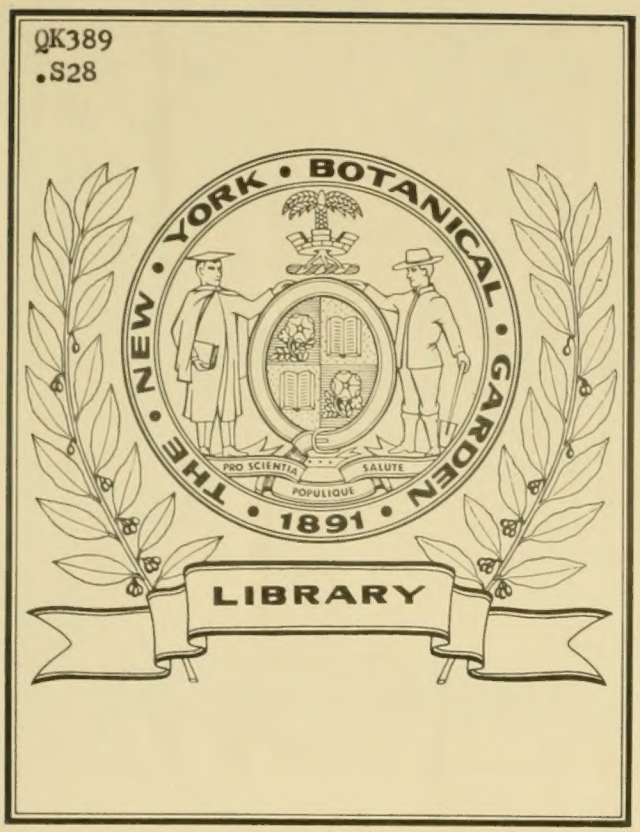
QK
389
.S28

QK389
.S28


THE • NEW • YORK • BOTANICAL • GARDEN
PRO SCIENTIA ATQUE SALUTE POPULIQUE
1891
LIBRARY

ARABISCHE PFLANZENNAMEN
AUS
AEGYPTEN, ALGERIEN UND JEMEN

VON

G. SCHWEINFURTH

BERLIN 1912
DIETRICH REIMER (ERNST VOHSEN)

ARABISCHE PFLANZENNAMEN
AUS
AEGYPTEN, ALGERIEN UND JEMEN

VON

G. SCHWEINFURTH

LIBRARY
NEW YORK
BOTANICAL
GARDEN

BERLIN 1912
DIETRICH REIMER (ERNST VOHSEN)

S. 28

ALLE RECHTE VORBEHALTEN

DRUCK VON J. J. AUGUSTIN IN GLÜCKSTADT

INHALTSVERZEICHNIS

...RK
...ANICAL
GARDEN

Seite

EINLEITUNG . . . . . I—XXIV

Umschreibung der Schriftzeichen des arabischen Alphabets mit lateinischen Buchstaben 1

ABTEILUNG I

ARABISCHE PFLANZENNAMEN AUS DER FLORA VON AEGYPTEN

A. Lateinisch-arabisch geordnet 3

Nachträge 49

B. Arabisch-lateinisch geordnet 51

ABTEILUNG II

ARABISGHE PFLANZENNAMEN AUS DER FLORA VON JEMEN NACH FORSKAL

A. Arabisch-lateinisch geordnet 87

B. Lateinisch-arabisch geordnet 125

ABTEILUNG III

ARABISCHE PFLANZENNAMEN AUS DER FLORA VON JEMEN UND SÜD-ARABIEN

A. Lateinisch-arabisch geordnet 159

B. Arabisch-lateinisch geordnet 174

ABTEILUNG IV

ARABISCHE PFLANZENNAMEN AUS DER FLORA VON BISKRA

A. Arabisch-lateinisch geordnet 191

B. Lateinisch-arabisch geordnet 199

ABTEILUNG V

ARABISCHE PFLANZENNAMEN AUS DEM KÜSTENLAND UND DEM TEL-BERGLAND VON NORDWEST-ALGERIEN

A. Arabisch-lateinisch geordneter Teil 207

B. Lateinisch-arabisch geordneter Teil 217

ABTEILUNG VI

ARABISCHE NOMENKLATUR DER DATELPALME IN AEGYPTEN UND ALGERIEN

A. Teile der Pflanze 227

B. Gegenstände, Werkzeuge, Verfahrungsweisen, die bei der Kultur der Dattelpalme in Aegypten Verwendung finden 231

JAN 16 1913

EINLEITUNG

Trotz langjähriger Erfahrung ist es ein überaus lückenhafter Versuch, den ich mit dieser Veröffentlichung dem Urteil der Fachmänner preisgebe. Mögen sie, um gerecht zu sein, nicht außer acht lassen, daß es die Arbeit des Botanikers ist, nicht die eines Sprachforschers. Und doch, nur der Botaniker war imstande sie mit einiger Aussicht auf allgemeine Nutzbarkeit zu leisten.

Diese in drei verschiedenen Gebieten der arabischen Welt zu Stande gebrachte Sammlung einheimischer Pflanzennamen soll nicht allein dem Dialektforscher zu Gute kommen, indem sie ihm sonst schwer zugängliche Teile des arabischen Sprachschatzes erschließt, sie bezweckt zugleich eine leichte Verständlichmachung aller die Pflanzenwelt betreffenden Ausdrücke, wie sie dem Reisenden in Aegypten, in Algerien und in Jemen auf Ackerland wie in der freien Natur beim Ausfragen der Eingeborenen entgegentreten, sich ihm aber auch im täglichen Verkehr auf Märkten, in Verkaufsläden, in Gärten beständig aufzudrängen pflegen. Der Naturforscher, wie der Kaufmann und Industrielle, der Landwirt vornehmlich und der Volkswirtschaftler werden das gleiche Interesse haben, zu erfahren, mit welchem botanischen Namen eine ihnen mit arabischer Bezeichnung vorgeführte Pflanze oder ein Pflanzenprodukt bei uns genannt werden muß.

Vermittelst der in den Listen dargebotenen botanischen Nomenklatur wird man im Stande sein, sich in geeigneten Nachschlagebüchern nähere Auskunft über diejenigen Pflanzen zu verschaffen, die ein besonderes Interesse in Anspruch nehmen. Andererseits wird der Nichtbotaniker, wenn er die Listen zur Hand nehmend bei den Eingeborenen Nachfrage hält, selbst in dem Falle, daß der betreffende Name ungenau umschrieben ist, meistens doch mit ziemlicher Sicherheit zur Bestimmung, wenn auch nicht immer der Art, so doch mindestens der Pflanzengattung geführt werden können.

Um von diesen Listen den richtigen Gebrauch zu machen, wird es sich empfehlen, beim Nachschlagen zum Auffinden eines arabischen Namens sich nicht mit dem einen mit seinem lateinischen Äquivalent angegebenen zu begnügen. Es müssen zugleich auch mit Hilfe des Alphabets der Lateinnamen die bei den botanischen Pflanzennamen aufgeführten arabischen Varianten und Synonyme mit in Vergleich gezogen werden.

Wenn Wiederholungen desselben arabischen Namens bei verschiedenen Pflanzenarten stattfinden, und umgekehrt, wenn dieselben botanischen Bezeichnungen für verschiedene arabische Pflanzennamen angegeben sind, bezeichnet ein ! denjenigen Namen, dem der beigefügte Begriff und umgekehrt denjenigen botanischen Begriff, dem ein arabischer Name vorzugsweise, bezw. von Rechts wegen alleinig gebührt. Es sollte durch das ! angedeutet werden, daß die übrigen Namen zwar gebräuchlich, aber sicherlich nur irrtümlich in Gebrauch sind. Indes

konnte das! nur eine beschränkte und eigentlich nur in den Listen der Abteilung I gesicherte Verwendung finden, da in den übrigen Florengebieten für ein Urteil von entsprechender Bestimmtheit wie in Aegypten nicht die nötige Erfahrung zu Gebote stand.

Die arabischen Pflanzennamen sind fast stets als Kollektivbegriff wiedergegeben worden. Bei einigen ist die gehörte Form des Einheitsbegriffs beibehalten, da beide in gewissen Fällen nicht mit Sicherheit zu unterscheiden waren, die Bevorzugung des Einheitsbegriffs vielleicht auch, wie die Beibehaltung des in diesen Namenlisten sonst (d. h. bei den aus einfachen Worten bestehenden) weggelassenen Artikels für gewisse Namen charakteristisch, ja erforderlich sein möchte. Einen Grund für diese Erscheinung anzugeben, entzieht sich meiner Kompetenz. Sollte etwa durch den Artikel die Wohlbekanntheit und das überall Vorhandensein (Ubiquität), oder gar die besondere Bedeutung und Wichtigkeit einer Pflanze hervorgehoben werden?

Um eine richtige Wiedergabe der Namen zu ermöglichen, ist das *l* des Artikels *el* überall, wo es sich beim Aussprechen den Anlaut des zugehörigen Worts assimiliert, durch eine Wiederholung des betreffenden Konsonanten, d. h. des für ihn in meinem Alphabet der Umschreibung vorhandenen Äquivalents ersetzt.

Ferner mußten, um Irrungen zu vermeiden, ähnlich lautende, oft nur durch die Vokale voneinander abweichende Namen für verschiedenartige, oft auch nahe verwandte Pflanzen getrennt aufgeführt werden. Selbstverständlich werden solche Varianten späterhin zu vereinigen sein, wenn erst die richtige Schreibweise sicher festgestellt ist.

Beim Erfragen der einheimischen Pflanzennamen muß der Pflanzenkundige mit großer Umsicht verfahren und besonders in der Wahl der Auszufragenden hat er behutsam vorzugehen. In südlichen Ländern, wo die Städter seltener auf's Land kommen als bei uns, ist die Unkenntnis der Pflanzennamen bei diesen ganz allgemein und das wenige, was sie davon wissen, beschränkt sich fast ausschließlich auf die Gewächse des Gartenbaus und die auf den Märkten zum Verkauf gebrachten Erzeugnisse des Pflanzenreichs. Auch in dem so vorwiegend landwirtschaftlichen Aegypten ist es nicht viel anders. Aus dieser in allen Ländern des Orients vorhandenen Sachlage erklärt sich die Armut an identifizierten und identifizierbaren Pflanzennamen, die in den arabischen Wörtersammlungen der Schriftsprache enthalten sind. Die Identifizierung der meisten (d. h. vermittelst Beifügung der botanischen Artbezeichnung) wird durch die unbeholfene Definition und Ausdrucksweise der Lexikographen vereitelt.

Um richtige Pflanzennamen zu erhalten, hat man sich in allen Ländern zunächst an die Landleute, an Feldbauern und Hirten, an die Viehhüter, dann an Kräutersammler von Beruf, an die Brennmaterialien sammelnden Weiber, gelegentlich auch an Gärtner zu wenden. In den Wüstengebieten des Orients dürften diejenigen Bewohner, die eine nomadisierende Lebensweise führen, die sog. Beduinen, durchschnittlich als gute Kenner ihrer einheimischen wilden Flora gelten, da

sie alle irgendwie durch ihre Eigenart hervorstechenden Gewächse wohl zu unterscheiden, auch durch bestimmte Bezeichnungen namhaft zu machen wissen und, vor allem, weil sehr viele Pflanzen für ihr Wirtschaftsleben von großer Bedeutung sind, als Futter für die Kamele und das Kleinvieh, als Arznei, als verwertbar für die eigene Speise, gelegentlich auch als Handelsware.

Bei allen Pflanzennamen wird es immer Pflicht des Lexikographen sein, den dialektischen Eigenheiten der unteren Volksschicht Rechnung zu tragen; denn nur diese ist im Vollbesitz der botanischen Nomenklatur ihrer Sprache, und sie ist es in ganz überwiegendem Maße bei den eines geregelten Volksunterrichts entbehrenden Bewohnern des mohammedanischen Orients. Selbstverständlich ist bei solchem Zurückgreifen in den Sprachschatz der Analphabeten das Innehalten gewisser Grenzen geboten. Bei Namen von ganz allgemeiner Verwendung, zum Teil auch bei solchen, die aus bekannten Wörtern zusammengesetzt sind, oder abgeleitete Formen dieser Wörter darstellen, wird die Orthographie nach den ihnen in der Schriftsprache zukommenden Buchstaben zu regeln sein. Es ist mein Bestreben gewesen diesem Grundsatz nach Kräften gerecht zu werden. Es war mir aber nur in denjenigen Fällen möglich, wo die Etymologie eines Pflanzennamens sicher und ohne irgend welchen Zweifel zuzulassen, festgestellt werden konnte.

Andererseits verfällt man beim Erratenwollen des etymologischen Wortskeletts nur zu leicht in den Fehler einer Zwangsdeutung solcher morphologischer Merkmale, die zur Charakterisierung einer Pflanze angerufen werden. Der Botaniker wird darüber zu entscheiden haben, ob gewisse Vergleiche zwischen den von einer Pflanzenart dargebotenen Gestaltungen und den Formen bekannter Dinge auch in der Natur der Pflanze begründet sind oder nicht. Dasselbe gilt von den übrigen Eigenschaften der Pflanzen und ihrer Beziehungen zum Menschen, wo Vergleiche stets eine große Vertrautheit mit der Flora des betreffenden Landes und der Lebensweise seiner Bewohner voraussetzen.

In jeder Sprache wird man bei Niederschrift der gehörten Pflanzennamen, die nur im Besitze des der Schrift unkundigen Teils der Bevölkerung sind, auf ähnliche Schwierigkeiten stoßen und vielleicht wären nur wenige Gewächse der freien Natur ausfindig zu machen, zu deren Bezeichnung alsdann die Schreibweise einwandsfrei feststände. Wenn ich den Versuch gemacht habe, für einige Gebiete arabisch sprechender Völker eine erhebliche Zahl von Beispielen dieser problematischer botanischer Nomenklatur zusammenzustellen, so muß ich es dem Kenner überlassen, künftighin das Endgültige an Ort und Stelle festzustellen. Es wird Aufgabe eines arabisch geschulten Philologen sein, wenn er dazu genügende Dialektstudien gemacht hat, für diese Namen die Einheitlichkeit der Schreibweise in vollkommenerer Weise herzustellen.

Abgesehen von dem unzureichend geübten Sprachgehör des Fremdländers, oft selbst des geschulten Arabisten, wird eine zutreffende Buchstabenwahl gelegentlich auch

durch die individuellen Eigenheiten des Gewährsmannes*) beeinträchtigt.

Bei Ermittelung derjenigen Pflanzennamen, für die ich aus eigener Erfahrung Gewähr leisten kann, habe ich daher auch stets vermieden, mich mit den Aussagen einzelner Eingeborenen zu begnügen. Zur Gewißheit der Zuverlässigkeit eines Namens bin ich erst in dem Falle gelangt, wo zwei, oder drei, oder mehrere Personen in der nämlichen Gegend unabhängig voneinander mir den gleichen Namen für ein und dieselbe Pflanze wiederholten. Auch wenn der bereits früher anderswo gehörte Name in einem entfernten Lande einer ähnlichen oder einer gleichgeschlechtlichen Pflanzenart zuerteilt wurde, war Sicherheit geboten für die Zuverlässigkeit des Gewährsmannes. Vor allem sind einer derartigen Prüfung vermittelst wiederholter Aussagen diejenigen Bezeichnungen zu unterwerfen, deren Etymologie durch die Trivialität der Bedeutung den Verdacht einer „ad hoc" zur Befriedigung des Fragestellers frei erfundenen Namengebung erregt, oder, im entgegengesetzten Falle, wenn die Etymologie durch phantastische Extravaganz zu dem gleichen Mißtrauen Veranlassung geben konnte.

Wenn man die etymologische Bedeutung eines Namens hat, ist im Arabischen sicher die richtige Schreibweise gegeben; das trifft aber nur zu unter der Voraussetzung, daß die Etymologie eine richtige ist. Zu Mißdeutung gelangt am ehesten der Sprachgelehrte, der nicht Naturforscher ist, wenn er daheim beim Ergrübeln des Sinnes durch Nachblättern im Wörterbuch die den fraglichen Namen zusammensetzenden Wurzeln aufgefunden zu haben vermeint. Aus diesem Grunde sind auch die nur mit lexikographischen Waffen gerüsteten Deuter unter sich so selten der gleichen Meinung. Dazu kommt noch, daß alle Araber, der gemeine Mann mit inbegriffen, eine große Vorliebe für Wortspiele und namentlich auch für etymologische Namendeutungen haben. Durch Befragen der eingeborenen Gewährsmänner an Ort und Stelle, und angesichts des Objekts, wird man also nur in dem Falle zu einem zuverlässigen Urteil gelangen, wenn die Übereinstimmung der gemachten Angaben mit den morphologischen Merkmalen und anderen Eigenschaften oder Beziehungen der Pflanze in unzweifelhafter Weise festgestellt werden kann. Die Volksetymologie hat auch hier ihre Gefahren wie bei uns, z. B. in den Fällen „Sündflut", „Altona" u. desgl.

Auch darf man nicht, um sich für die etymologische Bedeutung des betreffenden Namens eine seinsollende Erklärung zu verschaffen, hypothetisch, eigentlich willkürlich beliebige Konsonanten an die Stelle anderer setzen, auch wenn man sich dazu aus sprachlichen Gründen berechtigt glaubt. Daß man bei derartigen Verbesserungen in der Mehrzahl der Fälle einem Irrtum verfällt, steht erfahrungsmäßig auf Grund vieler Beispiele fest.

Bei Namen, deren Etymologie einwand-

*) Ein treffendes Beispiel davon lieferte bereits im Jahre 1580 PROSPERO ALPINO, dessen Gewährsmann für die in Aegypten gebräuchlichen Pflanzennamen offenbar mit Stockschnupfen behaftet gewesen war. Der berühmte venetianische Arzt verzeichnete z. B. für die Dattelpalme „*Dachel*", statt *Nachl*, für die Frucht der Adansonia „*Báobab*" und „*Bahobab*", statt *Habhab*, für Balanites „*Agihalid*", statt *Hegelig*.

frei feststeht, schon aus Gründen der allgemeinen Logik keinem Zweifel unterliegen kann, ist also, wie erwähnt, die Buchstabenwahl von selbst gegeben. In häufigen Fällen aber bleibt die etymologische Erklärung eines Namens nur eine scheinbare, vornehmlich sich aus dem Gleichklang der Laute ergebende. Da wird sie für die Rechtschreibung, wenn Mißdeutung der Merkmale oder gänzliche Unkenntnis der Pflanze hinzutreten, zur trügerischen Falle. Bei von fremdsprachigen Namen abgeleiteten oder nur durch Alliteration ihnen nachgeformten Bezeichnungen versagt jede Deutung, falls man den Schlüssel zu des Rätsels Deutung nicht besitzt. So würde beispielsweise in Cairo ein des Türkischen Unkundiger im Namen „*muschmolla*" (fehlt S. 35 und 70, weil übersehen), dessen sich der arabische Gärtner häufig für die japanische Mispel bedient, gewiß nicht das „*beschmēlek*" von Konstantinopel erraten, ebensowenig im „*kelletūss*" der Algerier den Eucalyptus der Gärtner und der Botanik.

Aegypten, als das Land, das von jeher und von allen Seiten die verschiedenartigsten Kulturbeeinflussungen erfuhr, zeigt in seinem arabischen Wortschatz der Pflanzennamen in der Tat zahlreiche fremde Elemente, deren Schreibung nicht immer leicht ausfindig zu machen ist. Manche Namen haben sich in arabisierter Gestalt aus dem Altaegyptischen erhalten, namentlich aber sind es die Zier- und Nutzpflanzen der Gärten oder die Marktware liefernden Gewächse, von denen mehrere außer dem Türkischen auch dem Persischen und sogar dem Italienischen und Griechischen entlehnte Bezeichnungen erhielten.

In den südlichen Teilen des eigentlichen Aegypten treten Pflanzenarten auf, die ihr eigentliches Verbreitungsgebiet im anstoßenden Nubien oder im gesamten aegyptischen Sudan haben. Diesen sind häufig keine arabischen Namen eigen, sondern werden mit den bei den hamitischen Nachbarvölkern (Nuba, Bischarin und besonders bei den fast völlig arabisierten Ababde) gebräuchlichen Namen bezeichnet, die als dem arabischen Sprachschatz jener Gegend einverleibte angesehen werden müssen, namentlich wenn sie zugleich auch den echt arabischen Beduinen geläufig wurden.

Was nun die algerischen Pflanzennamen betrifft, so ist bei ihnen, namentlich innerhalb des Tel, des nördlichen Berglandes und der Küstenzone der Prozentsatz der fremdsprachlichen Beimengungen ein erheblicher, veranlaßt vornehmlich durch den in dieser Region überall gebotenen Kontakt mit den Berber-Dialekte sprechenden Kabylen. Indes laufen die beiden Sprachen zurzeit noch ziemlich unvermischt nebeneinander her und nur bei wenigen Namen ist der hamitische Ursprung nicht sofort nachweisbar. Im nördlichsten Saharagebiet, z. B. bei Biskra, haben sich ausschließlich echte arabische Pflanzennamen erhalten, die zugleich von der rasselichen Reinheit der arabischen Stämme Zeugnis ablegen. Die wenigen Ausnahmen beschränken sich dort auf einige Kulturpflanzen mit kabylischen Namen.

Wie in Aegypten griechische, so sind auch in Klein-Afrika heute noch einzelne Pflanzennamen aus vorarabischer Zeit erhalten geblieben, als das Latein noch allgemeine Umgangssprache war. Einige von

diesen nehmen sich aus wie Übersetzungen ins Arabische, z. B. *ssēf-el-ghorāb* („Rabenschwert") für Gladiolus, *kalch* („Prügelstock" oder „Rute") für Ferula, *meschtta-el-ghūl**) („Kamm der Hexe") für Scandix pecten veneris L.

Andere Namen verraten deutlicher ihren römischen Ursprung, d. h. sie sind meist dem Griechischen entlehnt, weil griechische Pflanzennamen während der Kaiserzeit ganz allgemein in Verwendung kamen, fast wie heute bei uns die botanisch-lateinischen. Als Beispiele solcher Reliktnamen seien nur erwähnt: *defla* (daphne) für Nerium, das, weil auch Rhododaphne genannt, manchmal mit Laurus, der eigentlichen „daphne" verwechselt wurde; *merisua* für Melissa; *frasijūn* für Marrubium, welchem ursprünglich lateinischen Namen die Römer später das griechische Prasium (nicht zu verw. mit dem botanischen P.) substituierten. Auch in Aegypten nennt man Marrubium „*frasijūn*" und beträchtlich erscheint die Zahl der dem Griechischen entlehnten Pflanzennamen, die dem gesamten mediterranen Nordafrika heutigen Tags gemeinschaftlich sind, wie z. B. *baʿetherān* (von Abrotonon), *fleije, fileie* (von Polium), *kemūn* (von Cuminum) usw.

Eine vortreffliche Methode zur Eruierung des ursprünglichen Wurzelskeletts der Vulgärnamen von Pflanzen, die nur dem Analphabeten geläufig sind, hat Professor J. J. Hess*) befolgt, indem er aus dem innersten Zentralkern von Arabien, aus einem mit dem bezeichnenden Namen „*Ssurret-en-Nedschd*" (Nabel des Nedschd) versehenen Orte des Stammes der *ʿOtēbi*, sich einen intelligenten Beduinen namens *Muhīq* kommen ließ, den er in Cairo während der letzten Jahre fortgesetzt ausgefragt hat. Im Gegensatz zu dem gemeinen Mann im aegyptischen Niltal, der nicht weniger als sechs arabische Konsonanten in der Aussprache entweder gar nicht oder nur sehr undeutlich unterscheidet, bedienen sich die echtarabischen Wüstenbewohner des Landes einer weit genauer artikulierten Mundart. Aber vor allem sind es die im Herzen ihres Stammlandes hausenden Ur-araber, die auch als Analphabeten sich im Vollbesitz des ausgesprochenen Alphabets befinden und man braucht nur den individuellen Eigenheiten ihrer Sprechweise Rechnung zu tragen, um jeden Konsonanten deutlich vernehmen und von den übrigen unterscheiden zu können. Da nun ein großer Teil der die Wüstenflora von Aegypten zusammensetzenden Pflanzenarten auch in den Wüsten von Zentralarabien zu Hause ist,

*) „*ghūl*" غول als böser Geist wird in Aegypten stets weiblich gedacht, im heutigen Algerien aber bezeichnet das Wort allerdings eine Art Knecht Ruprecht, mit dem die Kindermädchen drohen. Die Kinder glauben, der *ghūl* lebe in Höhlen der Berge.

*) Der oft von ihm gemachte Vorbehalt lautete: ich darf nicht nach dem Lexikon korrigieren.

Prof. J. J. Hess erklärt die von ihm bei seinen zentralarabischen Sprachstudien getroffene Buchstabenwahl keineswegs von der in den arabischen Sprachwörterbüchern gebotenen Orthographie abhängig machen zu wollen. Er unterscheidet um so gewissenhafter die phonetischen Nuancen, die im zentralarabischen Dialekt jedem Buchstabenlaute eine eigene Klangfarbe erteilen.

vermochte Muhiq unter den Exemplaren, die ihm in Cairo aus verschiedenen Herbarien vorgelegt wurden, viele Arten wiederzuerkennen und zu benennen. Auf diese Weise konnten von etwa zweihundert Arten die in Zentralarabien gebräuchlichen Namen festgestellt und für viele gleichlautende, die bei den auf aegyptischem Gebiet befindlichen Araberstämmen erkundet worden waren, die richtigen Buchstaben eingetragen werden. Die Namenlisten meiner Abteilung I haben diesen sorgfältigen Nachforschungen von Prof. Hess eine große Anzahl von Korrekturen zu verdanken.

Die Umschreibung der arabischen Schriftzeichen mit Hilfe derjenigen unserer europäischen Lateinschrift hat bei Veröffentlichungen, die allgemein verständlich sein sollen, von jeher nicht leicht zu überwindende Schwierigkeiten bereitet. Da, wie gesagt, meine Namenlisten nicht allein dem Sprachforscher von Nutzen sein, andererseits auch dem Nichtbotaniker dazu dienen sollen, sich auf leichte Weise in der Pflanzenwelt der betreffenden Länder zu orientieren, bin ich von der in sprachwissenschaftlichen Werken gebräuchlichen Umschreibung abgewichen und glaube so das Trugbild einer wahrscheinlich gemachten Korrektheit vermieden zu haben. Die vermittelst diakritischer Zeichen zu Äquivalenten der arabischen gestempelten Buchstaben des Lateinalphabets werden nur von sprachwissenschaftlich geschulten Leuten verstanden. Beim eiligen Nachschlagen entgeht vielen die gewöhnlich auf der ersten Seite zu gebende Transkriptionsliste, ohne deren Benutzung unfehlbar eine durchaus falsche Auffassung der Laute erfolgt. Auch sollte ermöglicht werden, Pflanzennamen meinen Listen mit unveränderter Schreibung zu entlehnen, um sie in derselben Gestalt einem deutschgedruckten Text einfügen zu können, was bei den mit diakritischen Buchstaben versehenen meist unausführbar ist und zu häufigen Irrungen Veranlassung gibt.*) Aber selbst unter den ohne solche Zeichen unverändert gebliebenen Lateinbuchstaben sind in der Transskription der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft einige übrig gelassen, die nur zu leicht Mißdeutungen erfahren; denn kein Deutscher, der nicht als Philologe auf seiner Hut ist, wird dazu zu bewegen sein, in einem deutschgedruckten Text das gelesene *z* wie *s*, oder das einfache *s* wie *ss* auszusprechen.**) Um also meine Namenlisten auch für diejenigen bequem und

*) Als Beispiel einer solchen Unbenutztbarkeit philologisch transkribierter Namen in naturwissenschaftlichen und anderen nicht sprachwissenschaftlichen Zeitschriften mag die von dem hochverdienten Prof. J. Velenowsky in den Verhandlungen der K. böhm. Nat.-Ges. zu Prag, 1911, veröffentlichte Aufzählung der „Plantae arabicae Musilianae“ angeführt werden. Dort sind bei den zahlreichen arabischen Namen, die ein so hervorragender Kenner wie Musil gewiß mit großer Zuverlässigkeit der Umschreibung gegeben, alle diakritischen Zeichen einfach weggelassen worden. In Folge davon sind die meisten Namen geradezu unkenntlich geworden.

**) Wie oft bin ich nicht von Reisenden gefragt worden: wo liegt Gitse? Also, wahrscheinlich irgendwo in China, mußte die Antwort lauten. Nein, wir meinen die Pyramiden vom Gitse (gelesen Gize), so nennt sie der Baedeker. Natürlich denkt niemand daran, daß dort im deutschen Text, oft in ein und derselben Zeile, zweierlei z vorkommen.

leicht, auch mit möglichster Vermeidung allzu schlimmer Fehler benutzbar zu machen, die nicht mit der üblichen Transkription der Sprachforscher vertraut sind, habe ich eine eigene Schreibweise in Anwendung gebracht, die sich allein der Buchstaben des deutschen Alphabets bedient und, soweit es geht, in erster Linie auf ihre im richtigen Deutsch (Bühnendeutsch) gültige Aussprache Rücksicht nimmt. Es handelte sich dabei um ein dem deutschen Sprachgebrauch möglichst annäherndes Alphabet, das eine einigermaßen verständliche Aussprache der Worte zuläßt. Da wir in unserer Sprache von Hause aus einige Laute durch gehäufte Konsonanten zu bezeichnen gewohnt sind (zwei durch zwei, bei *ch* und *ss*, und einen durch drei, bei *sch*), ebenso einige griechische Buchstaben durch Doppelbuchstaben ganz allgemein wiederzugeben pflegen, genügte dieser Notbehelf, um die diakritischen Punkte bei sieben arabischen Konsonanten entbehrlich zu machen. Bei den übrigen bestanden keine Schwierigkeiten, weil unsere sprachlichen Äquivalente genügten. Allein der arabische Kehllaut *'Ain* ع mußte durch ein eigenes Zeichen ', den sog. Spiritus asper ersetzt werden.

Am meisten Schwierigkeit verursachten bei der hier zum ersten Male versuchten Art der Umschreibung die vier emphatisch ausgesprochenen Gaumenlaute, mit Benutzung des Gaumens gesprochene Abarten unserer Laute ***ss***, ***d***, ***t*** und ***s***, die ich mit *tss*, *dd*, *tt* und *ds* wiedergegeben habe. Von diesen Umschreibungen ist jedenfalls die erste die am wenigsten gelungene, da in dem arabischen Laut ص keinerlei *t* steckt; ich fand aber keinen geeigneten Buchstaben, um mit seiner Einschaltung überhaupt die gewünschte Lautnachahmung auch nur annähernd zu ermöglichen.

Das uns aus dem Englischen so geläufige scharfe ***th*** ث wird als allgemein verständlich zu erachten sein, ebenso seine weichausgesprochene Modifikation, die ich mit ***dh*** ذ bezeichnet habe.

Das gutturale *g* oder *r*, als ***gh*** غ geschrieben, ist bekannt, sobald man es mit unserem uvularen *r* in Vergleich bringt, das, als ebenso fehlerhaft im Französischen wie im Deutschen geltend, dem sog. grasseyement dieser Sprache entspricht.

Der im Englischen durch das *w* bezeichnete Laut kann im Deutschen einfach durch unser ***u*** و ersetzt werden.

Das in der Mehrzahl der Länder arabischer Zunge wie unser hartes ***g*** ausgesprochene *gim* ج ist, wo sich die Gewährsmänner der entsprechenden Lautbildung bedienten, auch mit ***dsch*** wiedergegeben worden.

Auf das durch ***q*** ersetzte arabische *qāf* ق, das in Aegypten (wie auch z. T. in Syrien) nur durch eine Art Anlaut und Hiatus zur Aussprache gelangt, ist als zwischen den deutschen Lauten *g* und *k* stehend kein besonderer Wert zu legen, wenn man sich doch nur notdürftig verständlich machen will.

Der arabische Silben- oder Stimmansatz (Anlaut) „Hamsa“ ist bei den Umschreibungen unberücksichtigt gelassen.

Es ist an und für sich eine mißliche Sache, arabische Worte nach der alphabetischen Folge unserer Vokale einordnen zu wollen. Die Vokale schwanken oft bei demselben Worte sowohl regionär, als auch individuell, je nach der Sprachweise des Gewährsmannes. Im allgemeinen kann man sagen, daß den Arabern überhaupt jedes Gefühl für den Unterschied zwischen den Vokalen *o* und *u*, sowie zwischen *e* und *i* abgeht. Ich konnte die Vokale nur in der Form eintragen, wie ich sie vernommen und vermied ein willkürliches Schema.

Hinsichtlich der Betonung der Silben ist es nicht möglich gewesen in den sechs Abteilungen dieser Veröffentlichung ein einheitliches Verfahren zu befolgen. In der Abteilung II hat Dr. E. Harder, der die Freundlichkeit hatte, mir bei der, was die von Forskål in arabischer Schrift eingetragenen Namen betrifft, sicher richtigen und bei den von diesem Forscher nur mit Lateinbuchstaben wiedergegebenen Namen wahrscheinlich richtigen Umschreibung seine Unterstützung zu leihen, die langen Vokale durch Horizontalstriche bezeichnet, ohne die nach Maßgabe der Forskålschen Umschreibung nicht immer deutlich gemachte Betonung zu berücksichtigen. In den übrigen Abteilungen habe ich durchweg die kurze Betonung durch den Akzent ′, den langen, ausruhenden Ton aber durch einen Horizontalstrich — über dem Vokal bezeichnet, Sprechstärke und Stimmhöhe ununterschiedlich zum Ausdruck bringend. So wird der sprachlich Ungeschulte, dem die Regeln der Betonung von arabischen Worten nicht geläufig sind, hinreichend in den Stand gesetzt sein die Namen richtig auszusprechen. Falsch betonte Namen würden dem Eingeborenen dagegen fast durchweg unverständlich bleiben.

Für den Sprachforscher von Fach kann meine Methode, der Lautumschreibung, man mag von ihr halten was man will, keine Gefahr des Mißverständnisses in sich schließen, denn in jedem Falle wird ersichtlich sein, welche arabischen Buchstaben ich bei den angeführten Namen in Gebrauch wissen wolite. Das gleiche gilt für die nichtdeutschen Benutzer dieser Namenlisten, die sich an das umschriebene Alphabet auf der ersten Seite halten und die Aussprache der Konsonanten nach Maßgabe eines richtigen Deutsch regeln mögen.

Noch wären einige Erläuterungen zu den sechs Abteilungen dieser Veröffentlichung zu geben, um die bei der Herstellung der einzelnen Namenlisten innegehaltenen Gesichtspunkte klarzulegen:

ZU ABTEILUNG I.

(Arabische Pflanzennamen, die im eigentlichen Aegypten im Gebrauch sind).

In unserer 1887 in den Denkschriften des Institut Egyptien zu Cairo veröffentlichten „Illustration de la flore d'Egypte“ sind in Gemeinschaft mit P. Ascherson von mir alle uns aus eigener Erfahrung sowie aus der uns zugänglichen, Aegypten behandelnden Literatur bekannt gewordenen arabischen Pflanzennamen, soweit sie für das eigentliche Aegypten Geltung hatten, eingetragen worden. Obgleich wir meist darauf bedacht waren,

bei den nicht von uns selbst erkundeten Namen durch Angabe der Gewährsmänner, denen wir sie entlehnt hatten, eine Prüfung ihrer Zuverlässigkeit zu ermöglichen, so war doch nach Maßgabe unserer damaligen Kenntnis und Erfahrung eine durchgreifende Kritik aller Namen und ein gegenseitiges Abwägen ihres Wertes ausgeschlossen.

Die von älteren Autoren erkundeten Namen sind, mit Ausnahme des besonders zuverlässigen Peter Forskål (in Aegypten vom 26. September 1761 bis zum 8. Oktober 1762) nur in beschränktem Maße mit aufgeführt worden, aber in allen Fällen, wo sie die Richtigkeit der in neuerer Zeit festgestellten Bezeichnungen bestätigten.

Die vorliegende Aufzählung bietet eine nach eigenen Aufzeichnungen erheblich bereicherte und hinsichtlich der von anderen Besuchern Aegyptens herstammenden strenger gesichtete Liste. Häufige Verwechselung der Arten in Verbindung mit irrtümlicher Verwendung derselben Namen für verschiedene Arten, ferner kritiklose Wiedergabe hinsichtlich ihrer Etymologie mißdeuteter Bezeichnungen, schließlich Namen, die den Stempel ihrer „ad hoc“ zur Befriedigung des Fragestellers gemachten Angaben unverkennbar an sich trugen, mußten als unnützer Ballast ausgeschieden werden, wenn schon nicht in Abrede gestellt werden kann, daß neben dem als echt Erprobten immerhin noch vieles Unnütze und Ungehörige mit Aufnahme gefunden haben mag. Auf diesem schwierigen Gebiete, wo vielleicht kein Begriff feststeht, über den nicht ohne Ende hin und her gestritten werden könnte, erscheint es fast aussichtslos bei Lebezeiten eines Menschen zu gewünschter Volkommenheit zu gelangen.

Die hier zusammengestellten 1360 Namen von 670 Pflanzenarten beziehen sich z. T. auf Gewächse von sehr verschiedener Herkunft, es erscheint aber selbstverständlich, daß Pflanzen, die mit eigenen Namen unterschieden werden, im Leben der Bewohner eine gewisse Bedeutung zukommen muß. Es sind:

1. Wildwachsende Arten der aegyptischen Flora. Mit den im verwilderten Zustande auftretenden beträgt ihre Zahl nach dem gegenwärtigen Stande unserer Kenntnis 1370.
2. Kulturpflanzen des Acker- und Gartenbaues.
3. Aus dem Auslande (vorwiegend aus Europa, aber auch aus Palaestina und Syrien) eingeführte Früchte, Gemüse, Marktwaren und andere im Handel vorkommende Produkte des Pflanzenreichs, wie —
4. die im Drogenhandel des Landes vorkommenden fremdländischen Pflanzen und Pflanzenprodukte. Zu ihnen gehören die technisch verwerteten und namentlich die Medizinalpflanzen, die in Aegypten in ausgedehntem Maße Verwendung finden und von weit über 200 Pflanzenarten herstammen.

Die Namen der in den Städten Aegyptens und auf den Märkten feilgebotenen Drogen habe ich, außer den selbst in Erfahrung gezogenen, hauptsächlich der von A. Figari-Bey in seinen „Studj scientifici“ (Lucca 1864 Bd. II, S. 363—395) enthaltenen Materia medica und der von Forskål (den „Descriptiones animalium“, Havniae 1775, S. 141

bis 164 von Carsten Niebuhr beigegeben) verfaßten „Materia medica kahirina" entlehnt.

Viele in Europa längst außer Gebrauch gekommene pflanzliche Heilmittel haben in Aegypten immer noch große Bedeutung. Ihre dauernd eingebürgerten Namen machen daher, obgleich meist fremdsprachlichen Ursprungs, einen wichtigen Teil des heutigen Sprachguts der Aegypter aus und sie konnten daher nicht unberücksichtigt gelassen werden. Von einer Benutzung des reichen Drogenverzeichnisses von Berggren (in „Guide français-arabe-vulgaire" Upsala 1844), S. 826—833 hat Abstand genommen werden müssen, weil in diesem von Kennern wertgeschätzten Wörterbuch die in Cairo und in Damascus gebräuchlichen Namen nicht unterschiedlich bezeichnet worden sind.

Bei der alphabetisch geordneten Reihenfolge der Namen ist der arabische Artikel *el* mit seinen Assimilationen durchweg unberücksichtigt geblieben, desgleichen der arabische Konsonant *ʿAin* ع, weil durch ein eigenes Zeichen ʿ wiedergegeben und deshalb in der Reihenfolge nirgends unterzubringen.

Auf Seite 1 dieser Veröffentlichung ist die für alle 6 Abteilungen gültige Umschreibung der Schriftzeichen des arabischen Alphabets durch lateinische Buchstaben angegeben. Auf Seite 1 sind aber auch die nur für die Abteilung I und für die Namenliste von Aegypten bestimmten Abkürzungen von Namen der Gegenden und der Gewährsmänner abgedruckt, die eigentlich für sich getrennt auf Seite 3 zu suchen sein sollten.

Wie im Munde des Aegypters der durch *q* wiedergegebene Kehllaut *qāf* ق klingt, ist schon angedeutet worden. Hinsichtlich des wichtigen *gim* ج muß hervorgehoben werden, daß es von allen Bewohnern des aegyptischen Niltals einfach wie unser hartes *g* ausgesprochen wird, von den arabischen Beduinen der östlichen Wüstenregion dagegen vorwiegend wie ein gequetschtes *g* (*ǵ*) (mit unseren Buchstaben etwa durch *gj* wiederzugeben), wie das ja auch der bei der Mehrzahl der echten Araberstämme gebräuchlichen Lautbildung zu entsprechen scheint. Wie *dsch* wird das *gim* indes von einzelnen Araberstämmen der östlichen und namentlich der westlichen Wüstenregion gesprochen. Genauere Angaben hierüber zu machen würde den Bereich meiner Erfahrung überschreiten.

Was schließlich die Wiedergabe der emphatisch ausgesprochenen Konsonanten, namentlich der Gaumenlaute im Munde des Aegypters anbelangt, vor allem des Ackersmannes und einfachen Mannes in den Städten, so, glaube ich, wird selbst der geschulte Sprachforscher in große Verlegenheit geraten, da er die meisten gar nicht von den ihnen nahestehenden Zahnlauten *t*, *d*, *ss* und *s* zu unterscheiden imstande sein wird. Er wird, um gehörte Namen richtig niederzuschreiben, sich wohl immer an das Lexikon halten mögen. Wo dieses versagt, was bei so vielen Worten von unklarer Etymologie der Fall sein muß, hilft eben nur die von Professor J. J. Hess*) befolgte Methode, von der vor-

*) Ich habe bereits auf die Unterstützung hingewiesen, die mir durch Prof. J. J. Hess hinsicht-

hin die Rede war. Auch die zu den aegyptischen Wüstengebieten gehörigen arabischen Beduinen unterscheiden in der Aussprache meist mit hinreichender Deutlichkeit diese Konsonanten. Als Paradigma eines aus verschiedenen Varianten auf seine ursprüngliche Fassung reduzierten besonders polymorphen Wortgebildes sei, auch als Ergänzung zu den S. 38 und 67 aufgeführten Namen, für die nicht nur in den Wüstentälern, sondern auch im Kulturland des Niltals weitverbreitete *Pulicaria (Francoeuria) crispa Cass.*, folgende von Hess aufgestellte Formenreihe angeführt:

githgāth جثجاث bei den Hhaddai vom Negd (scheint die klassische Form zu sein)

githjā جثيا laut Muhīq vom Stamme der ʿOtēbi im Negd

gitjeh جتيه bei den ʿAbabde (arabisierten)

geth.thāt جثاث bei den Maʿāseh

gifgāf جفجاف bei den Hheuāt im Sinai

kutkāt كتكات bei den ʿAbabde (arabisierten).

ZU ABTEILUNG II.

(Arabische Pflanzennamen aus der Flora von Jemen nach Peter Forskål.)

In den Ländern arabischer Zunge hat nie ein reisender Forscher so viel zur Bereicherung der arabischen Nomenklatur der Pflanzenwelt beigetragen wie der Kopenhagener Professor Peter Forskål, der nach gründlichen Forschungen in Aegypten eine ausgedehnte Reise durch Jemen machte, dort aber zu Jerim am 11. Juli 1768 infolge klimatischer Einflüsse seinen leider nur allzufrühen Tod fand. 758 arabische Namen, die sich auf 475 verschiedene Pflanzenarten beziehen, finden sich in den zwei Aufzählungen verzeichnet, die das von Carsten Niebuhr mit bewundernswerter Sorgfalt nach den von Forskål hinterlassenen Papieren redigierten Werk „Flora aegyptiaco-arabica" (Havniae 1775) enthält.

Bei der wenig übersichtlichen Anordnung des Forskål'schen Werks, das noch dazu eines alphabetisch geordneten Registers entbehrt, war es nicht nur für den Botaniker mit erheblicher Mühe und mit Zeitaufwand verknüpft, bestimmte Pflanzennamen ausfindig zu machen. In höherem Grade mußte das der Fall sein, wenn ein Sprachforscher sich unter den 758 arabischen Pflanzennamen orientieren wollte, die allein für die Flora von Jemen Geltung haben.

Ich habe daher zum ersten Male*) eine

lich der Richtigstellung der Schreibung einer Anzahl von bei den arabischen Beduinen Aegyptens gebräuchlichen Pflanzennamen gewährt worden ist.

*) In dem arabisch-lateinischen Wörterbuch von Georg Wilhelm Freytag (1830) haben die von Forskål verzeichneten Pflanzennamen zwar Aufnahme gefunden, jedoch nur mit den von Forskål vor 144 Jahren gegebenen botanischen Bezeichnungen, die heute zum großen Teil nicht mehr Geltung haben. Im Forskål'schen Werk ist die mit CII bis CXXVI paginierte Aufzählung ein systematisches Verzeichnis aller von Forskål in Jemen gesammelten und definierten 693 Pflanzenarten. Die zweite Aufzählung, S. 1—219 paginiert, ist „Descriptiones plantarum florae aegyptiaco-arabicae" betitelt und enthält die Beschreibung der sowohl in Aegypten, wie auch in Jemen auf-

übersichtliche Zusammenstellung der botanischen Namen mit ihren arabischen Aequivalenten hergestellt. Zum Nutzen der Pflanzenkunde ist hier auch zum ersten Male eine, soweit es mir möglich war vollständige Richtigstellung der von FORSKÅL für die Flora von Jemen aufgeführten botanischen Namen (zwar nur der mit arabischen Namen versehenen) hergestellt, nach dem Stande der jetzigen systematischen Nomenklatur.

Die von mir 1888—89 unternommene Reise verfolgte diesen Zweck als eine ihrer Hauptaufgaben.

Zum leichteren Auffinden der botanischen Pflanzennamen war eine Einschaltung von Synonymen unerläßlich. Die endgültige Festsetzung der für die Flora von Jenem zweckmäßigen Nomenklatur hat indes noch nicht zu einem befriedigenden Abschluß gebracht werden können.

Die von FORSKÅL für das Vorkommen der verzeichneten Pflanzenarten angegebenen Örtlichkeiten und pflanzengeographischen Bezirke, wo für die nämliche Art oft verschieden lautende Namen erkundet wurden, sind in meinen Listen unerwähnt gelassen, statt dessen ist jedem Namen die betreffende Seitenzahl des FORSKÅL'schen Werks beigefügt, wodurch ein leichtes Auffinden der geographischen Angaben ermöglicht ist.

In Bezug auf den nach den arabischen Namen alphabetisch angeordneten Teil A der Abteilung II sei bemerkt, daß bei den von FORSKÅL ohne Beifügung der arabischen Schrift aufgeführten Namen ihre mit dem angenommenen Alphabet der Umschreibung in Einklang gebrachte Wiedergabe in der ersten Spalte nicht in jedem Falle einwandfrei sein dürfte, da FORSKÅL die arabischen Laute nicht immer in folgerichtiger Weise umschrieben hat. Dr. E. HARDER hat sich der Mühe unterzogen überall eine möglichste Übereinstimmung zwischen beiden Schreibweisen herzustellen. Was die Betonung der Silben betrifft, so ist ihre von FORSKÅL meist unterlassene Kenntlichmachung bereits erwähnt worden. In diesem Punkte unterscheidet sich demnach die Abteilung II von den übrigen.

Es ist schon vorhin darauf hingewiesen worden, und ich komme geflissentlich nochmals auf diesen Umstand zurück, daß in Ländern, wo der Gegensatz zwischen der Stadt- und der Landbevölkerung sich weit stärker ausprägt als im europäischen Norden, die Pflanzennamen oft nur den Dialektsprechenden und im vorliegenden fast ausschließlich den Analphabeten geläufig sind, die Gebildeten aber nur über eine armselige Zahl von pflanzlichen Ausdrücken verfügen. Das hat denn auch mittelbar zu dem ungerechten Vorwurf der Unzuverlässigkeit Veranlassung gegeben, den einige Sprach-

---

gefundenen neuen Arten. Die beigefügten arabischen Namen finden sich in beiden Aufzählungen wiederholt, die in den „Descriptiones“ gegebenen in größerer Vollständigkeit zusammengestellt. In beiden sind die Namen mit lateinischen Buchstaben nach phonetischer Methode umschrieben und mehr als $^2/_3$ derselben mit arabischer Schrift wiedergegeben. Die große, fast ausnahmslose Übereinstimmung beider Lesarten bezeugt nicht nur die Genauigkeit des Herausgebers sondern auch die Deutlichkeit und Sorgfalt, mit der der gelehrte Reisende seine Notizen abgefaßt hat.

forscher*) gegen FORSKÅL und die von ihm in Aegypten und in Jemen aufgezeichneten Pflanzennamen erhoben. Es war eine fast als naiv zu bezeichnende Vorstellung, diese Namen wie allgemein gültige, d. h. bei den Schriftkundigen aller arabischen und arabisierten Völker gebräuchliche Bestandteile der arabischen Schriftsprache bewertet wissen und in den Wörterbüchern auffinden zu wollen.

Bald nach der Entdeckung von Amerika traten unter den Humanisten Zweifler auf, die das Vorhandensein eines Neulandes in verhältnismäßig geringem Abstand von Europa in Abrede stellten, mit der einfachen Begründung, daß seiner in den Schriften der Alten mit keiner Silbe gedacht sei.

ZU ABTEILUNG III.

(Arabische Pflanzennamen aus der Flora von Jemen nach G. SCHWEINFURTH.)

Die von mir auf meiner „in memoriam divi Forskalii" ausgeführten Reise in Jemen notierten Pflanzennamen habe ich absichtlich für sich und unvermengt mit den FORSKÅL'schen zusammengestellt, damit beim Vergleichen der beiden manchmal zwar in denselben Distrikten, aber doch in einem so großen Zeitabstand voneinander gemachten Aufzeichnungen die Verwirrung vermieden werde, die immer entsteht, wenn die gleichen Namen mit veränderter Bezugnahme auf botanisch definierte Arten sich in den Listen wiederholen. Meine Aufzeichnungen können gewissermaßen zur Kontrolle der FORSKÅL'schen dienen, war ich doch nach 120 Jahren der erste Botaniker, der es sich in Jemen besonders angelegen sein ließ, überall die einheimischen Namen der Gewächse zu erfragen. Denn mein geehrter Freund A. DEFLERS, der im Jahr vorher (März—September 1887) eine sehr ausgedehnte und alle Landesteile berührende Reise ausführte, hat sich ungeachtet seiner sonstigen Erfolge mit dieser Aufgabe wenig befaßt.

Die Übereinstimmung, die sich beim Vergleich zwischen beiden Aufzählungen für so viele Namen ergibt, bezeugt ihre Zuverlässigkeit sowie die sonst wohl auch kaum bezweifelbare Sicherheit des botanischen Begriffs und die Dauerbeständigkeit der jemenischen Pflanzennamen. Abweichungen müssen aus dem Umstande erklärlich sein, daß FORSKÅL's Itinerar nur im Bereich des Westabfalls des Berglandes die von mir besuchten Stätten berührte, andere Landesteile aber, namentlich die südlichen (Mocha, Tʿaēs, Ibb) nach FORSKÅL, wenn man von nicht botanischen Reisenden absieht, allein nur, und auch nur teilweise, von BOTTA und DEFLERS besucht worden sind.

*) CLEMENT-MULLET hat im Journal asiatique („sur les noms arabes des végétaux", T. 15) 1870 FORSKÅL zum Teil gerechtfertigt, indem er sagt: „SPRENGEL behauptet die von FORSKÅL gegebenen arabischen Namen unberücksichtigt gelassen zu haben, weil er an ihrer Genauigkeit zweifele. Auf eine solche Kritik glauben wir antworten zu müssen, daß der schwedische Botaniker, ein sehr unterrichteter Mann, die Namen wiedergibt, die in dem bereisten Lande in Gebrauch sind, und wenn seine Bezeichnungen auch zum Erklären der alten Autoren der nötigen Genauigkeit entbehrten, sie doch für diejenige der modernen von Wert sein können." Auch hier wieder die Überschätzung des botanischen Wissens der Autoren. Eine ähnliche Erscheinung bot die Überschätzung des geographischen Wissens der „Autoren" am Schluß des XV. Jahrhunderts.

Meine Jemen-Liste umfaßt 735 Pflanzennamen, die für 463 verschiedene Arten Geltung haben. Meine Gewährsmänner waren wiederholt (namentlich am Gebel Bura und am Gebel Melhan) Kräutersammler von Profession, die Arten und Gattungen wohl auseinander zu halten wußten. Auf den Wochenmärkten des Berglandes sind immer mehrere Verkaufsstände mit Blumen (zum Schmuck der Männer!) und aromatischen Kräutern anzutreffen, die nicht nur aus den Gärten entnommen, sondern auch auf den höchsten Bergen eigens eingesammelt werden. In anderen Fällen habe ich mich an die auf Äckern und in Pflanzungen angetroffenen Landleute gehalten. Statt die zahlreichen Gewährsmänner, stets echte Jemener, die mir oft unter Bekundung von eigenem Interesse und vielem Verständnis zu Gebote standen, mit Namen aufzuführen, habe ich, um die Herkunft der Namengebung zu belegen, nur die Hauptstationen meiner viermonatlichen Reise (1888 bis 89) bei jedem Namen angegeben. Einige an der arabischen Südküste bei Schugra und el-Hhami 1881 verzeichnete wichtige Pflanzennamen habe ich dem Verzeichnisse beigefügt.

Über die Eigentümlichkeiten der Aussprache des Jemendialekts bin ich außerstande philologisch verwertbare Angaben zu machen, ich muß aber hervorheben, daß im Munde der Bewohner des Berglandes von Jemen das arabische *gim* ج überall wie ein gequetschtes *g* (*gj*) klingt.

ZU ABTEILUNG IV.

(Arabische Pflanzennamen aus der Flora von Biskra, nach G. Schweinfurth.)

Meine während zweier Winter und Frühjahre (1901 und 1910), jedesmal vier Monate lang, in der Umgegend von Biskra unternommenen botanischen Ausflüge gaben Gelegenheit, mir die aus dem Munde verschiedener einheimischer Begleiter vernommenen Pflanzennamen oft mehrfach wiederholen und bestätigen zu lassen. Ich habe von den zu 217 verschiedenen Spezies gehörigen arabischen Namen 292 bei den Bewohnern der Oase in Erfahrung gebracht und sie hier transkribiert in alphabetisch geordneten Listen zusammengestellt.

Beim Benutzen meiner Namenliste von Biskra wird auch die von Professor H. Fitting 1912 in der Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft (Bd. LXV, S. 336 bis 348) veröffentlichte Aufzählung von 110 aus derselben Region stammenden arabischen Pflanzennamen zu Rate gezogen werden müssen, da diese zugleich mit arabischer Schrift wiedergegeben ist, dort auch wichtige sprachliche Nachweise und Definitionen enthalten sind, die von Prof. E. Littmann, z. T. auch von Prof. G. Jacob der Arbeit beigefügt wurden. Prof. Fitting hatte die von ihm nach Aussagen eines Arabers vom Stamme der Schrāqa notierten Namen, wie er sagt, „durch einen der arabischen Schrift kundigen Araber, namens Mohhammed-ben-ssaʿīd, dem auch die arabischen Pflanzennamen nicht unbekannt waren, nach dem Diktate niederschreiben lassen“; er fügt aber nicht hinzu, ob dies in Gegenwart des ursprünglichen Gewährsmannes und vermittelst wiederholter Aussprache der Namen seitens des Letzteren geschah. Daher mag sich bei der Niederschrift immerhin mancher Fehler eingeschlichen haben, die Umschreibung

mithin nicht in allen Fällen zutreffen; denn in diesen Ländern pflegen die Schreibkundigen durch die Bank Städter zu sein, die nur selten ins Freie gelangen. Unter den von Prof. FITTING mitgeteilten 110 Namen stimmen 70 mit den meinigen überein; 29 von ihnen sind dagegen in meiner Liste nicht vorhanden. Von den übrigen erscheinen mir mehrere zweifelhaft.

Die bei den Arabern der Oase übliche Aussprache des *gim* ج nach Art des französisch *j* (in *je, jamais, jeune* = *ž*) verdient eigens hervorgehoben zu werden. Ich habe den Laut trotzdem, wie in den übrigen Abteilungen, einfach mit unserem *g* wiedergegeben.

Was die botanische Nomenklatur anbetrifft, so bin ich in dieser und in der folgenden Abteilung derjenigen gefolgt, die BATTANDIER und TRABUT in ihrer „Flore analytique et synoptique de l'Algérie et de la Tunisie" (1910) angenommen haben.

ZU ABTEILUNG V.

(Arabische Pflanzennamen aus der Flora von Nordost-Algerien, nach G. SCHWEINFURTH.)

Bei Herstellung dieser Aufzählung bin ich durch Herrn EDMOND GOUVION in Bona, gewesenem Regierungsdolmetsch und im Lande geboren, wesentlich unterstützt worden. Herr GOUVION, der von Jugend auf mit allen Feinheiten der Aussprache und Sprechweise der algerischen Araber vertraut ist, hatte die Güte nach meinen Aufzeichnungen, meist auch an Ort und Stelle bei gemeinschaftlichen Ausflügen in der Umgegend von Bona, die Araber auszufragen, von denen mir die Pflanzennamen mitgeteilt worden waren, und diese alsdann mit den entsprechenden Lautwerten der arabischen Schrift aufzuschreiben. Für die arabischen Schriftproben dieser Abteilung kann daher Anspruch auf größtmögliche Genauigkeit erhoben werden. Es geschah leider nur bei Bona, während die von mir bei La Calle und im Berglande von Constantine bei Hhammam-Meskutīn verzeichneten Namen von mir nach dem Gehör wiedergegeben worden sind.

In Bona (1910) verdankte ich die meisten Namen einer sehr intelligenten arabischen Kräutersammlerin namens Scherīfa-ben-Mohhammed-el-Scherfe (شريفه بن محمد الشرفه؟), die auch der Kabylensprache mächtig, sehr wohl zwischen den Bezeichnungen verschiedener Herkunft zu unterscheiden wußte. Auch ein alter Krumirer namens Sussan (زوسان؟) war mir behülflich bei den Landleuten richtige Namen zu eruieren.

In La Calle (1908) gaben mir arabische Rinderhirten, die am Lac Oubira ihre Herden weideten, Auskunft, ferner ein arabischer Landwirt namens Ghāssem von der Ferme ʿAmraui, dann ein arabischer Landmann ʿAbdallah-ben-Beschīr, schließlich auch Kräutersammler, die in Körben große Mengen der Erythraea Centaurium zusammenbrachten, eine Pflanze, die als Fiebermittel frisch auf dem Markt von Marseille feilgeboten wird.

In Hhammam-Meskutīn und bei Roknia (1910) gaben mir verschiedene arabische Landleute Bescheid, vor allen Haïdscha-ʿAmmar-bel-Hhammed, vom Stamme der Bettam, und ein Arbeiter namens Ismaʿīn.

Für ein Gebiet von der Ausdehnung Algeriens, von dessen Flora zurzeit über 3300 Arten phanerogamer Gewächse bekannt sind, bedeuten die in den Abteilungen IV und V aufgezählten Namen nicht vielmehr als eine Stichprobe und sie können natürlich nur einen kleinen Bruchteil ausmachen von der großen Zahl der im Lande gebräuchlichen Pflanzenbezeichnungen. Die Abt. V enthält 275 arabische Namen, die sich auf 212 botanische Pflanzennamen verteilen. Hierbei muß auf eine wenig verbreitete und wenig bekannte 127 Druckseiten in Quart umfassende Veröffentlichung hingewiesen werden, die als „Table alphabétique des noms arabes des principaux végétaux des Hauts plateaux et du Sahara Algériens", dem großen von Turlin, Flamand und Accardo unter dem Titel „Pays du Mouton" herausgegebenen Sammelwerke (Alger, publié par le Gouvernement général de l'Algérie, Imprimerie Giralt 1893) über das Hochland von Süd-Oran beigegeben ist und das weit über 1000 arabische Pflanzennamen in arabischer Schrift (untermischt mit einer größeren Anzahl von Berber-Namen) enthält, stets mit Angabe der ihnen zukommenden botanischen Artbezeichnung und der nach der Phonetik des französischen Alphabets wiedergegebenen Umschreibung.

Zusammengestellt wurde diese umfangreiche Namenliste vornehmlich nach dem gleichfalls wenig bekannten „Vocabulaire des noms synonymiques de A. Meyer, interprète militaire" und nach den von M. Leftourneux publizierten Namen. Es sind dort auch die in der Flore de l'Algérie von Battandier und Trabut enthaltenen Namen aufgenommen worden. Die Benutzbarkeit dieser umfangreichen Aufzählung wird dadurch erschwert, daß nur die umschriebenen arabischen (bezw. Berber-) Namen nach dem Alphabet geordnet sind, nicht die botanischen Speziesnamen. Fachmänner beklagen die Unzuverlässigkeit der Schreibung sowohl der mit arabischer Schrift gegebenen als auch der transkribierten Namen. Viele Namen sind in dieser „Table alphabétique" offenbar nach solchen Aufzeichnungen eingetragen worden, die bei ihrer Zusammenstellung nur in ungenau oder falsch mit lateinischen Lettern umschriebener Form vorlagen. Nicht nur sind oft ganz falsche französische Formen getreu ins Arabische zurücktranskribiert, sondern auch viele Formen angegeben, die auf falscher Lesung eines arabischen Worts beruhen.

Eine nicht minder umfangreiche Zusammenstellung von über 1200 arabischen Namen (inkl. Varianten), die für 740 Pflanzenspezies Geltung haben, hat der Sahara-Forscher F. Fourfau in seinem „Essai de catalogue des noms arabes et berbères des quelques plantes, arbustes et arbres algériens et sahariens ou introduits et cultivés en Algérie" (Paris 1896) auf 48 Quartseiten gegeben. Alle Namen sind aber ausschließlich in französischer, nicht immer konsequenter Transkription aufgeführt und man vermißt zum Auffinden der Pflanzen schmerzlichst eine alphabetisch angeordnete Wiederholung der botanischen Speziesnamen. Ferner sind in desselben Autors großem Expeditionswerk „Documents scientifiques de la mission Saharienne (Paris 1905) gleichfalls nur in transkribierter Gestalt eine Anzahl von arabischen Pflanzennamen aufgezählt.

ZU ABTEILUNG VI.

(Arabische Nomenklatur der Dattelpalme in Aegypten und Algerien.)

Professor B. Moritz hatte sich seiner Zeit gütigst der Mühe unterzogen, diese von mir nach eigenen Erkundigungen zusammengestellte Wörterliste durchzusehen und für sie die literarisch gültige Schreibweise festzustellen. Er stieß dabei auf eine erhebliche Anzahl von solchen Ausdrücken, deren Schreibung nach den Lexicis nicht festzustellen war. Die hier dargebotenen Schreibungsformen mögen daher manches Problematische enthalten. Trotzalledem habe ich eigens darauf aufmerksam zu machen, daß sich unter den sprachlich nicht definierbaren Ausdrücken solche von weitester Verbreitung befinden, die sowohl bei den aegyptischen Dattelzüchtern als auch bei den arabischen Bewohnern des algerischen Sahara-Gebiets ganz allgemein in Gebrauch sind und überall mit den gleichen Lautwerten zum Ausdruck gelangen.

Viele hundert arabische Bezeichnungen sind in den aegyptischen und nordafrikanischen Gebieten für die verschiedenen Fruchtformen der Dattelpalme in Gebrauch und ich hätte allein aus Aegypten einige vierzig namhaft machen können, aber damit hätte ich die bei dieser Veröffentlichung verfolgte Aufgabe weit überschritten. Denn, um solche Namen verständlich zu machen, hätte bei jedem einzelnen auch eine ausführliche Definition der zur Unterscheidung der Fruchtformen erforderlichen Merkmale beigefügt werden müssen.

UMSCHREIBUNG DER SCHRIFTZEICHEN

DES ARABISCHEN ALPHABETS MIT LATEINISCHEN BUCHSTABEN WIE SIE ZUR WIEDERGABE DER ARABISCHEN PFLANZENNAMEN VERWENDUNG FAND.

ا a e i o u	د d	ض dd	ك k
ب b	ذ dh	ط tt	ل l
ت t	ر r	ظ ds	م m
ث th	ز s	ع ‘	ن n
ج g, dsch	س ss	غ gh	ه h
ح hh	ش sch	ف f	و u
خ ch	ص tss	ق q	ى j

Bei Verdoppelung von arabischen Schriftzeichen ist zur Vermeidung von Verwechselung mit den durch Verdoppelung der lateinischen wiedergegebenen einfachen, zwischen beide ein Punkt gesetzt, desgleichen auch ein Punkt zwischen die gehäuften Buchstaben, wenn ihre arabischen Äquivalente eine Verdoppelung erfahren.

ABKÜRZUNGEN ZUR BEZEICHNUNG DER GEGEND, WO DER PFLANZENNAME GELTUNG HAT.

Ab.	Abuqir	lib. W.	Libysche Wüste
Al.	Alexandria	Lqs.	Luqsor
ar. W.	arabische Wüste	Mar.	Mariut
Ass.	Assuan	Mens.	Mensaleh
Brll.	Brullus	Nilt.	Niltal
C.	Cairo	O.	Oasen
Dam.	Damiette	Ob. A.	Oberägypten
el-Ar.	el-Arisch	Ros.	Rosette
F.	Fajum	Si.	Assiut
Isth.	Isthmus von Sues	Sq.	Saqasiq
Kl. O.	Kleine Oase	Unt. A.	Unterägypten.

ABKÜRZUNGEN ZUR BEZEICHNUNG DER GEWÄHRSMÄNNER FÜR DIE PFLANZENNAMEN.

Abdc.	Ababde (arabisch sprechende)	*Forsk.*	Forskål
A.	Ascherson	*Haut.*	Hauatāt-Araber (nach *S.*)
D.	Delile	*Kl.*	Klunzinger
Drog. Fig.	Drogen-Bazar nach Figari	*M.*	Maʿāse-Araber (nach *S.*)
Drog. Forsk.	Drogen-Bazar nach Forskål	*S.*	Schweinfurth
Fig.	Figari	*W.*	Gardener Wilkinson.

Wo kein Name auf die Ortsbezeichnung folgt, ist der Gewährsmann G. Schweinfurth.

Ein ! steht vor dem Vorzugsnamen, wenn der nämliche sich bei verschiedenen Pflanzen wiederholt.

ABTEILUNG I.

ARABISCHE PFLANZENNAMEN AUS DER FLORA VON AEGYPTEN,

DIE KULTURPFLANZEN UND DIE IM HANDEL VORKOMMENDEN INBEGRIFFEN.

A

Abelmoschus esculentus Mch. = Hibiscus esculentus L.

Abrus precatorius L. (Same) *schischm. schischim-ahhmar* (C. *Drog. Fig. Forsk.*)

Abutilon Avicennae Gaert. *schōk-ghenem* (Unt. A. Mens.) (conf. *abu-tīl* = Abutilon)

Abutilon bidentatum H. *qerqedān* (ar. W. *M.*)

Abutilon muticum Webb. *lōg* (Ob. A.), *!qerqedān* (Ob. A. Ass.)

Acacia albida D. *harāss* (Ssudan-arab.)

Acacia arabica W. var. nilotica D. *tssantt. ssunt.* (Nilt.) — (Gummi:) *tssamgh* (C.) — (Frucht) *qárat. qárads.* (Nilt.)

Acacia Catechu W. (Rinde) *kahat-hindi* (C. *Drog. Fig.*)

Acacia Ehrenbergiana Hne. *ssellem. ssélem* (ar. W. *M.* O. Ob. A. Ass.) Lqs.

Acacia Farnesiana W. *fatn. fitn. futn* (Nilt. C.)

Acacia laeta R. Br. *chaschāb* (Ass.)

Acacia Senegal W. (Gummi) *tssamgh-hhaschāb* (C. *Drog.*)

Acacia Seyal D. *ttalch. ttalhh* (Ob. A. Ass.) — (Gummi) *!tssamgh. tssamch* (C. Nilt.)

Acacia spirocarpa H. *ssámor. ssamr.* (ar. W. *Abdc.*)

Acacia tortilis Hne. *ssejāl* (ar. W. *M. Abdc.*) Ass.

Achillea fragrantissima Sz. B. *qessūm-gébeli* (ar. W. *Forsk.*), *'alegjām. 'alcijān* (ar. W. *M.*) *qessūm. qaissūn* (C. *Drog. Fig.*, ar. W. *Forsk.*), *babūneg* (ar. W.)

Achillea Santolina L. *ghobēscha* (el-Ar. *A.*), *qēssum* (Al. *Forsk.*)

A

Achyranthes aspera L.	*neʿēm* (Nilt. *Forsk.*)
Acorus calamus L. (Wurzelstock)	*qátssab-ed-durēra* (C. *Drog. Fig.*), *qatssab-ed-derīre.* *ʿerq-ikar* (C. *Drog. Forsk.*)
Adiantum Capillus veneris L.	*kusbaret-el-bir.* (C. Al. *Forsk. D.*)
Adonis microcarpus D. C.	*saghlīl* (Al. *A.*)
Aegialophila pumila B.	= Centaurea pumila L.
Aeluropus repens Parl.	*!ʿakrīsch* (Al. *A.*)
Aerva javanica Juss. (= A. tomentosa F.)	*!ghēl* (ar. W. *M.*), *ʿarʿah* (ar. W. *S. Kl.*, Sinai) *taʿassōnah* (el-Ar. *A.*), *schegeret-en-nʿaege* (ar. W. *Forsk.*)
Agathophora alopecuroides Bge.	*schaʿarān* (ar. W. *M.*)
Agathotes Chirayta Don.	= Swertia Chir. Ham.
Agropyrum junceum P. B.	*ssefūn* (Brll. *A.*)
Aizoon canariense L.	*hadāq* (ar. W. *S. Kl.*), *kuschjet-el-belād* (C. *Forsk.*)
Ajuga chamaepitys L.	*kamafittuss* (C. *Drog. Forsk.*)
Ajuga Iva Schreb.	*missēka* (Al. *Forsk. D.*), *jaʿāde* (Mar.)
Albizzia Lebbek Bth.	*lébach* (Nilt.) — (die Blüte) *dhaqn-el-bascha* (Nilt. C.)
Alcea ficifolia L.	= Althaea ficifolia Cav.
Alchemilla vulgaris L. (Kraut)	*hhaschīschet-el-fadsdsa* (C. *Drog. Fig.*)
Alhagi manniferum Desv.	*ʿaqūl* (Nilt., lib. W., ar. W.)
Alkanna tinctoria Tausch.	*kahhle* (Mar.)
Allium Cepa L.	*bátssal* (Nilt.)
Allium desertorum F.	*saʿetemān* (ar. W. *Forsk.*), *seʿtamān* (ar. W. C.)
Allium Porrum L.	*kurrāt* (Nilt.)
Allium Porrum L. v. maximum	*kurrāt-rumi* (C.)
Allium sativum L.	*tūm* (Nilt. O.)
Aloe vera L.	*tssabr. tssabbāra* (Nilt.)

A

Aloexylon Agallochum Lam. = Aquilaria Agallocha Roxb.

Alpinia Galanga S. W. (Wurzelstock) *kolongān* (C. *Drog. Fig.*), *chulengān* (C. *Drog. Forsk.*)

Alsine picta Sibth. Sm. *qelēqela* (ar. W. *M.*)

Alternanthera sessilis R. Br. *entābe* (Mens.), *hámel* (Ros. *Forsk.*)

Althaea ficifolia Cav. *chatmīje* (Nilt. C.)

Ammania baccifera L. *rigl-hhamāma* (Unt. A. Sq.)

Amarantus caudatus L. *ʿorf-ed-dīk.* (C.)

Amarantus graecizans L. *fiss-el-kelb. fiss-el-kilāb* (Ob. A. *S. F.*)

lissān-tēr (Lk. *S.* ar. W. *Mterat.*)

Amberboa moschata D. C. *ʿanbar* (Al. C.)

Amberboa tubuliflora Murb. = Amberboa Lippi D. C. *ahhne* (ar. W. *M. S. W.*), *cheserān* (ar. W. *Forsk.*)

Ambrosia maritima L. *demssīss* (Nilt. Lk. *Forsk. S.*), *damassēna* (Ass. *S.*)

Ammi copticum L. = Carum copt. Bth.

Ammi majus L. *chelle* (Nilt.)

Ammi Visnaga Lam. *!chelle* (Nilt. Al.), *chillāl. chillān.* (el-Ar. *A.*)

Ammomum maximum Roxb.(Frucht) *qaqulli-ginschi* (C. *Drog. Forsk.*)

Ammomum racemosum R.S.(Frucht) = Ammomum Cardamomum L. *hhabbhān. hhabb-el-hān* (C. *Drog. Fig.*), *hhabb-hāl* (C. *Drog. Forsk.*)

Amygdalus Persica L. = Prunus Persica Sieb. Zucc.

Amygdalus communis L. = Prunus Amygdalus Stokes

Amyris Plumieri D. C. (Harz) = Amyris elemifera L. *lāmi* (C. *Drog. Fig.*)

Anabasis articulata Mq. T. *!ʿágram. ʿágeram. ʿádscheram* (ar. W. *S. Ehrenberg*), *belbel* (Al. *A.*)

Anabasis setifera Mq. T. *qilu. qile* (ar. W. C.), *hamd* (ar. W. *M.*)

Anacardium occidentale L. (Frucht) *hhabb-belādir* (C. *Drog. Forsk.*)

A

Anacyclus alexandrinus W.	*ssurr. ssurret-el-kebsch* (Mar. *A.*)
Anagallis arvensis L.	*lubbēne* (Ros.), *qúnfude* (O. *A.*), *umm-leben* (Nilt.)
Anamirta cocculus W. Arn. (Frucht)	*ssem-es-ssámak* (C. *Drog. Fig.*)
Anastatica hierochuntica L.	*qbēda. qebīd* (ar.W. *M.*), *kef-marjam* (Syrien *S.*; ar.W. *Forsk.*)
Anchusa aegyptiaca D. C.	*schubbēt* (Al. *Forsk.*)
Anchusa aggregata Lehm.	*lissān-en-naʿdsche* (el-Ar. *A.*), *giluēn* (Ros. *A.*)
Anchusa officinalis L. (Wurzel)	*ssāq-el-hamām* (C. *Drog. Forsk.*)
Andropogon annulatus F.	*ssifūn* (Nilt. *A.*), *ssefūn* (Sq.), *rukēb* (Nilt. *Forsk.*)
Andropogon halepensis Brot.	*geraū* (Nilt. Lqs. C.)
Andropogon hirtus L.	*!hemar.* (ar. W. *M.*)
Andropogon laniger Def.	*maharēb* (C. *Drogen-Handl.* und im Ssudān.)
Andropogon Schoenanthus L. (Rhizom.)	*ssómbul* (C. *Drog. Fig.*), *ssunbul-hindi* (C. *Drog. Forsk.*),
Andropogon Nardus L. (Rhizom.)	*edcher-mekki* (C. *Drog. Forsk.*)
Andropogon Sorghum Brot.	*ddurra. ddurra-béledi* (Nilt.), *ʿēsch* (Ssudan)
Andropogon Sorghum Brot. var. niloticus Kcke.	*ddura schítaui* (Nilt.)
Andropogon Sorghum Br. var. Schweinfurthianus Kcke.	*ddurra-tssēfi* (Nilt.), *ddurra-ʿauuēge* (Nilt.)
Anethum graveolens L.	*keraúia* (Nilt.), *!schebbet. schibit* (Nilt.)
Angelica Archangelica L.	= Archangelica officinalis Hoffm.
Anona squamosa L.	*qischta* (Nilt.)
Anthemis melampodina D.	*!ribjān* (Isth. *A.*), *arbajān* (ar. W. *M.*)
Anthemis nobilis L. (Blüte)	*babūness* (C. *Drog. Fig.*)
Anthemis retusa D.	*!ʿain-el-qutt.tt* (Nilt.), *ʿēn-qott.tt* (ar. W. *Forsk.*)
Anthemis rotata B.	*ribbjān* (Si.)
Apium graveolens L.	*keráfss. kerāfess* (Nilt.)
Apium Petroselinum L.	= Petroselinum hortense Hoffm.

A

Aquilaria Agallocha Roxb. (Holz)	*!ʿūd. ʿūd-en-ned.d* (C. *Drog.*), *hauhud* (C. *Drog. Fig.*), *ʿud-qaqaji* (C. *Drog. Forsk.*)
Arachis hypogaea L.	*fūl-ssudāni* (Nilt. Unt. A.)
Archangelica officinalis Hoffm.	*hhaschīsch-el-mélaki* (C. *Drog. Fig.*)
Arisarum vulgare Targ.	*nīrisch. rēnisch* (Al. *A.*)
Aristida acutiflora Tr. Rupr.	*ssacham* (ar. W. *S.*)
Aristida lanata F.	*derēre* (Unt. A. *Forsk.*), *schafschūf* (Unt. A. *Forsk.*), *ʿain-ssīle* (Dam.), *ssacham* (Dam. *S.*)
Aristida plumosa L.	*!derēri* (ar. W. *M.*), *nēssi* (ar. W. *M.*), *schaʿaraïsch* (ar. W. *Kl.*), *qábā* (ar. W. *S. Kl.*), *en-nussī* (Ob. A. Esne. *S.*)
Aristida pungens Desf.	*haskanīt* (Ob. A.), *abuʿr-rukbe* (O. *A.*)
Aristida scoparia Tr. Rupr.	*ssabat* (Dam. *A.*)
Aristolochia rotunda L. (Wurzelst.)	*ssorumbāt* (C. *Drog. Fig.*), *ssarauānd* (C. *Drog. Forsk.*)
Aristolochia serpentaria L. (Wurzel)	*lūf-ʿetre* (C. *Drog. Fig.*)
Armeniaca vulgaris Lam.	= Prunus Armeniaca L.
Arnebia hispidissima D. C.	*fehna* (ar. W. *Abde.*), *attān* (ar. W. *Abde. S. Kl.*)
Arnebia linearifolia D. C.	*kahhali* (ar. W. *S. W.*)
Arnebia tinctoria F.	*schegeret-el-erneb* (ar. W. *Forsk.*)
Artemisia arborescens L.	*schēba* (C. *Forsk.*)
Artemisia herba alba Asso.	*schīhh* (ar. W. *M.*)
Artemisia arborescens L.	*scheibe* (C. *Drog. Forsk.*)
Artemisia camphorata Vill.	*missēka* (Ros. *A.*, Al. *S.*), *ssemssēk. mssēka* (C. *Forsk.*)
Artemisia judaica L.	*baʿetherān* (ar. W. *M.*)
Artemisia monosperma D.	*ʿādhir* (el-Ar. *A.*), *ʿādher* (ar. W. C.)
Artemisia santonica L.	*schiʿahh-koressani* (C. *Drog. Fig.*)
Arthrocnemum glaucum Ung. St.	*hamd* (Qatieh. *A.*), *ischnān. schimām. schinān.* (Rot. Meer. *S. Kl.*), *hhatab-schachāch* (Dam. *A.*)

A

Arum maculatum L. (Wurzelst.) *tirjāq-abjadd* (C. *Drog. Forsk.*)

Arundo Donax L. *būss-haggni* (Nilt. *Forsk.*), *būss-fārisi* (Unt. A. *A.*), *ghāb-rumi* (Dam. *S., A.*)

Arundo Phragmites L. = Phragmites communis Trin.

Asarum europaeum L. (Wurzelst.) *assarūn* (C. *Drog. Forsk.*)

Asparagus officinalis L. *kischk* (Ob. A. Lq. *v. Samson*), *tischq-el-almāss* (C.), *sbáragi* (C.), *!haljūn* (C., Al.)

Asparagus stipularis F. *abd-el-kafi* (Brll. *A.*), *sserr* (ar. W. *M.*), *haljūb* (Ros. *A.*), *haljūn* (Al.)

Asphodelus microcarpus Viv. *bátssal-ʿonssol* (el-Ar. *A.*), *ʿónssul. ʿánssal* (Mar. *A., S.*), *ssuei. issuei* (el-Ar. *A.*)

Asphodelus tenuifolius Cav. *boruaq. bárueq. burāq* (ar. W. *S., Forsk.*)

Aspidium filix mas Sw. (Rhizom.) *ssaraks-dhakkar* (C. *Drog. Fig.*), *ssachas-edh-dhakkar* (C. *Drog.*) [Syr.]

Asteriscus graveolens D. C. = Odontospermum grav. Neck.

Asteriscus pygmaeus Coss. Dur. = Odontospermum pygm. O. Hoffm.

Astragalus annularis F. *hhorbuth* (ar. W. C.)

Astragalus baeticus L.
Astragalus peregrinus V. *krēschet-el-dschēdi* (Mar. *A.*), *krēscha. krēschet-el-hhomār* (Mar.)

Astragalus gummifer Lab. (Gummi) *katireh* (C. *Drog. Fig.*)

Astragalus hamosus L.
Astragalus hispidulus D. C. *qorēn* (Mar. *A.*)

Astragalus Kahiricus D. C.
Astragalus Forskalii B. *kedād* (ar. W. *Forsk.*), *ketād* (ar. W. *M.*), *sibb-el-qutt.tt* (el-Ar. *A.*)

Astragalus Sieberi D. C. *!chantsser-el-ʿarūss* (ar. W. *M.*), *isba'-el-ʿarūss* (Sinai.)

Astragalus trimestris L. *chantssaret-el-ʿarūss* (ar. W. *Forsk.*)

Atractylis flava Df. *chóscheruf* (ar. W.), *dobbāri* (ar. W. *Haut.*), *akesch* (Al. *Forsk.*)

Atraphaxis spinosa L. *ssauāss* (ar. W. *M.*)

A

Atriplex Halimus L.	*!qáttaf* (ar.W. *M.*, Ros. *S.*, el-Ar., Isth. *A.*), *raghat* (C. *Forsk.*)
Atriplex leucocladus B.	*rughl. roghl. burghl* (ar. W. *M.*)
Avena fatua L.	*ssabūss* (Nilt. *Forsk., A., S.*), *ssabbarūss* (Si.), *chafūr* (Nilt. *S., Forsk., A.*), *sommēr* (Nilt. *Forsk.*),
Avena Wiestii St.	*!chafūr* (ar.W. *M., Forsk., D., Ehrenberg, S.*), *sommēr* (ar.W. *M.*)
Avicennia officinalis L.	*schōra* (Rotes Meer)

B

Balanites aegyptiaca D.	*hegelīg* (Ob. A. Ssudān)
Ballote damascena B.	*assaghān* (ar. W. *M.*)
Balsamodendron abyssinicum	= Commiphora ab. Engl.
Balsamodendron Opobalsamum	= Commiphora Op. Engl.
Bassia muricata L.	*haithām* (Isth. *A.*), *ʿerejām* (ar. W. *Forsk.*)
Bellevalia flexuosa B.	*!ʿaissalān. erssēl* (ar. W. *M.*)
Bellevalia sessiliflora Kth.	*belbūsch* (Al. *A.*)
Benzoin officinale Hayne (Harz)	*gáhhui* (C. *Drog. Fig.*)
Berberis vulgaris L. (Frucht)	*berberīss* (C. *Drog. Forsk.*)
Beta vulgaris L. var. foliosa A. Sf.	*ssilq. sselq* (Nilt.), *libdān* (Nilt.)
Beta vulgaris L. var. rapa Asch.	*bangar* (Nilt. Al. C.)
Blepharis edulis Pers.	*schōk-ed-ddab* (ar. W. *Schimper*)
Blumea senegalensis D. C.	*ssemma lekka* (Lqs.)
Boehmeria nivea Hk. Arn.	*hharīri* (Unt. A.)
Boerhaavia repens L.	*maddētt* (O. *A.*)
Borrago officinalis L.	*lissan-eth-thōr* (Nilt.)
Boswellia Carteri (Harz)	*libān-dhakar* (C. *Drog. Fig.*)
Bougainvillea spectabilis W.	*gehennamīe* (Al. C.)
Brassica lanceolata Lange.	*chardal* (Nilt.), *qerélle* (Sq.)

B

Brassica Napus L.	*sselgam* (Nilt., Ob. A., Si.)
Brassica nigra Koch.	*chardal. kabar. lifssān* (Nilt.), *gēri* (Ob. A., Lq., Si.)
Brassica oleracea L.	*krumb* (Nilt.)
Brassica oleracea L. var. botrytis L.	*qarnabītt* (Nilt.)
Brassica oleracea L. var. gongylodes L.	*abu-rukba* (C. *A.*)
Brassica Rapa L.	*lift* (Nilt.)
Brassica Tournefortii Gouan.	*figl-el-gemāl* (Ros. *A.*), *fuqqēla* (el-Ar. *A.*)
Brocchia cinerea Vis.	*kithkāth* (Si.), *ribjān* (ar. W. *Kl.*)
Bromus rubens L.	*abu-schtert. dhēl-thā'leb* (Mar.)
Bromus patulus Mert. Koch.	*bachragūn-el-ghūl* (Unt. A. *A.*)
Bryonica alba L. (Wurzelst.)	*alfesch. el-fessīre* (C. *Drog. Fig.*)
Bupleurum protractum LK.	*hhalablūb. hhelauān* (el-Ar. *A.*)

C

Cakile maritima Scop.	*figl-el-gemāl* (Al. *F.*), *fuggēla* (Al. *A.*)
Calenchoe deficiens A. Sf.	*uiddn. uuddne* (Nilt.)
Calendula aegyptiaca Df.	*'ain-es-ssofra* (ar. W.), *sibbēd* (Mar. *A.*), *abu-'ain-ssafra* (F.)
Calendula officinalis L.	*gehauān* (Al. *A.*), *margōn* (C.), *ssahlābi* (Ros. *A.*)
Calligonum comosum l'Her.	*'artā. 'arttā* (ar. W. *M.*)
Calotropis procera R. Br.	*'óschar* (Nilt., ar. W.)
— (Frucht)	*bēdd-el-'óschar* (Nilt., ar. W.)
Canna indica L.	*!ssímbil* (C.)
Cannabis sativa L.	*bast* (Nilt.)
- (Droge)	*hhaschīsch* (Nilt.), *qínab. qinneb. qunbus* (C.), *schanāreq* (C.), *scharāneq* (C. *Forsk.*)

C

Capparis Sodada R. Br. (= C. decidua Pax.)	*tundub* (Nilt., ar. W.)
Capparis galeata Fres.	*latss.tssāf. lassāf* (ar. W. *M.*)
Capparis spinosa L. var. aegyptia B.	*qabar* (Al., ar. W.), *lassāf. latss.tssāf* (ar. W.)
Capsicum annuum L.	*felfel-ahhmar. filfil-ahhmar* (Nilt.), *filfil rumi* (C.)
Capsicum conicum Mey.	*schatta. schittēta* (Ob. A., Lqs., Ssudān.)
Cardiospermum halicacabum L.	*nufāh* (O.), *bakkef* (O. *A.*)
Carduncellus eriocephalus B.	*chóscheruf* (ar. W. *M.*, lib. W.)
Carex divisa Huds.	*ssārad* (Al.), *chubb* (Mahsama *A.*)
Carica Papaya L.	= Papaya vulgaris D. C.
Carlina involucrata Poir.	*grinsa* (Mar.), *ssabta* (Mar.)
Caroxylon articulatum Moq. T.	= Haloxylon art. Bge.
Caroxylon foetidum Moq. T.	= Salsola foet. D.
Carthamus glaucus M. B.	*hend-el-ghorāb* (Ab. *A.*), *schōk-ʿAntar* (Brll. *A.*)
Carthamus lanatus L.	*schauārib-ʿAntar* (Nilt.)
Carthamus tinctorius L.	*qorttom* (Nilt.)
— (Früchte)	*ʿotssfūr* (Nilt. *S., Forsk.*), *ʿotssfār* (C. *Drog. Fig.*)
Carum Carvi L.	*keraúija. keraúi* (Nilt.)
Carum copticum Bth. (Frucht)	*nanchūh* (C. *Drog. Forsk.*)
Carum Petroselinum Bth. Hook.	= Petroselinum hortense Hoffm.
Caryophyllus aromaticus L.	= Eugenia caryophyllata Thunb.
Cassia Absus L.	*schischim* (C. *Drog. Fig.*)
Cassia acutifolia D.	*ssenā-mekki* (Ob. A.), *ssenā-hhegāsi* (C. *Forsk.*)
Cassia Fistula L.	*schambar. chiār-schambar* (Dam., C.)
Cassia obovata Coll.	*ssenā* (ar. W., Ass.)
Cassia Sophera L.	*tssufēr* (C. *Forsk.*)

C

Castanea vesca L. (Frucht)	*kastāne. qastāna* (C.)
Caylusia canescens St. H.	*gittiāt* (ar.W. *M.*), *dhenāba* (ar.W. *Forsk.*), *dhenebān* (ar.W.)
Centaurea alexandrina D. Centaurea calcitrapa L. Centaurea pallescens D.	*murrēr. murrār* (Mar., Al., C., Ros., Lq., Isth.), *amrūr. amarūr* (ar. W.)
Centaurea eryngioides Lam.	*diqn-el-bedden* (ar. W. *M.*)
Centaurea glomerata V.	*ssurret-en-naʿqe* (Al. *Forsk.*), *sorret-el-kabsch* (Mar.)
Centaurea pumila L.	*ʿakēsch* (Ab. *A.*)
Centaurea Scoparia Sieb.	*burkān* (ar W. *M.*)
Cephaëlis Ipecacuanha W.	= Uragoa Ip. Baill.
Cephalaria syriaca Schrad.	*ssiuān* (el-Ar. *A.*)
Ceratonia Siliqua L.	*charūb. charrūb* (Nilt.)
Ceratophyllum muricatum Cham.	*schemīn* (Unt. A. Sq.)
Ceruana pratensis F.	*schedīd* (Nilt.)
Cetraria islandica Ach.	*kesās* (C. *Drog. Fig.*), *schegeret-en-ned.de* (C. *Drog. Forsk.*)
Chavica officinarum Miq.	= Piper chaba Hout.
Chamomilla aurea J. Gay.	= Matricaria aurea B.
Chamomilla officinalis C. Koch.	= Matricaria chamomilla L.
Cheiranthus Cheiri L.	*manthūr* (Nilt. C.), *mantūr* (C. *Forsk.*)
Chelidonium majus L. (Same)	*memerān* (C. *Drog. Fig.*)
Chenolea arabica B.	*schefschāf, ssefān* (Mar. *S.*), *dhalāthli. dhelādhli* (ar.W. *M.*)
Chenopodium ambrosioides L.	*natne* (Ros.)
Chenopodium murale L.	*surbēh* (Nilt. *A.*, Sq.), *mittnēn. mintinne* (Nilt. C.) *fiss-el-kelāb* (Ros., Nilt. *Forsk.*), *tácham* (ar. W. *Mterat.*) *athēna. affēne* (Lq., Si.), *fissēh* (el-Ar. *A.*)
Chrysanthemum Balsamita B. var. tanacetoides B.	*ssanta maría* (Al.), *balssāme. melssāne* (C. *Forsk.*)

C

Chrysanthemum Coronarium L.	*dul-ghētt* (Al. *A.*), *mandilijeh* (C. *S.*), *!gachuān. gochuān* (Mar. *S.*, Al. *Forsk.*)
Chrysanthemum Parthenium Pers.	*araʿūl. arʿaul* (Nilt. C.)
Chrysanthemum vulgare (L.) Bernh. var. crispum D. C.	*el-méleke* (C. Al.)
Cicer arietinum L.	*hhómmutss. hhúmmutss* (Nilt.)
Cichorium divaricatum Schousb.	*sserīss* (Ros.), *!hindībā* (Nilt., C., F.)
Cichorium Endivia L.	*schikórija. schakúrija. schikúrije* (Nilt., C. *S., Forsk., D.*), *endivia* (Nilt., O.), *híndib. héndēb* (Nilt.)
Cinchona sp. (Rinde)	*kina-kina* (C. *Drog. Fig.*)
Cineraria maritima L.	= Senecio Cineraria D. C.
Cinnamomum camphora N. E. (Harz)	*kanfūr* (C. *Drog. Fig.*), *kafūr* (C.)
Cinnamomum zeylanicum Breyn. (Rinde)	*gerfe* (C. *Drog. Fig.*), *ssalīcha. qirfe-sseilanīje* (C. *Drog. Forsk.*)
Cirsium Syriacum Gaertn.	= Notobasis syriaca Cass.
Cissus ibuensis D. C.	*ʿeneb-ed-dīb* (Ass.)
Cistanche lutea Lk. Hoffm.	*dhanūn* (ar. W. *W.*), *dhanūn-el-dschin* (Isth. *A.*), *nabūʿa-el-ardd* (Brll. *A.*), *tarathīth* (ar. W. *M.*), *turfāss* (O. *A.*), *barnūk* (C. *Drog. Fig.*)
Citrullus colocynthis Schrad.	*hhandal. hhandsal* (ar. W. *M.*, Nilt.)
Citrullus vulgaris Schrad.	*batt.ttīch* (Nilt.)
Citrullus vulgaris Schrad. var. colocynthoides Schf.	*gurma. gujurma* (Ob. A., Ass.)
Citrus Aurantium dulcis L.	*bortuqān* (Nilt.), *bortughal* (C. *Forsk.*)
Citrus Bigaradia Duh.	*naríng* (Nilt.), *naríng mālehh* (C. *Forsk.*), *kubbēd* (Große O.)
Citrus decumana L.	*limūn-hindi* (Nilt.)
Citrus Limonum Risso. var. dulcis Moris.	*limūn-hhēlu* (Nilt., C., Al.)

C

Citrus Limonum Risso. var. pusilla R.	*limūn-béledi* (Nilt.), *līm* (Nord-Afrika)
Citrus Limonum Risso. var. vulgaris Risso. & Poit.	*limūn-adālije. limūn-idālija-mālehh* (C. *Forsk.*), *limūn-idālija* (Nilt., C.), *limūm-sifr* (Nilt., C.)
Citrus medica Risso.	*kebbād* (Nilt., C.), *kabād* (C. *Forsk.*)
Citrus medica Risso. Formae:	*nafásch. ttoróng* (Nilt., C.), *tturúng* (Nilt., C.), *qidri-nafāsch* (Nilt., C.)
Citrus nobilis Lour.	*jússuf-eféndi* (Nilt.)
Cleome arabica L.	*magnūne* (ar. W. *M.*)
Cleome chrysantha Dcne.	*tssāfira* (ar.W. *M.*), *tssferatān. tssferāt-edd-ddān* (ar.W. *Kl.*)
Cleome droserifolia D.	*maschta* (ar. W. *M.*), [Kraut]: *hhefne* (C. *Drog. Fig.*)
Cleome pentaphylla L.	= Pedicellaria pent. Schr.
Cocculus Leaeba G. P. R.	*lébach-el-gebel* (Nilt. *Forsk.*)
Cocos nucifera L. (Frucht)	*gōs-el-hindi. gōs-hindi* (C.)
Coffea arabica L. (Same)	*bunn* (C., Nilt.)
Coix lacryma L.	*damʿa. dimma-Ajūb* (C. *Forsk.*)
Colchicum Ritchii R. Br.	*uknah* (Abq. *A.*), *chamīreh* (el-Ar. *A.*)
Colchicum Szovitsii C. A. Mey.	*qottān* (ar. W. *M.*)
Colocasia antiquorum Schott.	*qulqāss. qulqātss* (Nilt.)
Commiphora abyssinica Engl. (Harz)	*mur-hhegāsi* (C. *Drog. Fig.*)
Commiphora erythraea Engl. (Holz)	*kafal* (C. *Drog. Fig., S.*)
Commiphora opobalsamum Engl. (Saft)	*balessān. balassēm* (C. *Drog. Forsk., S.*)
Convolvulus althaeoides B.	= C. stachydifolius Choisy.
Convolvulus arvensis L.	*lebēna* (Lk.), *ʿollēq*, (Nilt., Mens., F.), *ʿallēq* (Si.), *tarbūsch-el-ghorāb* (Dam. *A.*)
Convolvulus Batatas L.	= Ipomoea Batatas Lam.

C

Convolvulus Hystrix V.	*schibrīn. schibrīm* (ar. W. *M.*), *!schíbrik. schúbruk* (ar. W. . *Abde,* lib. W., Esne.)
Convolvulus lanatus V.	*rehhāma* (ar. W. *M.*), *rechām* (el-Ar. *A.*)
Convolvulus Scammonia L.	*mahamūde* (C. *Drog. Fig.*)
Convolvulus stachydifolius Chois.	*!ʿallēq* (Mar.), *chuʿēteme* (el-Ar. *A.*)
Conyza aurita L.	= Blumea senegalensis D. C.
Conyza Bovei D. C.	*bellēch* (O.)
Conyza aegyptiaca Ait.	*dimssīss* (Nilt.)
Conyza Dioscoridis Df.	*barnūf* (Nilt.)
Corchorus olitorius L.	*meluchīe* (Nilt. O.)
Cordia gharaf Ehrbg. | Cordia Myxa L.	*muchēt* (Nilt. C.), *mochējett* (C. *Forsk.*)
(Frucht)	*nabq-muchājitt* (C. *Drog. Forsk.*)
Coriandrum sativum L.	*kúsbara* (Nilt.)
Cornulaca monacantha D.	*!hhadh* (ar. W. *M.*)
Cornus mas L. (Frucht)	*qasalgaq. hhabb-esch-schūm* (C. *Drog. Forsk.*)
Coronopus niloticus Savi	*hharra* (Nilt., Lqs.)
Coronopus squamatus Asch.	*hharra* (Nilt., F.)
Corylus avellana L. (Frucht)	*fúnduq* (C.)
Crepis bulbosa Tausch.	*bēdd-el-ard* (Ros. *A.*)
Crepis radicata F. = (Cr. senecioides D.)	*sseragha. hhaudān* (ar. W. *Forsk.*)
Cressa cretica L.	*nūʿem* (Isth. *A.*), *nadāue* (Nilt. *Forsk.*), *abu-nedda* (Nilt.)
Crocus sativus L.	*saʿfarān* (C. *Drog. Fig.*)
Crotalaria aegyptiaca Bth. | und Cr. thebaica D. C.	*náttasch* (ar. W. *M.*), *néttesch* (Sinai *Tuara*)

C

Croton Cascarilla L. (Rinde) *qischr-ʿambar*

Croton Tigilium L. (Same) *hhabb-el-melūk* (C. *Drog. Fig.*)

Crozophora plicata A. J. *qoddā* (Nilt.), *qoddēk* (Ob. A. *A.*), *dumssēn* (Si.), *batt.ttīch-el-meleike* (C. *Forsk.*)

Crozophora tinctoria A. J. *nīl* (Nilt. *S.*)

Crucianella membranacea B. *hos-sēl* (el-Ar. *A.*)

Crypsis schoenoïdes Lam. = Heleochloa schoen. Host.

Cubeba officinalis Miq. = Piper Cubeba Fr.

Cucifera = Hyphaene

Cucumis Melo L. var. *qauūn* (Nilt.)

— forma *schemmām* (Nilt.)

Cucumis Melo L. var. Chate Naud. *qat.ta. qith.tha. chiār. chijār* (Nilt.), *qat.te. qatt.tte* (C. *Forsk.*)

— forma *ʿagūr* (Nilt.)

— forma *ʿabd-el-laui. ʿabdalaúi* (Nilt.)

— forma *faq.qūtss* (Nilt.)

— forma *ddummeiri* (C. *Forsk.*)

Cucumis Melo L. var. Dudaim Naud. *schammām* (Nilt.)

— forma *schammām-frengi. qauūn-schehh.hhādi* (Dam. *S.*)

Cucumis Melo L. var. *hhersch* (Esneh *S.*), *hhursch* (C.), *qurs-schehh.hhādi* (Dam. *S.*)

Cucumis prophetarum L. *henedlaï* (ar. W. *Abdc.*)

Cucumis sativus L. *chiār-frengi* (Al., C.)

Cucurbita var. *qarʿa-rotāli* (C.), *qarʿa-stambūli* (C.)

Cucurbita maxima Duch. *qarʿaa* (Nilt.), *qarʿa-atssfar* (C.)

Cucurbita Pepo L. *qarʿa-kūssa. kūssa* (Nilt.)

Cucurbita Pepo L. var. *qarʿa stambūli* (Al., C. *S. Forsk., S.*)

C

Cuminum Cyminum L.	*kemmūn. kemmūn-abjadd* (Nilt., Ass. O.)
Cupressus sempervirens L.	*ssaru* (C., Al.)
Curcas purgans Endl.	= Jatropha Curcas L.
Curcuma longa L. (Wurzelst.)	*kurkum* (C. *Drog. Fig., Forsk.*), *hurt* (C. *Drog. Forsk.*)
Curcuma Zedoaria Rosc. (Wurzelst.)	*sarūmb* (C. *Drog. Forsk.*)
Cuscuta Epithymum Murr. (Kraut)	*aftimūn* (C. *Drog. Forsk.*)
Cuscuta sp. (Same)	*bisr-keschūth* (C. *Drog. Forsk.*)
Cuscuta sp. omn.	*hamūl* (Nilt.)
Cydonia vulgaris Pers.	*sseférgel* (Nilt.), *ssafárgel* (Nilt.)
Cymodocea nodosa Asch.	*hamūl-el-bahr* (Abq. *A.*)
Cynanchum acutum L.	*ʿallēq* (Ros., Nilt.), *!muddēt* (Nilt.)
Cynanchum argel D.	= Solenostemma Arg. Dne.
Cynara Scolymus L. Cynara Sibthorpiana B.	*charschūf* (Nilt.)
Cynodon Dactylon Pers.	*neqjīl. negīl* (Nilt., F.)
Cynometra Agallocha Spr.	= Aloexylon Agall. Lour.
Cynomorium coccineum L.	*mossorūr* (ar. W. *M.*), *!sibb-el-ardd. subb-el-ardd* (Al., C. *Drog. Fig.*)
Cyperus alopecuroides Rottb.	*ʿolūb.ʿolūb-ess-ssultān* (F.), *dīss* (Nilt. *S., W.*), *ssarakōn* (Dam.) *ssammār* (Unt. A., Sq.), *ssammār-helu* (Mens. *A.*)
Cyperus auricomus Sieb.	*sserakōn* (Mens. *A.*), *gorēsch. qorēsch* (Nilt., F.), *dīss* (Mens. *A.*)
Cyperus conglomeratus Rottb.	*ʿeschūb* (ar. W. *Abdc., Kl., S.*, el-Ar. *A.*)
Cyperus difformis L.	*ʿagīr. ʿagjīr* (Dam., Mens., Sq.)
Cyperus esculentus L.	*hhabb-el-ʿAsīs* (Dam., Ros.)
Cyperus laevigatus L.	*burbēt* (Unt. A. *A.*)
Cyperus longus L.	*!ssʿaād* (Nilt., F.)

C

Cyperus rotundus L. — *sibl-el-m'āis* (Nilt. *Ehrenberg*), *burbēt* (Nilt.), *ss'aād-el-hhomār* (Nilt. *Ehrenberg*), (Rhizom:) *ssuchēt* (C. *Drog. Fig.*)

D

Dactyloctenium ægyptiacum W. — *na'īm-etss-tssalīb* (Nilt. *Forsk.*)

Dactylus officinalis Vill. — = Cynodon Dactylon Pers.

Daemia tomentosa Vatke. — *ghalga* (ar. W. *Haut.*), *ghelga* (ar. W. *M.*), *'átme* (ar. W. *Abde., Kl.*)

Dalbergia Melanoxylon G. P. R. — *abnūss* (C. *Drog. Forsk.*), *babanūss* (C.)

Dalbergia Sissoo Roxb. — *ssissām* (C.)

Danthonia Forskalii Trin. — *rind* (ar. W., *M.*, Lqs.), *mu'āssal* (el-Ar. *A.*)

Datura Stramonium L. — *datūra* (Al. *A.*)

Daucus Carota L. var. Boissieri Wittm. — *géser* (Nilt.), *dschesar* (O. *A.*)

Delphinium Ajacis L. — *ajakabūh* (C. *Forsk.*), *aijeh* (Nilt.)

Deverra — = Pityranthus

Dianthus Caryophyllus L. — *qurúmful* (Nilt. C. Al.)

Dinæba retroflexa Panz. — *baqscheft* (Dam.)

Dipcadi serotinum Med. (= D. erythræum Webb.) — *burrēd* (el-Ar. *A.*), *borrejtt* (ar. W. *Forsk.*)

Diplachne fusca P. B. — *!ssefūn* (Unt. A. *A., S.*), *safūn* (Unt. A. *Maire*), *hhēsch* (Mens.)

Diplotaxis acris B. — *jéhaq* (ar. W. *M.*), *sghēri* (ar. W. *Forsk.*)

Diplotaxis Harra B. — *!hhara* (ar. W. *M., Forsk.*, el-Ar. *A.*)

Dolichos Lablab L. hortensis — *liblāb* (Nilt., C. *Forsk., S.*)

Dolichos Lablab L. var. sativa — *lubia-'āfin* (Ob. A.), *kaschrangiq* (nub. Ass.)

Dolichos sesquipedalis L. — = Vigna sinensis Endl. var. sesq.

Donax arundinacea P. B. — = Arundo Donax L.

Duranta Plumieri Jacq. — *benefssig-frengi* (C.)

Dracaena Cinnabari Balf. (Harz) — *damm-el-achuēn* (C. *Drog., S., Fig.*)

E

Ecballium Elaterium A. Rich. (Frucht) *qatt.tta-el-hhomār* (C. *Drog. Forsk.*)

Echinops spinosus L.
Echinops galalensis Schf.

chaschīr (ar. W. *M., Forsk.*), *ʿechschīr* (ar. W. *Haut*), *ʿichschīr* (el-Ar. *A.*), *libd* (Mar. *S., A.*), *schōk-el-hhomār* (Brll. *A.*), *schōk-el-gemel* (ar. W. *Forsk.*)

Echinopsilon muricatus Moq. T. = Bassia muricata L.

Echiochilon fruticosum Df. *oqrusch. schiqra* (el-Ar. *A.*)

Echium longifolium D. *dahami* (ar. W. *M.*), *hhina-edd-ddab* (ar. W. *Kl.*), *kahhēli* (ar. W. *Kl.*)

Echium Rauwolfii D. *hhágine* (Si.), *hhennet-el-ghōl* (Nilt. *A.*, F. *S.*), *hhennet-edd-ddabba* (Si.), *kahhēla* (Nilt. *Forsk.*)

Echium sericeum V. *kahhla* (Mar., Abq. *A.*), *el-kahhēli* (Al. *Forsk.*), *hhina-el-ghūl* (el-Ar. *A.*)

Elaeagnus hortensis M. B. *bélle* (Al.), *sesefūn* (Syrien)

Elionurus hirsutus Munro. *ssamat* (ar. W. *M.*), *el-haddāh* (ar. W. *M.*) (in Zentr.-Arab. *el-haddīd.*)

Emblica officinalis Gaertn. = Phyllanthus Emblica L.

Emex spinosus Camp. *batbat* (el-Ar. *A.*), *rukbet-el-ʿagūs* (Ros. *S.*, ar. W. *W.*), *hinsāb* (C., ar. W. *Forsk.*, Mar. *S.*), *dirss-el-ʿagūs* (Ros. *A.*), *schégeret-el-ʿagūs* (Nilt. *D., Forsk.*), *figl-el-gebel* (ar. W. *Forsk.*), *kullēbi* (F.), *homēr* (ar. W. *M.*)

Enarthrocarpus lyratus D. C. *schultān. schertēm* (Ob. A., Si.), *schortam* (ar. W. *Kl.*), *schirtām. schiltam* (Nilt.)

Enarthrocarpus strangulatus B. *schéltam* (Mar. *S.*), *schirtām* (Mar. *A.*)

Ephedra alata Dcne. *ʿadām* (ar. W. *M.*)

Ephedra Alte C. A. Mey. *ʿalde* (ar. W. *M., S., Forsk.*)

Epilobium hirsutum L. *ʿoqqēdd* (C. *Forsk.*), *uēqet-iblīss* (Unt. A.)

E

Eragrostis cynosuroides R. Sch.	*!hhalfa* (Nilt.), *chalfi* (C. *Forsk.*)
Erigeron aegyptiacus L.	= Conyza aegyptiaca Ait.
Erigeron crispus Pourr.	*sibl-el-fār* (Nilt.), *rihhān-fassed* (Ros.)
Eriobotrya japonica Lindl.	*beschmēleq* (Nilt.), *akedínja* (C.)
Erodium arborescens W.	*dahmeh* (ar. W. *M.*), *merghēt* (Sinai *Toara*)
	!timmēr (ar. W. *Huetāt*)
Erodium bryoniaefolium B. Erodium laciniatum W.	*dahāmi* (ar. W., C.)
Erodium ciconium W. Erodium gruinum W.	*abu-maschfa* (Mar. *A.*)
Erodium glaucophyllum W.	*murghēt* (ar. W. *W.*), *morghāt* (ar. W. *Kl.*),
	kabschīje (ar. W. *Forsk.*)
Erodium hirtum W.	*timmēr* (ar. W. *M.*, el-A. *A.*)
Erodium malacoides W.	*ʿuqqēl* (Unt. A. *A.*), *qérnā. garna* (ar. W. *Forsk.*)
Eruca sativa Lam.	*!gergīr* (Nilt.), *rōka* (C.)
Erucaria crassifolia D.	*krumb-bissahra* (lib. W. *Forsk.*)
Eryngium campestre L.	*fuggʿē. fuggʿā* (Mar.), *schaqāqel* (Al. *Forsk.*)
Erythraea Centaurium Pers.	*qanttarijūn* (C. *Drog. Forsk*)
Erythraea pulchella Fr.	*qanttariūn. qanttariān* (Nilt. *D.*), *qontranīeh* (Ros. *A.*)
Erythraea spicata Pers.	*hhaschīschet-el-ʿaqrab* (Nilt.)
Ethulia conyzoides L.	*hhaschīsch-el-faras* (Dam.)
Eucalyptus globulus Lab.	*kafūr* (C.)
Eugenia caryophyllata Thunb.	*qurunfil abjadd* (C. *Drog. Forsk.*)
Eugenia Jambos L.	*tiffáhh-el-uard* (C.)
Euphorbia (species herbaceæ)	*lubbēn. libbēn* (Nilt.)

E

Euphorbia cornuta Pers.	*naʿamīe* (ar. W., C.), *noʿmanīe* (ar. W. *Forsk.*), *uirk-edh-dhubb* (ar. W. *Haut.*)
Euphorbia geniculata Ort.	*libbēn-er-rokabīe* (Nilt.)
Euphorbia mauritanica L.	*leben-el-ʿeschār* (C.), *fulfēle* (Brll. *A.*), *felfel-tauīl* (C. *Prospero Alpino*)
Euphorbia Paralias L.	*schegeret-el-hhanasch* (Brll. *A.*)
Euphorbia peploides L.	*tssabūn-ghētt* (Nilt., C., F.), *hharrāra* (Sq.)
Euphorbia Peplus L.	*melēke* (C. *Forsk.*)
Euphorbia pulcherrima W.	*bint-el-qóntssul* (Al., C.)
Euphorbia resinifera Berg. (Harz)	*libān-móghrabi* (C. *Drog. Fig.*)
Eurotia ceratoides C. A. Mey.	*ghēl* (ar. W. *M.*)
Evernia furfuracea Ach.	= Parmelia furf. Ach.
Exogonum purga Bth. (Wurzel)	*galāb* (C. *Drog. Fig., Forsk.*)

F

Faba vulgaris Mill.	= Vicia Faba L.
Fagonia arabica L.	*hallaūui* (ar. W. *M.*), *schuēka. schokān* (ar. W. *M.*)
Fagonia Bruguieri D. C.	*kuschaït* (ar. W.)
Fagonia cretica L.	*ssletēni* (Mar.)
Fagonia glutinosa D.	*schkaʿā* (ar. W. *Haut.*), *gēmde* (ar. W. *Forsk.*)
Farsetia aegyptiaca T.	*gereibīeh* (ar. W. *Haut.*), *gjerba* (ar. W., C.), *dscharba, garbā* (ar. W. *Forsk.*)
Ferula asa foetida L. (Gummiharz)	*hantīt* (C. *Drog. Fig.*)
Ferula erubescens B. (Gummiharz)	*kanauescha* (C. *Drog. Fig.*)
Ferula Ferulago L.	= Ferulago galbanifera Koch.
Ferula sinaica B.	*kalch* (el-Ar. *A.*)
Ferula tingitana L. (Harz)	*tssamch-neschaderi* (C. *Drog. Fig.*)

F

Ferulago galbanifera Koch. (Harz)	*kana-uēscha* (C. *Drog. Fig.*)
Festuca fusca L.	= Diplachne fusca P. B.
Ficus Carica L.	*tīn* (Nilt. C. Al. O. el-Ar.)
Ficus pseudosycomorus Dcne. (= Ficus virgata Roxb.?)	*hammāt* (ar. W. *IV., S., M.*), *ssamjūk* (ar. W. *Kl.*)
Ficus Sycomorus L.	*gimmēs* (Nilt. O.)
Flacourtia catafracta Roxb.	*nabq-hindi* (C.)
Foeniculum capillaceum Gil.	*!schámar* (Nilt.)
Forskalia tenacissima L.	*lussēq. lutssāq* (ar. W. *Forsk.*), *letssēg* (ar. W. *M.*)
Fragaria grandiflora Ehrh.	*frēs* (Nilt., C.)
Francoeuria crispa Cass.	= Pulicaria crispa Bth. Hk.
Frankenia hirsuta L. var. revoluta B.	*nemēsche* (Al. *Forsk.*)
Frankenia pulverulenta L.	*!gurmēl* [conf. *garmal*] (ar. W. *M.*)
Fraxinus excelsior L.	*lissān-el-ʿasfūr!* (Nilt., auch C. *Drog. Fig.*)
Fumaria densiflora D. C.	*sijēta. sujēte* (Nilt., C., el-Ar. *A.*)
Fumaria officinalis L. (Kraut)	*schahhtrag. schahtereg* (C. *Drog. Fig., Forsk.*)
Fumaria parviflora Lam.	*schātreg* (Nilt.), *schehtareg* (Nilt., ar. W. *Forsk.*), *hhomēra* (Si.)

G

Gagea reticulata Schult.	*!saʿetemān* (ar. W. *M.*)
Galanga officinalis Andr.	= Alpinia Galanga W.
Garcinia pictoria Roxb. (Harz)	*rob-rahuent* (C. *Drog. Fig.*)
Gladiolus segetum Gawl.	*chēta* (Mar.)
Glaucium corniculatum Curt.	*ssemēssema* (el-Ar. *A.*)
Glinus lotoides L.	*!ghobbēra. moghēra* (Nilt., C., Lqs.)
Globularia arabica J. Sp.	*ghannūm* (ar. W. *M.*) *ssrēga* (Mar.)

G

Glossonema Boveanum Dcne.	*etírr* (ar. W. *Abdc., S., Kl.*)
— (die Frucht)	*chafélla* (ar. W. *Abdc., Kl.*)
Glossostemon Bruguieri D. C. (Wurzel)	*mughēth* (C. *Drog., S., Fig.*)
Glycyrrhiza glabra L.	*ʿerq-ssūss. ʿorq-ssūss. ssūss* (Nilt., C., O.)
Gnaphalium luteoalbum L.	*tssabūn-ʿafrīt* (Nilt. *A.*), *lubān* (Mens. *A.*)
Gomphocarpus sinaicus B.	*ghēl* (ar. W. *M.*)
Gossypium barbadense L.	*qottn* (Nilt.), *quttn* (C.)
Guajacum officinale L. (Holz)	*chaschab-el-enbīja* (C. *Drog. Forsk.*), *chaschab-el-ambieh* (C. *Drog. Fig.*)
Guajacum sanctum L. (Holz)	*chaschab-el-qaddissīn* (C. *Drog. Forsk.*)
Gundelia Tournefortii L.	*koēb* (el-Ar. *A.*)
Gymnarrhena micrantha Df.	*chirschēf* (el-Ar. *A.*)
Gymnocarpus decander F.	*dscherrād. garād* (ar. W. *M., Forsk.*), *táfua* (Mar. *S.*)
Gynandropsis pentaphylla D. C.	= Pedicellaria pent. Schr.
Gypsophila Rokejeka D.	*roqēqa* (ar. W. *D.*), *roqejēqa. rghejēgha* (ar. W. *Forsk.*)
Gypsophila Struthium L. (Wurzel)	*ʿerq-el-hhalaūi* (C. *Drog. Fig.*)

H

Halocnemum strobilaceum M. B.	*hamd* (Isth. *A.*), *hhattab-hhaddādi* (Isth. *A.*)
Halogeton alopecuroides Moq. T.	= Agathophora alop. Bge.
Haloxylon articulatum Bge.	*ʿágjeram* (Mar.), *belbel* (Al., lib. W. *Ehrenberg*),
Haloxylon Schweinfurthii Asch.	*rimth* (ar. W. *M.*), *!ʿágjeram* (ar. W. *M.*)
Haplophyllum tuberculatum A. J.	= Ruta tuberculata F.
Hebradendron pictorium Gr.	= Garcinia pict. Roxb.
Hedypnois rhagadioloides W.	*ssurret-el-kebsch* (Brll. *A.*)
Heleocharis caduca Schult.	*qarn-el-chōli* (Dam.)

H

Heleochloa schoenoides Host.	*baqaq. baqōq* (Nilt. *A., Kl.*)
Helianthemum Kahiricum D.	*egdīm* (ar. W. *W.*)
Helianthemum Lippii Pers.	*raʿal* (el-Ar. *A.*), *ralah* (ar. W. *W.*)
Helianthemum rosmarinifolium Prsl.	*choschjēn* (C., Al. *Forsk.*)
Helianthemum Sancti Antonii Schf.	*gaddīm* (ar. W. *M.*)
Helianthus annuus L.	*ʿain-esch-schems. abbād-esch-schems* (Nilt., C.)
Helianthus tuberosus L. (Knolle)	*truff. tartúf* (C. Al.)
Helicophyllum crassipes Schott.	*erqēta* (el-Ar. *A.*)
Heliotropium arbaïnense Fres.	*rahāb* (ar. W. *M.*)
Heliotropium luteum Poir.	*kirri. karū* (el-Ar. *A.*), *rehāma* (ar. W.)
Heliotropium undulatum V.	*medēb* (ar. W. *Haut.*)
„Helleborus albus L."	= Veratrum album L.
Helleborus niger L. (Wurzelst.)	*charbaq issuud* (C. *Drog. Forsk.*)
Hemprichia erythraea Ehrbg.	= Commiphora erythr. Engl.
Hibiscus Abelmoschus L. (Same)	*hhabb-el-misk* (C. *Drog. Fig.*)
Hibiscus cannabinus L.	*tīl* (Nilt.)
Hibiscus esculentus L.	*bamija. uēka* (Nilt.)
Hibiscus Sabdariffa L.	*qerqadēb* (Ssudan-ar., Ass.)
Hibiscus Trionum L.	*schebbet* (Unt. A.), *tīl-schettāni, aʿin-bāqqara* (Unt. A. *Maire.*)
Hippocrepis bicontorta Loisl.	*durrēhss* (el-Ar. *A.*)
Hordeum vulgare L.	*schaʿīr* (Nilt.)
Hordeum vulgare L. var. distichum Alef.	*schaʿīr inglisi* (Mar.)
Hordeum vulgare L. var. hexastichum L.	*schaʿīr-nâëga* (Nilt., C.)

H

Hordeum vulgare L. var. tetrastichum Kcke. f. pallidum Sér. (verschiedene Formen)	*schaʿīr béledi* (Nilt.)
	— *schaʿīr gennāri* (Nilt.)
	— *schaʿīr hommēra* (Nilt.)
	— *schaʿīr jémeni* (Nilt.)
	— *schaʿīr nebbaūi* (Nilt.)
	— *schaʿīr raʿraūi* (Nilt.)
	— *schaʿīr schirqaūi* (Nilt.)
	— *schaʿīr ssebaʿaūi* (Nilt.)
Hyacinthus	= Bellevalia
Hyoscyamus albus L. (Kraut)	*beng. bing* (Al., C. *Drog. Fig.*)
Hyoscyamus muticus L.	*ssekrān. ssekkerān* (Nilt., ar. W. *M.*)
Hyphaene thebaica Mart.	*dūm* (Ob. A.)
Hyssopus officinalis L. (Blätter)	*sūfa* (C. *Drog. Forsk.*)

I

Icica Icicariba D. C.	= Protium Ic. L. March.
Ifloga spicata Sz. B.	*gumbur* (ar. W. *Abde.*), *bu-lefen* (Mar. *A.*), *kurbāt* (Isth. *A.*), *krēschet-el-dschēdi (el-gädde)* (ar. W. *M.*)
Ignatia amara L. fil.	= Strychnos Ignatia Berg.
Illicium anisatum L. (Frucht)	*janissūm-nigmi* (C. *Drog. Fig.*)
Imperata cylindrica P. B.	*hhalfa. ssill* (Unt. A. *Forsk., S.,* Dam. *A.,* O. *A.*), *bu-duēss* (Dam., O. *A.*), *beni-esch-schām* (Brll. *A.*), *berim-schan* (Mens. *A.*), *dēl-el-qutt.tt* (Mahsama *A.*), *ssīllet* (O. *A.*)
Indigofera argentea L.	*nīl* (Nilt., O.)
Indigofera oblongifolia F. (= Ind. paucifolia D.)	*dahasīr* (Ssudan *A. Koenig*)

I

Inula crithmoides L.	*hhatab. hattab-sēti* (Al., Dam., Ros.)
Inula Helenium L. (Wurzel)	*rara'a. hhaschīsch-en-engenar* (C. *Drog. Fig.*)
Iphione mucronata A. Sf. Iphione scabra D. C.	*ddáffera* (ar. W. *M., Forsk.*), *sáfara* (Sinai)
Ipomoea Batatas Lam.	*batata-hhelu* (Nilt. C. Al.)
Ipomoea caïrica Webb.	*ssitt-el-hhosn* (Nilt., Al. C.)
Ipomoea Jalappa Nutt.	= Exogonum purga Bth.
Iris Sisyrinchium L.	*butssēl. 'onssēl* (Mar. *S., A.*), *sambaq* (C. *Forsk.*), *!chēta* (Mar. *S., A.*, Brll. *A.*)
Iris florentina L.	*!ssimbil. ssumbul* (C.), *sanbaq. sembaq* (C.)
— (Wurzelstock)	*ssussān-abjad* (C. *Drog., S., Fig.*)

J

Jasminum grandiflorum L. Jasminum officinale L.	*jassemīn* (Nilt.)
Jasminum Sambac L.	*fúll. fill* (Al., C.)
Jatropha Curcas L. (Same)	*hhabb-el-melūk* (C. *Drog. Fig.*)
Juglans regia L.	*schegeret-el-gōs* (Al. C.), (Frucht) *gōs* (C.)
Juncus acutus L. Juncus maritimus Lam.	*!ssammār. ssummār* (Nilt., lib. W., ar. W.)
Juncus subulatus F.	*halēn* (Unt. A. *F.*)
Juniperus phoenicea L. (Frucht)	*'ar'ār* (C. *Drog. Fig., Forsk.*)
Juniperus Sabina L.	*ssanīna* (C. *Drog. Forsk.*)
Jussieua repens L.	*meddād. qatif* (O. *A.*), *muddä't* (Unt. A. *S.*), *forga'a. frēkal* (Ros. *Forsk.*)

K

Kochia muricata L.	= Bassia mur. L.
Koniga maritima R. Br.	*churm-el-ibra* (Brll. *A.*)

L

Lablab vulgaris Savi	= Dolichos Lablab L.
Lactuca saligna L.	*libbēn* (Nilt.)
Lactuca sativa L.	*chas.s* (Nilt. *S.*), *chass.ss* (C. *Forsk.*)
Lagenaria vulgaris Ser.	*qarʿa-ttauīl* (Nilt. *S., Forsk.*), *qarʿa-dubbeh* (Nilt.)
	qarʿa-drāf. qarʿa-derūf (C.), *qarʿa-medauer* (C. *Forsk.*)
Laggera aurita Sz. B.	= Blumea senegalensis D. C.
Lagoseris bifida B.	*haudān* (ar. W. *M., S., Forsk.*)
Lasiopogon muscoides D. C.	*krēschet-el-dschēdi (gädde)* (ar. W. *M.*)
Lathyrus Aphaca L.	*hhamām-el-burg* (Mar. *A.*)
Lathyrus hirsutus L. Lathyrus marmoratus B. Bl. Lathyrus sativus L.	*!gilbān. gulbān* (Nilt., Mar., Ob. A.)
Launea	= Zollikoferia
Laurus Camphora L.	= Cinnamomum Camph. N. v. Eb.
Laurus Cinnamomum L.	= Cinnamomum zeylanicum Breyn.
Laurus nobilis L.	*ghār* (C.)
Lavandula coronopifolia Poir.	*sēte* (ar. W. *S., W., Schimper.*)
Lavandula Spica Cav.	*chosāme* (C. *Drog. Forsk.*)
Lavandula Stoechas L.	*estachudess* (C. *Drog. Forsk.*)
Lawsonia inermis L.	*hhinna. hhenne* (Nilt.)
— (die Blüte:)	*tamr-el-hhinna* (Nilt.), *tamrahhenne* (C. *Forsk.*)
Leersia hexandra Sw.	= Oryza australis A. Br.
Lemna paucicostata Hegl.	*līch* (Unt. A. *A.*)

L

Lemna polyrrhiza L.	= Spirodela pol. Schleid.
Lens esculenta Moench.	*ʿádess. ʿadss* (Nilt.)
Leobordea lotoides D.	= Lotononis dichotoma B.
Lepidium sativum L.	*!reschād* (Nilt.), *hharra* (C. *Drog.*), (Same:) *hhabb-reschādd* (C. *Forsk.*)
Lepigonum medium Koch.	= Spergularia salina Presl.
Leptadenia pyrotechnica Dcne.	*march* (ar. W. *M., Abdc.*)
Leptaleum filifolium D. C.	*qtssētssa* (ar. W. *M.*)
Leptochloa fusca Kth.	= Diplachne fusca P. B.
Lichen islandicum L.	= Cetraria isl. Ach.
Limoniastrum monopetalum B.	*sēti. !sēta* (Al. *Forsk.*), *hhatab-uidni* (Brll. *A.*), *ʿadschram-el-halūss* (el-Ar. *A.*)
Linaria aegyptiaca Dum. Cours.	*gauuīn* (ar. W. *M.*), *ʿescheb-ed-dīb* (ar. W. *Forsk.*)
Linaria Haelava D.	*hhelaúa* (ar. W. *Forsk., D.*)
Lindenbergia sinaica Bth.	*ssugget* (ar. W. *Abdc.*)
Linum usitatissimum L.	*kitān* (Nilt.)
Lippia citriodora Kth.	*luīsa* (C. Al.)
Lippia nodiflora Rich.	*líbbia* (C. Al. Ros.), *chitēmi* (Mens.), *bilēha* (*A.*)
Lithospermum callosum V.	*hhálame* (ar. W. *M., Haut., Forsk.*), *hhālem* (el-Ar. *A.*)
Lobularia	= Koniga
Lolium perenne L. Lolium rigidum Gand.	*!ssammah* (Nilt. *S.*, el-Ar. *A.*, Mar. *S.*), *nussēle* (Ros.)
Lolium temulentum L.	*sujan* (C. Syr.)
Lonicera chinensis Wats.	*schermaschīk* (C.)
Lotononis dichotoma B.	*ʿescheb. ʿuschb* (ar. W. Qossēr *Abdc.*)
Lotus arabicus L.	*ssrēga* (Si.), *qadhb* (Sinai), *qad.dūb* (ar. W. Qossēr), *qabd* (ar. W. Qossēr *Abdc.*)

L

Lotus corniculatus L.	*sēta* (Nilt. Al.), *seite* (F.), *qarn-el-ghasāl* (Dam. *A.*)
Lotus creticus L.	*ʿeschb. ʿuschb* (Al. *Forsk.*)
Lotus glinoides D.	*qadb* (ar. W. *W.*)
Lotus villosus F.	*horbē* (Brll. *A.*), *krēschet-el-dschēdi. horbīth* (el-Ar. *A.*), *qarn-el-ghasal* (Al. *Forsk.*)
Luffa cylindrica Roem.	*lūf* (Nilt.)
Lupinus angustifolius L. Lupinus digitatus F.	*tirmiss-esch-schettān* (Nilt. F. *S., Forsk.*)
Lupinus Termis F.	*tírmiss. térmiss* (Nilt. F. O.)
Luteola tinctoria Webb.	= Reseda Luteola L.
Lycium arabicum Schf.	*ʿauschess. ʿauāschess. ʿaussedj* (ar. W. *M.*), *ʿussedsch. !ʿaūsseg* (Nilt.)
Lycopersicum esculentum Mill.	*tomātem* (Nilt. Al. C.), *qūta* (C. Si.)
(die Frucht auch:)	*benadūra* (C.)

M

Maerua crassifolia F.	*morgam* (O. *A.*)
Malabaila pumila B.	*telghūdi. telaghūdi* (Mar. *A., S.*)
Malus communis Df.	= Pirus Malus L.
Malva parviflora L.	*chobbēs. chubbēse* (Nilt., ar. W.)
Mandragora officinalis Mill. (Wurz.)	*jaburō* (C. *Drog. Fig.*)
Mangifera indica L.	*mango* (Nilt. C.), *beddān* (C. *S.*)
Marrubium Alysson L.	*frassijūn* (Al. *Forsk., D.*)
Marsilea aegyptiaca W.	*qorrēta* (Nilt. Mens.)
Marsilea diffusa Lepr.	*qūb* (Kleine O. *A.*)
Matricaria aurea B.	*kumēleh. qmēle* (Mar. *A., S.*), *kamaʿīlah* (lib. W, *G. Roth.*)

M

Matricaria Chamomilla L.	*babūneg* (C. *Drog. Hndl.*), *babungi* (Ros. *Drog. Hndl., A.*), *ʿain-el-qutt.tt* (Ros. *A.*), *firāch-umm-ʿAli* (C.)
Matthiola acaulis D. C.	*scheqāra. schqāra* (Mar. *A., S.*)
Matthiola incana R. B.	*manttūr* (Nilt. Al. C.)
Matthiola livida D. C.	*nekēssi* (ar. W. *Forsk.*), *schimschim* (ar. W. *M.*), *scheqār* (Isth. *A.*), *schudschara* (ar. W. *Forsk.*)
Medicago ciliaris W.	*nefl* (Al. F.), *chássag* (Al.), *ʿéscheb* (Unt. A. *A.*)
Medicago hispida Urb.	*! nefl. néfel* (Nilt. C. F. Si.), *derēsse* (Ob. A. Lqs.)
Medicago sativa L.	*! berssīm-hhegāsi* (Nilt.), *qadāb* (O. *A.*) [*qadhub* in Jemen]
Melastoma malabathricum L.	*ssādeg-hindi* (C. *Drog. Forsk.*)
Melia Azederach L.	*sensalácht* (Nilt. C. Al.)
Melilotus indicus All.	*hhendaqūq-murr* (Nilt. *A.*), *reqrāq* (Ros. *Forsk., D.*)
Melilotus messanensis Desv.	*hhendaqūq-hhēlu* (Al. *A.*)
Melilotus officinalis L. (Kraut)	*iklīl-el-melik* (C. *Drog. Forsk.*)
Menispermum Cocculus L.	= Anamirta Cocc. W. Ar.
Mentha piperita L.	*! naʿnaʿ* (C. *D.*)
Mentha Pulegium L.	*fileījeh. fleīeh* (Nilt.)
Mentha sativa L.	*lemām. nmām* (C. *S., Forsk., D.*), *naʿnaʿ* (Nilt.)
Mentha silvestris L. var. niliaca D.	*habaq-bahr. habaq-el-bahr* (Mens. *S.*, Ros. *A.*), *habāq* (Al. *A., G. Roth.*), *habaqbaq* (Nilt. *D.*)
Mesembrianthemum crystallinum L.	*ghassūl-frenqi* (Mar. *S.*, Brll. *A.*)
Mesembrianthemum Forskalii H.	*ssemhh. ssamhh* (ar. W. *M., Abdc.*), *ttartīr* (el-Ar. *A.*)
Mesembrianthemum nodiflorum L.	*ghassūl* (Al.), *mulleh* (Ros. *A.*)
Mimosa asperata W.	*hhabbāss* (Nilt. Ob. A. Ssundan-arab.)
Mimusops Elengi L.	*qischta-hindi* (C.)

M

Mirabilis Jalappa L. *itmāni* (C. *Forsk.*), *schebb-el-lēl* (C. *Forsk.*), *naûuar-el-lēl* (Lqs. *v. Samson*)

Momordica balsamina L. *balessan* (C. *Forsk.*), *balssamita* (C.)

Morettia philaeana D. C. *thāghar* (ar. W. *M.*)

Moricandia arvensis C. D. v. suffruticosa Coss. *el-hhem* (Mar. *S.*)

Moringa arabica Pers. *jesser* (ar. W. *M.*)

— (der Same) *bān* (ar. W. *M.*), *hhabb-el-bēn* (C. *Drog. Fig.*)

Morus alba L. *schegeret-et-tūt. tūt* (Nilt.)

Morus nigra L. *tūt-schami* (Nilt. *D.*), *qarandāli* (C.)

Musa Sapientium L. *mōs. mūs* (Nilt. F. O.)

Muscari comosum Mill. *meddād-el-qerāʿa. medded-éqqraʿ* (Mar. *A., S.*), *butssēl* (Ab. *A.*)

Myristica fragrans Hout. *bissbāss* (C. *Drog. Fig., Forsk.*), *gōs-ett-ttīb* (C. *Drog. Forsk.*)

— (Frucht und Blüte)

— (Same:) *gōs-ett-ttīb* (C. *Drog. Fig.*), *goset-ett-ttīb* (C.)

Myrtus communis L. *merssīm. merssīn* (Nilt.)

N

Najas marina L. var. muricata D. *horrēsch* (Unt. A. *G. Roth.*)

Narcissus poeticus L. } *nárgiss* (Al. C.)
Narcissus Tazzetta L. }

Nephrodium filix mas L. = Aspidium fil. m. Sw.

Nerium Oleander L. *difl. defle* (C. Al.)

Neurada procumbens L. *ssaʿād. ssʿadān* (ar. W. *Haut., Forsk.*), *lussēq* (el-Ar. *A.*)

Nicotiana glauca Grah. *massāss* (Al.), *mussēss* (Abq. *A.*), *schegeret-el-gerch* (Ros.)

Nicotiana rustica L. *duchān-béledi* (Nilt.)

Nicotiana tabacum L. *duchān* (Nilt.)

N

Nigella sativa L. — *hhabb-ess-ssuda. hhabba-ssōda* (Nilt. C. *Drog., S., Forsk.*)

Nitraria retusa Asch. — *gharqad. ghardaq. gharghed* (ar. W. *S., Forsk.*)

Noaea mucronata A. Sf. (= N. spinosissima Moq. T.) — *'athirr. thirr. dirr* (Al.), *tssirr* (el-Ar. *A.*), *'oqdha. taqba. taqda* (Mar.)

Notobasis syriaca Cass. — *bauāl* (Nilt. F.), *lechlāch* (Nilt.), *schōk-'antar* (Machsama *A.*)

Nymphaea (die Knollen:) — *qarīn,* (die Frucht:) *qūs. qesān*

Nymphaea coerulea Sav. — *!bischenīn* (Unt. A., O.)

Nymphaea Lotus L. — *nufar. naufar* (Ros. *Forsk.*)

O

Ochradenus baccatus D. — *qurddi* (ar. W. *M.*)

Ocimum Basilicum L. — *!rihhān* (Nilt.)

Odontospermum graveolens Sz. B. — *!nóqd. nóqud* (ar. W. *M.*), *behhēme* (ar. W. *S.*), *nuqqēd* (el-Ar. *A.*), *rabd* (ar. W. *Forsk.*)

Odontospermum pygmaeum Bth. Hk. — *núqd. nóqud* (ar. W. *M.*)

Olea europaea L. — *setūn* (Nilt. F. O.)

Oligomeris subulata Webb. — *dhenebūn* (ar.W. *Mterat-Ar.*), *dhenebān* (ar.W. *M.*, el-Ar. *A.*)

Onobrychis Crista galli Lam. — *ssinnet-el-'agūs* (Mar.)

Ononis reclinata L. — *hottēba* (el-Ar. *A.*)

Ononis serrata F. — *sēta* (Brll. *A.*), *sujēta. sijēta* (el-Ar. *A.*)

Onopordon Sibthorpianum B. Hldr. — *schōk-el-hhanesch* (Mar.)

Opuntia Ficus indica Haw. — *tssubbēr. tssabbār* (Nilt.), (die Frucht) *tīn-schōk* (Nilt.)

Origanum Majorana L. — *mardaqūsch. bardaqūsch* (Nilt.), *mardaqūss* (C. *Drog. Forsk.*)

Origanum syriacum B.? (Same) — *bisr-maru* (C. *Drog. Forsk.*)

Ornithogalum tenuifolium Guss. — *batssal-el-hhánasch* (Mar. *A.*)

Orobanche aegyptiaca Pers. — = Phelipaea aeg. Walp.

O

Orobanche cernua Lœfl.	*dhanūn* (ar. W. *M., S., W.*), *dhauanīn* (ar. W. *M.*), *danūn-el-ādirr* (el-Ar. *A.*)
Orobanche crenata F. (= O. speciosa D. C. = O. pruinosa Lap.)	*!hhalūq* (Nilt.), *hhalūq-metābi* (C. *Forsk.*), *diker-el-fūl* (Nilt. *A.*), *sibb-el-ardd* (Ros. *A.*)
Oryza australis A. Br.	*schillá'ch* (Dam. Mens.)
Oryza sativa L.	*rus.s* (Unt. A. Nilt. O.)
— (Formen von Rosette u. Damiette)	*rus.s 'ain-el-bint* *rus.s fachl* *rus.s genaūi* *rus.s jémeni* *rus.s sseb'aïni*
Oryzopsis miliacea Bth. Hk.	*hemār* (ar. W. *M.*)
Ottelia alismoides Pers.	*luqmet-el-qadi* (Dam.), *uidhnet-esch-schetān* (Dam. *D.*)
Oxalis corniculata L.	*hhamd. hhamda-hhelua* (Unt. A. Dam. *A.*), *'adba* (Nilt. C.)

P

Paeonia officinalis Rtz. (Wurzel)	*'ūd-etss-tssalīb* (C. *Drog.*)
Pancratium aegyptiacum Sick. Pancratium maritimum L.	*!ssussēn* (Al. C.), *ssussān. ssussann* (C. *Forsk.*)
Pancratium Sickenbergeri A. Schf.	*battn-el-hhaije* (el-Ar. *A.*)
Panicum colonum L.	*beschāft* (Mens. Dam.), *diffre* (Lqs.), *!abu'r-rukba* oder *rukba* (Unt. A. Sq.)
Panicum Crus Galli L.	*!dhinēb* (Unt. A. Sq.)
Panicum Crus Galli L. var. Sieberiana A. Sf.	*om-schōt* (Dam.), *muddēt* (Sq.), *nssēle* (Sq.), *chanīn* (Matarieh in Unt. A. *A.*)
Panicum geminatum F.	*safūn* (Dam.), *qtssēbe* (Sq.), *summār. sommēr* (Nilt. *D., S.*), *ssummār-daker* (Dam.)

P

Panicum glaucum L.	*ssáfia* (C. *Forsk.*), *ssáfuā. schaʿar-el-fār* (Nilt.)
Panicum prostratum Lam.	*nesseīele* (Mens.)
Panicum repens L.	*qtssēba* (Sq.), *nisseīele* (Dam.), *bēdd-hommār* (Sq.), *ssummār-entāja* (Dam.)
Panicum turgidum D.	*bokkár* (ar. W. *Forsk.*), *thamām. eth-thamām* (ar. W. *M.*, el-Ar. *A.*), *schūsch* (Ob. A. Ssudān *S.*, *Kl.*), *abuʿr-rukba* (C.)
Panicum verticillatum L.	*!schubbēt* (Ros.)
Papaver hybridum L.	*abu-en-nūm* (Al. *Forsk.*)
Papaver Rhoeas L.	*saghlîl* (Mar. *A.*, *S.*), *qaraūn* (Ab. *A.*)
— (Blüte:)	*schaqājiq* (C. *Drog. Forsk.*)
Papaver somniferum L.	*an-nuʿmān* (C. *Drog. Forsk.*), *schechschāch* (Si.), *abu-ʿnām* (Nilt.), *abuʿn-nōm* (Nilt.), *chaschchāsch* (C.)
(Opium:)	*afjūn* (C. *Drog.*, *S.*, *Fig.*)
Papaya vulgaris D. C.	*babās. babāja* (C.)
Parmelia furfuracea Ach.	*schēbe* (C. *Drog.*, *S.*, *Forsk.*, *Fig.*)
Parietaria judaica L.	*naʿām* (Ros. *S.*), *roqrēq* (C. *Forsk.*), *hhaschīschet-er-robahh* (C. *Drog. Forsk.*), *hhaschīschet-er-rihh* (C. *Forsk.*)
Paronychia arabica D. C.	*nuchāla. nechāla* (Brll. el-Ar. *A.*), *lorēmbe* (ar. W. *M.*)
Paronychia lenticulata A. Sf.	*schʿaarān* (ar. W. *W.*)
Passerina hirsuta L.	= Thymelaea hirs. Endl.
Passiflora coerulea L.	*scherk-fālek* (Nilt. C.), *scherk-el-felak* (C. *Forsk.*)
Pedicellaria pentaphylla Schr.	*tamalīka* (Nilt. *A.*)
Peganum Harmala L.	*hharmal* (ar. W. *M.*, *Forsk.*, el-Ar. *A.*), *hharemlān* (Sinai), *ghalqet-ed-dīb* (C. *Forsk.*)

P

Pelargonium Radula Ait.	*ʿettr. ʿattr* (Nilt.)
Pelargonium zonale W.	*garūnijeh* (Nilt. C.)
Penicillaria Pluckenetii A. Br.	= Pennisetum spicatum Kcke.
Pennisetum dichotomum F.	*hadah* (ar. W. *M.*)
Pennisetum spicatum Kcke. (= P. americanum K. Schum.)	*dochn* (Ob. A. Ssudān)
Periploca laevigata Ait.	*hhalāb. hhaláblab* (Mar.)
Persica vulgaris Mill.	= Prunus Persica Sieb. Zucc.
Petroselinum hortense Hoffm.	*baqdūnis. maqdūnis* (Nilt.)
Phaeopappus scoparius B.	= Centaurea scoparia Sieb.
Phagnalon Barbeyanum B. Phagnalon nitidum Fres.	*geraʿīt. goreīaʿh. garaiaiʿīf* (ar. W. *M.*)
Phagnalon rupestre D. C.	*mottēj* (Al. *Forsk.*)
Phalaris minor Retz.	*schaʿīr-el-fār* (Ros. *A.*), *charfār* (Unt. A. *Ehrenberg*)
Phasaeolus vulgaris L.	*lubia-frengi* (Nilt.)
Phelipaea aegyptiaca Walp.	*hhalūk-rihi* (Al. *Forsk.*)
Phelipaea lutea Df.	= Cistanche lutea Lk. Hoffm.
Phlomis floccosa Don.	*sehēra* (Mar. *A., S.*)
Phoenix dactylifera L.	*nachl* (Nilt. O.)
— (die frische Frucht:)	*belhh. belehh* (Nilt. F. O.)
— (die trockene Frucht:)	*tamr* (Nilt. F. O.)
Photinia japonica H. Bth.	= Eriobotrya japonica Lindl.
Phragmites communis Trin.	*!būss* (Nilt.), *!qatssab* (Ob. A., ar. W.), *ghāb* (Nilt. *A., Ehrenberg, S.*), *hégne. hággini. haggn* (Nilt. *A., S., G. Roth.*)
Phyllanthus Emblica L. (Frucht)	*helīleg. amleg* (C. *Drog. Forsk.*)
Physalis alkekengi L. (Frucht)	*hhabb-kakeng* (C. *Drog. Fig.*)

P

Phytolacca decandra L.	*ssabbāgha* (Al.)
Phytolacca dioeca L.	*schumra* (Al.)
Picridium tingitanum Df.	= Reichardia tingitana Rth.
Pimpinella Anisum L.	*jassūn. janissūn* (Nilt.)
Pinus Brutia Ten. (Harz)	*libān-esch-schāmi* (C. *Drog. Fig.*)
Pinus halepensis Mill. Pinus Pinea L.	*tssnōbar. tssenūbar. tssnābar* (Al. C.)
Piper Chaba Hout.	*dār-filfil* (C. *Drog. Forsk.*), *ʿerq-edh-dhahab* (C. *Drog. Fig.*)
Piper cubeba Fr. (Frucht)	*kabāb-ssīni* (C. *Drog. Forsk.*)
Piper nigrum L. (Frucht)	*filfel* (C. Nilt.)
Piptatherum miliaceum Coss.	= Oryzopsis miliacea Bth. Hk.
Pirus communis L.	*kummítri* (Nilt.)
Pirus Malus L.	*tiffáhh* (Nilt.)
Pistacia khinjuk Stocks.	*bottm* (ar. W. *M.*)
Pistacia Lentiscus L.	*fústuq-scherqi* (C. *Drog. S.*)
— (Same:)	*hhabb-ghūl* (C. *Drog. Forsk.*)
— (Harz:)	*mastíka* (Al. C.)
Pistacia vera L. (Frucht)	*!fóstuq. fústuq* (Nilt. C.)
Pistia Stratiotes L.	*hhaji-ʿālem-el-ma* (Unt. A. *D.*)
Pisum sativum Alef.	*bessílle. bissélla* (Nilt.)
Pityranthus tortuosus Bth. Hk.	*qas.súhh* (el-Ar. *A.*), *qes.súhh. qes.sáhh* (Mar.), *ssaqúhh. ssugéʿhh* (ar. W. *M.*), *ssagúhh* (ar. W. *Haut.*)
Pityranthus triradiatus A. Schf.	*qas.súhh* (ar. W. *M.*), *ʿalejāni* (ar. W. *M.*)
Plantago albicans L.	*mussēq* (Ab. *A.*)
Plantago amplexicaulis Cav. Plantago Lagopus L.	*udhne* (Al. *S.*, *A.*, Sq. *S.*)

P

Plantago Coronopus L. *udhēna* (Ros. *A.*)

Plantago crypsioides B. *dekīss* (Al. *A.*)

Plantago cylindrica F. *génem* (ar. W. *Haut., S.*, el-Ar. *A.*)

Plantago decumbens F. *ssenēme* (Al. *Forsk.*)

Plantago exigua Murr. *kemmūn assuad* (C.), *kemmūn daker* (Nilt.)

Plantago major L. *lissān-hhámel. lissān-el-hhamal* (Nilt. C. *S.*, Dam. *Forsk., A.*, C. *Drog. Fig.*), *! messāss* (Al.)

Plantago ovata F. *meschétta. genēme* (ar. W. *M.*)

Plantago Psyllium L. *hhabb-el-baraghīth* (C. *Drog. Fig.*)

Plantago ramosa Asch. *bisr-el-kattūna* (C. *Drog. Handl.*), *hhab-el-baraghīth* (C. *Drog. Fig.*)

Platanus orientalis L. *schinār* (C. *Forsk.*), *dulb* (C.)

Pluchea Discoridis D. C. = Conyza Diosc. Desf.

Plumeria acutifolia Poir. *jassemīn-hindi* (Al. C. Ros. Lk.)

Poa sinaica St. *ʿanseʿa* (ar. W. *S.*)

Poinsettia pulcherrima Grah. = Euphorbia pulch. W.

Polianthes tuberosa L. *simbil* (As. *Forsk.*), *sumbul* (C. *S.*)

Polycarpia repens (F.) Asch. Schwf. (= P. fragilis D.) *makor* (*Abde., Kl., S.*)

Polycarpon prostratum Pax. *har. harhār* (ar. W.), *qileqlāq* [conf. *qelēqela*] (ar. W.)

Polygonum Bellardi All. *maqssūss-el-gārie* (Nilt. *A.*), *qardab. qordob* (Nilt. *A.*)

Polygonum equisetiforme Sibt. Sm. *quddābi. qurdēb. qordāb* (Nilt. *Forsk., S., A.*, G. *Roth.*), *qeddāb* (Nilt. *Forsk.*), *qus-sāb. quddāb* (el-Ar. *A.*)

Polygonum senegalense Meiss. *lāh* (Nilt.)

Polygonum serrulatum Lag. *salfa* (Sq.)

Polypodium Calaguala Kz. (Wrz.st.) *cholongan* (C. *Drog. Fig.*)

P

Polypogon monspeliensis Df.	*dhēl-el-thāleb* (Nilt.), *dhēl-el-far. dhéneb-el-far* (Nilt.), *dhēl-el-qott.tt* (Ros. *S.*, *A.*, Mens.), *sará'-el-fār. sar-el-far* (Ros. Mens. *A.*, Lk. *S.*)
Populus alba L.	*schegeret-el-hhōr. !hhōr. hhūr* (Nilt.), *hūr-abjad* (C. *Forsk.*)
Populus euphratica Ol.	*merssīsch* (Kl. O. *A.*)
Portulaca oleracea L.	*!rigl* (Nilt., ar. W.), *baql* (C. *Forsk.*)
Posidonia oceanica D.	*schtenāra* (Ab. *A.*, Al. *D.*)
Prosopis Stephaniana Spr.	*'uqēl* (Unt. A.), *fāragh* (Unt. A. *D.*)
Protium Icicariba L. March. (Harz)	*lami* (C. *Drog. Fig.*)
Prunus Amygdalus Stokes	*lōs. schegeret-el-laōs* (Nilt.)
Prunus Armeniaca L.	*schegeret-el-mischmisch. mischmisch* (Nilt.)
Prunus domestica L. Prunus divaricata Led.	*schegeret-el-barqūq. barqūq* (Nilt.)
Prunus Persica Sieb. Zucc.	*schegeret-el-chōch. chōch* (Nilt.)
Psoralea plicata D.	*gettiāt* (Nilt.)
Pterocarpus santalinus L. fil. (Holz)	*tssandal-ahhmar* (C. *Drog. Forsk.*)
Ptychotis Coptica D. C.	= Carum copticum Bth. Hk.
Pulicaria arabica Coss. Pulicaria inuloides D. C.	*ra'ra'. ra'ra'Ajūb* (Nilt. C. *Forsk., F., S.*)
Pulicaria crispa Cass.	*chanūf. tagār* (Ob. A.), *!kuthkāth* (ar. W. *M.*), *ssabat* (ar. W. *Forsk.*)
Pulicaria undulata D. C.	*rábel. rábul* (ar. W. *M.*)
Punica Granatum L.	*rummān* (Nilt. C. Al.)
Pyrethrum vulgare L.	= Chrysanthemum vulgare Bernh.
Pyrethrum Balsamita L. var. tanacetoides B.	= Chrysanthemum Bals. tan. L.

P

Pyrethrum Parthenium (L.) Sm.	= Chrysanthemum Parthenium Pers.
Pyrus	= Pirus

Q

Quercus infectoria Ol. (Gallen)	*ʿaftss* (C. *Drog.*), *balōtt* (C. *Drog. Forsk.*)

R

Ranunculus asiaticus L.	*saghlūl* (Mar. *S., A.*)
Ranunculus sceleratus L.	*saghlūl. saghlīl* (Nilt. Al. C. *S., Forsk.*)
Ranunculus trachycarpus F. M.	*saghlūl* (Nilt. F.)
Raphanus sativus L.	*figl* (Nilt. O.)
Raphanus Raphanistrum L.	*ʿēsch-u-gibne* (Ab. *A.*)
Reaumuria hirtella J. Sp.	*mullehh* (ar. W. *M., Forsk.*), *ʿaddbe* (C. *Forsk.*)
Reaumuria mucronata J. Sp.	*umm-néda* (Mar.)
Reboudia microcarpa Coss.	*lissliss* (Al. *A.*, Mar.). *ssellīch* (ar. W. *M.*)
Reichardia tingitana Rth.	*libbēn* (ar. W. *Haut.*), *lubbēn* (el-Ar. *A.*), *hhaue* (Al. *Forsk.*)
Reseda arabica B.	*romējhhe* (As. *Forsk.*)
Reseda decursiva F.	*chirschēf* (el-Ar. *A.*)
Reseda luteola L.	*békkem* (Nilt. C.), *blīha. blēha* (Nilt. *Forsk., S.*), *uēhe* (C. *Forsk.*)
Reseda odorata L.	*tamr-el-hina-frengi* (el-Ar. *A.*)
Reseda pruinosa D.	*chusāme. chasāma*)* (ar. W. *M.*)
Retama Raetam Webb.	*retem* (ar. W. *M.*, el-Ar. *A.*)
Rhamnus disperma Ehrbg.	*saʿrūr* (ar. W. *M.*)
Rheum palmatum L. (Wurzelst.)	*ribāss. rāuand* (C. *Drog. Fig., Forsk.*)

*) Mit diesem Namen wird auf der Insel Dscherba Reseda odorata L. bezeichnet.

R

Rhus Coriaria (Frucht)	*ssumāq. ssimāq* (C. *Drog. Fig., Forsk.*)
Rhus oxyacantha Cav.	*el-ʿern* (ar. W. *M.*)
Rhynchosia Memnonia D. C.	*chobbēli* (Nilt. Ob. A.)
Ricinus communis L.	*chárua*ʿ (Ros. *Forsk.*), *chárua* (Nilt.)
Robbairea prostrata (non F.) B.	= Polycarpon prostratum Pax
Roemeria orientalis B.	*riglet-el-ghorāb* (C. *Forsk.*)
Rosa damascena L. Rosa gallica L.	*uard* (Nilt.)
Rosa damascena Mill. var. corymbosa Schf.	*uard-sseba*ʿ*aūi* (Nilt. C.)
Rosa gallica L. var. aegyptiaca	*uard-béledi* (Nilt. F.)
Rosmarinus officinalis L.	*hassalβān* (Nilt.), *kelīl* (C. As. *Forsk., D.*)
Rottboellia hirsuta V.	= Elionurus hirsutus Munro
Rubia tinctorum L.	*fūa* (Nilt.), *fuuet-etss-tssabbaghīn* (C. *Drog. Forsk.*)
Rubus sanctus Schreb.	*schōk-turki* (Ros.)
Rumex hispanicus Koch.	*hhommēdd* (Nilt. C.)
Rumex pictus F.	*hamssīss* (Brll., el-Ar. *A.*, Ros. *Forsk., S.*)
Rumex vesicarius L.	*!hhommēdd. hhommādd* (ar. W. *S., W.*), *hhamssīss. hhamassīss* (Machsama *A.*)
Ruppia u. alle flutenden Wasserpfl.	*hhamūl* (Nilt. Mens.)
Ruscus Hypophyllum L.	*hhabb-en-nār* (Al. *A.*), *qafandar* (Dam. C.)
Ruta chalepensis L.	*ssándab* (C. *Drog. Forsk.*), *ssadād* (C. *Drog. Fig.*), *!ssédeb. sséndeb* (Nilt. C.)
Ruta tuberculata F.	*megennīne* (el-Ar. *A.*, ar. W. *Forsk.*), *jenīne* (ar. W. *Haut.*)

S

Saccharum biflorum F.	*hellĕu* (Unt. A. Katatbe), *annésch* (Dam.), *būss-giddaui* (Ros. *A.*)

S

Saccharum officinarum L. — *qatssab-ess-ssúkkar* (Nilt.)

Salicornia fruticosa L. — *!ghassūl* (Al. *A.*), *hamd* (Al. *A.*), *chrēss. chrēsi* (Al. Abq. *A.*)

Salix aegyptiaca L. — *chalāf* (C. *Forsk.*)

Salix Safsaf F. — *tssaftssāf* (Nilt.)

Salsola articulata F. — = Anabasis art. Mq. T.

Salsola foetida D. — *!chrīt. chrījet. chrēt. cherīt* (ar. W. *M.*)

Salsola inermis F. — *gummēli. nedēua* (Al. *Forsk.*)

Salsola Kali L. — *schōk-ahmar* (Dam. *A.*)

Salsola tetrandra F. (= Salsola tetragona D.) — *!dhamarān* (ar. W. *M.*)

Salsola Volkensii Sf. A. — *arémbe* (lib. W.)

Salvadora persica L. — *rāk. arāk* (ar. W. *M.*)

— (die Zweige:) — *mossuāk. missuāk* (Nilt. C. Al.)

Salvia aegyptiaca L. — *ghebēschi* (ar. W. *M.*), *raʿal* (ar. W. *Forsk.*)

Salvia lanigera Poir. — *ʿarrēme. ʿarēm* (ar. W. *M.*), *taʿēlbe* (Mar.), *thaʿálaba* (Al. *A.*), *chasma* (ar. W. *M.*), *naʿēme* (el-Ar. *A.*)

Salvia officinalis L. (Blätter) — *merjamīje* (C. *Drog. Fig., Forsk.*)

Salvia palaestina Bth. — *charna* (ar. W. *M.*)

Sambucus nigra L. — *!belessān. schegeret-el-balassān* (Nilt. Al.)

Santalum album L. (Holz) — *tssandal-abjadd* (C. *Drog. Forsk.*)

Sapindus trifoliatus L. (Frucht) — *rīte* (C. *Drog. Fig., Forsk.*)

Sasafras officinale Nees. — *ssassafrāss* (C. *Drog. Forsk.*)

Schanginia baccata Mq. T.
Schanginia hortensis Mq. T. — *!mūllehh* (C. *Forsk.*), *melēch* (Si.), *tartīr* (Al. *A.*), *qattaf* (F.), *tahama* (Rotes Meer *Kl.*), *schechāch* (Ob. A. Qene)

Schinus molle L. — *schégeret-el-filfil. filfil-malti* (Nilt. Al.)

Schinus terebinthifolia L. — *schégeret-el-filfil* (Nilt. C. Al.)

S

Schouwia purpurea (F.) Schwf. (= Sch. arabica D. C.)	*māhad* (Ob. A.)
Scilla maritima L.	= Urginea mar. Bak.
Scirpus litoralis Schrad.	*schobb* (Mens.)
Scirpus maritimus L.	*debscheh* (Nilt. *Forsk.*)
Scirpus parvulus R. S.	*schaʿar-el-qird* (Dam.)
Scleropoa memphitica Parl.	*chafūr* (el-Ar. *A.*), *ssammāh* (el-Ar. *A.*)
Scleropyrum Wallichianum Arn. (Frucht)	*helīleg-hindi-scheʿirī* (C. *Drog. Forsk.*)
Scolymus hispanicus L. | Scolymus maculatus L. |	*lechlāch* (Nilt. Al. C.), *lehhlēhh* (C. *Forsk.*)
Scopolia mutica D.	= Hyoscyamus muticus L.
Scorpiurus muricatus L.	*lissān-el-kelb. ʿorēdeh* (O. *A.*), *uīdhne. uudhēne* (Nilt. F.)
Scorzonera alexandrina B.	*debʿáhh* (Mar. *A.*), *ethbáhh* (ar. W. *W.*)
Scorzonera hispanica L.	*chas.s-kelāb* (Lqs.)
Scorzonera Schweinfurthii B.	*debʿáhh* (ar. W. *M.*)
Sedum altissimum Poir.	*hhaj-ʿalem* (C. *S., F.*)
Seetzenia orientalis Dcne.	*habēn* (ar. W. *Kl.*)
Sempernivum arboreum L.	*hhaj-ʿālem* (Al. C. *S., F.*)
Senebiera Coronopus Poir.	= Coronopus squamatus Asch.
Senebiera nilotica D. C.	= Coronopus niloticus Savi.
Senecio aegyptius L.	*affēna* (Si.), *bellahh-maʿīs* (Lqs.), *bessūm* (Nilt. *A.*), *kūss* (C. *Forsk.*)
Senecio Cineraria D. C.	*achuēn* (Al. C. *S., Prospero Alpino*), *scherauna* (Al.)
Senecio coronopifolius Df.	*dscherdschīr-el-dschebel* (el-Ar. *A.*), *dscherdschīr* (ar. W. *W.*), *lbēna* (Mar.), *qorrēss* (ar. W. *Forsk.*)
Senecio flavus Sz. B.	*hadhadīd. hedhedēt* (ar. W. *S., Kl.*)

S

Sesamum indicum L.	*ssímssim. ssémssem* (Nilt.)
Sesbania aegyptiaca Pers.	*ssessebān* (Nilt.)
Setaria glauca P. B.	= Panicum glaucum L.
Setaria verticillata P. B.	= Panicum verticillatum L.
Silene linearis Dcne.	*ahhne. ʿabēse* (ar. W. *M.*)
Silene rubella L.	*naschāsch-ed-dubbān* (Nilt. F.)
Silene succulenta F.	*sasā. sasāua* (el-Ar. *A.*)
Silene villosa F.	*kahhli* (C. *Forsk.*)
Silybum Marianum Gaertn.	*lechlīch* (Nilt.)
Sinapis alba L.	*chardal* (C.), *chardal-abjadd* (C. *Drog.*)
Sinapis arvensis L.	*qerílle* (Unt. A. *S.*), *karilli* (Al. *Forsk.*)
Sinapis arvensis L. var. Allionii A. Schf.	*rille* (F.)
Sisymbrium Irio L.	*figl-el-gemāl* (Ros. *A.*)
Smilax medica Schl. (Wurzel)	*ssabarīna. ʿuschbe* (C. *Drog. Forsk.*)
Sodada decidua F.	= Capparis Sodada R. Br.
Solanum aethiopicum L.	*qoūta. qūta* (C.), *bedingān-el-qūta* (Nilt. C.)
Solanum coagulans F.	*kaderānbes* (Ass.)
Solanum Gilo Raddi	*uadda* (C.)
Solanum Lycopersicum L.	= Lycopersicum esculentum Mill.
Solanum Melongena L.	*bedingān* (Nilt. C. Al.)
Solanum nigrum L. Solanum villosum Lam.	*ʿeneb-ed-dīb* (Nilt.), *banadūra* (C., el-Ar. *A.*)
Solanum tuberosum L. (Knolle)	*battātta. battāttis* (Nilt.)
Solenostemma Argel Hayne.	*hhargel* (ar. W. *S.*, C. *Drog. Fig.*)
Sonchus glaucescens Jord.	*gellauēn* (Nilt. Ros.), *libēn. lebēna* (Qene.)
Sonchus oleraceus L.	*ghodēt* (Sq.), *gelauīl* (Nilt. *A., D.*), *gelauīn. gelauēn* (Dam. Ros. *A.*)

S

Sorghum halepense Pers.	= Andropogon hal. Brot.
Sorghum vulgare Pers.	= Andropogon Sorghum Brot.
Spergula diandra Murb.	*qelēqela* (ar. W. *M.*), [conf. *qileqlāq*]
Spergularia salina Presl. (= Spergularia media B.)	*girghēr* (C. *Forsk.*), *hhorra* (el-Ar. *A.*)
Sphaeranthus suaveolens D. C.	*habaqbaq* (Unt. A. *A.*, Ros. *Forsk.*), *ssirr-el-uard* (Mansura), *saghlīft* (Unt. A. *A.*), *forqēh* (Unt. A. *A.*)
Sphenoclea zeylanica Gaertn.	*hhaschisch-el-fárass* (Dam.)
Spinacia glabra Mill. Spinacia oleracea Mill.	*ssibānach. esbānach* (Nilt. Al. C.)
Spirodela polyrrhiza Schl.	*ʿádess-el-ma* (Nilt.)
Sporobolus spicatus Kth.	*ssacham* (el-Ar. *A.*), *ssamma* (Nilt. *Forsk.*)
Stachys aegyptiaca Pers.	*roghl* (ar. W. *W.*), *qartam* (ar. W. *M.*)
Statice axillaris F.	*schelīl* (Rotes Meer *Abdc.*)
Statice Limonium L.	*ʿorq-angibār. ʿerq-lingibār* (Ros. Markt.)
Statice pruinosa L.	*fuschfāsch.* (el-Ar. *A.*)
Statice tubiflora D.	*sēta* (Mar.)
Stellularia media Cir.	*hhaschīsch-el-qesāse* (Al. Nilt.)
Strychnos Ignatii Berg (Same)	*ful-Ignatsio* (C. *Drog. Fig.*)
Strychnos nux vomica L. (Same)	*gōs-el-muhaije* (C. *Drog. Fig.*)
Stupa tortilis Df.	*bihēme* (ar. W. *Haut.*)
Suaeda monoeca F.	*ʿassal* (Rotes Meer *S.*, *Forsk.*, *Kl.*)
Suaeda pruinosa Lge. Suaeda vera F. Suaeda vermiculata F.	*ssuēd. hhattab-ssuēdi* (Al.), *ssabta* (Al. *A.*), *ssábach* (Mar.), *mullēh* (Ros. *A.*)
Swertia Chirata Ham. (Wurzel)	*riécha. rijécha* (C. *Drog. Fig.*), *qattsab-el-derīr* (C. *Drog.*, *Prosp. Alpino*)

T

Tagetes erecta L.	*qattīfe* (C. *S., Forsk.*)
Tamarindus indica L. (Frucht)	*tamr-hendi* (C. Al.)
Tamarix articulata V.	*athl* (Nilt., ar. W.), *abl* (el-Ar. *A.*)
Tamarix nilotica Bge.	*ttárfa* (Nilt., ar. W.)
Tanacetum Balsamita L.	= Chrysanthemum Balsamita B.
Tanacetum vulgare L.	= Chrysanthemum vulgare Bernh.
Telanthera sessilis R. Br.	= Alternanthera sess. R. Br.
Tephrosia apollinea D.	*tabschanqíq* (Ass. nub.)
Terminalia Chebula Rtz. (Frucht)	*!schaʿīr-hindi* (C. *Drog., S., Fig.*), *kabili* (C. *Drog. Forsk.*)
Terminalia citrina Roxb. (Frucht)	*helīleg-atssfar* (C. *Drog. Forsk.*)
Terminalia horrida Steud.	= Scleropyrum Wallichianum Arn.
Tetragonolobus palaestinus B.	*qarambūsch* (Mar. *A.*)
Teucrium leucocladum B. Teucrium pilosum A. Sch. Teucrium Polium L.	*gaʿāde. dschaʿāde* (ar. W. *M.*)
Teucrium Polium L.	*mustiān* (Mar.)
Thea sinensis L.	*tschāï* (C. Al. Nilt.), *schāï* (C. *Drog., S., Forsk.*)
Thesium humile V.	*hhabb-el-krēsch* (el-Ar. *A.*)
Thymelaea hirsuta Endl.	*!methnān. metnān* (Mar., el-Ar. *S., A.*)
Thymus Bovei Bth.	*saʿāter* (ar. W. *M.*)
Thymus capitatus Lk. Hf.	*!saʿāter* (Mar. *A., S.*)
Tilia parvifolia Ehrh. (Blüte)	*sesefūn* (C. *Drog. Fig.*)
Traganum nudatum D.	*dhirr* (ar. W. *M.*), *samrān* (Isth. *A.*), *dhamarān* (ar. W. *M.*)
Tribulus alatus D.	*ed-drēissi* (ar. W. C. *Forsk.*), *ummu-graīssi. umm-egraiss* (Sinai)
Tribulus pentandrus F.	*gatba* (ar. W. *F.*)

T

Trichodesma africanum R. Br.	*chodar* (ar. W. *Abde., S., Kl.*), *schōk-ed-ddab* (ar. W. *Abde.*), *hamīm* (ar. W. *Kl.*)
Trifolium alexandrinum L.	*berssīm* (Nilt.)
Trifolium tomentosum L.	*krēsche* (el-Ar. *A.*)
Trifolium resupinatum L.	*qort* (Nilt. F. Ob. A.), *luēna* (Mens. *A.*)
Trigonella foenum graecum L.	*hhelba. hhilbe* (Nilt.)
Trigonella hamosa L.	*!hhandaqūq* (Nilt. C. Lk.), *darákrak* (C. *Forsk.*)
Trigonella laciniata L.	*dherag* (Nilt.), *kittä'ch* (Ob. A. Si. Lk.), *adrēhss* (Nilt. *Bd.*)
Trigonella stellata F.	*turschēqa* (Mar.), *gargas* (ar. W. *Forsk.*)
Triticum vulgare Lam. var. durum Desf.	*!qamhh* (Nilt.), *hhintt. hhontt* (in Syrien)
— (die Ähre:)	„*ssimbil* oder *ssumbul,* pl. *ssenābil* (Nilt.),
— (das Ährchen:)	„*kumbel* (Ob. A. Lqs. *Moharb Todros*), „*gerres*“ (Nilt.)
Triticum vulgare Lam. var. durum Desf. — (formae var.)	*qamhh-atssfēri. q. dhēl-el-gemel. q. dhakr-bēda. q. dhakr-jússfi. q. fino. q. herbaūi. q. kahhla. q. moskōbi. q. muscht-dhakr-jússfi. q. nebaūi. q. nu'ēdschi. q. nu'ega nebaūi. q. nurssi. q. scha'āri. q. schūi. q. ssa'ūti. q. ssebā'i. q. ssembl-(ssunbul-)kahhēl. q. sslēe'te. q. tauāli-bejādi. q. tauīli. q. túnesi gmāki*
Tropaeolum majus L.	*tartūr-el-bascha* (C. *S.*), *abu-changer* (Unt. A. *S.*)
Typha angustata Bor. Chamb.	*burdi. birdi* (Nilt. *S., W.,* lib. W. F.)

U

Ulmus campestris L.	*charchá fti* (Nilt. *D.*), *gharghār* (C.)
Uragoa Ipecacuanha Baill. (Wurzel)	*'erq-edh-dháhab* (C. *Drog. Fig., Forsk.*)
Urginea maritima Bak.	*batssal-'untssul* (C. *Drog. Forsk.*), *!'óntssēl. batssal-el-'ontssēl* (Unt. A. *Fig., S.*), *'ántssal* (Unt. A. *S.*), *butssēl* (el-Ar. *A.*)

U

Uropetalum erythraeum B.	= Dipcadi serotinum Med.
Urospermum picroides Desf.	*ssilīss. ssilēss* (Nilt. *A.*)
Urtica pilulifera L. / Urtica urens L.	*qorētss* (Nilt. *Forsk., D.*), *qurrētss* (Al. *Forsk.*), *qorrēq* (Al. Mar. *S., A.*), *schaʿar-el-ʿagūse* (Ros. *A.*), *hhorrēq* (Ros.), *hhorejq* (Mar.)

V

Vaccaria segetalis Gke.	*fūl-el-ʿarab* (O. *A.*)
Valeriana celtica L. (Wurzelst.)	*ssembil* (C. *Drog. Forsk.*)
Vateria indica L. (Harz)	*lahhadēn* (C. *Drog. Fig.*)
Veratrum album L. (Wurzel)	*charbaq-abjadd* (C. *Drog. Forsk.*)
Verbascum Thapsus L. (Blüte)	*busīr* (C. *Drog. Fig.*)
Verbena supina L.	*morrēq* (Nilt. *Ehrenberg*)
Veronica Anagallis aquatica L.	*hhabaq* (Nilt. *A.*)
Vicia calcarata Df.	*charīg* (Mar.), *dochrēg* (Ros. *A.*), *dehorāg* (Nilt. *D.*)
Vicia Faba L.	*fūl* (Nilt. F. O.)
Vicia narbonensis L.	*!bācher* (Nilt.), *fūl-iblīss* (Nilt. *A.*)
Vicia sativa L.	*ʿad.dēhssa* (Ob. A. Lqs. F.), *dohhrēg* (Nilt. *D.*), *dochrēq* (Ros. Dam. *A.*)
Vigna sinensis Endl.	*!lūbia. lūbia-béledi* (Nilt.)
Vilfa spicata Trin.	= Sporobolus spicatus Kth.
Viola odorata L.	*benéfschig. benéfssig* (Nilt. C. Al.)
Vitex Agnus castus L.	*kef-marjam* (Al. *Forsk.*)
Vitis vinifera L. (die Beere:)	*ʿánab. ʿéneb* (Nilt. F. O.)
— (die trockene Frucht:)	*sebīb* (Nilt. C. Al.)
Vitis vinifera f. corinthiaca (die trockene Frucht:)	*kaschalmīsch* (C. *Drog. Forsk.*)

W

Withania somnifera Dun. — *'ain-el-ghorāb* (Ob. A. Qene), *murgjān* (Ros.), *morgān* (Nilt. *D.*), *chasraqūt* (Ob. A. *A.*), *ssemm-el-ferūch* (Nilt.), *foqqēsch* (O. *A.*)

X

Xanthium strumarium L. — *schubbēt* (Unt. A. *S. A.*), *charraq-el-bahhr* (Ros. Unt. A. *Forsk., D.*)

Xylopia aethiopica A. Rich. (Frucht) — *kamba. kumba* (C. *Drog., S., Fig.*)

Z

Zea Mays L. — *ddura-schāmi* (Nilt.) *'ēsch-er-rīf* (Ssud. arab.)

Zilla myagroides F. — *ssilla. ssille* (ar. W. *M. Forsk.*), *ssirr. ssirrāja* (Machssama *A.*)

Zingiber officinale Rosc. (Rhizom.) — *sensebīl* (C. *S.*), *sangabīl* (C. *Drog. Fig.*)

Zizyphus Spina Christi W. — *ssidr* (ar. W. *M.*, Ssudan), *nabq* (Nilt. C. Ob. A.)

Zizyphus vulgaris Lam. — *'ennāb* (Nilt. Al.)

Zollikoferia angustifolia Cass. — *sslī. sslībet-el-gemāl* (el-Ar. *A.*)

Zollikoferia glomerata B. — *hhudān* (O. *A.*), *hhūui* (ar. W. *W.*), *hhūuet-el-kilāb* (ar. W. *Kl.*), *hufēfa* (ar. W. *Abdc.*), *'adhīd* (ar. W. *Mterat-Arab.*)

Zollikoferia mucronata B. — *murrēre-entīje* (ar. W. *S.*), *haudān* (ar. W. *Ehrenberg*)

Zollikoferia nudicaulis B. — *hhaue* (C.), *húuā* (in Zentral-Arabien nach *Hess.*), *lussēq* (Nilt. O. *A.*), *chudān* (Mar.)

Zollikofera spinosa B. — *kabād* (ar. W. *M.*), *kebbād* (ar. W. *W., Forsk.*)

Zozimia absinthifolia D. C. — *'ámmischi* (ar. W. *M.*), *kalth* (ar. W., Sinai)

Z

Zygophyllum album L.	*chorēssah* (Brll. *A.*), *chrēssi* (ar. W. *Forsk.*), *ttarttīr* (Isth. *A.*), *qillām. qullām* (Al., el-Ar. *A.*), *belbel. bauual* (Unt. A.)
Zygophyllum coccineum L.	*!rottrētt* (ar. W. *M.*), *belbel* (lib. W.), *ttarttīr* (ar. W. *Mterat-Arab.*)
(die Frucht)	*kemūn-karamāni* (C. *Drog., S., Forsk.*)
Zygophyllum decumbens D.	*buss-el-kelbe* (ar. W. *M.*)
Zygophyllum simplex L.	*qármal* (ar. W. *M.*), *gármal* (ar. W. C.)

NACHTRÄGE.

Aconitum ferox S.	*gídua* (C. *Drog. Schmidt.*)
Agavicaceae sp.	*ʿēsch-el-ghorāb* (Nilt. *S.*)
Alternanthera sessilis R. Br.	*lūq.* (Faraskur *S.*)
Brassica oleracea L. var. gongylodes L.	*abu-sunqba* (C. *Sickenberger*)
Ceratophyllum muricatum Cham.	*hhamūl-el-moije* (Faraskur *S.*)
Citrus Bergamia Risso.	*limūn-gargamūn* (C. *Sickenberger*)
Clematis flammula L.	*qamītss-bint-el-mālek* (C. *Sickenberger*)
Eclipta erecta L.	*ssuēdi* (Faraskur *S.*)
Euphorbia geniculata Ort.	*leben-el-kelb* (Unt. A. *S.*) *lebēne-er-rukabīe* (Dam. *Sickenberger*, C.)
Magnolia grandiflora L.	*manolia* (C. *Sickenberger*)
Gundelia Tournefortii L.	*ʿakkūb* (C. Markt, Syr.)
Hibiscus Trionum L.	*chárrua* (Faraskur *S.*)
Hypecoum aegyptiacum Asch. Sf.	*hhalūq-et-tomātem* (el-Ar. *Sickenberger*)
Lippia nodiflora Rich.	*qūbe* (Faraskur *S.*)

Melaleuca ericifolia Sm.	*miralai* (C. *Sickenberger*)
Mimosa pudica L.	*mistaschīje* (C. *Sickenberger*)
Monstera deliciosa Liebm.	*jurdurūm* (C. *Sandwith*)
Nigella sativa L.	*kemūn-assuad* (Nilt. *Sickenberger*)
Phasaeolus vulgaris L.	*fatssūlia* (C. *Sickenberger, S.*)
Pistiia Stratiotes L.	*soqēm* (Faraskur, Osman-Ghaleb-Bey. *S.*)
Plantago major L. v. β. crassipes Sickb.	*arémbe* (Dam. *Sickenberger*)
Reseda odorata L.	*hhennet-ifrengi* (C.)
Salix babylonica L.	*tssaftssāf-schar-el-bint* (Unt. Aeg. *S.*)
Silybum Marianum Gaertn.	*schōk-bulti* (Mansura *S.*)
Sphaeranthus suaveolens D. C.	*hhabb-el-bahhr* (Mansura *S.*)
Terfezia Leonis Sal.	*tartúth* (Mar.)

ARABISCH-LATEINISCHER TEIL.

abbād-esch-schems (Nilt., C.) Helianthus annuus L.

ʿabd-el-kafi (Brll. *A.*) Asparagus stipularis F.

ʿabd-el-laui. ʿabdalaúi (Nilt.) Cucumis Melo L. var. Chate Naud. — forma

ʿabēse (ar. W. *M.*) Silene linearis Dcne.

abl (el-Ar. *A.*) Tamarix articulata V.

abnūss (C. *Drog. Forsk.*) Dalbergia Melanoxylon G. P. R.

abu-ʿain-ssafra (F.) Calendula aegyptiaca Df.

abu-changer (Unt. A. *S.*) Tropaeolum majus L.

abu-en-nūm (Al. *Forsk.*) Papaver hybridum L.

abu-maschfa (Mar. *A.*) { Erodium ciconium W. / Erodium gruinum W.

abu-ʾnām (Nilt.) / *abuʾn-nōm* (Nilt.) } Papaver somniferum L.

abu-nedda (Nilt.) Cressa cretica L.

abuʾr-rukbe (O. *A.*) Aristida pungens Desf.

!abuʾr-rukba (Unt. A. Sq.) Panicum colonum L.

abuʾr-rukba (C.) Panicum turgidum D.

abu-rukba (C. *A.*) Brassica oleracea L. var. gongylodes L.

abu-schtert (Mar.) Bromus rubens L.

abu-sungba (C. *Sickenberger*) Brassica oleracea L. var. gongylodes L.

achuēn (Al. C. *S.. Prospero Alpino*) Senecio Cineraria D. C.

ʿadām (ar. W. *M.*) Ephedra alata Dcne.

ʿadba (Nilt. C.) Oxalis corniculata L.

ʿaddbe (C. *Forsk.*) Reaumuria hirtella J. Sp.

ʿad.dēhssa (Ob. A. Lqs. F.) Vicia sativa L.

ʿádess. ʿadss (Nilt.) Lens esculenta Moench.

ʿádess-el-ma (Nilt.) Spirodela polyrrhiza Schl.

ʿādher (ar. W. C.), *ʿādhir* (el-Ar. *A.*) Artemisia monosperma D.

ʿadhīd (ar. W. *Mterat-Arab.*) Zollikoferia glomerata B.

adrēhss (Nilt. *Bd.*) Trigonella laciniata L.

ʿadschram-el-halūss (el-Ar. *A.*) Limoniastrum monopetalum B.

ʿántssal (Unt. A. *S.*) Urginea maritima Bak.

affēna (Si.) Senecio aegyptius L.

affēne (Lq., Si.) Chenopodium murale L.

afjūn (C. *Drog., S., Fig.*) Papaver somniferum L. (Opium)

aftimūn (C. *Drog. Forsk.*) Cuscuta Epithymum Murr. (Kraut)

ʿaftss (C. *Drog.*) Quercus infectoria Ol. (Gallen)

ʿagīr. ʿagjīr (Dam., Mens., Sq.) Cyperus difformis L.

ʿágeram. !ʿágram. ʿádscheram (ar. W. *S. Ehrenberg*) Anabasis articulata Mq. T.

!ʿágjeram (ar. W. *M.* Mar.) | Haloxylon articulatum Bge. | Haloxylon Schweinfurthii Asch.

ʿagūr (Nilt.) Cucumis Melo L. var. Chate Naud. forma

ahhne (ar. W. *M.*) Silene linearis Dcne.

ahhne (ar. W. *M. S. W.*) Amberboa tubuliflora Murb. (= Amberboa Lippi D. C.)

ajakabūh (C. *Forsk.*), *aijeh* (Nilt.) Delphinium Ajacis L.

ʿain-bāqqara (Unt. A. *Maire.*) Hibiscus Trionum L.

ʿain-el-ghorāb (Ob. A. Qene) Withania somnifera Dun.

ʿain-el-qutt.tt (Ros. *A.*), Matricaria Chamomilla L.

!ʿain-el-qutt.tt (Nilt.) Anthemis retusa D.

ʿain-esch-schems (Nilt. C.) Helianthus annuus L.

ʿain-es-ssofra (ar. W.) Calendula aegyptiaca Df.

ʿain-ssīle (Dam.) Aristida lanata F.

!ʿaissalān (ar. W. *M.*) Bellevalia flexuosa B.

assaghān (ar. W. *M.*) Ballote damascena B.

akedínja (C.) Eriobotrya japonica Lindl.

akesch (Al. *Forsk.*) Atractylis flava Df.

ʿakēsch (Ab. *A.*) Centaurea pumila L.

ʿakkūb (C. *Markt. S.*) Gundelia Tournefortii L.

!ʿakrīsch (Al. *A.*) Aeluropus repens Parl.

ʿalde (ar. W. *M. S. Forsk.*) Ephedra Alte C. A. Mey.

ʿalegjām. ʿaleijān (ar. W. *M.*) Achillea fragrantissima Sz. B.

ʿalejāni (ar. W. *M.*) Pityranthus triradiatus A. Schf.

alfesch (C. *Drog. Fig.*) Bryonica alba L. (Wurzelst.)

ʿallēq (Mar.) Convolvulus stachydifolius Chois.

!ʿallēq (Si.) Convolvulus arvensis L.

ʿallēq (Ros., Nilt.) Cynanchum acutum L.

amarūr. amrūr (ar. W.) | Centaurea calcitrapa L. | Cent. alexandrina D. | Cent. pallescens D.

amleg (C. *Drog. Forsk.*) Phyllanthus Emblica L. (Frucht)

ʿámmischi (ar. W. *M.*) Zozimia absinthifolia D. C.

ʿánab (Nilt. F. O.) Vitis vinifera L. (die Beere).

ʿanbar (Al. C.) Amberboa moschata D. C.

annésch (Dam.) Saccharum biflorum F.

an-nuʿmān (C. *Drog. Forsk.*) Papaver somniferum L.

ʿanseʿa (ar. W. *S.*) Poa sinaica St.

ʿánssal (Mar. *A., S.*) Asphodelus microcarpus Viv.

ʿaqūl (Nilt., lib. W., ar. W.) Alhagi manniferum Desv.

ʿarʿah (ar. W. *S. Kl.*, Sinai) Aerva javanica Juss.

arāk (ar. W. *M.*) Salvadora persica L.

ʿarʿār (C. *Drog. Fig., Forsk.*) Juniperus phoenicea L. (Frucht)

ara'ūl. ar'aul (Nilt. C.) Chrysanthemum Parthenium Pers.

arbajān (ar. W. *M.*) Anthemis melampodina D.

arémbe (lib. W.) Salsola Volkensii Sf. A.

arémbe (Dam. *Sickenberger*) Plantago major L. v. β. crassipes Sick.

'arēm. 'arrēme (ar. W. *M.*) Salvia lanigera Poir.

'artā. 'arttā (ar. W. *M.*) Calligonum comosum l'Her.

'assal (Rotes Meer *S., Forsk., Kl.*) Suaeda monoeca F.

assarūn (C. *Drog. Forsk.*) Asarum europaeum L. (Wurzelstock)

athēna (Lq. Si.) Chenopodium murale L.

'athirr (Al.) Noaea mucronata A. Sf. (= N. spinosissima Moq. T.)

athl (Nilt., ar. W.) Tamarix articulata V.

'átme (ar. W. *Abde., Kl.*) Daemia tomentosa Vatke.

attān (ar. W. *Abde. S. Kl.*) Arnebia hispidissima D. C.

'attr (Nilt.) Pelargonium Radula Ait.

'auāschess (ar. W. *M.*)
'auschess (ar. W. *M.*)
'aussedj (ar. W. *M.*)
!'aūsseg (Nilt.)
} Lycium arabicum Schf.

---

babanūss (C.) Dalbergia Melanoxylon G. P. R.

babās. babāja (C.) Papaya vulgaris D. C.

babūneg (C. *Drog. Hndl.*) Matricaria Chamomilla L.

babūneg (ar. W.) Achillea fragrantissima Sz. B.

babūness (C. *Drog. Fig.*) Anthemis nobilis L. (Blüte)

babungi (Ros. *Drog. Hndl., A.*) Matricaria Chamomilla L.

!bācher (Nilt.) Vicia narbonensis L.

bachragūn-el-ghūl (Unt. A. *A.*) Bromus patulus Mert. Koch.

ba'etherān (ar. W. *M.*) Artemisia judaica L.

bakkef (O. *A.*) Cardiospermum halicacabum L

balessan (C. *Forsk.*) Momordica balsamina L.

balessān. balassēm (C. *Drog. Forsk., S.*) Commiphora opobalsamum Engl. (Saft)

balōtt (C. *Drog. Forsk.*) Quercus infectoria Ol. (Gallen)

balssāme (C. *Forsk.*) Chrysanthemum Balsamita B. var. tanacetoides B.

balssamita (C.) Momordica balsamina L.

bāmija Hibiscus esculentus L.

bān (ar. W. *M.*) Moringa arabica Pers. (der Same)

banadūra (C., el-Ar. *A.*) { Solanum nigrum L. / Solanum villosum L.

bangar (Nilt. Al. C.) Beta vulgaris L. var. rapa Asch.

baqaq. baqōq (Nilt. *A., Kl.*) Heleochloa schoenoides Host.

baqdūnis (Nilt.) Petroselinum hortense Hoffm.

ب b

baql (C. *Forsk.*) Portulaca oleracea L.

baqscheft (Dam.) Dinæba retroflexa Panz.

bardaqūsch (Nilt.) Origanum Majorana L.

barnūf (Nilt.) Conyza Dioscoridis Df.

barnūk (C. *Drog. Fig.*) Cistanche lutea Lk. Hoffm.

barqūq (Nilt.) { Prunus domestica L. / Prunus divaricata Led.

bárueq (ar. W. *S., Forsk.*) Asphodelus tenuifolius Cav.

bast (Nilt.) Cannabis sativa L.

battātta. battāttis (Nilt.) Solanum tuberosum L. (Knolle)

battātta-hhelu (Nilt. C. Al.) Ipomoea Batatas Lam.

batbat (el-Ar. *A.*) Emex spinosus Camp.

battn-el-hhaije (el-Ar. *A.*) Pancratium Sickenbergeri A. Schf.

batt.ttīch (Nilt.) Citrullus vulgaris Schrad.

batt.ttīch-el-meleike (C. *Forsk.*) Crozophora plicata A. Juss.

bátssal (Nilt.) Allium Cepa L.

bátssal-ʿonssol (el-Ar. *A.*) Asphodelus microcarpus Viv.

batssal-el-ʿontssēl (Unt. A. *Fig., S.*) / *batssal-ʿuntssul* (C. *Drog. Forsk.*) } Urginea maritima Bak.

batssal-el-hhánasch (Mar. *A.*) Ornithogalum tenuifolium Guss.

bauāl (Nilt. F.) Notobasis syriaca Cass.

bauual (Unt. A.) Zygophyllum album L.

beddān (C. *S.*) Mangifera indica L.

bēdd-el-ardd (Ros. *A.*) Crepis bulbosa Tausch.

bēdd-hommār (Sq.) Panicum repens L.

bēdd-el-ʿóschar (Nilt., ar. W.) Calotropis procera R. Br. (Frucht)

bedingān (Nilt. C. Al.) Solanum Melongena L.

bedingān-el-qūta (Nilt. C.) Solanum aethiopicum L.

behhēme (ar. W. *S.*) Odontospermum graveolens Sz. B.

békkem (Nilt. C.) Reseda luteola L.

belbel (Al. *A.*) Anabasis articulata Mq. T.

belbel (Al., lib. W. *Ehrenberg*) Haloxylon articulatum Bge.

belbel (Unt. A.) Zygophyllum album L.

belbel (lib. W.) Zygophyllum coccineum L.

belbūsch (Al. *A.*) Bellevalia sessiliflora Kth.

! belessān (Nilt. Al.) Sambucus nigra L.

belhh. bélehh (Nilt. F. O.) Phoenix dactylifera L. — (die frische Frucht).

bellahh-maʿīs (Lqs.) Senecio aegyptius L.

bélle (Al.) Elaeagnus hortensis M. B.

bellēch (O.) Conyza Bovei D. C.

benadūra (C.) Lycopersicum esculentum Mill. (die Frucht).

benéfschig. benéfssig (Nilt. C. Al.) Viola odorata L.

benefssig-frengi (C.) Duranta Plumieri Jacq.

beng. bing (Al., C. *Drog. Fig.*) Hyoscyamus albus L. (Kraut).

beni-esch-schām (Brll. *A.*) Imperata cylindrica P. B.

berberīss (C. *Drog. Forsk.*) Berberis vulgaris L. (Frucht)

berim-schan (Mens. *A.*) Imperata cylindrica P. B.

berssīm (Nilt.) Trifolium alexandrinum L.

berssīm-hhegāsi (Nilt.) Medicago sativa L.

beschāft (Mens. Dam.) Panicum colonum L.

beschmēleq (Nilt.) Eriobotrya japonica Lindl.

bessílle (Nilt.) Pisum sativum Alef.

bessūm (Nilt. *A.*) Senecio aegyptius L.

bihēme (ar. W. *Haut.*) Stupa tortilis Df.

bilēha (*A.*) Lippia nodiflora Rich.

bint-el-qóntssul (Al., C.) Euphorbia pulcherrima W.

birdi (Nilt. *S., W.,* lib. W. F.) Typha angustata Bor. Chamb.

!bischenīn (Unt. A., O.) Nymphaea coerulea Sav.

bisr-el-kattūna (C. *Drog. Handl.*) Plantago ramosa Asch.

bisr-keschūth (C. *Drog. Forsk.*) Cuscuta sp. (Same)

bisr-maru (C. *Drog. Forsk.*) Origanum syriacum B.? (Same)

bissbāss (C. *Drog. Fig., Forsk.*) Myristica fragrans Hout. — (Frucht und Blüte).

bissélla (Nilt.) Pisum sativum Alef.

blīha. blēha (Nilt. *Forsk., S.*) Reseda luteola L.

bokkár (ar. W. *Forsk.*), Panicum turgidum D.

borrejtt (ar. W. *Forsk.*) Dipcadi serotinum Med.

bortughal (C. *Forsk.*) / *bortuqān* (Nilt.) } Citrus Aurantium dulcis L.

boruaq (ar. W. *S., Forsk.*) Asphodelus tenuifolius Cav.

bottm (ar. W. *M.*) Pistacia Khinjuck Stocks.

bu-duēss (Dam., O. *A.*) Imperata cylindrica P. B.

bu-lefen (Mar. *A.*) Ifloga spicata Sz. B.

bunn (C., Nilt.) Coffea arabica L. (Same)

burāq (ar. W. *S., Forsk.*) Asphodelus tenuifolius Cav.

burbēt (Nilt.) Cyperus rotundus L.

burbēt (Unt. A. *A.*) Cyperus laevigatus L.

burdi (Nilt. *S., W.,* lib. W. F.) Typha angustata Bor. Chamb.

burghl (ar. W. *M.*) Atriplex leucocladus B.

burkān (ar. W. *M.*) Centaurea Scoparia Sieb.

burrēd (el-Ar. *A.*) Dipcadi serotinum Med. (= D. erythræum Webb.).

busīr (C. *Drog. Fig.*) Verbascum Thapsus L. (Blüte)

!būss (Nilt.) Phragmites communis Trin.

buss-el-kelbe (ar. W. *M.*) Zygophyllum decumbens D.

būss-fārisi (Unt. A. *A.*) Arundo Donax L.

būss-giddaui (Ros. *A.*) Saccharum biflorum F.

būss-haggni (Nilt. *Forsk.*) Arundo Donax L.

butssēl (Mar. *S., A.*) Iris Sisyrinchium L.

butssēl (Ab. *A.*) Muscari comosum Mill.

butssēl (el-Ar. *A.*) Urginea maritima Bak.

ch

خ

chafélla (ar. W. *Abdc., Kl.*) Glossonema Boveanum Dcne. — (die Frucht)

!chafūr (Nilt. *S., Forsk., A.* ar. W. *M., Forsk., D., Ehrenberg, S.*) { Avena Wiestii St. / Avena fatua L.

chafūr (el-Ar. *A.*) Scleropoa memphitica Parl.

chalāf (C. *Forsk.*) Salix aegyptiaca L.

chalfi (C. *Forsk.*) Eragrostis cynosuroides R. Sch.

chamīreh (el-Ar. *A.*) Colchicum Ritchii R. Br.

chanīn (Matarieh in Unt. A. *A.*) Panicum Crus Galli L. var. Sieberiana A. Sf.

chantssaret-el-ʿarūss (ar. W. *Forsk.*) Astragalus trimestris L.

!chantsser-el-ʿarūss (ar. W. *M.*) Astragalus Sieberi D. C.

chanūf (Ob. A.) Pulicaria crispa Cass.

charbaq-abjadd (C. *Drog. Forsk.*) Veratrum album L. (Wurzel)

charbaq-issuud (C. *Drog. Forsk.*) Helleborus niger L. (Wurzelstock)

charchāfti (Nilt. *D.*) Ulmus campestris L.

chardal (Nilt.) { Brassica lanceolata Lange. / Brassica nigra Koch.

chardal (C.), *chardal-abjadd* (C. *Drog.*) Sinapis alba L.

charfār (Unt. A. *Ehrenberg*) Phalaris minor Retz.

charīg (Mar.) Vicia calcarata Df.

charna (ar. W. *M.*) Salvia palaestina Bth.

charraq-el-bahhr (Ros. Unt. A. *Forsk., D.*) Xanthium Strumarium L.

chárrua (Faraskur *S.*) Hibiscus Trionum L.

charschūf (Nilt. Mar.) { Cynara Scolymus L. / Cynara Sibthorpiana B.

chárūʿa (Ros. *Forsk.*), *chárua* (Nilt.) Ricinus communis L.

charūb, charrūb (Nilt.) Ceratonia Siliqua L.

chasāma (ar. W. *M.*) Reseda pruinosa D.

chaschāb (Ass.) Acacia laeta R. Br.

chaschab-el-ambieh (C. *Drog. Fig.*) / *chaschab-el-enbīja* (C. *Drog. Forsk.*) { Guajacum officinale L. (Holz)

chaschab-el-qaddissīn (C. *Drog. Forsk.*) Guajacum sanctum L. (Holz)

chaschchāsch (C.) Papaver somniferum L.

chaschīr (ar. W. *M., Forsk.*) { Echinops spinosus L. / Echin. galalensis Schf.

chasma (ar. W. *M.*) Salvia lanigera Poir.

chasraqūt (Ob. A. *A.*) Withania somnifera Dun.

chas.s (Nilt. *S.*), *chass.ss* (C. *Forsk.*) Lactuca sativa L.

chássag (Al.) Medicago ciliaris W.

chas.s-kelāb (Lqs.) Scorzonera hispanica L.

chatmīje (Nilt. C.) Althaea ficifolia Cav.

!chelle (Nilt. Al.) Ammi Visnaga Lam.

chelle (Nilt.) Ammi majus L.

cherīt (ar. W. *M.*) Salsola foetida D.

cheserān (ar. W. *Forsk.*) Amberboa tubiflora Murb.

!chēta (Mar. *S., A.*, Brll. *A.*) Iris Sisyrinchium L.

chēta (Mar.) Gladiolus segetum Gawl.

chiār. chijār (Nilt.) Cucumis Melo L. var. Dudaim Naud.

chiār-frengi (Al., C.) Cucumis sativus L.

chiār-schambar (Dam., C.) Cassia Fistula L.

chillāl. chillān. (el-Ar. *A.*) Ammi Visnaga Lam.

chirschēf (el-Ar. *A.*) Gymnarrhena micrantha Df.

chirschēf (el-Ar. *A.*) Reseda decursiva F.

chitēmi (Mens.) Lippia nodiflora Rich.

chobbēsi (Nilt. Ob. A.) Rhynchosia Memnonia D.C.

chobbēs Malva parviflora L.

chōch (Nilt.) Prunus Persica Sieb. Zucc.

chodar (ar. W. *Abde., S., Kl.*) Trichodesma africanum R. Br.

cholongan (C. *Drog. Fig.*) Polypodium Calaguala Kz. (Wurzelstock)

chorēssah (Brll. *A.*) Zygophyllum album L.

chosāme (C. *Drog. Forsk.*) Lavandula Spica Cav.

chóscheruf (ar. W. *M.*, lib. W.) Carduncellus eriocephalus B.

chóscheruf (ar. W.) Atractylis flava Df.

choschjēn (C., Al. *Forsk.*) Helianthemum rosmarinifolium Prsl.

chrēss. chrēsi (Al. Abq. *A.*) Salicornia fruticosa L.

chrēssi (ar. W. *Forsk.*) Zygophyllum album L.

! chrīt. chrījet. chrēt (ar. W. *M.*) Salsola foetida D.

chubb (Mahsama *A.*) Carex divisa Huds.

chubbēse (Nilt., ar. W.) Malva parviflora L.

chudān (Mar.) Zollikoferia nudicaulis B.

chuʿēteme (el-Ar. *A.*) Convolvulus stachydiformis Chois.

chulengān (C. *Drog. Forsk.*) Alpinia Galanga S.W. (Wurzelstock)

churm-el-ibra (Brll. *A.*) Koniga maritima R. Br.

chusāme (ar. W. *M.*) Reseda pruinosa D.

---

dahami (ar. W. *M.*) Echium longifolium D.

dahāmi (ar. W., C.) { Erodium bryoniaefolium B. / Erodium laciniatum W.

dahasīr (Ssudan *A. Koenig*) Indigofera oblongifolia F. (= Ind. paucifolia D.)

dahmeh (ar. W. *M.*) Erodium arborescens W.

damʿa (C. *Forsk.*) Coix lacryma L.

damassēna (Ass. *S.*) Ambrosia maritima L.

damm-el-achuēn (C. *Drog., S., Fig.*) Dracaena Cinnabari Balf. (Harz)

danūn-el-ādirr (el-Ar. *A.*) Orobanche cernua Lœfl.

darákrak (C. *Forsk.*) Trigonella hamosa L.

dār-filfil (C. *Drog. Forsk.*) Piper Chaba Hout.

datūra (Al. *A.*) Datura Stramonium L.

d
د

deb'áhh (ar. W. *M.*, Mar. *A.*) { Scorzonera alexandrina B. | Scorzon. Schweinfurthii B.

debscheh (Nilt. *Forsk.*) Scirpus maritimus L.

defle (C. Al.) Nerium Oleander L.

dehorāg (Nilt. *D.*) Vicia calcarata Df.

dekīss (Al. *A.*) Plantago crypsioides B.

dēl-el-qutt.tt (Mahsama *A.*) Imperata cylindrica P. B.

demssīss (Nilt. Lk. *Forsk. S.*) Ambrosia maritima L.

derēre (Unt. A. *Forsk.*) Aristida lanata F.

!derēri (ar. W. *M.*) Aristida plumosa L.

derēsse (Ob. A. Lqs.) Medicago hispida Urb.

---

dd ض

ddáffera (ar. W. *M.*, *Forsk.*) { Iphione mucronata A. Sf. | Iphione scabra D. C.

ddummeiri (C. *Forsk.*) Cucumis Melo L. var. Chate Naud. — forma

ddurra. ddurra-béledi (Nilt.) Andropogon Sorghum Brot.

ddurra-'auuēge (Nilt.) Andropogon Sorghum Brot. var. Schweinfurthianus Kcke.

ddurra-schāmi (Nilt.) Zea Mays L.

ddurra schítaui (Nilt.) Adropogon Sorghum Brot. var. niloticus Kcke.

ddurra-tssēfi (Nilt.) Andropogon Sorghum Br. var. Schweinfurthianus Kcke.

---

dh ذ

dhalāthli. dhelādhli (ar. W. *M.*) Chenolea arabica B.

dhamarān (ar. W. *M.*) Traganum nudatum D.

!dhamarān (ar. W. *M.*) Salsola tetrandra F. (= Salsola tetragona D.)

dhanūn (ar. W. *M.*, *S. W.*) Orobanche cernua Lœfl.

dhanūn (ar. W. *W.*) Cistanche lutea Hoffm.

dhanūn-el-dschin (Isth. *A.*) Cistanche lutea Lk. Hoffm.

dhaqn-el-bascha (Nilt. C.) Albizzia Lebbek Bth. — (die Blüte).

dhauanīn (ar. W. *M.*) Orobanche cernua Lœfl.

dhēl-el-fār (Nilt.)
dhēl-el-qott.tt (Ros. *S.*, *A.*, Mens.)
dhēl-el-thāleb (Nilt.) } Polypogon monspeliensis Df.

dhēl-thā'leb (Nilt.) Bromus rubens L.

dhenāba. dhenebān (ar. W. *Forsk.*) Caylusia canescens St. H.

dhéneb-el-fār (Nilt.) Polypogon monspeliensis Df.

dhenebān (ar. W. *M.*, el-Ar. *A.*)
dhenebūn (ar. W. *Mterat-Ar.*) } Oligomeris subulata Webb.

dherag (Nilt.) Trigonella laciniata L.

!dhinēb (Unt. A. Sq.) Panicum Crus Galli L.

dhirr (ar. W. *M.*) Traganum nudatum D.

---

difl (C. Al.) Nerium Oleander L.

diffre (Lqs.) Panicum colonum L.

diker-el-fūl (Nilt. *A.*) Orobanche crenata F.

dimma-Ajūb (C. *Forsk.*) Coix lacryma L.

dimssīss (Nilt.) Conyza aegyptiaca Ait.

diqn-el-bedden (ar. W. *M.*) Centaurea eryngioides Lam.

dirr (Al.) Noaea mucronata A. Sf.

dirss-el-ʿagūs (Ros. *A.*) Emex spinosus Camp.

dīss (Mens. *A.*) Cyperus auricomus Sieb.

dīss (Nilt. *S., W.*) Cyperus alopecuroides Rottb.

dobbāri (ar. W. *Haut.*) Atractylis flava Df.

dochn (Ob. A. Ssudān) Pennisetum spicatum Kcke. (= P. americanum K. Schum.)

dochrēq (Ros. Dam. *A.*) Vicia sativa L.

dohhrēg (Ros. *A.*) Vicia calcarata Df.

ed-drēissi (ar. W. C. *Forsk.*) Tribulus alatus D.

duchān (Nilt.) Nicotiana tabacum L.

duchān-béledi (Nilt.) Nicotiana rustica L.

dulb (C.) Platanus orientalis L.

dul-ghētt (Al. *A.*) Chrysanthemum Coronarium L.

dūm (Ob. A.) Hyphaene thebaica Mart.

dumssēn (Si.) Crozophora plicata A. Juss.

durrēhss (el-Ar. *A.*) Hippocrepis bicontorta Loisl.

ʿechschīr (ar. W. *Haut*) { Echinops spinosus L. / Ech. galalensis Schf.

edcher-mekki (C. *Drog. Forsk.*) { Andropogon Schoenanthus L. (Wurzelst.) / Andropogon Nardus L. (Wurzelst.)

egdīm (ar. W. *W.*) Helianthemum Kahiricum D.

endivia (Nilt. O.) Cichorium Endivia L.

ʿéneb (Nilt. F. O.) Vitis vinifera L. (die Beere).

!ʿeneb-ed-dīb (Nilt.) { Solanum nigrum L. / Solanum villosum Lam.

ʿeneb-ed-dīb (Ass.) Cissus ibuensis D. C.

ʿennāb (Nilt. Al.) Zizyphus vulgaris Lam.

ʿēn-qott.tt (ar. W. *Forsk.*) Anthemis retusa D.

entābe (Mens.) Alternanthera sessilis R. Br.

ʿerejām (ar. W. *Forsk.*) Bassia muricata L.

el-ʿern (ar. W. *M.*) Rhus oxyacantha Cav.

erqēta (el-Ar. *A.*) Helicophyllum crassipes Schott.

ʿerq-ikar (C. *Drog. Forsk.*) Acorus calamus L.

ʿerq-lingibār (Ros. Markt.) Statice Limonium L.

ʿerq-edh-dháhab (C. *Drog. Fig., Forsk.*) Uragoa Ipecacuanha Baill. (Wurzel)

ʿerq-edh-dhahab (C. *Drog. Forsk.*) Piper Chaba Hout.

ʿerq-el-hhalaūi (C. *Drog. Fig.*) Gypsophila Struthium L. (Wurzel)

ʿerq-ssūss (Nilt., C., O.) Glycyrrhiza glabra L.

erssēl (ar. W. *M.*) Bellevalia flexuosa B.

esbānach (Nilt. Al. C.) { Spinacia glabra Mill. / Spinacia oleracea Mill.

ʿēsch (Ssudan) Andropogon Sorghum Brot.

'eschb (Al. *Forsk.*) Lotus creticus L.

'escheb (ar. W. Qossēr *Abdc.*) Lotononis dichotoma B.

'éscheb (Unt. A. *A.*) Medicago ciliaris W.

'escheb-ed-dīb (ar. W. *Forsk.*) Linaria aegyptiaca Dum. Cours.

'ēsch-el-ghorāb (Nilt. *S.*) Agaricaceae

'ēsch-er-rīf (Ssud. arab.) Zea Mays L.

'eschūb (ar. W. *Abdc., Kl., S.*, el-Ar. *A.*) Cyperus conglomeratus Rottb.

'ēsch-u-gibne (Ab. *A.*) Raphanus Raphanistrum L.

estachudess (C. *Drog. Forsk.*) Lavandula Stoechas L.

ethbáhh (ar. W. *W.*) Scorzonera alexandrina B.

etírr (ar. W. *Abdc., S., Kl.*) Glossonema Boveanum Dcne.

'ettr (Nilt.) Pelargonium Radula Ait.

---

f ف

faq.qūtss (Nilt.) Cucumis Melo L. var. Chate Naud. (forma).

fatssūlia (C. *Sickenberger*) Phasaeolus vulgaris L.

felfel-ahhmar (Nilt.) Capsicum annuum L.

el-fessīre (C. *Drog. Fig.*) Bryonia alba L.

!figl (C. Nilt. O.) Raphanus sativus L.

figl-el-gemāl (Ros. *A.*) Sisymbrium Irio L.

figl-el-gemāl (Al. *F.*) Cakile maritima Scop.

figl-el-gemāl (Ros. *A.*) Brassica Tournefortii Gouan.

fileījeh. fleīeh (Nilt.) Mentha Pulegium L.

!filfel (C. Nilt.) Piper nigrum L. (Frucht).

filfil-malti (Nilt. Al.) Schinus molle L.

filfil-rūmi (C.) Capsicum annuum L.

foqqēsch (O. *A.*) Withania somnifera Dun.

!fóstuq. fústuq (Nilt.C.) Pistacia vera L. (Frucht).

frassijūn (Al. *Forsk., D.*) Marrubium Alysson L.

frēs (Nilt., C.) Fragaria grandiflora Ehrh. (Frucht).

fūa (Nilt.) Rubia tinctorum L.

fuggēla (Al. *A.*) Cakile maritima Scop.

fūl (Nilt. F. O.) Vicia Faba L.

fūl-el-'arab (O. *A.*) Vaccaria segetalis Gcke.

fūl-iblīss (Nilt. *A.*) Vicia narbonensis L.

fuqqēla (el-Ar. *A.*) Brassica Tournefortii Gouan.

fuschfāsch (el-Ar. *A.*) Statice pruinosa L.

fustuq (Al. C.) Pinus Pinea L. (Same).

fustuq-scherqi (C. *Drog., S.*) Pistacia Lentiscus L. (Frucht).

fuuet-etss-tssabbaghīn (C. *Drog. Forsk.*) Rubia tinctorum L.

---

g *dsch* ج

ga'āde. dscha'āde (ar. W. *M.*) | Teucrium leucocladum B. / Teucrium pilosum A. Sch. / Teucrium Polium L.

!gachuān. gochuān (Mar. *S.*, Al. *Forsk.*) Chrysanthemum Coronarium L.

gaddīm (ar. W. *M.*) Helianthemum Sancti Antonii Schf.

gáhhui (C. *Drog. Fig.*) Benzoin officinale Hayne (Harz).

galāb (C. *Drog. Fig., Forsk.*) Exogonum purga Bth. (Wurzel).

garād (ar. W. *M., Forsk.*) Gymnocarpus decander F.

garaiai'īf (ar. W. *M.*) | Phagnalon nitidum Fres. / Phagnalon Barbeyanum B.

garbā. dscharba (ar. W. *Forsk.*) Farsetia aegyptiaca T.

gargas (ar. W. *Forsk.*) Trigonella stellata F.

gármal (ar. W. C.) Zygophyllum simplex L.

garna (ar. W. *Forsk.*) Erodium malacoides W.

garūnijeh (Nilt. C.) Pelargonium zonale W.

gatba (ar. W. *F.*) Tribulus pentandrus F.

gauuīn (ar. W. *M.*) Linaria aegyptiaca Dum. Cours.

gehauān (Al. *A.*) Calendula officinalis L.

gehennamīe (Al. C.) Bougainvillea spectabilis W.

gelauīl (Nilt. *A., D.*), *gelauīn. gelauēn* (Dam. Ros. *A.*), *gellauēn* (Nilt. Ros.) — Sonchus glaucescens Jord. / Sonchus oleraceus L.

gēmde (ar. W. *Forsk.*) Fagonia glutinosa D.

génem (ar. W. *Haut., S.*, el-Ar. *A.*) Plantago cylindrica F.

genēme (ar. W. *M.*) Plantago ovata F.

gera'īt (ar. W. *M.*) — Phagnalon Barbeyanum B. / Phagnalon nitidum Fres.

geraū (Nilt. Lqs. C.) Andropogon halepensis Brot.

!gergīr (Nilt.) Eruca sativa Lam.

dscherdschīr (ar. W. *W.*), *dscherdschīr-el-dschebel* (el-Ar. *A.*) — Senecio coronopifolius Df.

gereibīeh (ar. W. *Haut.*) Farsetia aegyptiaca T.

gerfe (C. *Drog. Fig.*) Cinnamomum zeylanicum Breyn. (Rinde).

gēri (Ob. A., Lq., Si.) Brassica nigra Koch.

dscherrād (ar. W. *M., Forsk.*) Gymnocarpus decander F.

„gerres“ (Nilt.) Triticum vulgare Lam. (das Ährchen).

géser (Nilt.), *dschesar* (O. *A.*) Daucus Carota L. var. Boissieri Wittm.

gettiāt (Nilt.) Psoralea plicata D.

---

gh غ

ghāb (Nilt. *A., Ehrenberg, S.*) Phragmites communis Trin.

ghāb-rūmi (Dam. *S., A.*) Arundo Donax L.

ghalga (ar. W. *Haut.*) Daemia tomentosa Vatke.

ghalqet-ed-dīb (C. *Forsk.*) Peganum Harmala L.

ghannūm (ar. W. *M.*) Globularia arabica J. Sp.

ghār (C.) Laurus nobilis L.

ghardaq. gharqad (ar. W. *S., Forsk.*), *gharghed* (ar. W. *S., Forsk.*) — Nitraria retusa Asch.

gharghār (C.) Ulmus campestris L.

!ghassūl (Al. *A.*) Salicornia fruticosa L.

ghassūl (Al.) Mesembrianthemum nodiflorum L.

ghassūl-frengi (Mar. *S.*, Brll. *A.*) Mesembrianthemum crystallinum L.

ghebēschi (ar. W. *M.*) Salvia aegyptiaca L.

!ghēl (ar. W. *M.*) Aerva javanica Juss.

ghēl (ar. W. *M.*) Eurotia ceratoides C. A. Mey.

ghēl (ar. W. *M.*) Gomphocarpus sinaicus B.

ghelga (ar. W. *M.*) Daemia tomentosa Vatke.

!ghobbēra (Nilt., C., Lqs.) Glinus lotoides L.

ghobēscha (el-Ar. *A.*) Achillea Santolina L.

ghodēt (Sq.) — Sonchus oleraceus L. / Sonchus glaucescens Jord.

g dsch ج

gjerba (ar. W., C.) Farsetia aegyptiaca T.

gídua (C. *Drog. Schmidt*) Aconitum ferox S.

!gilbān (Nilt., Mar., Ob. A.) { Lathyrus hirsutus L. / Lath. marmoratus B. Bl. / Lath. sativus L.

giluēn (Ros. *A.*) Anchusa aggregata Lehm.

gimmēs (Nilt. O.) Ficus Sycomorus L.

girghēr (C. *Forsk.*) Spergularia salina Presl. (= Spergularia media B.)

gittiāt (ar. W. *M.*) Caylusia canescens St. H.

goreia'h (ar. W. *M.*) { Phagnalon Barbeyanum B. / Phagnalon nitidum Fres.

gorēsch (Nilt., F.) Cyperus auricomus Sieb.

gōs (C.) Juglans regia L. (Frucht).

gōs-el-hindi. gōs-hindi (C.) Cocos nucifera L. (Frucht).

gōs-el-muhaije (C. *Drog. Fig.*) Strychnos nux vomica L. (Same).

gōs-ett-ttīb (C. *Drog. Fig. Forsk.*), *gōset-ett-ttīb* (C.) Myristica fragrans Hout. (Same, Frucht und Blüte).

grinsa (Mar.) Carlina involucrata Poir.

gulbān (Nilt., Mar., Ob. A.) { Lathyrus hirsutus L. / Lath. marmoratus B. Bl / Lath. sativus L.

gumbur (ar. W. *Abde.*) Ifloga spicata Sz. B.

gummēli (Al. *Forsk.*) Salsola inermis F.

gurma. gujurma (Ob. A., Ass.) Citrullus vulgaris Schrad. var. colocynthoides Schf.

!gurmēl [conf. *garmal*] (ar. W. *M.*) Frankenia pulverulenta L.

---

h ḥ ح

habāq (Al. *A., G. Roth.*) Mentha silvestris L. var. niliaca D.

habaq-bahhr. habaq-el-bahhr (Mens. *S.*, Ros. *A.*) *habaqbaq* (Nilt. *D.*) Mentha silvestris L. var. niliaca D.

habaqbaq (Unt. A. *A.*, Ros. *Forsk.*) Sphaeranthus suaveolens D. C.

habēn (ar. W. *Kl.*) Seetzenia orientalis Dcne.

hadah (ar. W. *M.*) Pennisetum dichotomum F.

hadāq (ar. W. *S. Kl.*) Aizoon canariense L.

hadhadīd (ar. W. *S., Kl.*) Senecio flavus Sz. B.

hággini. haggn (Nilt. *A., S., G. Roth.*) Phragmites communis Trin.

haithām (Isth. *A.*) Bassia muricata L.

halēn (Unt. A. *F.*) Juncus subulatus F.

haljūb (Ros. *A.*) Asparagus stipularis F.

!haljūn (C., Al.) { Asparagus officinalis L. / Asparagus stipularis F.

hallaūui (ar. W. *M.*) Fagonia arabica L.

hamd (ar. W. *M.*) Anabasis setifera Mq. T.

hamd (Isth. *A.*) Halocnemum strobilaceum M. B.

hamd (Al. *A.*) Salicornia fruticosa L.

hamd. hamda-hhelua (Unt. A. Dam. *A.*) Oxalis corniculata L.

hamīm (ar. W. *Kl.*) Trichodesma africanum R. Br.

hammāt (ar. W. *W., S., M.*) Ficus pseudosycomorus Dcne. (= Ficus virgata Roxb.?)

hamssīss (Brll., el-Ar. *A.*, Ros. *Forsk., S.*) Rumex pictus F.

hamūl (Nilt.) Cuscuta sp. omn.

hamūl-el-bahhr (Abq. *A.*) Cymodocea nodosa Asch.

hantīt (C. *Drog. Fig.*) Ferula asa foetida L. (Gummiharz).

har. harhār (ar. W.) Polycarpon prostratum Pax.

harāss (Ssudan-arab.) Acacia albida D.

haskanīt (Ob. A.) Aristida pungens Desf.

haudān (ar. W. *M., S., Forsk.*) Lagoseris bifida B.

haudān (ar. W. *Ehrenberg*) Zollikoferia mucronata B.

hauhud (C. *Drog. Fig.*) Aguillaria Agollocha Roxb. (Holz).

hedhedēt (ar. W. *S., Kl.*) Senecio flavus Sz. B.

hegelīg (Ob. A. Ssudān) Balanites aegyptiaca D.

hégne (Nilt. *A., S., G. Roth.*) Phragmites communis Trin.

helīleg (C. *Drog. Forsk.*) Phyllanthus Emblica L. (Frucht).

helīleg-atssfar (C. *Drog. Forsk.*) Terminalia citrina Roxb. (Frucht).

helīleg-hindi-sche'irī (C. *Drog. Forsk.*) Scleropyrum Wallichianum Arn. (Frucht).

hellēu (Unt. A. Katatbe) Saccharum biflorum F.

hemār (ar. W. *M.*) Oryzopsis miliacea Bth. Hk.

!hemar. (ar. W. *M.*) Andropogon hirtus L.

héndēb (Nilt.), *!hindībā* (Nilt., C., F.) | Cichorium Endivia L. | Cich. divaricatum Sh.

hend-el-ghorāb (Ab. *A.*) Carthamus glaucus M. B.

henedlaï (ar. W. *Abde.*) Cucumis prophetarum L.

hinsāb (C., ar. W. *Forsk.*, Mar. *S.*) Emex spinosus Camp.

homēr (ar. W. *M.*) Emex spinosus Camp.

horbē (Brll. *A.*) | *horbīth* (el-Ar. *A.*) | Lotus villosus F.

horrēsch (Unt. A. *G. Roth.*) Najas marina L. var. muricata D.

hos-sēl (el-Ar. *A.*) Crucianella membranacea B.

hottēba (el-Ar. *A.*) Ononis reclinata L.

hufēfa (ar. W. *Abde.*) Zollikoferia glomerata B.

hūr-abjadd (C. *Forsk.*) Populus alba L.

hurt (C. *Drog. Forsk.*) Curcuma longa L.

---

hhabaq (Nilt. *A.*) Veronica Anagallis aquatica L.

hhabb-el-'Asīs (Dam., Ros.) Cyperus esculentus L.

hhabb-el-baraghīth (C. *Drog. Fig.*) | Plantago Psyllium L. | Plantago ramosa Asch.

hhabbāss (Nilt. Ob. A. Ssudan-arab.) Mimosa asperata W.

hhabb-el-bahhr (Mansura *S.*) Sphaeranthus suaveolens D. C.

hhabb-belādir (C. *Drog. Forsk.*) Anacardium occidentale L. (Frucht)

hhabb-el-bēn (C. *Drog. Fig.*) Moringa arabica Pers. (der Same.)

hh

ح

hhabb-el-krēsch (el-Ar. *A.*) Thesium humile V.

hhabb-el-melūk (C. *Drog. Fig.*) | Croton Tigilium L. (Same). | Jatropha Curcas L. (Same).

hhabb-el-misk (C. *Drog. Fig.*) Hibiscus Abelmoschus L. (Same).

hhabb-en-nār (Al. *A.*) Ruscus Hypophyllum L.

hhabb-esch-schūm (C. *Drog. Forsk.*) Cornus mas L. (Frucht)

hhabb-ess-ssuda. hhabba-ssōda (Nilt. C. *Drog., S., Forsk.*) Nigella sativa L.

hhabb-ghūl (C. *Drog. Forsk.*) Pistacia Lentiscus L. (Same).

hhabbhān. hhabb-el-hān (C. *Drog. Fig.*), *hhabbhāl* (C. *Drog. Forsk.*) Ammomum racemosum R. S. (Frucht) (= Ammomum Cardamomum L.)

hhabb-kakeng (C. *Drog. Fig.*) Physalis alkekengi L. (Frucht).

hhabb-reschādd (C. *Forsk.*) Lepidium sativum L. (Same).

el-haddāh (ar. W. *M.*) Elionurus hirsutus Munro. (in Zentr.-Arab. *el-haddīd*).

!hhadh (ar. W. *M.*) Cornulaca monacantha D.

hhágine (Si.) Echium Rauwolfii D.

hhaj-'alem (C. *S., F.*) Sedum altissimum Poir.

hhaj-'ālem (Al. C. *S., F.*) Sempernivum arboreum L.

hhaji-'ālem-el-ma (Unt. A. *D.*) Pistia Stratiotes L.

hhalāb. hhaláblab (Mar.) Periploca laevigata Ait.

hhalablūb (el-Ar. *A.*) Bupleurum protractum LK.

hhálame (ar. W. *M., Haut., Forsk.*) Lithospermum callosum V.

hhālem (el-Ar. *A.*) Lithospermum callosum V.

!hhalfa (Nilt.) Eragrostis cynosuroides R. Sch.

hhalfa (Unt. A. *Forsk., S., A.*, O. *A.*) Imperata cylindrica P. B.

!hhalūq (Nilt.), *hhalūq-metābi* (C. *Forsk.*) | Orobanche crenata F. (= O. speciosa D. C. = O. pruinosa Lap.)

hhalūk-rihi (Al. *Forsk.*) Phelipaea aegyptiaca Walp.

hhalūk-et-tomātem (el-Ar. *Sickenberger*) Hypecoum aegyptiacum Asch. Sf.

hhamām-el-burg (Mar. *A.*) Lathyrus Aphaca L.

hhamd (Qatieh. *A.*) Arthrocnemum glaucum Ung. St.

hhámel (Ros. *Forsk.*) Alternanthera sessilis R. Br.

hhamssīss. hhamassīss (Machsama *A.*) Rumex vesicarius L.

hhamūl (Nilt. Mens.) Ruppia u. alle flutenden Wasserpfl.

hhamul-el-moje (Faraskur *S.*) Ceratophyllum muricatum Cham.

hhandal. hhandsal (ar. W. *M.*, Nilt.) Citrullus colocynthis Schrad.

!hhandaqūq (Nilt. C. Lk.) Trigonella hamosa L.

!hhara (ar. W. *M., Forsk.*, el-Ar. *A.*) Diplotaxis Harra B.

hharra (Nilt., Lqs.) Coronopus niloticus Savi

hharra (Nilt., F.) Coronopus squamatus Asch.

hharra (C. *Drog.*) Lepidium sativum L. (Same).

hharrāra (Sq.) Euphorbia peploides L.

hharemlān (Sinai) Peganum Harmala L.

hhargel (ar. W. *S.*, C. *Drog. Fig.*) Solenostemma Argel Hayne.

hharīri (Unt. A.) Boehmeria nivea Hk. Arn.

hharmal (ar. W. *M., Forsk.*, el-Ar. *A.*) Peganum Harmala L.

hhaschīsch (Nilt.) Cannabis sativa L. (Droge).

hhaschīsch-en-engenar (C. *Drog. Fig.*) Inula Helenium L. (Wurzel)

hhaschīschet-el-ʿaqrab (Nilt.) Erythraea spicata Pers.

hhaschīschet-el-fadsdsa (C. *Drog. Fig.*) Alchemilla vulgaris L. (Kraut)

hhaschīschet-er-rihh (C. *Forsk.*) Parietaria judaica L.

hhaschīschet-er-robahh (C. *Drog. Forsk.*) Parietaria judaica L.

hhaschīsch-el-faras (Dam.) Ethulia conyzoides L.

hhaschīsch-el-fárass (Dam.) Sphenoclea zeylanica Gaertn.

hhaschīsch-el-mélaki (C. *Drog. Fig.*) Archangelica officinalis Hoffm.

hhaschīsch-el-qesāse (Al. Nilt.) Stellularia media Cir.

hhassalbān (Nilt.) Rosmarinus officinalis L.

hhatab. hattab-sēti (Al., Dam., Ros.) Inula crithmoides L.

hhattab-hhaddādi (Isth. *A.*) Halocnemum Strobilaceum M. B.

hhatab-schachāch (Dam. *A.*) Arthrocnemum glaucum Ung. St.

hhattab-ssuēdi (Al.) { Suaeda pruinosa Lge. / Suaeda vera F. / Suaeda vermiculata F.

hhatab-uidni (Brll. *A.*) Limoniastrum monopetalum B.

hhaudān (ar. W. *Forsk.*) Crepis radicata F.

hhaue (Al. *Forsk.*) Reichardia tingitana Rth.

hhaue (C.), (*húuā* in Zentral-Arabien nach *Hess.*) Zollikoferia nudicaulis B.

hhefne (C. *Drog. Fig.*) Cleome droserifolia D. (Kraut).

hhelaúa (ar. W. *Forsk., D.*) Linaria Haelava D.

hhelauān (el-Ar. *A.*) Bupleurum protractum LK.

hhelba (Nilt.) Trigonella foenum graecum L.

el-hhem (Mar. *S.*) Moricandia arvensis C. D. v. suffruticosa Coss.

hhendaqūq-hhēlu (Al. *A.*) Melilotus messanensis Desv.

hhendaqūq-murr (Nilt. *A.*) Melilotus indicus All.

hhenne (Nilt.) Lawsonia inermis L.

hhennet-edd-ddabba (Si.) Echium Rauwolfi D.

hhennet-el-ghōl (Nilt. *A.*, F. *S.*) Echium Rauwolfii D.

hhennet-ifrengi (C.) Reseda odorata L.

hhersch (Esneh *S.*) Cucumis Melo L. var.

hhēsch (Mens.) Diplachne fusca P. B.

hhilbe (Nilt.) Trigonella foenum graecum L.

hhinna (Nilt.) Lawsonia inermis L.

hhinna-edd-ddab (ar. W. *Kl.*) Echium longifolium D.

hhinna-el-ghūl (el-Ar. *A.*) Echium sericeum V.

hhintt (in Syrien) Triticum vulgare Lam. v. durum Desf.

hhomēra (Si.) Fumaria parviflora Lam.

!hhommēdd. hhommādd (ar. W. *S., W.*) Rumex vesicarius L.

hhommēdd (Nilt. C.) Rumex hispanicus Koch.

hhómmutss. hhúmmutss (Nilt.) Cicer arietinum L.

hhontt (in Syrien) Triticum vulgare Lam. v. durum Desf.

!hhōr. hhūr (Nilt.) Populus alba L.

hhorbuth (ar. W. C.) Astragalus annularis F.

hhorra (el-Ar. *A.*) Spergularia salina Pr.

hhorrēq (Ros.) } Urtica urens L.
hhorejq (Mar.) } Urtica pilulifera L.

hhudān (O. *A.*) Zollikoferia glomerata B.

hhūui (ar. W. *W.*) Zollikoferia glomerata B.

hhursch (C.) Cucumis Melo L. var.

hhūuet-el-kilāb (ar. W. *Kl.*) Zollikoferia glomerata B.

---

i j ي

ja'āde (Mar.) Ajuga Iva Schreb.

jaburō (C. *Drog. Fig.*) Mandragora officinalis Mill. (Wurz.)

janissūn (Nilt.) Pimpinella Anisum L.

janissūn-nigmi (C. *Drog. Fig.*) Illicium anisatum L. (Frucht)

jassemīn (Nilt.) { Jasminum grandiflorum L. / Jasminum officinale L.

jassemīn-hindi (Al. C. Ros. Lk.) Plumeria acutifolia Poir.

jassūn (Nilt.) Pimpinella Anisum L.

'ichschīr (el-Ar. *A.*) { Echinops spinosus L. / Echinops galalensis Schf.

jéhaq (ar. W. *M.*) Diplotaxis acris B.

jenīne (ar. W. *Haut.*) Ruta tuberculata F.

jesser (ar. W. *M.*) Moringa arabica Pers.

iklīl-el-melik (C. *Drog. Forsk.*) Melilotus officinalis L. (Kraut)

isba'-el-'arūss (Sinai.) Astragalus Sieberi D. C.

ischnān (Rot. Meer) Arthrocnemum glaucum Ung. St.

issuei (el-Ar. *A.*) Asphodelus microcarpus Vin.

itmāni (C. *Forsk.*) Mirabilis Jalappa L.

jurdurūm (C. *Sandwith*) Monstera deliciosa Liebm.

jússuf-eféndi (Nilt.) Citrus nobilis Lour.

---

k ك

kabāb-ssīni (C. *Drog. Forsk.*) Piper cubeba Fr. (Frucht).

kabād (ar. W. *M.*) Zollikofera spinosa B.

kabar (Nilt.) Brassica nigra Koch.

kabili (C. *Drog. Forsk.*) Terminalia Chebula Rtz. (Frucht).

kabschīje (ar. W. *Forsk.*) Erodium glaucophyllum W.

kaderānbes (Ass.) Solanum coagulans F.

kafal (C. *Drog. Fig., S.*) Commiphora erythraea Engl. (Holz)

kafūr (C.) Eucalyptus globulus Lab.

!kafūr (C.), *kanfūr* (C. *Drog. Fig.*) Cinnamomum camphora N. E. (Harz)

kahat-hindi (C. *Drog. Fig.*) Acacia Catechu W. (Rinde).

kahhali (ar. W. *S. W.*) Arnebia linearifolia D. C.

kahhēla (Nilt. *Forsk.*) Echium Rauwolfii D.

kahhēli (ar. W. *Kl.*) Echium longifolium D.

el-kahhēli (Al. *Forsk.*) Echium sericeum V.

kahhla (Mar., Abq. *A.*) Echium cericeum V.

kahhle (Mar.) Alkanna tinctoria Tausch.

kahhli (C. *Forsk.*) Silene villosa F.

kalch (el-Ar. *A.*) Ferula sinaica B.

kalth (ar. W., Sinai) Zozimia absinthifolia D. C.

kamafittuss (C. *Drog. Forsk.*) Ajuga chamaepitys L.

kama'īlah (lib. W, *G. Roth.*) Matricaria aurea B.

kamba (C. *Drog., S., Fig.*) Xylopia aethiopica A. Rich. (Frucht).

kana-uēscha (C. *Drog. Fig.*) { Ferulago galbanifera K. (Harz). / Ferula erubescens B. (Harz).

karilli (Al. *Forsk.*) Sinapis arvensis L.

kaschalmīsch (C. *Drog. Forsk.*) Vitis vinifera f. corinthiaca (die trockene Frucht).

kaschrangiq (nub. Ass.) Dolichos Lablab L. var. sativa Sf.

kastāne. qastāna (C.) Castanea vesca L. (Frucht).

katireh (C. *Drog. Fig.*) Astragalus gummifer Lab. (Gummi).

kebbād (ar. W. *W., Forsk.*) Zollikoferia spinosa B.

kebbād (Nilt., C.), *kabād* (C. *Forsk.*) Citrus medica Risso.

kedād (ar. W. *Forsk.*), { Astragalus Kahiricus D. C. / Astragalus Forskalii B.

kef-marjam (Al. *Forsk.*) Vitex Agnus castus L.

! kef-marjam (Syrien *S.*; ar. W. *Forsk.*) Anastatica hierochuntica L.

kelīl (C. As. *Forsk., D.*) Rosmarinus officinalis L.

kemmūn. kemmūn-abjadd (Nilt., Ass. O.) Cuminum Cyminum L.

kemmūn assuad (C. Nilt. *Sickenberger*) { Plantago exigua Murr. / Nigella sativa L.

kemmūn daker (Nilt.) Plantago exigua Murr.

kemūn-karamāni (C. *Drog., S., Forsk.*) Zygophyllum coccineum L. (die Kapseln).

keráfss. kerāfess (Nilt.) Apium graveolens L.

keraúija. keraúi (Nilt.) Carum Carvi L.

keraúia (Nilt.) Anethum graveolens L.

kesās (C. *Drog. Fig.*) Cetraria islandica Ach.

ketād (ar. W. *M.*) Astragalus Forskalii B.

kina-kina (C. *Drog. Fig.*) Cinchona sp. (Rinde).

kirri. karū (el-Ar. *A.*) Heliotropium luteum Poir.

kischk (Ob. A. Lqs. *v. Samson*) Asparagus officinalis L.

kitān (Nilt.) Linum usitatissimum L.

kithkāth (Si.) Brocchia cinerea Vis.

kittä'ch (Ob. A. Si. Lk.) Trigonella laciniata L.

koēb (el-Ar. *A.*) Gundelia Tournefortii L.

kolongān (C. *Drog. Fig.*) Alpinia Galanga S. W. (Wurzelstock).

krēscha. krēschet-el-hhomār (Mar.) { Astragalus baeticus L.

krēschet-el-dschēdi (Mar. *A.*) { Astragalus peregrinus V.

krēsche (el-Ar. *A.*) Trifolium tomentosum L.

krēschet-el-dschēdi (el-Ar. *A.*) Lotus villosus F.

krēschet-el-dschēdi (el-gädde) (ar. W. *M.*) Ifloga spicata Sz. B.

krēschet-el-dschēdi (gädde) (ar. W. *M.*) Lasiopogon muscoides D. C.

krumb (Nilt.) Brassica oleracea L.

krumb-bissahra (lib. W. *Forsk.*) Erucaria crassifolia D.

krumb-bissahra (lib. W. *Forsk.*) Erucaria crassifolia D.

kssēba (Sq.) Panicum repens L.

kssēbe (Sq.) Panicum geminatum F.

kubbēd (Große O.) Citrus Bigaradia Duh.

kullēbi (F.) Emex spinosus Camp.

kumba (C. *Drog., S., Fig.*) Xylopia aethiopica Rich. (Frucht).

„kumbel“ (Ob. A. Lqs. *Moharb Todros*) Triticum vulgare Lam. (das Ährchen).

kumēleh (Mar. *A., S.*) Matricaria aurea B.

kummítri (Nilt.) Pirus communis L.

kurbāt (Isth. *A.*) Ifloga spicata Sz. B.

kurkum (C. *Drog. Fig., Forsk.*) Curcuma longa L. (Wurzelstock)

kurrāt (Nilt.) Allium Porrum L.

kurrāt-rūmi (C.) Allium Porrum L. v. maximum Sf.

kúsbara (Nilt.) Coriandrum sativum L.

kusbaret-el-bir (C. Al. *Forsk. D.*) Adiantum Capillus veneris L.

kuschaït (ar. W.) Fagonia Bruguieri D. C.

kuschjet-el-belād (C. *Forsk.*) Aizoon canariense L.

kūss (C. *Forsk.*) Senecio aegyptius L.

kūssa (Nilt.) Cucurbita Pepo L.

!kuthkāth (ar. W. *M.*) Pulicaria crispa Cass.

ل *l*

lāh (Nilt.) Polygonum senegalense Meiss.

lahhadēn (C. *Drog. Fig.*) Vateria indica L. (Harz).

lami (C. *Drog. Fig.*) Protium Icicariba L. March. (Harz).

lāmi (C. *Drog. Fig.*) Amyris Plumieri D. C. (Harz). (= Amyris elemifera L.)

latss.tssāf. lassāf (ar. W. *M.*) { !Capparis galeata Fres. / Capparis spinosa L. var. aegyptia B.

lbēna (Mar.) Senecio coronopifolius Df.

lébach (Nilt.) Albizzia Lebbek Bth.

lébach-el-gebel (Nilt. *Forsk.*) Cocculus Leaeba G. P. R.

lebēna (Qene.) { Sonchus glaucescens Jord. / Sonchus oleraceus L.

lebēna (Lk.) Convolvulus arvensis L.

leben-el-'eschār (C.) Euphorbia mauritanica L.

lebēna-er-rukabīe (Dam. C. *Sickenberger*) / *leben-el-kelb* (Unt. A. *S.*) { Euphorbia geniculata Ort.

lechlāch (Nilt. Al. C.), *lehhlēhh* (C. *Forsk.*) { Scolymus hispanicus L. / Scolymus maculatus L.

lechlāch (Nilt.) Notobasis syriaca Cass.

lechlīch (Nilt.) Silybum Marianum Gaertn.

lemām (C. *S., Forsk., D.*) Mentha sativa L.

letssēg (ar. W. *M.*) Forskalea tenacissima L.

libān-dhakar (C. *Drog. Fig.*) Boswellia Carteri (Harz).

libān-esch-schāmi (C. *Drog. Fig.*) Pinus Brutia Ten. (Harz).

libān-móghrabi (C. *Drog. Fig.*) Euphorbia resinifera Berg. (Harz).

libbēn (Nilt.) | Lactuca saligna L.
libēn (Qene.) | Sonchus oleraceus L.
Sonchus glaucescens Jord.

libbēn (ar. W. *Haut.*) Reichardia tingitana Rth.

libbēn (Nilt.) Euphorbia (species herbaceæ)

libbēn-er-rokabīe (Nilt.) Euphorbia geniculata Ort.

libbia (C. Al. Ros.) Lippia nodiflora Rich.

libd (Mar. *S., A.*) Echinops spinosus L.

libdān (Nilt.) Beta vulgaris L. var. foliosa A. Sf.

liblāb (Nilt., C. *Forsk., S.*) Dolichos Lablab L. hortensis Sf.

līch (Unt. A. *A.*) Lemna paucicostata Hegl.

lifssān (Nilt.) Brassica nigra Koch.

lift (Nilt.) Brassica Rapa L.

limūn-adālije. limūn-idālija-mālehh (C. *Forsk.*), *limūn-idālija* (Nilt., C.) Citrus Limonum Risso. var. vulgaris Risso. & Poit.

limūn-béledi (Nilt.), (*līm* in Nord-Afrika) Citrus Limonum Risso. var. pusilla R.

limūn-gargamūn (C. *Sickenberger*) Citrus Bergamia Risso.

limūn-hhēlu (Nilt., C., Al.) Citrus Limonum Risso. var. dulcis Moris.

limūn-hindi (Nilt.) Citrus decumana L.

limūn-sifr (Nilt., C.) Citrus Limonum Risso. var. vulgaris Risso & Poit.

lissān-el-ʿasfūr! (Nilt., auch C. *Drog. Fig.*) Fraxinus excelsior L.

lissān-el-kelb Scorpiurus muricatus L.

lissān-en-naʿdsche (el-Ar. *A.*) Anchusa aggregata Lehm.

lissān-eth-thōr (Nilt.) Borrago officinalis L.

lissān-hhámel. lissān-el-hhamal (Nilt. C. *S.*, Dam. *Forsk., A.*, C. *Drog. Fig.*) Plantago major L.

lissān-tēr (Lk. *S.* ar. W. *Mterat.*) Amarantus graecizans L.

lissliss (Al. *A.*, Mar.) Reboudia microcarpa Coss.

lōg (Ob. A.) Abutilon muticum Webb.

lorēmbe (ar. W. *M.*) Paronychia arabica D. C.

lōs (Nilt.) Prunus Amygdalus Stokes

lubān (Mens. *A.*) Gnaphalium luteoalbum L.

lubbēn (el-Ar. *A.*) Reichardia tingitana Rth.

lubbēn (Nilt.) Euphorbia (species herbaceæ)

lubbēne (Ros.) Anagallis arvensis L.

!lūbia. lūbia-béledi (Nilt.) Vigna sinensis Endl.

lubia-ʿāfin (Ob. A.) Dolichos Lablab L. var. sativa Sf.

lubia-frengi (Nilt.) Phasaeolus vulgaris L.

luēna (Mens. *A.*) Trifolium resupinatum L.

lūf (Nilt.) Luffa cylindrica Roem.

lūf-ʿetre (C. *Drog. Fig.*) Aristolochia serpentaria L. (Wurzel).

lūq (Faraskur *S.*) Alternanthera sessilis R. Br.

luīsa (C. Al.) Lippia citriodora Kth.

luqmet-el-qādi (Dam.) Ottelia alismoides Pers.

lussēq. lutssāq (ar. W. *Forsk.*) Forskali tenacissima L.

lussēq (Nilt. O.) Zollikoferia nudicaulis B.

lussēq (el-Ar. *A.*) Neurada procumbens L.

m

maddētt (O. *A.*) Boerhaavia repens L.

magnūne (ar. W. *M.*) Cleome arabica L.

م

māhad (Ob. A.) Schouwia purpurea (F.) Schwf. (= Sch. arabica D. C.)

mahamūde (C. *Drog. Fig.*) Convolvulus Scammonia L.

maharēb (C. *Drogen-Handl.* und im Ssudān.) Andropogon laniger Def.

makor (*Abde., Kl., S.*) Polycarpia repens (F.) Asch. Schwf. (= P. fragilis D.)

mandilijeh (C. *S.*) Chrysanthemum coronarium L.

mango (Nilt. C.) Mangifera indica L.

manolia (C. *Sickenberger*) Magnolia grandiflora L.

manthūr (Nilt. C.), *mantūr* (C. *Forsk.*) Cheiranthus Cheiri L.

manttūr (Nilt. Al. C.) Matthiola incana R. B.

maqdūnis (Nilt.) Petroselinum hortense L.

maqssūss-el-gārie (Nilt. *A.*) Polygonum Bellardi All.

march (ar. W. *M., Abde.*) Leptadenia pyrotechnica Dcne.

mardaqūsch (Nilt.), *mardaqūss* (C. *Drog. Forsk.*) Origanum Majorana L.

margōn (C.) Calendula officinalis L.

maschta (ar. W. *M.*) Cleome droserifolia D.

massāss (Al.) Nicotiana glauca Grah.

mastíka (Nilt. Al. C.) Pistacia Lentiscus L. (Harz).

meddād (O. *A.*) Jussieua repens L.

meddād-el-qerā'a. medded-éqqra' (Mar. *A., S.*) Muscari comosum Mill.

medēb (ar. W. *Haut.*) Heliotropium undulatum V.

megennīne (el-Ar. *A.*, ar. W. *Forsk.*) Ruta tuberculata F.

melēch (Si.) { Schanginia hortensis Mq. T. / Schanginia baccata Mq. T.

melēke (C. *Forsk.*) Euphorbia Peplus L.

el-méleke (C. Al.) Chrysanthemum vulgare (L.) Bernh. var. crispum D. C.

melssāne (C. *Forsk.*) Chrysanthemum Balsamita B. v. tanacetoides B.

meluchīe (Nilt. O.) Corchorus olitorius L.

memerān (C. *Drog. Fig.*) Chelidonium majus L. (Same).

merghēt (Sinai *Toara*) Erodium arborescens W.

merjamīje (C. *Drog. Fig., Forsk.*) Salvia officinalis L. (Blätter).

merssīm. merssīn (Nilt.) Myrtus communis L.

merssīsch (Kl. O. *A.*) Populus euphratica Ol.

meschétta (ar. W. *M.*) Plantago ovata F.

! messāss (Al.) Plantago major L.

! methnān. metnān (Mar. el-Ar. *S., A.*) Thymelaea hirsuta Endl.

míntinne (Nilt. C.) Chenopodium murale L.

miralai (C. *Sickenberger*) Melaleuca ericifolia Sm.

mischmisch (Nilt.) Prunus Armeniaca L.

missēka (Ros. *A.*, Al. *S.*) Artemisia camphorata Vill.

missēka (Al. *Forsk., D.*) Ajuga Iva Schreb.

missuāk (Nilt. C. Al.) Salvadora persica L. (die Zweige).

mistaschīje (C. *Sickenberger*) Mimosa pudica L.

mittnēn (Nilt. C.) Chenopodium murale L.

mochējett (C. *Forsk.*) Cordia Myxa L.

moghēra (Nilt., C., Lqs.) Glinus lotoides L.

morgām (O. *A.*) Maerua crassifolia F.

morgān (Nilt. *D.*) Withania somnifera Dun.

morghāt (ar. W. *Kl.*) Erodium glaucophyllum W.

morrēq (Nilt. *Ehrenberg*) Verbena supina L.

mōs. mūs (Nilt. F. O.) Musa Sapientium L.

mossorūr (ar. W. *M.*) Cynomorium coccineum L.

mossuāk (Nilt. C. Al.) Salvadora persica L. (die Zweige).

mottēj (Al. *Forsk.*) Phagnalon rupestre D. C.

mssēka (C. *Forsk.*) Artemisia camphorata Vill.

muʿāssal (el-Ar. *A.*) Danthonia Forskalii Trin.

muchēt (Nilt. C.) { Cordia gharaf Ehrbg. / Cordia Myxa L.

muddäʿt (Unt. A. *S.*) Jussieua repens L.

!muddēt (Nilt.) Cynanchum acutum L.

muddēt (Sq.) Panicum Crus Galli L. var. Sieberiana A. Sf.

mughēth (C. *Drog., S., Fig.*) Glossostemon Bruguieri D. C. (Wurzel).

!müllehh (C. *Forsk.*, Ros. *A.*) { Schanginia baccata Mq. T. / Schanginia hortensis Mq. T.

mullehh (ar. W. *M., Forsk.*) Reaumuria hirtella J. Sp.

mulleh (Ros. *A.*) Mesembrianthemum nodiflorum L.

murghēt (ar. W. *W.*) Erodium glaucophyllum W.

murgjān (Ros.) Withania somnifera Dun.

mur-hhegāsi (C. *Drog. Fig.*) Commiphora abyssinica Engl. (Harz).

murrēr. murrār (Mar., Al., C., Ros., Lq., Isth.) { Centaurea alexandrina D. / Centaurea calcitrapa L. / Centaurea pallescens D.

murrēre-entīje (ar. W. *S.*) Zollikoferia mucronata B.

mussēq (Ab. *A.*) Plantago albicans L.

mussēss (Abq. *A.*) Nicotiana glauca Grah.

mustiān (Mar.) Teucrium Polium L.

---

naʿām (Ros. *S.*) Parietaria judaica L.

naʿamīe (ar. W. C.) Euphorbia cornuta Pers.

nabq (Nilt. C. Ob. A.) Zizyphus Spina Christi W.

nabq-hindi (C.) Flacourtia catafracta Roxb.

nabq-muchājitt (C. *Drog. Forsk.*) Cordia Myxa L. (Frucht).

nabūʿa-el-ardd (Brll. *A.*) Cistanche lutea Lk. Hoffm.

nachl (Nilt. O.) Phoenix dactylifera L.

nadāue (Nilt. *Forsk.*) Cressa cretica L.

naʿēme (el-Ar. *A.*) Salvia lanigera Poir.

naʿīm-etss-tssalīb (Nilt. *Forsk.*) Dactyloctenium ægyptiacum W.

nafásch (Nilt., C.) Citrus medica Risso. formae.

!naʿnaʿ (C. *D.*) { Mentha piperita L. / Menta sativa L.

nanchūh (C. *Drog. Forsk.*) Carum copticum Bth. (Frucht).

nárgiss (Al. C.) { Narcissus poeticus L. / Narcissus Tazzetta L.

n

ن

naríng (Nilt.), *naríng mālehh* (C. *Forsk.*) Citrus Bigaradia Duh.

naschāsch-ed-dubbān (Nilt. F.) Silene rubella L.

natne (Ros.) Chenopodium ambrosioides L.

náttasch (ar. W. *M.*) { Crotalaria aegyptiaca Bth. / Cr. thebaica D. C.

naufar (Ros. *Forsk.*) Nymphaea Lotus L.

naúuar-el-lēl (Lqs. *v. Samson*) Mirabilis Jalappa L.

nechāla (Brll. el-Ar. *A.*) Paronychia arabica D. C.

nedéua (Al. *Forsk.*) Salsola inermis F.

neʿēm (Nilt. *Forsk.*) Achyranthes aspera L.

nefl (Al. F.) Medicago ciliaris W.

!nefl. néfel (Nilt. C. F. Si.) Medicago hispida Urb.

nekēssi (ar. W. *Forsk.*) Matthiola livida D. C.

nemēsche (Al. *Forsk.*) Frankenia hirsuta L. var. revoluta B.

neqjīl. negīl (Nilt., F.) Cynodon Dactylon Pers.

nesseīele (Mens.) Panicum prostratum Lam.

nēssi (ar. W. *M.*) Aristida plumosa L.

néttesch (Sinai *Tuara*) { Crotalaria thebaica D. C. / Cr. aegyptiaca Bth.

!nīl (Nilt., O.) Indigofera argentea L.

nīl (Nilt. *S.*) Crozophora tinctoria A. J.

nīrisch (Al. *A.*) Arisarum vulgare Targ.

nisseīele (Dam.) Panicum repens L.

nmām (C. *S., Forsk., D.*) Mentha sativa L.

noʿmanīe (ar. W. *Forsk.*) Euphorbia cornuta Pers.

!nóqd. nóqud (ar. W. *M.*) Odontospermum graveolens Sz. B.

nóqud (ar. W. *M.*) Odontospermum pygmaeum Bth. Hk.

nssēle (Sq.) Panicum Crus Galli L. var. Sieberiana Asch. Sf.

nuchāla (Brll. el-Ar. *A.*) { Paronychia arabica D. C. / Paron. longiseta Webb.

nūʿem (Ist. *A.*) Cressa cretica L.

nufāh (O.) Cardiospermun halicacabum L.

nufar (Ros. *Forsk.*) Nymphaea Lotus L.

núqd (ar. W. *M.*) { Odontospermum graveolens Sz. B.
nuqqēd (el-Ar. *A.*) { Odontospermum pygmaeum Bth. Hk.

nussēle (Ros.) { Lolium perenne L. / Lolium rigidum Gaud.

en-nussī (Ob. A. Esne. *S.*) Aristida plumosa L.

ʿollēq (Nilt., Mens., F.) Convolvulus arvensis L.

ʿolūb. ʿolūb-ess-ssultān (F.) Cyperus alopecuroides Rottb.

om-schōt (Dam.) Panicum Crus Galli L. var. Sieberiana A. Sf.

ʿonssēl (Mar. *S., A.*) Iris Sisyrinchium L.

ʿónssul (Mar. *A., S.*) Asphodelus microcarpus Viv.

ʿóntssēl (Unt. A. *Fig., S.*) Urginea maritima Bak.

ʿoqdha (Mar.) Noaea mucronata A. Sf.

ʿoqqēdd (C. *Forsk.*) Epilobium hirsutum L.

ʿoqrusch (el-Ar. *A.*) Echiochilon fruticosum Df.

ʿorēdeh (O. *A.*) Scorpiurus muricatus L.

ʿorf-ed-dīk. (C.) Amarantus caudatus L.

ʿorq-angibār Statice Limonium L.

ʿorq-ssūss (Nilt., C., O.) Glycyrrhiza glabra L.

ʿóschar (Nilt., ar. W.) Calotropis procera R. Br.

ʿotssfār (C. *Drog. Fig.*) | Carthamus tinctoriusL.
ʿotssfūr (Nilt. *S., Forsk.*) | (Früchte).

---

qábā (ar. W. *S. Kl.*) Aristida plumosa L.

qabar (Al., ar. W.) Capparis spinosa L. var. aegyptia B.

qabd (ar. W. Qossēr *Abdc.*) Lotus arabicus L.

qadāb (O. *A.*) [*qadhub* in Jemen] Medicago sativa L.

qadb (ar. W. *W.*) Lotus glinoides D.

qad.dūb (ar. W. Qossēr) Lotus arabicus L.

qadhb (Sinai) Lotus arabicus L.

qafandar (Dam. C.) Ruscus Hypophyllum L.

! qamhh (Nilt.) Triticum vulgare Lam. var. durum Desf. — (formae var.)

qamhh-atssfēri. q. dhēl-el-gemel. q. dhakr-bēdda. q. dhakr-jússfi. q. fino. q. herbaūi. q. kahhla. q. moskōbi. q. muscht-dhakr-jússfi. q. nebaūi. q. nuʿēdschi. q. nuʿega nebaūi. q. nurssi. q. schaʿāri. q. schūi. q. ssaʿūti. q. ssebāʿi. q. ssembl-(ssunbul-)kahhēl. q.sslēeʿte. q.tauāli-bejāddi. q.tauīli. q. túnesi gmāki | Triticum vulgare Lam. var. durum Desf. — (formae var.)

qamītss-bint-el-mālek (C. *Sickenberger*) Clematis flammula L.

qanttarijūn (C. *Drog. Forsk.*) Erythraea Centaurium Pers.

qanttariūn. qanttariān (Nilt. *D.*) Erythraea pulchella Fr.

qaqulli-ginschi (C. *Drog. Forsk.*) Ammomum maximum Roxb. (Frucht).

qarʿaa (Nilt.) Cucurbita maxima Duch.

qarʿa-atssfar (C.) Cucurbita maxima Duch.

qarʿa-drāf. qarʿa-derūf (C.) Lagenaria vulgaris Ser.

qarʿa-dubbeh (Nilt.) Lagenaria vulgaris Ser.

qarʿa-kūssa (Nilt.) Cucurbita Pepo L.

qarambūsch (Mar. *A.*) Tetragonolobus palaestinus B.

qarʿa-medauer (C. *Forsk.*) Lagenaria vulgaris Ser.

qarandāli (C.) Morus nigra L.

qarʿa-rotāli (C.) Cucurbita var.

qarʿa stambūli (Al., C. *S. Forsk., S.*) Cucurbita Pepo L. var.

qárat. qárads (Nilt.) Acacia arabica W. var. nilotica D. (Frucht).

qarʿa-ttauīl (Nilt. *S., Forsk.*) Lagenaria vulgaris Ser.

qaraūn (Ab. *A.*) Papaver Rhoeas L.

qardab (Nilt. *A.*) Polygonum Bellardi W.

qarīn Nymphaea (die Frucht).

ق q

qármal (ar. W. *M.*) Zygophyllum simplex L.

qarnabītt (Nilt.) Brassica oleracea L. var. botrytis L.

qarn-el-chōli (Dam.) Heleocharis caduca Schult.

qarn-el-ghasāl (Dam. *A.*) Lotus corniculatus L.

qarn-el-ghasal (Al. *Forsk.*) Lotus villosus F.

qartam (ar. W. *M.*) Stachys aegyptiaca Pers.

qasalgaq (C. *Drog. Forsk.*) Cornus mas L. (Frucht).

qas.súhh (ar. W., *M.*, el-Ar. *A.*) } Pityranthus tortuosus Bth. Hk.
qes.súhh (Mar.) } Pityr. triradiata A. Schf.

qatif (O. *A.*) Jussieua repens L.

! qatssab (Ob. A., ar. W.) Phragmites communis Trin.

qatssab-ed-derīr (C. *Drog., Prosp. Alpino*) Swertia Chirata Ham. (Wurzel)

! qatssab-ed-derīre. qátssab-ed-durēra (C. *Drog. Fig.*) Acorus calamus L. (Wurzelstock).

qatssab-ess-ssúkkar (Nilt.) Saccharum officinarum L.

qat.ta (Nilt.) } Cucumis Melo L.
qat.te. qatt.tte (C. *Forsk.*) } var. Chate Naud.

qattaf (F.) { Schanginia hortensis Mq. T.
Schanginia baccata Mq. T.

! qáttaf (ar. W. *M.*, Ros. *S.*, el-Ar., Isth. *A.*) Atriplex Halimus L.

qattīfe (C. *S., Forsk.*) Tagetes erecta L.

qatt.tta-el-hhomār (C. *Drog. Forsk.*) Ecballium Elaterium A. Rich. (Frucht).

qauūn (Nilt.) Cucumis Melo L. var.

qauūn-schehh.hhādi (Dam. *S.*) Cucumis Melo L. var. Dudaim Naud.

qbēda. qebīd (ar. W. *M.*) Anastatica hierochuntica L.

qeddāb (Nilt. *Forsk.*) Polygonum equisetiforme Sb. Sm.

qelēqela (ar. W. *M.*), [conf. *qileqlāq*] Spergula diandra Murb.

qelēqela (ar. W. *M.*) Alsine picta Sibth. Sm.

qerélle (Sq.) Brassica lanceolata Lange

qerílle (Unt. A. *S.*) Sinapis arvensis L.

qérnā (ar. W. *Forsk.*) Erodium malacoides W.

qerqadēb (Ssudan-ar., Ass.) Hibiscus Sabdariffa L.

! qerqedān (Ob. A. Ass.) Abutilon muticum Webb.

qerqedān (ar. W. *M.*) Abutilon bidentatum H.

qes.sáhh (Mar.) Pityranthus tortuosus Bth. Hk.

qēssum (Al. *Forsk.*) Achillea Santolina L.

qessūm. qaissūn (C. *Drog. Fig.*, ar. W. *Forsk.*) Achillea fragrantissima Sz. B.

qessūm-gébeli (ar. W. *Forsk.*) Achillea fragrantissima Sz. B.

qidri-nafāsch (Nilt., C.) Citrus medica Risso. var.

qileqlāq [conf. *qelēqela*] (ar. W.) Polycarpon prostratum Pax.

qillām. qullām (Al., el-Ar. *A.*) Zygophyllum album L.

qilu. qile (ar. W. C.) Anabasis setifera Mq. T.

qínab. qinneb Cannabis sativa L.

qirfe-sseilanīje (C. *Drog. Forsk.*) Cinnamomum zeylanicum Breyn. (Rinde).

qischr-ʿambar Croton Cascarilla L. (Rinde).

qischta (Nilt.) Anona squamosa L.

qischta-hindi (C.) Mimusops Elengi L.

qith.tha (Nilt.) Cucumis Melo L. var. Chate Naud.

qmēle (Mar. *A., S.*) Matricaria aurea B.

qoddā (Nilt.), *qoddēk* (Ob. A. *A.*) Crozophora plicata A. J.

qontranīeh (Ros. *A.*) Erythraea pulchella Tr.

!qordāb (Nilt. *Forsk., S., A.,* G. *Roth.*) Polygonum equisetiforme Sibt. Sm.

qordob (Nilt. *A.*) Polygonum Bellardi All.

qorēn (Mar. *A.*) { Astragalus hamosus L. / Astragalus hispidulus D. C.

qorēsch (Nilt., F.) Cyperus auricomus Sieb.

qorrēq (Al. Mar. *S., A.*) { Urtica urens L. / Urtica pilulifera L.

qorrēss (ar. W. *Forsk.*) Senecio coronopifolius Df.

qorrēta (Nilt. Mens.) Marsilea aegyptiaca W.

qorētss (Nilt. *Forsk., D.*), *qurrētss* (Al. *Forsk.*) { Urtica pilulifera L. / Urtica urens L.

qort (Nilt. F. Ob. A) Trifolium resupinatum L.

qorttom (Nilt.) Carthamus tinctorius L.

qottān (ar. W. *M.*) Colchicum Szovitsii C. A. Mey.

qottn (Nilt.), *quttn* (C.) Gossypium barbadense L.

qoūta (C.) { Solanum aethiopicum L. / Solanum gilo L.

qtssētssa (ar. W. *M.*) Leptaleum filifolium D. C.

qūb (Kleine O. *A.*) Marsilea diffusa Lepr.

qūbe (Faraskur *S.*) Lippia nodiflora Rich.

quddāb (el-Ar. *A.*), *quddābi* (Nilt. *Forsk., S., A.*) Polygonum equisetiforme Sibt. Sm.

qulqāss. qulqātss (Nilt.) Colocasia antiquorum Schott.

qunbus (C.) Cannabis sativa L.

qúnfude (O. *A.*) Anagallis arvensis L.

qurddi (ar. W. *M.*) Ochradenus baccatus D.

qurdēb. (Nilt. *Forsk., S., A.*) Polygonum equisetiforme Sb. Sm.

qurs-schehh.hhādi (Dam. *S.*) Cucumis Melo L. var. Dudaim Naud.

qurúmful (Nilt. C. Al.) Dianthus Caryophyllus L.

qurunfil-abjadd (C. *Drog. Forsk.*) Eugenia caryophyllata Thunb.

qūs pl. *qesān* Nympaea (Wurzelstock).

qus-sāb (el-Ar. *A.*) Polygonum equisetiforme Sb. Sm.

qūta (C. Si.) { Lycopersicum esculentum Mill. / Solanum aethiopicum L.

---

raʿal (ar. W. *Forsk.*) Salvia aegyptiaca L.

raʿal (el-Ar. *A.*) Helianthemum Lippii Pers.

rabd (ar. W. *Forsk.*) Odontospermum graveolens Sz. B.

rábel. rábul (ar. W. *M.*) Pulicaria undulata D. C.

raghat (C. *Forsk.*) Atriplex Halimus L.

rahāb (ar. W. *M.*) Heliotropium arbaïnense Fres.

ralah (ar. W. *W.*) Helianthemum Lippii Pers.

rara'a (C. *Drog. Fig.*) Inula Helenium L. (Wurzel).

ra'ra'.ra'ra'-Ajūb (Nilt.) Pulicaria arabica Coss. (C. *Forsk., F., S.*) Pulicaria inuloides D. C.

rāk (ar. W. *M.*) Salvadora persica L.

rāuand (C. *Drog. Fig., Forsk.*) Rheum palmatum L. (Wurzelstock).

rechām (el-Ar. *A.*) Convolvulus lanatus V.

rehāma (ar. W.) Heliotropium luteum Poir.

rehhāma (ar. W. *M.*) Convolvulus lanatus V.

rēnisch (Al. *A.*) Arisarum vulgare Targ.

reqrāq (Ros. *Forsk., D.*) Melilotus indicus All.

!reschād (Nilt.) Lepidium sativum L.

retem (ar. W. *M.*, el-Ar. *A.*) Retama Raetam Webb.

rghejēgha (ar. W. *Forsk.*) Gypsophila Rokejeka D.

ribāss (C. *Drog. Fig., Forsk.*) Rheum palmatum L. (Wurzelstock).

ribbjān (Si.) Anthemis rotata B.

!ribjān (Isth. *A.*) Anthemis melampodina D.

ribjān (ar. W. *Kl.*) Brocchia cinerea Vis.

riécha (C. *Drog. Fig.*) Swertia Chirata Ham. (Wurzel).

!rigl (Nilt., ar. W.) Portulaca oleracea L.

riglet-el-ghorāb (C. *Forsk.*) Roemeria orientalis B.

rigl-hhamāma (Unt. A. Sq.) Ammania baccifera L.

!rihhān (Nilt.) Ocimum Basilicum L.

rihhān-fassed (Ros.) Erigeron crispus Pourr.

rijécha (C. *Drog. Fig.*) Swertia Chirata Ham. (Wurzel).

rille (F.) Sinapis arvensis L. var. Allionii A. Schf.

rimth (ar. W. *M.*) Haloxylon Schweinfurthii Asch.

rind (ar. W. *M.*, Lqs.) Danthonia Forskalii Trin.

rīte (C. *Drog. Fig., Forsk.*) Sapindus triphylla L. (Frucht).

rob-rahuent (C. *Drog. Fig.*) Garcinia pictoria Roxb. (Harz)

roghl (ar. W. *M.*) Atriplex leucocladus B.

roghl (ar. W. *W.*) Stachus aegyptiaca Pers.

rōka (C.) Eruca sativa Lam.

romējhhe (As. *Forsk.*) Reseda arabica B.

roqēqa (ar. W. *D.*), *roqejēqa* Gypsophila Rokejeka D.

roqrēq (C. *Forsk.*) Parietaria judaica L.

rottrētt (ar. W. *M.*) Zygophyllum coccineum L.

rughl (ar. W. *M.*) Atriplex leucocladus B.

rukbet-el-'agūs (Ros. *S.*, ar. W. *W.*) Emex spinosus Camp.

rukēb (Nilt. *Forsk.*) Andropogon annulatus F.

rummān (Nilt. C. Al.) Punica Granatum L.

ruqba (Unt. A. Sq.) Panicum Colonum L.

rus.s (Unt. A. Nilt. O.) Oryza sativa L.

rus.s 'ain-el-bint
rus.s fachl
rus.s genaūi
rus.s jémeni
rus.s sseb'aïni
— Oryza sativa L. — (Formen von Rosette und Damiette)

!saʿāter (Mar. *A., S.*) Thymus capitatus Lk. Hf.

saʿāter (ar. W. *M.*) Thymus Bovei Bth.

saʿetemān (ar. W. *Forsk.*) Allium desertorum F.

!saʿetemān (ar. W. *M.*) Gagea reticulata Schult.

sáfara (Sinai) { Iphione mucronata A. Sf. / Iphione scabra D. C.

saʿfarān (C. *Drog. Fig.*) Crocus sativus L.

safūn (Dam.) Panicum geminatum F.

safūn (Unt. A. *Maire*) Diplachne fusca P. B.

saghlīft (Unt. A. *A.*) Sphaeranthus suaveolens D. C.

saghlīl (Al. *A.*) Adonis microcarpus D. C.

saghlīl (Mar. *A., S.*) Papaver Rhoeas L.

!saghlūl (Mar. *S., A.*) Ranunculus asiaticus L.

saghlūl. saghlīl (Nilt. Al. C. *S., Forsk.*) Ranunculus sceleratus L.

saghlūl (Nilt. F.) Ranunculus trachycarpus F. M.

salfa (Sq.) Polygonum serrulatum Lag.

sambaq (C. *Forsk.*) Iris Sisyrinchium L.

samrān (Isth. *A.*) Traganum nudatum D.

sanbaq (C.) Iris florentina L.

sangabīl (C. *Drog. Fig.*) Zingiber officinale Rosc. (Wurzelstock).

sarāʿ-el-fār. sar-el-far (Ros. Mens. *A.*, Lk. *S.*) Polypogon monspeliensis Df.

sarūmb (C. *Drog. Forsk.*) Curcuma Zedoaria Rosc. (Wurzelstock)

saʿrūr (ar. W. *M.*) Rhamnus disperma Ehrbg.

sasā. sasāua (el-Ar. *A.*) Silene succulenta F.

sbáragi (C.) Asparagus officinalis L.

sebīb (Nilt. C. Al.) Vitis vinifera (die trockene Frucht).

sehēra (Mar. *A., S.*) Phlomis floccosa Don.

seiʿtamān (ar. W. C.) Allium desertorum F.

seite (F.) Lotus corniculatus L.

sembaq (C.) Iris florentina L.

sensalácht (Nilt. C. Al.) Melia Azederach L.

sensebīl (C. *S.*) Zingiber officinale Rosc. (Rhizom.)

sesefūn (C. *Drog. Fig.*) Tilia parvifolia Ehrh. (Blüte).

sesefūn (Syrien) Elaeagnus hortensis M. B.

sēta (Nilt. Al.) Lotus corniculatus L.

sēta (Brll. *A.*) Ononis serrata F.

sēta (Mar.) Statice tubiflora D.

sēte (ar. W. *S., IV., Schimper.*) Lavandula coronopifolia Poir.

sēti. !sēta (Al. *Forsk.*) Limoniastrum monopetalum B.

setūn (Nilt. F. O.) Olea europaea L.

sghēri (ar. W. *Forsk.*) Diplotaxis acris B.

sibbēd (Mar. *A.*) Calendula aegyptiaca Df.

!sibb-el-ardd (Al. C.) Cynomorium coccineum L.

sibb-el-ardd (Ros. *A.*) Orobanche crenata F.

sibl-el-fār (Nilt.) Erigeron crispus Pourr.

sibl-el-mʿāis (Nilt. *Ehrenberg*) Cyperus rotundus L.

sibb-el-qutt.tt Astragalus kahiricus D. C. (el-Ar. *A.*) Astragalus Forskalii B.

sijēta. sujēte (Nilt., C., el-Ar. *A.*) Fumaria densiflora D. C.

sijēta. sujēta (el-Ar. *A.*) Ononis serrata F.

simbil (As. *Forsk.*) Polianthes tuberosa L.

!sommēr (Nilt. *D., S.*) Panicum geminatum F.

sommēr (Nilt. *Forsk.*) Avena fatua L.

sommēr (ar. W. *M.*) Avena Wiestii St.

soqēm (Faraskur, Osman-Bey-Ghaleb *S.*) Pistia Stratiotes L.

sorret-el-kabsch (Mar.) Centaurea glomerata V.

subb-el-ardd (Al., C. *Drog. Fig.*) Cynomorium coccineum L.

sūfa (C. *Drog. Forsk.*) Hyssopus officinalis L. (Blätter)

sujan (C. Syr.) Lolium temulentum L.

surbēh (Nilt. *A.*, Sq.) Chenopodium murale L.

sumbul (C. *S.*) Polianthes tuberosa L.

---

sch
ش

schaʿaraïsch (ar. W. *Kl.*) Aristida plumosa L.

schaʿarān (ar. W. *M.*) Agathophora alopecuroides Bge.

schaʿar-el-ʿagūse (Ros. *A.*) { Urtica urens L. / Urtica pilulifera L.

schaʿar-el-fār (Nilt.) Panicum glaucum L.

schaʿar-el-qird (Dam.) Scirpus parvulus R. S.

schafschūf (Unt. A. *Forsk.*) Aristida lanata F.

schahhtrag. schahtereg (C. *Drog. Fig., Forsk.*) Fumaria officinalis L. (Kraut).

schāï (C. *Drog., S., Forsk.*) Thea sinensis L.

schaʿīr (Nilt.) Hordeum vulgare L.

schaʿīr-béledi (Nilt.)
schaʿīr-gennāri (Nilt.)
schaʿīr-hommēra (Nilt.)
schaʿīr-jémeni (Nilt.)
schaʿīr-nebbaūi (Nilt.)
schaʿīr-raʿraūi (Nilt.)
schaʿīr-schirqaūi (Nilt.)
schaʿīr-sseba'aūi (Nilt.)
} Hordeum vulgare L. var. tetrastichum Kcke. f. pallidum Sér. (verschiedene Formen)

schaʿīr-el-fār (Ros. *A.*) Phalaris minor Retz.

schaʿīr-hindi (C. *Drog., S., Fig.*) Terminalia Chebula Rtz. (Frucht).

schaʿīr-inglīsi (Mar.) Hordeum vulgare L. var. distichum Alef.

schaʿīr-náëga (Nilt., C.) Hordeum vulgare L. var. hexastichum L.

schakúrija (Nilt., C. *S., Forsk., D.*) Cichorium Endivia L.

schámar (Nilt.) Foeniculum capillaceum Gil.

schambar Cassia Fustula L.

schammām (Nilt.) / *schemmām* (Nilt.) { Cucumis Melo L. var. Dudaim Naud. forma

schammām-frengi Cucumis Melo L. var. Dudaim Naud. forma.

schanāreq (C.) Cannabis sativa L.

schaqājiq (C. *Drog. Forsk.*) Papaver Rhoeas L. (Blüte).

schaqāqel (Al. *Forsk.*) Eryngium campestre L.

scharāneq (C. *Forsk.*) Cannabis sativa L.

schātreg (Nilt.) Fumaria parviflora Lam.

schatta (Ob. A., Lqs.) Capsicum conicum Mey.

schauārib-ʿAntar (Nilt.) Carthamus lanatus L.

schebb-el-lēl (C. *Forsk.*) Mirabilis Jalappa L.

schebbet (Unt. A.) Hibiscus Trionum L.

!schebbet. schibit (Nilt.) Anethum graveolens L.

schēba (C. *Forsk.*) Artemisia arborescens L.

!schēbe (C. *Drog., S., Forsk., Fig.*) Parmelia furfuracea Ach.

schechāch (Ob. A. Qene) { Schanginia hortensis Mq. T. / Schanginia baccata Mq. T.

schechschāch (Si.) Papaver somniferum L.

schedīd (Nilt.) Ceruana pratensis F.

schefschāf (Mar. *S.*) Chenolea arabica B.

schehtareg (Nilt., ar. W. *Forsk.*) Fumaria parviflora Lam.

schégeret-el-ʿagūs (Nilt. *D., Forsk.*) Emex spinosus Camp.

schegeret-el-balassān (Nilt. Al.) Sambucus nigra L.

schegeret-el-barqūq (Nilt.) { Prunus domestica L. / Prunus divaricata Led.

schegeret-el-chōch (Nilt.) Prunus Persica Sieb.

schegeret-el-erneb (ar. W. *Forsk.*) Arnebia tinctoria F.

schégeret-el-filfil (Nilt. C. Al.) { Schinus terebinthifolia L. / Schinus molle L.

schegeret-el-gerch (Ros.) Nicotiana glauca Grah.

schegeret-el-gōs (Al. C.) Juglans regia L.

schegeret-el-hhanasch (Brll. *A.*) Euphorbia Paralias L.

schegeret-el-hhōr (Nilt.) Populus alba L.

schegeret-el-laōs (Nilt.) Prunus Amygdalus Stokes

schegeret-el-mischmisch (Nilt.) Prunus Armeniaca L.

schegeret-en-nʿaege (ar. W. *Forsk.*) Aerva javaniaca Juss.

schegeret-en-ned.de (C. *Drog. Forsk.*) Cetraria islandica Ach.

schegeret-et-tūt. tūt (Nilt.) Morus alba L.

scheibe (C. *Drog. Forsk.*) Artemisia arborescens L.

schelīl (Rotes Meer *Abde.*) Statice axillaris F.

schéltam (Mar. *S.*) Enarthrocarpus strangulatus B.

schemīn (Unt. A. Sq.) Ceratophyllum muricatum Cham.

scheqār (Isth. *A.*) Matthiola livida D. C.

scheqāra Matthiola acaulis D. C.

scherauna (Al.) Senecio Cineraria D. C.

scherk-fālek (Nilt. C.), *scherk-el-felak* (C. *Forsk.*) Passiflora coerulea L.

schermaschīk (C.) Lonicera chinensis Wats.

schertēm (Ob. A., Si.) Enarthrocarpus lyratus D. C.

schiʿahh-koressani (C. *Drog. Fig.*) Artemisia santonica L.

!schíbrik. schúbruk (ar. W. *Abde,* lib. W., Esne.) Convolvulus Hystrix V.

schibrīn. schibrīm (ar. W. *M.*) Convolvulus Hystrix V.

schīhh (ar. W. *M.*) Artemisia herba alba Asso.

schikórija. schikúrije (Nilt., C. *S., Forsk., D.* Cichorium Endivia L.

schillá'ch (Dam. Mens.) Oryza australis A. Br.

! schiltam. schirtām (Nilt.) Enarthrocarpus lyratus D. C.

schimām. schinān (Rot. Meer *S., Kl.*) Arthrocnemum glaucum Ung. St.

schimschim (ar. W. *M.*) Matthiola livida D. C.

schinār (C. *Forsk.*) Plantanus orientalis L.

schiqra (el-Ar. *A.*) Echiochilon fruticosum Df.

schirtām (Mar. *A.*) Enarthrocarpus strangulatus B.

schischim (C. *Drog. Fig.*) Cassia Absus L.

schischm. schischim-ahhmar (C. *Drog. Fig. Forsk.*) Abrus precatorius L. (Same)

schittēta (Ob. A., Lqs., Ssudān.) Capsicum conicum Mey.

schka'ā (ar. W. *Haut.*) Fagonia glutinosa D.

schobb (Mens.) Scirpus littoralis Schrad.

schōk-ahhmar (Dam. *A.*) Salsola Kali L.

schokān (ar. W. *M.*) Fagonia arabica L.

schōk-'Antar (Brll. *A.*) Carthamus glaucus M. B.

schōk-'antar (Machsama *A.*) Notobasis syriaca Cass.

schōk-bulti (Mansura *S.*) Silybum Marianum Gaertn.

schōk-ed-ddabb (ar. W. *Schimper*) Blepharis edulis Pers.

! schōk-ed-ddabb (ar. W. *Abde.*) Trichodesma africanum R. Br.

schōk-el-gemel (ar. W. *Forsk.*) Echinops spinosus L. / Ech. galalensis Schf.

schōk-ghenem (Unt. A. Mens.) Abutilon Avicennae Gaert. (conf. *abu-tīl* = Abutilon)

schōk-el-hhanesch (Mar.) Onopordon Sibthorpianum B. Hldr.

schōk-el-hhomār (Brll. *A.*) Echinops spinosus L. / Echinops galalensis Schf.

schōk-turki (Ros.) Rubus sanctus Schreb.

schōra (Rotes Meer) Avicennia officinalis L.

schortam (ar. W. *Kl.*) Enarthrocarpus lyratus D.C.

schqāra (Mar. *A., S.*) Matthiola acaulis D. C.

schtenāra (Ab. *A.*, Al. *D.*) Posidonia oceanica D.

! schubbēt (Ros.) Panicum verticillatum L.

schubbēt (Al. *Forsk.*) Anchusa aegyptiaca D. C.

schubbēt (Unt. A. *S., A.*) Xanthium strumarium L.

schudschara (ar. W. *Forsk.*) Matthiola livida D.C.

schuēka (ar. W. *M.*) Fagonia arabica L.

schultān (Ob. A. Si.) Enarthrocarpus lyratus D.C.

schumra (Al.) Phytolacca dioeca L.

schūsch (Ob. A. Ssudān *S., Kl.*) Panicum turgidum D.

---

ss س

ssa'ād. ss'adān (ar. W. *Haut., Forsk.*) Neurada procumbens L.

! ss'aād (Nilt., F.) Cyperus longus L.

ss'aād-el-hhomār (Nilt. *Ehrenberg*) Cyperus rotundus L.

ssábach (Mar.) Suaeda pruinosa Lge. / Suaeda vera F. / Suaeda vermiculata F.

ssabarīna (C. *Drog. Forsk.*) Smilax medica Schl. (Wurzel).

ssabat (ar. W. *Forsk.*) Pulicaria crispa Cass.

ssabat (Dam. *A.*) Aristida scoparia Tr. Rupr.

ssabbāgha (Al.) Phytolacca decandra L.

ssabbarūss (Si.) Avena fatua L.

ssabta (Mar.) Carlina involucrata Poir.

!ssabta (Al. *A.*) { Suaeda pruinosa Lge. / Suaeda vera F. / Suaeda vermiculata F.

ssabūss (Nilt. *Forsk., A., S.*) Avena fatua L.

ssacham (ar. W. *S.*) Aristida acutiflora Tr. Rupr.

ssacham (Dam. *S.*) Aristida lanata F.

ssacham (el-Ar. *A.*) Sporobolus spicatus Kth.

ssachas-edh-dhakkar (C. *Drog.*, Syrien) Aspidium filix mas Sm. (Wurzelstock).

ssadād (C. *Drog. Fig.*) Ruta chalepensis L.

ssādeg-hindi (C. *Drog. Forsk.*) Melastoma malabathricum L.

ssafárgel (Nilt.) Cydonia vulgaris Pers.

ssáfia (C. *Forsk.*), *ssáfuā* (Nilt.) Panicum glaucum L.

ssagúhh (ar. W. *Haut.*) Pityranthus tortuosus Bth. Hk.

ssahlābi (Ros. *A.*) Calendula officinalis L.

ssalīcha Cinnamomum zeylanicum Breyn. (Rinde).

ssamat (ar. W. *M.*) Elionurus hirsutus Munro.

ssamhh (ar. W. *M., Abde.*) Mesembrianthemum Forskalii H.

ssamjūk (ar. W. *Kl.*) Ficus pseudosycomorus Dcne.

ssamma (Nilt. *Forsk.*) Sporobolus spicatus Kth.

ssammāh (el-Ar. *A.*) Scleropoa memphitica Parl.

!ssammah (Nilt. *S.*, el-Ar. *A.*, Mar. *S.*) { Lolium perenne L. / Lolium rigidum Gand.

!ssammār (Al., lib. W., ar. W.) { Juncus acutus L. / Juncus maritimus Lam.

ssammār (Unt. A., Sq.), *ssammār-helu* (Mens. *A.*) Cyperus alopecuroides Rottb.

ssámor. ssamr (ar. W. *Abde.*) Acacia spirocarpa H.

ssándab (C. *Drog. Forsk.*) Ruta chalepensis L.

ssanīna (C. *Drog. Forsk.*) Juniperus Sabina L.

ssanta maría (Al.) Chrysanthemum Balsamita B. var. tanacetoides B.

ssāq-el-hamām (C. *Drog. Forsk.*) Anchusa officinalis L. (Wurzel).

ssaqúhh (ar. W. *M.*) Pityranthus tortuosus Bth. Hk.

ssārad (Al.) Carex divisa Huds.

ssarakōn (Dam.) Cyperus alopecuroides Rottb.

ssaraks-dhakkar (C. *Drog. Fig.*) Aspidium filix mas Sw. (Rhizom.)

ssarauānd (C. *Drog. Forsk.*) Aristolochia rotunda L. (Wurzelstock)

ssaru (C., Al.) Cupressus sempervirens L.

ssassafrāss (C. *Drog. Forsk.*) Sasafras officinale Nees.

ssauāss (ar. W. *M.*) Atraphaxis spinosa L.

!ssédeb (Nilt. C.) Ruta chalepensis L.

ssefān (Mar. *S.*) Chenolea arabica B.

sseférgel (Nilt.) Cydonia vulgaris Pers.

ssefūn (Brll. *A.*) Agropyrum junceum P. B.

ssefūn (Sq.) Andropogon annulatus F.

!ssefūn (Unt. A. *A., S.*) Diplachne fusca P. B.

ssejāl (ar. W. *M. Abde.* Ass.) Acacia tortilis Hne.

ssekrān. ssekkerān (Nilt., ar. W. *M.*) Hyoscyamus muticus L.

sselgam (Nilt., Ob. A., Si.) Brassica Napus L.

ssellem. ssélem (ar. W. *M.* O. Ob. A. Ass.) Lqs. Acacia Ehrenbergiana Hne.

ssellīch (ar. W. *M.*) Reboudia microcarpa B.

sselq (Nilt.) Beta vulgaris L. var. foliosa A. Sf.

ssemma-lekka (Lqs. *S.*) Blumea senegalensis D. C.

ssem-es-ssámak (C. *Drog. Fig.*) Anamirta cocculus W. Arn. (Frucht).

ssembil (C. *Drog. Forsk.*) Valeriana celtica L. (Wurzelstock)

ssemēssema (el-Ar. *A.*) Glaucium corniculatum Curt.

ssemhh (ar. W. *M., Abde.*) Mesembrianthemum Forskalii H.

ssemm-el-ferūch (Nilt.) Withania somnifera Dun.

ssemssēk (C. *Forsk.*) Artemisia camphorata Vill.

ssenā (ar. W., Ass.) Cassia obovata Coll.

ssenā-hhegāsi (C. *Forsk.*), *ssenā-mekki* (Ob. A.) Cassia acutifolia D.

sséndeb (Nilt. C.) Ruta chalepensis L.

ssenēme (Al. *Forsk.*) Plantago decumbens F.

sseragha (ar. W. *Forsk.*) Crepis radicata F. (= Cr. senecioides D.)

sserakōn (Mens. *A.*) Cyperus auricomus Sieb.

sserīss (Ros.) Cichorium divaricatum Schousb.

sserr (ar. W. *M.*) Asparagus stipularis F.

ssessebān (Nilt.) Sesbania aegyptiaca Pers.

ssibānach (Nilt. Al. C.) { Spinacia glabra Mill. / Spinacia oleracea Mill.

ssidr (ar. W. *M.*, Ssudan) Zizyphus Spina Christi W.

ssifūn (Nilt. *A.*) Andropogon annulatus F.

ssill (Dam. *A.*) Imperata cylindrica P. B.

ssilla. ssille (ar. W. *M. Forsk.*) Zilla myagroides F.

ssīllet (O. *A.*) Imperata cylindria P. B.

ssilq (Nilt.) Beta vulgaris L. var. foliosa A. Sf.

ssilīss. ssilēss (Nilt. *A.*) Urospermum picroides Desf.

ssímbil Triticum vulgare Lam. (die Ähre).

!ssimbil (C.) Iris florentina L.

ssímbil (C.) Canna indica L.

ssímssim. ssémssem (Nilt.) Sesamum indicum L.

ssinnet-el-ʿagūs (Mar.) Onobrychis Crista galli Lam.

ssirr. ssirrāja (Machssama *A.*) Zilla myagroides L.

ssirr-el-uard (Mansura) Sphaeranthus suaveolens D. C.

ssissām (C.) Dalbergia Sissoo Roxb.

ssitt-el-hhosn (Nilt., Al. C.) Ipomoea caïrica Webb.

ssiuān (el-Ar. *A.*) Cephalaria syriaca Schrad.

ssletēni (Mar.) Fagonia cretica L.

sslī. sslībet-el-gemāl (el-Ar. *A.*) Zollikoferia angustifolia Cass.

ssómbul (C. *Drog. Fig.*) Andropogon Schoenanthus L. / Andropogon Nardus L.

ssorumbāt (C. *Drog. Fig.*) Aristolochia rotunda L. (Wurzelstock).

ssrēga (Mar.) Globularia arabica J. Sp.

ssrēga (Si.) Lotus arabicus L.

ssuchēt (C. *Drog. Fig.*) Cyperus rotundus L. (Rhizom.)

ssuēd (Al.) Suaeda pruinosa Lge. / Suaeda vera F. / Suaeda vermiculata F.

ssuēdi (Faraskur *S.*) Eclipta erecta L.

ssuei (el-Ar. *A.*) Asphodelus microcarpus Viv.

ssugé'hh (ar. W. *M.*) Pityranthus tortuosus Bth. Hk.

ssugget (ar. W. *Abde.*) Lindenbergia sinaica Bth.

ssurr. ssurret-el-kebsch (Mar. *A.*) Anacyclus alexandrinus W.

ssumāq. ssimāq (C. *Drog. Fig., Forsk.*) Rhus Coriaria L. (Frucht)

ssumbul, pl. *ssenābil* (Nilt.) Triticum vulgare Lam. (die Ähre)

ssumbul (C.) Iris florentina L.

!ssummār (Nilt., lib. W., ar. W.) Juncus acutus L. / Juncus maritimus L.

summār (Nilt. *S., D.*) Panicum geminatum F.

ssummār-daker (Dam.) Panicum geminatum F.

ssummār-entāja (Dam.) Panicum repens L.

ssunbul-hindi (C. *Drog. Forsk.*) Andropogon Schoenanthus L. / Andropogon Nardus L.

ssurret-el-kebsch (Brll. *A.*) Hedypnois rhagadioloides W.

ssurret-en-na'qe (Al. *Forsk.*) Centaurea glomerata V.

ssūss (Nilt., C., O.) Glyzyrrhiza glabra L.

ssussān-abjadd (C. *Drog., S., Fig.*) Iris florentina L. (Wurzelstock).

!ssussēn (Al. C.), *ssussān. ssussann* (C. *Forsk.*) Pancratium aegyptiacum S. / Pancratium maritimum L.

---

ta'assōnah (el-Ar. *A.*) Aerva javanica Juss.

tabschanqiq (Ass. nub.) Tephrosia apollinea D.

tácham (ar. W. *Mterat.*) Chenopodium murale L.

ta'ēlbe (Mar.), *tha'álaba* (Al. *A.*) Salvia lanigera Poir.

táfua (Mar. *S.*) Gymnocarpus decander F.

tagār (Ob. A.) Pulicaria crispa Cass.

tahama (Rotes Meer *Kl.*) Schanginia baccata Mq. T. / Schanginia hortensis Mq. T.

tamalīka (Nilt. *A.*) Pedicellaria pentaphylla Schr.

tamr (Nilt. F. O.) Phoenix dactylifera (die trockene Frucht).

tamr-hendi (C. Al.) Tamarindus indica L. (Frucht).

tamr-el-hhinna (Nilt.), *tamrahhenne* (C. *Forsk.*) Lawsonia inermis L. (die Blüte).

tamr-el-hhina-frengi (el-Ar. *A.*) Reseda odorata L.

taqba. taqda (Mar.) Noaea mucronata A. Sf.

ت

tarathīth (ar. W. *M.*) Cistanche lutea Lk. Hoffm.

tarbūsch-el-ghorāb (Dam. *A.*) Convolvulus arvensis L.

tartīr (Al. *A.*) { Schanginia baccata Mq. T. / Schanginia hortensis Mq. T.

tartur-el-bascha (C. *S.*) Tropaeolum majus B.

tartúf (C. Al.) Helianthus tuberosus L.

tartúth (Mar.) Terfezia Leonis Sal.

telghūdi. telaghūdi (Mar. *A., S.*) Malabaila pumila B.

térmiss (Nilt. F. O.) Lupinus Termis L.

tiffáhh (Nilt.) Pirus Malus L.

tiffáhh-el-uard (C.) Eugenia Jambos L.

tīl (Nilt.) Hibiscus cannabinus L.

tīl-schettāni (Unt. A. *Maire*) Hibiscus Trionum L.

timmēr (ar. W. *M.*, el-A. *A.*) Erodium hirtum W.

! timmēr (ar. W. *Huetāt*) Erodium arborescens W.

tīn (Nilt. C. Al. O. el-Ar.) Ficus Carica L.

tīn-schōk (Nilt.) Opuntia Ficus indica Haw. (die Frucht).

tirjāq-abjadd (C. *Drog. Forsk.*) Arum maculatum L. (Wurzelstock).

tirmiss (Nilt. F. O.) Lupinus Termis F.

tirmiss-esch-schettān (Nilt. F. *S., Forsk.*) { Lupinus angustifolius L. / Lupinus digitatus F.

tischq-el-almāss (C.) Asparagus officinalis L.

tomātem (Nilt. Al. C.) Lycopersicum esculentum Mill.

truff (C. Al.) Helianthus tuberosus L. (Knolle).

tschāï (C. Al. Nilt.) Thea sinensis L. (Blätter).

tūm (Nilt. O.) Allium sativum L.

tundub (Nilt., ar. W.) Capparis Sodada R. Br. (= C. decidua Pax.)

turschēqa (Mar.) Trigonella stellata F.

turfāss (O. *A.*) Cistanche lutea Lk. Hoffm.

tūt-schāmi (Nilt. *D.*) Morus nigra L.

---

th ث

thāghar (ar. W. *M.*) Morettia philaeana D. C.

thamām. eth-thamām (ar. W. *M.*, el-Ar. *A.*) Panicum turgidum D.

thirr (Al.) Noaea mucronata A. Sf.

---

tss ص

tssabbār (Nilt.) Opuntia Ficus indica Haw.

tssabr. tssabbāra (Nilt.) Aloe vera L.

tssabūn-ʿafrīt (Nilt. *A.*) Gnaphalium luteoalbum L.

tssabūn-ghētt (Nilt., C., F.) Euphorbia peploides L.

tssāfira (ar. W. *M.*) Cleome chrysantha Dcne.

tssaftssāf (Nilt.) Salix Safsaf F.

tssaftssāf-schar-el-bint (Unt. A. *S.*) Salix babylonica L.

!tssamgh. tssamch (C. Nilt.) Acacia Seyal D. (Gummi).

tssamgh (C.) Acacia arabica W. v. nilotica D. (Gummi).

tssamgh-hhaschāb (C. *Drog.*) Acacia Senegal W. (Gummi).

tssamch-neschaderi (C. *Drog. Fig.*) Ferula tingitana L. (Harz).

tssandal-abjadd (C. *Drog. Forsk.*) Santalum album L. (Holz).

tssandal-ahhmar (C. *Drog. Forsk.*) Pterocarpus santalinus L. fil. (Holz).

tssantt. ssunt (Nilt.) Acacia arabica W. var. nilotica D.

tssferatān. tssferāt-edd-ddān (ar.W. *Kl.*) Cleome chrysantha Dcne.

tssirr (el-Ar. *A.*) Noaea mucronata A. Sf.

tssnābar (C. *Drog. Forsk.*) Pinus Pinea L. (Fruchtzapfen).

tssnōbar. tssenūbar (Al. C.) Pinus halepensis Mill.

tssubbēr (Nilt.) Opuntia Ficus indica Haw.

tssufēr (C. *Forsk.*) Cassia Sophera L.

---

tt ط

ttalch. ttalhh (Ob. A. Ass.) Acacia Seyal D.

ttárfa (Nilt., ar. W.) Tamarix nilotica Bge.

ttartīr (el-Ar. *A.*) Mesembrianthemum Forskalii H.

!ttarttīr (ar. W. *Mterat-Arab.*, Isth. *A.*) Zygophyllum coccineum L. / Zygophyll. album L.

ttoróng (Nilt., C.), *tturúng* (Nilt., C.) Citrus medica Risso.

---

u و

uadda (C.) Solanum Gilo L.

uard (Nilt.) Rosa damascena L. / Rosa gallica L.

uard-béledi (Nilt. F.) Rosa gallica L. var. aegyptiaca S.

uard-sseba'aūi (Nilt. C.) Rosa damascena Mill. var. corymbosa Schf.

!'ūd (C. *Drog.*), *'ūd-en-ned.d* (C. *Drog.*), *'ud-qaqaji* (C. *Drog. Forsk.*) Aquilaria Agallocha Roxb. (Holz).

'ūd-etss-tssalīb (C. *Drog.*) Paeonia officinalis Rtz. (Wurzel).

udhēna (Ros. *A.*) Plantago Coronopus L.

uudhēne (Nilt. F.) Scorpiurus muricatus L.

udhne (Al. *S.*, *A.*, Sq. *S.*) Plantago amplexicaulis Cav. / Plantago Lagopus L.

uēhe (C. *Forsk.*) Reseda luteola L.

uēka (Nilt.) Hibiscus esculentus L.

uēqet-iblīss (Unt. A.) Epilobium hirsutum L.

uiddn (Nilt.) Calenchoe deficiens A. Sf.

uīdhne (Nilt. F.) Scorpiurus muricatus L.

uidhnet-esch-schetān (Dam. *D.*) Ottelia alismoides Pers.

uirk-edh-dhubb (ar. W. *Haut.*) Euphorbia cornuta Pers.

uknah (Abq. *A.*) Colchicum Ritchii R. Br.

umm-leben (Nilt.) Anagallis arvensis L.

umm-néda (Mar.) Reaumuria mucronata J. Sp.

ummu-graīssi. umm-egraiss (Sinai) Tribulus alatus D.

'uqēl (Unt. A.) Prosopis Stephaniana Spr.

'uqqēl (Unt. A. *A.*) Erodium malacoides W.

'uschb (ar. W. Qossēr *Abdc.*) Lotononis dichotoma B.

'uschb (Al. *Forsk.*) Lotus creticus L.

'uschbe (C. *Drog. Forsk.*) Smilax medica Schl. (Wurzel).

'ussedsch (Nilt.) Solanum arabicum Sf.

uuddne (Nilt.) Calenchoe deficiens A. Sf.

NACHTRAG

hhómmutss. hhúmmutss. (C .Nilt.) Cicer arietinum L. (der Same).

melāne (C. Markt. *Forsk., S.*) Cicer arietinum L. (das grüne Kraut mit unreifer Frucht).

ABTEILUNG II.

ARABISCHE PFLANZENNAMEN AUS DER FLORA VON JEMEN

ZUSAMMENGESTELLT NACH DEN VON PETER FORSKÅL IN SEINER FLORA AEGYPTIACA-ARABICA (HAVNIAE, 1775) GEMACHTEN ANGABEN

A) ARABISCH-LATEINISCH GEORDNET

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
abū schām	*Abu schàm*	ابو شام	254 Amyris a) opobalsamum s. CX u. s. 80	Commiphora Opobalsamum Engl.
ʿaden	*Aden*	عدن	245 Adenia venenata s. CX	Adenia venenata Forsk.
ʿaden	*Aden*	عدن	173 Nerium a) obesum s. CVII u. s. 205	Adenium obesum (Forsk.) R. Sch.
adhāun-el-kelb	*Adhaun el kelb*	اذاون الكلب	490 Gnaphalium a) orientale s. CXIX u. s. 218	Helichrysum orientale Gaertn.
ʿadhen	*Aden*	عذن	Adenia s. 77	Adenia venenata Forsk.
ʿagēr	*Öddjer*	عجير	57 Panicum f) adhaer. foliis sulcatis s. CIV	Setaria verticillata P. B. sp. aff.
ʿain el baqar	*Aejn el bagar*		42 Schoenus a) incanus s. CIII	Schoenus incanus Forsk.
akmeda	*Akmeda*		296 Triumfetta a) lappula s. CXII	Triumfetta lappula L.
akrīr	*Akrîr*		108 Heliotropium c) europaeum s. CV	Heliotropium europaeum L.
ʿalōh	*Alloh*	علوه	589 Clutia lanceolata s. CXXII u. s. 170	Clutia lanceolata Forsk.
ʿamb	*Amb*	عنب	170 Mangifera amba s. CVII u. s. 205	Mangifera indica L.
ʿamba hindī	*Amba hindi*	عنبه هندى	587 Carica papaya s. CXXII	Carica Papaya L.
ʿamfalūl	*Amfalûl*	عنفلول	503 Senecio g) foliis lanceolato-dentatis s. CXIX	Senecio sp.
ʿamq	*Amk*	عمق	304 Euphorbia b) officin. α) arborea s. CXII	Euphorbia Ammak Schwf.
angar	*Andjar*	انجر	XLI Andjar s. 198	sp. gramin. dubia

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
ʿanatss	*Anas*	عنص	L. Anas s. 199	sp. dubia
ʿanschatt	*Anschat*	عنشط	Acalypha fruticosa s. 161	Acalypha fruticosa Forsk.
anthur	*Anthur*		137 Antura edulis s. CVI	Carissa edulis V.
ʿantssīf	*Ansif*	عنصيف	504 Aster ericae folius s. CXIX u. s. 150	Felicia Schimperi J. Sp.
antur	*Antur*		Antura s. 63	Carissa edulis V.
ʿaraqītss	*Arakis*	عرقيص	Cucumis arakis s. 169 580 Cucumis f) inedulis s. CXXII	Cucumis inedulis Forsk.
ʿarār	*Arar*		Maesa s. 67	Maesa lanceolata Forsk.
arg	*Ardj*		143 Rhamnus b) divaricatus s. CVI Rhamnus nabeca b) rectus s. 204	Zizyphus spina Christi L.
arg-orrēg	*Ardj Örredj*		142 Rhamnus a) nabeca rectus s. CVI	Zizyphus spina Christi L.
ʿarm	*Arm*	عرم	137 Antura edulis s. CVI u. s. 63	Carissa edulis Vahl.
ʿascheq-u-maʿschūq	*Aschek u maschuk*		207 Gomphraena globosa s. CIX	Gomphrena globosa L.
ʿaschreq	*Aschrek*	عشرق	265 Cassia a) aschrek s. CXI	Cassia obovata Coll.
ʿaschreq	*Aschrek*		Cassia sunsub s. 86	Cassia Tora L.
ʿassal	*Asal*		140 Cadaba c) farinosa s. CVI u. s. 68	Cadaba farinosa Forsk.
ʿassal	*Asal*	عصل	366 Ocymum e) serpyllifol s. CXIV u. s. 110	Ocimum serpyllifolium Forsk.
ʿassal	*Asal*	عسل	220 Suaeda b) monoica s. CIX u. s. 70	Suaeda monoica Forsk.
ʿassaq	*Asak*	عسق	611 Mimosa asak s. 176 u. s. CXXIII	Acacia Asak (Forsk.) W.
ʿassīb-el-farass	*Asib elfarras*	عسيب الفرس	549 Amaranthus d) racemis viridibus s. CXXI	Amarantus sp.
assn	*Asn*	اسن	Asn s. 196	Combretum sp.
athbīr	*Athbir*	اثبير	264 Bauhinia inermis s. CXI u. s. 85	Bauhinia inermis Forsk.
atl	*Atl*		215 Tamarix orientalis s. CIX	Tamarix articulata Vahl.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
'atssm	*Asm*	عصم	XII Asm s. 195	Papilionac. sp. dubia
'aussag	*Ausadj*	عوسج	136 Lycium europaeum s. CVI	Lycium arabicum Schwf.
'auwīd	*Auvid*	عويد	592 Andropogon a) ramosum s. CXXIII	Andropogon ramosum Forsk.
auwīd	*Auvid*		Andropogonoides s. 27	Andropogon sp.
bādingān	*Badindjân*		147 Solanum c) melongena s. CVII	Solanum Melongena L.
bāmīā	*Bamia*		426 Hibiscus g) esculentus s. CXVII	Hibiscus esculentus L.
barde	*Barde*		133 Physalis a) somnifera s. CVI	Withania somnifera Dun.
barqūq	*Barquq*		323 Prunus a) domestica s. CXIII	Prunus domestica L.
bassal-el-ginn	*Bassal eddjinn*		234 Ornithogalum flavum s. CIX	Ornithogalum flavum Forsk.
bassal-er-robāh	*Bassal errobah*	بصل الرباح	234 Ornithogalum flavum s. CIX u. s. 234	Ornithogalum flavum Forsk.
battīch-gebelī	*Battich djebbeli*		Cucumis battich djebbal s. 169	Cucumis sp.
bejūd	*Baejud*	بيود	512 Centaurea maxima s. 152	Centaurea maxima Forsk.
bejādd	*Boejad?*		216 Rhus saeneb s. CIX u. s. 206	Rhus saeneb Forsk.
bekā	*Baecka*	بكا	Baecka s. 198	sp. dubia
bēkamān	*Bejkaman*		149 Solanum e) coagulans s. CVII u. s. 47	Solanum coagulans Forsk.
bekār	*Boekâr*	بكار	59 Panicum h) dichotomum s. CIV	Pennisetum dichotomum (Forsk.) Del.
beless	*Boeles*	بلس	622 Ficus morifolia s. CXXIV u. s. 179	Ficus palmata Forsk.
benāt	*Benât*	بنات	Evonymus inermis s. 204	Ochna inermis (Forsk.) Schwf.
benefssig	*Benefsidj*	بنفسج	509 Tagetes b) dubia? s. CXX	Tagetes sp.?
benefssig	*Boenefsidj*	بنفسج	36 Iris s. CIII	Iris florentina L.
beng	*Bendj*	بنج	131 Datura metel s. CVI	Datura Metel L.

ب 6

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
berttom	*Börtom*	برطم	557 Acalypha a) fruticosa s. CXXI	Acalypha fruticosa Forsk.
berttom-saghajar	*Bortom saghajar*		558 Acalypha b) decidua s. CXXI	Acalypha decidua Forsk.
beruad	*Baeruad*	برود	512 Centaurea maxima s. CXX u. s. 152	Centaurea maxima F.
b'ēthrān	*Baetran*	بعيثران	489 Artemisia pontica s. CXIX	Artemisia abyssinica Sz. B.
betssēlil	*Beselil*	بصيلل	239 Aloe variegata s. CX u. s. 74	Aloe variegata Forsk.
betssētssil	*Besesil*	بصيصل	Aloe pendens s. 74	Aloe pendens Forsk.
bilī'	*Byllia*	بليع	458 Glycine abrus s. CXVIII u. s. 138	Abrus precatorius L.
bisr beledī	*Bisr boelledi*		92 Plantago b) media? s. CV	Plantago media L.?
biss	*Biss*	بس	403 Cleome c) digitata s. CXVI u. s. 120	Cleome digitata Forsk.
blēsemān	*Blesemmân*	بليسمان	531 Lemna s. CXXI	Lemna sp.
bōgād | *bōjād*	*Bôgâd* | *bojâd*		512 Centaurea maxima s. CXX u. s. 152	Centaurea maxima Forsk.
bonqom	*Bonkom*	بنقم	150 Solanum f. armatum s. CVII u. s. 47	Solanum armatum Forsk.
boqā'	*Boka*		153 Solanum i) bahamense album s. CVII	Solanum sepicola Dun.?
boqel	*Bökel*		393 Subularia purpurea s. CXVI	Schouvia purpurea (Forsk.) Sf.
boqel	*Bökel*		399 Raphanus sativus s. CXVI	Raphanus sativus L.
boqel	*Bockel*		Subularia purpurea s. 117	Schouvia purpurea (Forsk.) Schf.
boqēmē	*Bokaeme*	بقيمى	150 Solanum f) armatum s. CVII u. s. 47	Solanum armatum Forsk.
boqēmē	*Bockaeme*	بقيمي	151 Solanum villosum s. CVII u. s. 47	Solanum Forskalii Dun.
boqqēlel	*Bockélel*	بقيلل	397 Sisymbrium b) monense s. CXVI	Diplotaxis sp.?
borttam	*Bortam*	برطم	Acalypha fruticosa s. 161	Acalypha fruticosa Forsk.
borttam-ssoghaier	*Bortom soghaier*		Acalypha decidua s. 161	Acalypha decidua Forsk.
brābrā	*Brabra*	برابرا	298 Portulaca a) oleracea s. CXII	Portulaca oleracea L.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
bssūss	*Bsuss*	بسوس	XXII Bsuss s. 196	Diospyrus sp.?
btssēlil	*Bselil*	بصيلل	239 Aloe b) variegata s. CX	Aloe variegata Forsk.
btssētssil	*Bsesil*	بصيصل	239 Aloe b) variegata s. CX	Aloe variegata Forsk.
bugēr | *buggēr*	*Budger* | *Buddjer*	بجير	141 Digera arvensis s. CVI u. s. 65	Digera alternifolia (L.) Asch.
bunn	*Bunn*	بن	128 Coffea arabica s. CVI	Coffea arabica L.
burr	*Burr*		84 Triticum s. CIV	Triticum vulgare Vill.
cha'	*Chàa*	خع	505 Inula odora s. CXIX	Pulicaria undulata D. C.
cha'a	*Cháa*	خع	Inula odora s. 150	Pulicaria undulata D. C.
chāda	*Châda*		407 Geranium c) St. fert. 10 s. CXVI	Geranium sp.
chadār	*Chadâr*	خدار	Chadara, calyx 5 phyllus s. 105	Grewia populifolia V.
chadasch	*Chadasch*	خدش	258 Amyris e) chadasch? s. CX u. s. 80	Commiphora abyssinica Engl.
chaddar	*Chadar*		341 Mesua glabra s. CXIV u. s. 100	Mesua glabra Forsk.
chaddar	*Chadar*		338 Chadara a) tenax s. CXIV	Grewia populifolia V.
chaddīr oder *chaddār*	*Chaddir*	خضير od. خضار	2 Boerhavia b) diandra s. CII u. s. 3	Boerhaavia repens L. var. diffusa L.
chamīle	*Chamile*		298 Portulaca a) oleracea s. CXII	Portulaca oleracea L.
chanass	*Chanas*	خنس	616 Ficus a) sycomorus s. CXXIV	Ficus Sycomorus L.
chanass	*Chanas*	خنس	Ficus Chanas s. 219	Ficus Sycomorus L.
charchara	*Charchara*	خرخره	242 Aloe c) vacillans s. CX u. s. 74	Aloe vaccillans Forsk.
charad	*Charad*	خرد	34 Valeriana scandens s. CIII u. s. 12	Boerhaavia plumbaginea Cav. var. dichotoma V.
characher	*Characher*		Charachera s. 116	Charachera tetragona Forsk.
chassēr	*Chasser*	خسير	16 Justicia e) vividis s. CII u. s. 5	Justicia Ecbolium L.

ch

خ

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
chiār-schambar	*Chiar schambar*		267 Cassia c) fistula s. CXI	Cassia Fistula L.
chobēs	*Chobaes*	خبيز	421 Hibiscus b) purpureus s. CXVII u. s. 126	Hibiscus purpureus Forsk.
chobs el'oqab	*Chobs el okab*	خبز العقب	127 Campanula edulis s. CVI u. s. 45	Campanula edulis Forsk.
chōch	*Chôch*		322 Amygdalus persica s. CXIII	Amygdalus Persica L.
chōdda	*Châda*		Geranium arabicum s. 124	Geranium arabicum Forsk.
choddarddar	*Chodardar*	حضرضر	292 Cotyledon c) orbiculata? s. CXII	Calanchoe alternans Pers.
chōddje | *chōddīe*	*Chodic* | *Chodic*	خوضيه	18 Justicia g) triflora s. CII u. s. 4	Hypoestes triflora R. S.
choddēra | *chodēua*	*Chodeira* | *Chodejva*		400 Bunias orientalis s. CXVI u. s. 120	Bunias orientalis L.
chōdsa	*Chôda*	خوظه	116 Anagallis latifolia s. CVI	Anagallis latifolia L.
chòdsāra	*Choddâra*	خظاره	34 Valeriana scandens s. CIII u. s. 12	Boerhaavia plumbaginea Cav.
chommāhh	*Chommâh*	خماح	387 Ruellia g) hispida s. CXV	Ruellia hispida Forsk.
chommēsch	*Chommoesch*		467 Citrus b) aurantia s. CXVIII	Citrus Aurantium L.
chorrēsch	*Chorraesch*	خريش	303 Euphorbia β) antiquor. inartic. minor s. CXII u. s. 94	Euphorbia inarticulata Schwf.
chosām	*Chozâm*	خزام	402 Cleome b) ornithopod. s. CXVI	Cleome brevisiliqua Schult.
chossar-er-robāh	*Chosar errobah*		234 Ornithogalum flavum s. CIX	Ornithogalum flavum Forsk.
chotssrāb	*Chodrab*	خصراب	498 Senecio b) hadiensis s. CXIX	Senecio hadiensis Forsk.

---

dagabis	*Dagabis*		188 Asclepias l) contorta s. CVIII	Sarcostemma Forskalli Kew Index.
dagabusch	*Dagabusch*		XXXVII Dagabusch s. 198	Caraluma sp. dubia
dahan	*Dahan*	دهن	308 Euphorbia d) tirucalli. α) simplex. s. CXII u. s. 94	Euphorbia mauritanica L.
dahaq	*Dahag*	دهق	36 Iris s. CIII	Iris florentina L.

d
د

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
dahhaq	*Dahak*		575 Cucumis a) colocynth. s. CXXII	Citrullus colocynthis Schrad.
dahhaq	*Dahaq*	دحق	582 Cucumis h) tuberculatus s. CXXII	Cucumis tuberculatus Forsk.
dahhi	*Dahhi*		319 Glinus a) setiflorus s. CXIII	Mollugo hirta Thbg.
dam-el-ʿaschek	*Dam el aschek*		207 Gomphrena globosa s. CIX	Gomphrena globosa L.
daqn-esch-schēba	*Dakn esschaeba*	دقن الشيبه	80 Aristida b) adscensionis? s. CIV	Aristida Adscensionis L.
dār-felfel	*Dar felfel*		135 Capsicum frutescens s. CVI	Capsicum frutescens L.
defrān	*Daefrân*	ديفران	557 Acalypha a) fruticosa s. CXXI u. s. 161	Acalypha fruticosa Forsk.
dēmia	*Daemia*	ديميه	178 Asclepias a) cordata s. CVIII	Daemia tomentosa (L.) Vatke.
denaq	*Daenag*	دنق	236 Convallaria racemosa s. CX u. s. 73	Smilacina Forskaliana Schult.
deneb-el-farass	*Daenneb el farras*	دنب الفرس	298 Portulaca a) oleracea s. CXII	Portulaca oleracea L.
derahh	*Daerah*	درح	174 Nerium b) foliis ternatis s. CVII u. s. 205	Adina microcephala Hiern. Ol.
dfar	*Dfar*		93 Scoparia a) ternata s. CV u. s. 32	Scoparia dulcis L.
diger-el-akbar	*Didjer el akbar*	دجر الاكبر	266 Cassia b) tora s. CXI u. s. 86	Cassia Tora L.
diggēr | *digar*	*Dyddjer* | *Didjar*		141 Digera arvensis s. CVI u. s. 65	Digera alternifolia (L.) Asch.
digre	*Didjre*	دجره	440 Dilichos d) lubia s. CXVII	Vigna sinensis Endl.
digre	*Didjre*	دجره	Dolichos didjre s. 133	Vigna sinensis L. var. sesquipedalis Körn.
digre	*Didjre*		Dolichos cultratus s. 134	Dolichos cultratus Forsk.
dobēr	*Dober*		97 Tomex glabra s. CV u. s. 33	Dobera glabra Juss.
dochn	*Dochn*	دخن	597 Holcus dochna s. CXXII u. s. 174	Andropogon Sorghum Brot. var. saccharatum Alef.
dochn	*Dochn*		Holcus racemosus s. 175	Pennisetum spicatum Körn.
dōluq | *delūq*	*Dôluk* | *Döluk*		223 Suaeda e) fruticosa s. CIX u. s. 70	Suaeda fruticosa Forsk. (non Aut.)
dōm	*Dôm*	دوم	689 Borassus flabelliformis s. CXXVI	Borassus flabelliformis L.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
dorēma	*Doraema*		400 Bunias orientalis s. CXVI u. s. 120	Bunias orientalis L.
drā'at-el-kelbe	*Draat el kelbe*	دراعة الكلبه	189 Stapelia a) variegata s. CVIII u. s. 51	Ceropegia variegata Dcne.
drā'at-el-kelb	*Draat elkelb*		191 Stapelia c) dentata s. CVIII	Huernia multangula (R.) Sf.
drēba	*Dhraeba*	دريبه	181 Asclepias d) setosa s. CVIII u. s. 51	Gomphocarpus setosus R. Br.
drēba	*Dhraeba*		Asclepias daemia s. 51	Daemia extensa Dcne.
dubba-dibbe	*Dubba dibbe*		569 Cucurbita a) lagenaria s. CXXII u. s. 167	Lagenaria vulgaris Sen.
dubba-farokīs	*Dubba farakis*		572 Cucurbita d) citr. battich s. CXXII	Citrullus edulis Schr.
dundul	*Dundul*	دندل	564 Croton c) variegatum s. CXXI u. s. 163	Jatropha variegata (Forsk.) Vahl.
dūsch	*Dûsch*	دوش	361 Thymus c) pulegioid.? s. CXIV	Thymus pulegioides Forsk.
dd ض				
ddaru	*Dharu*	ضرو	Salvia merjamie s. CIII u. s. 10	Salvia nudicaulis Vahl.
dh ذ				
dharaf	*Dharaf*		XXXIX Nerium foliis integris s. 205 u. sp. dubia s. 198	? sp. dubia
dharaf	*Dharaf*		175 Nerium c) foliis integris s. CVIII	Adina sp.?
dheneb-eth-thōr	*Dhenneb et tôr*	ذنب الثور	80 Aristida b) adscensionis? s. CIV	Aristida Adscensionis L.
dhochaf	*Dochaf*		Arum pentaphyllum s. 157	Arisæma pentaphyllum Schott.
dhochaf	*Dochaf*	ذخف	Arum flavum s. 157	Arisæma flavum Schott.
ds ظ				
dsahī	*Dahi**)	ظهى	335 Capparis e) dahi s. CXIII u. s. 212	Acacia örfota (Forsk.) Schwf.
dsaru-essued	*Dharu aesuaed*	ظرو اسود	262 Cardiospermum halicac. s. CX	Cardiospermum halicacabum L.
dsoba | *dsobb*	*Dhoba* | *Dobb*	ظبه	613 Mimosa unguis cati s. CXXIII u. s. 176	Acacia mellifera Bth.

*) Wahrscheinlich eine vom Herausgeber des F.schen Mssr. getane Verwechselung mit dem S. 177 bei Mimosa Örfota angegebenen Fundortsnamen: „Dahi".

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
ebed	*Aebaed*		54 Panicum c) glaucum s. CIV u. s. 20	Setaria glauca P. B.
ebēss	*Ebaes*	ايبس	469 Hypericum kalmii s. CXVIII	Hypericum revolutum V.
ʿebab	*Öbab*	عبب	Croton villosum s. 163	Jatropha villosa (Forsk.) Müll. Arg.
ʿeblīe	*Aebliae*	عبليه	240 Aloe c) inermis s. CX u. s. 74	Aloe inermis Forsk.
edchēr	*Edcher*	ادخير	483 Cacalia b) odora s. CXIX u. s. 146	Senecio odorus (Forsk.) Deflers.
eflik	*Eflik*		53 Panicum b) appressum s. CIV	Panicum fluitans Bth.
egātss	*Ödjaz*	اجاص	417 Gossypium a) arboreum s. CXVI Gossypium rubrum s. 125	Gossypium arboreum L.
ʿelb	*Aelb*	علب	142 Rhamnus a) nabeca rectus s. CVI u. s. 204 Rhamnus nabeca s. 204 var. a. divaricatus	Zizyphus spina Christi L.
el-bejādd	*El bejad*		140 Cadaba c) farinosa s. CVI	Cadaba farinosa Forsk.
el-benāt	*el Benât*		157 Evonymus inermis s. CVII	Ochna parvifolia Vahl.
emīr-jāssir	*Emîr jasir*	امير ياسر	Antura s. 63	Carissa edulis Vahl.
emrīch	*Emrich*	امريخ	XXX Emrich s. 197	sp. dubia
ʿenab	*Enab*		160 Vitis s. CVII	Vitis vinifera L.
ʿeneb	*Onneb* *Önneb*		96 Cornus*) sanguinea s. CV u. s 33	Cordia Gharaf (Forsk.) Ehrbg.
ʿēn-el-baqar	*Aejn el bagar*	عين البقر	148 Solanum d) incanum s. CVII s. 46	Solanum incanum Forsk.
ʿēn-el-baqar	*Aejn el bagar*		Schoenus incanus s. 12	Schoenus incanus Forsk.
ennama	*Ennama*	انمه	Solanum incanum s. 46	Solanum incanum Forsk.
eqlīt	*Eklit*	اقليت	523 Aristolochia b) dubia? s. CXX	Aristolochia sp.
ʿerfotta	*Örfota*	عرفطه	Mimosa örfota s. 177	Acacia örfotta (Forsk.) Schf.
ergāg	*Erdjadj*		585 Cebatha a) foliis glabris s. CXII	Cocculus Leaeba D. C.

*) Wahrscheinlich ein Druckfehler, statt Cordia.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
erk	*Örk*	ارك	Cissus arborea s. 32	Salvadora persica Lam.
ernuba	*Örnuba*	ارنبه	300 Portulaca c) imbricata s. CXII u. s. 92	Portulaca quadrifida L. var. imbricata Forsk.
'ersch	*Ersch*		144 Sideroxylon s. CVI	Sideroxylon oxyacantha Baill.
'ertssen | *'erssan* |	*Aersaen* | *Ersan* |	عرصن	148 Solanum d) incanum s. CVII u. s. 46	Solanum incanum Forsk.
'erua	*Aerua*		67 Agrostis b) repens spicata s. CIV	Agrostis repens Forsk.
eruā	*Aerua*	اروا	584 Aerva tomentosa s. CXXII u. s. 171	Aerva tomentosa Forsk. (= A. javanica Juss.)
eschell	*Eschell*		96 Cornus*) sanguinea s. CV u. s. 33	Cordia Gharaf (Forsk.) Ehrbg.
f ف *falek*	*Faelack*		53 Panicum b) appressum s. CIV u. s. 20	Panicum fluitans Retz.
ferar	*Ferar*		XXXVI Ferar s. 198	Celastrus sp. dubia
ferssik	*Fersik*	فرسك	322 Amygdalus persica s. CXIII	Amygdalus Persica L.
figl	*Fidjl*		399 Raphanus sativus s. CXVI	Raphanus sativus L.
fil assfar	*Fil asfar*	فل اصفر	239 Aloe b) variegata s. CX	Aloe variegata Forsk.
fill assfar	*Fyll asfar*	فل اصفر	Aloe pendens s. 74	Aloe pendens Forsk.
frēfrān	*Frefrân*	فريفران	378 Charachera a) tetragona s. CXV u. s. 116	Lantana (Charachera) tetragona (Forsk.)
fūh	*Fua*	فوه	89 Rubia tinctor. s. CV	Rubia tinctorum L.
ful-hendī	*Ful hendi*		Dolichos faba indica s. 133	Canavalia gladiata D. C.
full oder *fill*	*Full* oder *Fyll*	فل	9 Nyctanthes sambac s. CII	Jasminum Sambac L.
fussā	*Fussa*	فسا	400 Bunias orientalis s. CXVI	Bunias orientalis L.
fussā	*Fussch*	فسا	688 Peziza punctata s. CXXVI	Poronia punctata Lk.

*) Wahrscheinlich ein Druckfehler, statt Cordia.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
gadmel	*Djadmel*	جدمل	191 Stapelia c) dentata s. CVIII	Huernia multangula (R.) Schf.
galīf	*Djalif*	جليف	37 Commelina a) commun. s. CIII	Commelina communis L.?
gār	*Djar*		556 Ricinus commnunis s. CXXI	Ricinus communis L.
garad	*Djarad*	جرد	Gymnocarpus decandrum 66	Gymnocarpus decander Forsk.
germel	*Kermel*		279 Zygophyllum b) portulacoides s. CXI	Zygophyllum simplex L.
gerrum	*Djerrum*	جرم	161 Geruma alba s. CVII u. s. 62	Geruma alba Forsk.
gesawī	*Djesavi*		527 Zostera a) uninervis s. CXX	Halodule uninervis (Forsk.) Boiss.
gijef	*Gijef*		553 Turia d) gijef s. CXXI u. s. 166	Corallocarpus gijef (Forsk.) Cogn.
gilgilān	*Djyldjylan*		380 Sesamum indicum s. CXV u. s. 113	Sesamum indicum L.
girdāma oder *girdāb*	*Djirdâma*	جردامه oder جرداب	480 Echinops s. CXIX	Echinops sp.
girmel	*Djirmel*		279 Zygophyllum b) portulacoid. s. CXI	Zygophyllum simplex L.
gisar	*Djissar*	جزر	209 Daucus carota s. CIX	Daucus Carota L.
gis-sāb	*Djissab*	جزاب	518 Orchis a) flava s. CXX u. s. 156	Orchis flava Forsk.
gōhha	*Djâha*	جوحه	Volutella aphylla s. 84	Cassytha filiformis L.
gusar-ar-rā'ija	*Djussar ar raaja*	جزر الراعيه	86 Scabiosa columbaria? s. CV	Scabiosa Columbaria L.
guzar-hendī	*Djussar hendi*	جزر هندى	581 Cucumis g) daucus indicus s. CXXII	Cucumis daucus indicus Forsk.
ghafl	*Ghafl*		143 Rhamnus b) divaricatus s. CVI	Zizyphus spina Christi L.
ghāghe	*Ghaghae*		522 Aristolochia a) sempervir. s. CXX	Aristolochia bracteata Retz.
ghāqa	*Ghaga*	غاقه	Aristolochia sempervirens s. 156	Aristolochia bracteata Rtz.
gharaf	*Gharaf*	غرف	96 Cornus*) sanguinea s. CV u. s. 33	Cordia Gharaf (Forsk.) Ehrbg.

g ج

gh خ

*) Wahrscheinlich ein Druckfehler statt Cordia.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
ghaschue	*Gaschue*		125 Ipomoea d) triflora s. CVI u. s. 44	Ipomoea triflora Forsk. (= I. obscura Ker.)
ghaschue	*Ghaschue*		183 Asclepias f) nivea s. CVIII	Asclepias Forskalei R. Sch.
ghassl	*Ghasl*	غسل	407 Geranium c) St. fert. 10 s. CXVI u. s. 124	Geranium arabicum Forsk.
ghassl	*Ghasl*		Rhamnus nabeca s. 204 var. a. divariacatus	
ghēfaqān	*Gheifakan*		401 Cleome a) gynandra s. CXVI	Gynandropsis pentaphylla D. C.
ghobbār	*Ghobbâr*	غبار	383 Ruelliac c) strepens s. CXV u. s. 114	Ruellia pallida V.
ghobārī	*Ghobâri*	غبارى	412 Sida c) paniculata? s. CXVI u. s. 124	Sida paniculata L.
ghobēre | *ghobīre*	*Ghobeire* | *Ghobîre*	غبيره	385 Ruellia e) guttata s. CXV u. s. 114	Ruellia guttata Forsk.
ghobēre	*Ghobejre*	غبيره	489 Artemisia pontica s. CXIX	Artemisia abyssinica Sz. B.
gholaq	*Gholak*		190 Stapelia b) quadrangula s. CVIII u. s. 51	Caraluma quadrangula N. E. Br.
gholaq	*Gholak*	غلق	302 Euphorbia a) antiqu. s. CXII u. s. 93	Euphorbia Cactus Ehrbg.
gholeds	*Gholacs*		190 Stapelia b) quadrangula s. CVIII u. s. 52	Caraluma quadrangula N. E. Br.
gholef	*Gholef*	غلف	190 Stapelia b) quadrangula s. CVIII u. s. 51	Caraluma quadrangula N. E. Br.
ghorāra	*Ghorara*		205 Cressa a) cretica s. CVIII	Cressa cretica L.
ghorejeb	*Ghoraejeb*	غريب	90 Ixora occidentalis? s. CV	Ixora occidentalis L.?

---

h	*hadīe*	*Hadie*		535 Phyllanthus b) maderasp. s. CXXI	Phyllanthus tenellus Müll. Arg.
ɣ	*hahhfa*	*Hahhfa*		106 Heliotropium a) bacciferum s. CV	Heliotropium bacciferum Forsk.
	haleg	*Haledj*	هلج	XXXIII Haledj s. 197	Balanites aegyptiaca Del.
	hareschtā-amrā'ī	*Hareschta amrai*	هرشتا امرعى	301 Portulaca d) hareschta s. CXII	Portulaca hareschta Forsk.
	hareschtam-rā'ī	*Hareschtam rai*		Portulaca, calyse 4-phyllo s. 92	

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
harm	*Harm*	هرم	201 Salsola a) imbricata s. CVIII u. s. 57	Salsola Forskalii Schf.
hendibe	*Hendibe*	هندبه	476 Lactuca c) flava s. CXVIII	Launea nudicaulis (B.) (= Zollikoferia n. B.)
herimrim	*Hörimrim*		497 Senecio a) lyratus s. CXIX	Senecio lyratus L.
herug	*Hörudj*		342 Orygia a) portulacifolia s. CXIV	Talinum portulacifolium (Forsk.) Asch.
herugrug	*Hörudjrudj*	هرجرج	342 Orygia a) portulacifolia s. CXIV u. s. 103	Talinum portulacifolium (Forsk.) Asch.
hindibe	*Hindibe*	هندبه	Lactuca flava s. 143	Launea nudicaulis (B.)
hoddar	*Hödar*		376 Orobanche a) tinctoria s. CXV	Cistanche lutea Desf.
hinssib	*Hinsib*	حنسب	XXIV Hinsib s. 196	sp. dubia
hommam	*Hommam*		219 Suaeda a) vera s. CIX	Suaeda vera Forsk.
hotomtom	*Hotomtom*		421 Hibiscus b) purpureus s. CXVII	Hibiscus purpureus Forsk.
hhabaq	*Habak*	حبق	152 Solanum h) bahamense s. CVII u. s. 46	Solanum sepicola Dun.
hhabb	*Habb*		595 Holcus a) durra, sativus s. CXXIII	Andropogon Sorghum Brot.
hhabbab	*Habbab*		574 Cucurbita f) dubia? s. CXXII	Cucurbita sp.
hhadaq	*Hadak*		154 Solanum k) cordatum s. CVII u. s. 47	Solanum cordatum Forsk.
hhadaq	*Hadak*		563 Croton b) tinctorium? s. CXXI	Crozophora plicata Juss.
hhadeg-medeq / *hhadeg-mōdeg*	*Hadeg mödeq* / *Hadeg Mödeg*		263 Volutella aphylla s. CXI u. s. 84	Cassytha filiformis L.
hhadq	*Hadk*	حدق	262 Cardiospermum halicac. s. CX	Cardiospermum Halicacabum L.
hhakk el'omjā	*Hack el omja*		Turia leloja s. 166	Luffa sp. muscorum
hhakōb	*Hakob*	حكوب	652 Mnium, Bryum s. CXXV	spec. dubia
hhalāl	*Hallâl*	حلال	47 Scirpus a) lateralis s. CIII u. s. 15	Scirpus corymbosus Heyne

hh ح

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
hhalf	*Half*	حلف	394 Lepidium a) sativum s. CXVI	Lepidium sativum L.
hhalqa	*Halka*	حلقه	100 Saelanthus c) rotundifolius s. CV u. s. 35	Cissus rotundifolius (Forsk.) Vahl.
hhalueq	*Haluaek*	حلوق	102 Saelanthus e) digitatus s. CV u. s. 35	Cissus digitatus (Forsk.) Lam.
hhamdal	*Hamdal*		575 Cucumis a) colocynth. s. CXXII	Citrullus colocynthis Schrad.
hhamrūr	*Hamrûr*	حمرور	537 Phyllanthus d) hamrur s. CXXI u. s. 159	Flueggia obovata Wall.?
hhamsched	*Hamsched*	حمشد	388 Ruellia h) adhaerens s. CXV u. s. 114	Ruellia adhaerens Forsk.
hhamsched	*Hamsched*	حمشد	540 Urtica b) iners s. CXXI	Droguetia iners (Forsk.) Schwf.
hhamsched	*Hamsched*		296 Triumfetta a) lappula s. CXII	Triumfetta lappula L.
hhamsched	*Hamsched*		372 Phryma? s. CXV	Priva Forskalei J. Sp.
hhamsched	*Hamsched*	حمشد	118 Plumbago ceylanica s. CVI	Plumbago ceylanica L.
hhamsched	*Hamsched*		Caidbeja adhaerens s. 83	Forskalea tenacissima L.
hhamsched	*Hamsched*		162 Achyranthes a) aspera s. CVII	Achyranthes aspera L.
hhanka	*Hanka*	حنكه	101 Saelanthus d) ternatus s. CV u. s. 35	Cissus ternatus (Forsk.) Lam.
hhankāja	*Hankaja*	حنكايه	101 Saelanthus d) ternatus s. CV u. s. 35	Cissus ternatus (Forsk.) Lam.
hharess	*Hares*	حرس	606 Mimosa d) tortilis s. CXXIII u. s. 176	Acacia tortilis (Forsk.) Hne.
hhaschfa	*Haschfa*		Heliotropium bacciferum s. 38	Heliotropium bacciferum Forsk.
hhaschfe	*Haschfe*		320 Glinus b) lotoides s. CXIII u. s. 96	Mollugo hirta Thbg.
hhaschfe	*Haschfae*		107 Heliotropium b) fruticosum s. CV u. s. 38	Heliotropium fruticosum Forsk.
hhaschīschet-ed-dahab	*Haschischet ed dahab*	حشيشه الدهب	XLV Haschischet ed dahab s. 199	sp. dubia
hhaschref	*Haschref*	حشرف	624 Ficus i) serrata s. CXXIV u. s. 179	Ficus serrata Forsk.
hhatssār	*Hasar*	حصار	455 Indigofera d) oblongifolia s. CXVIII u. s. 137	Indigofera oblongifolia Forsk.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
hhaugam	*Haudjam*	حوجم	327 Rosa indica s. CXIII	Rosa indica L.
hhauscheb	*Hauscheb*	حوشب	112 Cynoglossum b) linifolium s. CV u. s. 41	Cynoglossum linifolium Forsk.
hhebaq	*Haebak*		362 Ocymum a) basilicum s. CXIV	Ocimum basilicum L.
hhebb-el-ʿagā-is	*Höbb el adjais*		82 Elymus caput medusae s. CIV u. s. 25	Cenchrus catharticus Del.
hhebb-el-ʿagā-is	*Höbb el adjais*		Hedysarum lappaceum s. 136	Taverniera lappacea (Forsk.) D. C.
hheboqboq	*Höbokbok*	حبقبق	363 Ocymum b) gratissimum s. CXIV u. s. 110	Plectranthus ovatus Bth.
hhedar	*Hödar*		Orobanche tinctoria s. 113	Cistanche lutea Hoffm.
hhelbe	*Haelbe*		464 Trigonella foenum gr. s. CXVIII	Trigonella foenum graecum L.
hheletss	*Haelaes*	حلص	100 Saelanthus c) rotundifolius s. CV u. s. 35	Cissus rotundifolius (Forsk.) Vahl.
hhell	*Haell*	حل	457 Indigofera f) spinosa s. CXVIII u. s. 137	Indigofera spinosa Forsk.
hhelueq	*Haelvek*	حلوق	Saelanthus digitatus s. 35	Cissus digitatus Lam.
hhemdd	*Haemd*	حمض	278 Zygophyllum a) proliferum s. CXI	Zygophyllum album L.
hhemed-er-robāhh	*Hömed errobat**)		291 Cotyledon b) lanceolata	Calanchoe lanceolata Pers.
hhememdah	*Haemaemdah*		293 Oxalis a) corniculata s. CXII	Oxalis corniculata L.
hhemētss	*Hömmaes*	حميص	328 Rubus fruticosus s. CXIII	Rubus arabicus (Defl.) Schwf.
hhemhhemet el-hhanasch	*Hömhömet el hannasch*	حمحمة الحنش	244 Haemanthus coccineus s. CX u. s. 75	Haemanthus coccineus L.
hhemmām	*Hömmâm*	حمام	Suaeda foliis oblongis s. 69	Suaeda vera Forsk.
hhemoddmodd	*Hömodmod*	حمضمض	405 Geranium a) Stam. fertil. 7. s. CXVI	Geranium sp.
hhēmtssa	*Haemda*	حيمصه	293 Oxalis a) corniculata s. CXII	Oxalis corniculata L.
hhemūmer	*Hömumer*		Asparagus retrofractus s. 73	Asparagus africanus Lam.

*) Druckfehler statt Hömed-er-robah.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
hheniet-en-nœmr	*Heniet ennemr*	حنية النمر	235 Asparagus retrofractus s. CIX u. s. 73	Asparagus africanus Lam.
hhenna	*Henna*		259 Lawsonia inermis s. CX	Lawsonia inermis L.
hhenn-el-baqar	*Henn el bagar*	حن البقر	264 Bauhinia inermis s. CXI u. s. 85	Bauhinia inermis Forsk.
hhenn-embass	*Henn embas*		Bauhinia inermis s. 85	Bauhinia inermis Forsk.
hhereqreq	*Hörekrek*	حرقرق	Jatropha pungens s. 163	Tragia pungens (Forsk.) Müll. Arg.
hherodd	*Hörod*	حرض	415 Malva a) montana s. CXVI u. s. 124	Malva nicaeensis L.
hherimrim	*Hörimrim*	حرمرم	Senecio lyratus s. 149	Senecio lyratus L.
hhobedd	*Hobed*	حبض	XXVI Hobed s. 197	Pittosporum sp. ?
hhobb-el-'agā-is	*Höbb el adjais*		451 Hedysarum c) lappaceum s. CXVII	Taverniera lappacea D. C.
hhobb-el-'agājis	*Hobb el adjais*	حب العجايز	163 Achyranthes b) lappacea s. CVII	Pupalia atropurpurea Moq. T.
hhobsēn	*Höbsen*		415 Malva a) montana s. CXVI	Malva nicaeensis L.
hhollēm	*Höllem*	حليم	162 Achyranthes a) aspera s. CVII	Achyranthes aspera L.
hhomadd-madd	*Homadmad*	حمضمض	293 Oxalis a) corniculata s. CXII	Oxalis corniculata L.
hhomar	*Homár*	حمر	35 Tamarindus indica s. CIII	Tamarindus indica L.
hhomēdet-er-robāhh	*Homedet er robah*	حميدة الرباح	Cotyledon lanceolata s. 89	Calanchoe lanceolata Pers.
hhomēmer	*Homaemer*	حميمر	536 Phyllanthus c) ovalifolius s. CXXI u. s. 159	Phyllanthus ovalifolius Forsk.
hhommēsch	*Hommaesch*	حميش	152 Solanum h) bahamense s. CVII u. s. 146	Solanum sepicola Dun.
hhommētss	*Hömmed*	حميص	188 Asclepias l) contorta? s. CVIII	Sarcostemma Forskalei Index Kewensis.
hhoqqa	*Hocka*		651 Lycopodium b) sanguin? s. CXXV	Selaginella yemense Spring.
hhoraq	*Horak*	حرق	1 Horak s. 194	Nuxia sp.?
hhoroqroq	*Horokrok*	حرقرق	539 Urtica a) palmata s. CXXI	Girardinia condensata Wedd.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
hhossab	*Hosab*		56 Panicum e) adhaer. simile glauco s. CIV	Setaria verticillata P. B. var.
hhuer	*Houer*	حور	453 Indigofera b) houer. s. CXVIII u. s. 137	Indigofera arrecta Hochst.?
hhūmer	*Houmer*	حومر	272 Cassia h) procumbens s. CXI	Cassia nigricans Vahl.
hhumēta	*Humejta*		555 Jatropha pungens s. CXXI u. s. 163	Tragia pungens (Forsk.) Müll. Arg.
ka'dd	*Kaad*	كعض	482 Cacalia a) pendula s. CXIX u. s. 146	Notonia pendula (Forsk.) Schf.
kādhī	*Kadi*	كاذى	590 Keura odorifera s CXXII	Pandanus odoratissimus L.
kanaf	*Kanaf*		672 Fucus laminosus s. CXXV u. s. 191	Fucus sp.
kanaf	*Kanaf*		528 Zostera b) ciliata s. CXX	Cymodocea ciliata (Forsk.) Ehrbg.
kanahh	*Kanah*	كنح	180 Asclepias c) laniflora s. CVIII u. s. 51	Kanahia Forskalei Dcne.
kara	*Kara*		573 Cucurbita e) pepo longa s. CXXII	Cucurbita maxima Duch.
kasch	*Kasch*		571 Cucurbita c) citr. Kasch s. CXXII	Citrullus edulis Schr. var. Kasch Forsk.
kassr	*Kasr*	كسر	385 Ruellia e) guttata s. CXV u. s. 114	Ruellia guttata Forsk.
kauar-el-'abīd	*Kavar el abîd*		545 Xanthium strumar. s. CXXI	Xanthium abyssinicum Sz. B.
káuar-el-'abīd	*Kávar el abîd*		49 Alternanthera s. CIII	Alternanthera sessilis R.Br.
kebāth	*Kebath*	كباث	Cissus arborea (fructus) s. 32	Salvadora persica Lam.
kebāth	*Kebath*		585 Cebatha a) foliis glabris s. CXII u. s. 172	Cocculus Leaeba D. C.
kehhāhh	*Kehâhh*	كحاح	657 Lichen d) leprosus s. CXXV	
kelūb	*Kaelub*	كلوب	XIV Kaelub s. 195	sp. dubia
keranna	*Keranna*		177 Cynanchum b) arboreum s. CVIII u. s. 53	Leptadenia abyssinica Dcne.
kerāth	*Kerâth*	كراث	317 Euphorbia l) aculeata s. CXII	Euphorbia aculeata Forsk.
kerath ssab	*Kerath**) *Sab*		Euphorbia aculeata s. 94	Euphorbia aculeata Forsk.

*) Druckfehler statt Kerath.

k
ك

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
kerf	*Kerf*		302a Euphorbia α) antiqu. articulata major s. CXII	Euphorbia Cactus Ehrbg.
kēlah	*Kaelah*		302 Euphorbia a) antiqu. s. CXII	Euphorbia Cactus Ehrbg.
kerīr	*Kerîr*		108 Heliotropium c) europaeum s. CV u. s. 38	Heliotropium europaeum L.
kērīr	*Kerîr*	كيرير	524 Arum a) colocasia s. CXX	Colocasia antiquorum Schott.
kerth	*Kerth*	كرث	317 Euphorbia l) aculeata s. CXII u. s. 94	Euphorbia aculeata Forsk.
kesch	*Kesch*		177 Cynanchum b) arboreum s. CVIII u. s. 52	Leptadenia abyssinica Dene.
kescht	*Kescht*		439 Dolichos cultratus s. CXVII u. s. 134	Dolichos cultratus Forsk.
keura	*Keura*		Keura odorifera s. 172	Pandanus odoratissimus L.
kótaba	*Kótaba*		282 Tribulus hexandrus*) s. CXI Tribulus pentandrus s. 88	Tribulus bimucronatus Viv.
kuer	*Kuer*		XXIII Kuer s. 196	sp. dubia
kulhham	*Kulhâm*	كلحم	295 Culhamia s. CXII u. s. 96	Sterculia platanifolia L.
kulibe	*Kulibe*	كلبه	14 Justicia c) bispinosa s. CII	Barleria bispinosa V.
kulibe	*Kullibae*		13 Justicia b) trispinosa s. CII	Barleria trispinosa V.
kuntud	*Kuntud*	كنتد	443 Dolichos g) sesban α) annuus s. CXVII	Sesbania sp.
kured-el-ʿamq	*Kured el amk*	كرد العمق	521 Epidendrum s. CXX	Epidendron sp.?
kurkum	*Kurkum*		5 Curcuma rotunda s. CII	Curcuma longa L.
kurr	*Kurr*	كر	524 Arum a) colocasia s. CXX	Colocasia antiquorum Schott.
laʿja	*Laaeja*		117 Ophiorriza lanceol. s. CVI	Pentas carnea Bth.
latssaf	*Lasaf*	لصف	332 Capparis b) spinosa s. CXIII u. s. 99	Capparis galeata Fres.
lebab-el-ʿabīd	*Löbab el abid*	لبب العبيد	460 Trifolium b) unifolium s. CXVIII u. s. 140	Psoralea corylifolia L.

*) Druckfehler für Tr. pentandrus.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
lebach	*Laebach*	لبخ	XXI Laebach s. 196	Mimusops Schimperi H.
lebbēde	*Lebbaejde*		312 Euphorbia g. α) granulata s. CXII	Euphorbia granulata Forsk.
lebbēn	*Lebbejn*		Euphorbia granulata s. 94	Euphorbia granulata Forsk.
līm | *līmūn*	*Lîm* | *limûn*	ليم	466 Citrus a) medica s. CXVIII	Citrus Limonum Risso var. pusilla R.
lo'ja	*Löaeja*	لعيه	522 Aristolochia a) semper-vir. s. CXX u. s. 156	Aristolochia bracteata Retz.
lū'	*Lua*	لوع	552 Turia c) leloja s. CXXI u. s. 166	Luffa sp.?
lūch	*Lûch*	لوخ	589 Clutia lanceolata s. CXXII u. s. 170	Clutia lanceolata Forsk.

---

madd | *mads*	*Madh*	مظ od. مض	28 Dianthera e) trisulca s. CIII u. s. 7	Anisotes trisulcus Nees.	**m**
mahhāt	*Mahât*		421 Hibiscus b) purpureus s. CXVII	Hibiscus purpurens Forsk.	م
mahhōtt	*Mahôt*	محوط	162 Achyranthes a) aspera s. CVII	Achyranthes aspera L.	
makr	*Makr*	مكر	Herniaria lenticulata s. 52	Paronychia lenticulata Asch. Schf.	
mang | *mank*	*Mandj*	منج od. منك	131 Datura metel s. CVI	Datura Metel L.	
mang-el-mā	*Mandj el mâ*	منج الما	545 Xanthium strumar. s. CXXI	Xanthium abyssinicum Sz. B.	
march	*March*		176 Cynanchum a) pyrotechnicum s. CVIII u. s. 53	Leptadenia pyrotechnica (Forsk.) Dcne.	
mardaqūsch	*Mardakûsch*		358 Origanum majorana s. CXIV	Origanum majorana L.	
maschōtt	*Maschôt*	مشوط	Polypodium crenatum s. 185	Hypodematium crenatum (Forsk.) Kuhn.	
ma'tss	*Máas*	معص	129 Maesa lanceolata s. CVI u. s. 67	Maesa lanceolata Forsk.	
ma'tss	*Maas*	معص	647 Asplenium c) dentatum s. CXXV u. s. 185	Aspidium molle Sw. var. violascens Lk.	
maten	*Maten*	متن	XI Maten s. 195	Desmodium sp.	
mdhēfan	*Mdhaefan*		26 Dianthera c) paniculata s. CIII	Peristrophe bicalyculata Nees.	

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
medān	*Medân*	مدان	367 Ocymum f) hadiense s. CXV u. s. 109	Plectranthus Forskalei V.
medān	*Medân*	مدان	368 Ocymum g) aegyptiac. s. CXV u. s. 110	Coleus Zatarhendi Bth.
meddēfa'a	*Medhaefaa*		Dianthera paniculata s. 7	Peristrophe bicalyculata Nees.
megersche	*Medjersche*		562 Croton a) lobatum s. CXXI	Jatropha lobata Müll. Arg.
mehherkeka | *mehherqaqa*	*Mehaerkeka* | *Meherkaka*	محرققه	555 Jatropha pungens s. CXXI u. s. 163	Tragia pungens (Forsk.) Müll. Arg.
mehherreqa	*Mehaerreka*		542 Urtica d) divaricata s. CXXI u. s. 160	Fleyria aestuans Gaud. var. Linneana Wedd.
mehhütt-abjadd	*Mehut abjad* | *Mehat abjad*	محوط ابيض	168 Achyranthes g) decumbens s. CVII u. s. 47	Celosia trigyna L.
mejabesse	*Mejabese*	ميبسه	627 Acrostichum a) dichotomum s. CXXIV u. s. 184	Actinopteris dichotoma Mett.
melēbene	*Melaebene*	مليبنه	313 Euphorbia g. β) decumbens s. CXII	Euphorbia indica Lam.
melēbene	*Melaebene*	مليبنه	Euphorbia granulata s. 94	Euphorbia granulata Forsk.
melihemi | *melihhami*	*Melihaemi* | *Melihami*		152 Solanum h) bahamense s. CVII u. s. 46	Solanum sepicola Dun.
melōchīa	*Melochîa*	ملوخيه	345 Corchorus a) olitorius s. CXIV u. s. 101	Corchorus olitorius L.
melōchīa	*Melochia*		Corchorus aestuans s. 101	Corchorus trilocularis L.
membāsch	*Membasch*		237 Hyacinthus aporus s. CX	Hyacinthus aporus Forsk.
meneqqete	*Menecketc*		534 Phyllanthus a) niruri s. CXXI u. s. 159	Phyllanthus Niruri L.
meniāt	*Möniât*	منيات	514 Matricaria parthen.? s. CXX	Chrysanthemum Parthenium L.
meqatqat	*Mekatkat*		497 Senecio a) lyratus s. CXIX u. s. 149	Senecio lyratus L.
meqatqata	*Mekátkata*		534 Phyllanthus Niruri L. s. CXXI u. s. 159	Phyllanthus Niruri L.
meqatqata	*Mekatkata*		378 Charachera a) terragona s. CXV	Lantana sp.
meru	*Maeru*	مرو	330 Maerua crassifolia s. CXIII u. s. 104	Maerua crassifolia Forsk.
meschātt-el-ghorāb	*Meschât elghorab*		628 Acrostichum b) filare s. CXXIV	Pteridella viridis Mett.
meschāt-el-ghorāb	*Meschât el ghorâb*	مشات الغراب	648 Adianthum a) incisum s. CXXV u. s. 187	Adiantum caudatum L.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
mescherrehha	*Meschaerreha*		87 Galium aparinoides s. CIV	Galium aparinoides Forsk.
meschūtt	*Meschât*	مشوط	628 Acrostichum b) filare s. CXXIV	Pteridella viridis Mett.
messellahhe | *messellehha*	*Mesellahe* | *Mesaelleha*	مسلحه	145 Solanum a) nigrum s. CVII u. s. 46	Solanum nigrum L.
messūk	*Mösuk*	مسوك	230 Berberis s. CIX	Berberis aristata D. C.
mgersche	*Mdjersche*		Croton lobatum s. 162	Jatropha lobata (Forsk.) Müll. Arg.
mhēmtta	*M'hacimta*	مهيمطه	578 Cucumis d) m'heimta s. CXXII u. s. 168	Cucumis sp.
mhhahh | *mhhāhh*	*Mhah* | *M'hâh*	محاح	593 Andropogon b) bicorne s. CXXIII u. s. 173	Andropogon Schoenanthus L.
mileb	*Milacb*		186 Asclepias i) aphylla s. CVIII u. s. 50	Sarcostemma Forskalianum Kew Index.
mirr	*Myrr*	مر	470 Scorzonera a) dubia? s. CXVIII	Launea sp. (= Zollikoferia)
mirrēr	*Myrrejr*		471 Scorzonera b) orient. s. CXVIII	Launea sp. (Zollikoferia)
mirrēr	*Myrrejr*		472 Picris scabra s. CXVIII	Picris scabra Forsk.
mischmisch	*Mischmisch*		324 Prunus b) armeniaca s. CXIII	Prunus Armeniaca L.
moghadd	*Moghadd*		568 Momordica balsamina c. CXXII	Momordica Balsamina L.
moghadd	*Moghadd*		554 Turia e) moghadd s. CXXI u. s. 166	Coccinia Moghad (Forsk.) Asch.
mokahh	*Mokahh*	مكح	568 Momordica balsamina s. CXXII	Momordica Balsamina L.
mokār	*Mokâr*	مكار	512 Centaurea maxima s. CXX u. s. 152	Centaurea maxima Forsk.
morrēr	*Morrejr*	مرير	478 Hieracium b) uniflorum s. CXVIII	Hieracium? uniflorum Forsk.
morttah	*Mortah*	مرطه	299 Portulaca b) linifolia s. CXII u. s. 92	Portulaca quadrifida L.
mschētter	*M'scheter*	مشيطر	456 Indigofera e) spicata s. CXVIII u. s. 138	Indigofera endecaphylla Hochst.?
mschillēch	*Mschillech*	مشليخ	274 Poinciana elata s. CXI u. s. 86	Caesalpinia elata (L.)
mtaqtqa	*Mtaktka*	متقتقه	383 Ruellia c) strepens s. CXV u. s. 114	Ruellia pallida Vahl.
mudach	*Mudah*	مدخ	626 Ficus l) religiosa s. CXXIV	Ficus populifolia Vahl.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
mudáhh	*Mudáh*	مدح	Ficus religiosa s. 180	Ficus populifolia V.
muddargend	*Muddardjend**)		50 Saccharum offic. s. CIII	Saccharum officinarum L.
mullah	*Mullah*		222 Suaeda d) hortensis s. CIX u. s. 71	Schanginia hortensis (Forsk.) Moq. T.
mullāhh	*Mullacah*	ملاح	221 Suaeda c) baccata s. CIX u. s. 69	Schanginia baccata (Forsk.) Moq. T.
mūniss	*Mûnis*		505 Inula odora s. CXIX u. s. 150	Pulicaria undulata D. C.
murrēr	*Murreir*		Picris scabra s. 143	Picris scabra Forsk.
mūs	*Mouz*	موز	591 Musa paradisiaca s. CXXIII	Musa paradisiaca L.
nab'	*Nabbá*	نبع	338 Chadara a) tenax. s. CXIV u. s. 105	Grewia populifolia V.
nachl	*Nachl*	نخل	692 Phoenix a) dactylifera s. CXXVI	Phoenix dactylifera L.
nahhu	*Nachu*	نحو	211 Sison ammi s. CIX	Apium sp.?
naqūss	*Nakus*	نقوس	XXIX Nakus s. 197	Euclea Forskalei Schwf.
nārgīl	*Nardjil*		691 Cocos nucifera s. CXXVI	Cocos nucifera L.
natssaf	*Nasaf*	نصف	XVII Nasaf s. 196	sp. dubia
naufar	*Naufar*	نوفر	508 Tagetes a) erecta s. CXIX	Tagetes erectus L.
nede	*Nacdae*		250 Epilobium a) angustifolium? s. CX	Epilobium hirsutum L.
nefetss	*Nacfacs*	نفص	328 Rubus fruticosus s. CXIII	Rubus arabicus (Defl.) Schwf.
negā' | *nega'a*	*Nacdjaa* | *Nacdjáa*	نجاع	541 Urtica c) parasitica s. CXXI u. s. 160	Pouzolsia parasitica (Forsk.) Schwf.
nemam	*Nömam*	نمم	XXXI Nömam s. 197	sp. dubia
nescham	*Neschamm*	نشم	340 Chadara c) velutina s. CXIV u. s. 106	Grewia velutina (Forsk.) Vahl.
neschūsch	*Neschusch*	نشوش	505 Inula odora s. CXIX u. s. 150	Pulicaria undulata D. C.
nīle	*Nile*	نيله	452 Indigofera a) tinctoria s. CXVIII	Indigofera tinctoria L.

n
ن

*) Wahrscheinlich indischer Name, der sich in der mittleren Bergregion von Jemen eingebürgert hat.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
ʿobâb	*Öbâb*		566 Croton e) villosum s. CXXII	Jatropha villosa Müll. Arg.
ʿobab	*Öbab*	عبب	133 Physalis a) somnifera s. CVI	Withania somnifera Dun.
ʿobab	*Öbab*	عبب	562 Croton a) lobatum s. CXXI	Jatropha lobata Müll. Arg.
obre	*Öbre*	ابره	617 Ficus Chanas, sycomoroides s. CXXIV u. s. 219	Ficus Sycomorus L.
obre	*Öbre*	ابره	616 Ficus a) sycomorus s. CXXIV	Ficus Sycomorus L.
ʿoddēn	*Öddein* | *Öddoejn* |	عدين	173 Nerium a) obesum s. CVII u. s. 205	Adenium obesum (Forsk.) R. Sch.
ʿodēn	*Ödejn*		290 Cotyledon a) deficiens s. CXI u. s. 89	Calanchoe deficiens (Forsk.) Asch. Schwf.
ʿojūn-en-nemr	*Öyun ennemr*	عيون النمر	157 Evonymus inermis s. CVII	Ochna parvifolia V.
ʿokāsch	*Okasch*		XXXVIII Okasch s. 198	sp. dubia
ʿolefī	*Ölefi*		530 Zostera d) dubia? s. CXX	Cymodocea sp.?
ʿolohhīe	*Öllaehie*	علحيه	583 Cucumis i) öllaehie s. CXXII	Cucumis öllœhie Forsk.
ʿonneb	*Onneb*		Cornus*) sanguinea s. 33	Cordia gharaf (F.) Ehrbg.
ʿonqob	*Onkob*	عنقب	337 Oncoba spinosa s. CXIII u. s. 104	Oncoba spinosa Forsk.
ʿoqqētss	*Ockas*	عقيص	188 Asclepia l) contorta? s. CVIII	Sarcostemma Forskalei Kew Index
ʿorfotta	*Örfota*	عرفطه	607 Mimosa e) örfota s. CXXIII	Acacia örfota (Forsk.) Schwf.
ʿorqoss	*Örkos*		1 Boerhavia a) scandens s. CII u. s. 3	Boerhaavia plumbaginea Cav. var. Forskalii Schwf.
ʿorschoq	*Örschok*	عرشق	327 Rosa indica s. CXIII	Rosa indica Aut.
ʿoschar	*Öschar*		184 Asclepias g) gigantea s. CVIII	Calotropis procera R. Br.
ʿothrob	*Öthröb*	عثرب	Rumex a) persicarioid. s. CX u. s. 76	Rumex nervosus V.
ʿotssfāī	*Ösfai*	عصفاي	602 Atriplex c) farinosa s. CXXIII	Atriplex farinosa Forsk.
ʿottb	*Otb*		417 Gossypium a) arboreum s. CXVI	Gossypium arboreum L.
ʿottb	*Otb*		Gossypium rubrum s. 125	Gossypium arboreum L.

*) Wahrscheinlich Druckfehler statt Cordia.

q
ق

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
qabua-qaddī	*Kabua Kadi*		Keura odorifera s. 172	Pandanus odoratissimus L.
qaddb	*Kadb*		465 Medicago falcata s. CXVIII	Medicago sativa L.
qaddī	*Kadi*	قضى	276 Cadia s. CXI u. s. 90	Cadia purpurea Forsk.
qadsab	*Kadhab*	قظب	138 Cadaba a) rotundifolia s. CVI u. s. 68	Cadaba rotundifolia Forsk.
qafal	*Kafal*	قفل	256 Amyris c) kafal s. CX u. s. 80	Commiphora erythraea (Ehrbg.) Engl.
qalqal	*Kolkol*	قلقل	Dolichos cuneifolius s. 134	Crotalaria retusa L.
qaradd	*Karad*	قرض	604 Mimosa b) nilotica s. CXXIII	Acacia arabica W.
qāsch	*Kâsch*	قاش	Citrullus s. 167	Citrullus edulis Schrad. var. Kasch Forsk.
qāth	*Gat* / *Kat* oder *Kath*	قات	155 Catha a) edulis s. 64 u. s. CVII	Catha edulis Forsk.
qāt-er-reʿjān	*Kat erraejān*	قات الرعيان	475 Lactuca b) inermis s. CXVIII u. s. 144	Lactuca inermis Forsk.
qattab	*Kadhab*	قطب	Cadaba rotundifolia s. 68	Cadaba rotundifolia Forsk.
qattaf	*Kataf*	قطف	255 Amyris b) kataf s. CX u. s. 80	Commiphora kataf Engl.
qattaf	*Kataf*		XXVII Kataf (falso sic dicta) s. 197	sp. dubia
qatam	*Katam*	قتم	538 Buxus dioica s. 159 u. s. CXXI	Myrsine dioica Aschers.
qatssab	*Kassab*	قصب	78 Arundo donax s. CIV u. s. 23. 24	Arundo Donax L.
qatssātss / *qatssar*	*Kassas* / *Kassar*	قصاص	307 Euphorbia c) canariensis s. CXII u. s. 94	Euphorbia polyacantha B.?
qauaq	*Gavag*	قوق	XVIII Gavag s. 196	sp. dubia
qauqaʿ	*Kauka*	قوقع	Caucanthus s. 91	Caucanthus edulis Forsk.
qelahh	*Kaelah*		Euphorbia antiquorum α) major s. 93	Euphorbia Cactus Ehrbg.
qēn	*Kaejan*	قين	10 Jasminum officin. s. CII	Jasminum officinale L.
qerm	*Germ*	قرم	85 Sceura marina s. CV u. s. 37	Avicennia officinalis L.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
qermel	*Kermel*		279 Zygophyllum b) portulacoid. s. CXI	Zygophyllum simplex L.
qetāt	*Ketât*	قتات	605 Mimosa c) senegalens. s. CXXIII u. s. 176	Acacia Senegal W.
qētssamān	*Kaejsamân*	قيصمان	29 Dianthera f) odora s. CIII u. s. 8	Justicia odora V.
qobab	*Kobab*	قبب	241 Aloe d) arborea s. CX	Aloe arborea Forsk.
qolehhlehhe	*Kolaehlehae*		543 Urtica e) urens? s. CXXI	Urtica urens L.
qolqol	*Kolkol*		270 Cassia f) lanceolata s. CXI	Cassia Sophera L.
qolqol	*Kolkol*		438 Dolichos b) cuneifolius s. CXVII	Crotalaria retusa L.
qolqol	*Kolkol*	قلقل	266 Cassia b) tora s. CXI u. s. 86	Cassia Tora L.
qōqa'	*Kâka*		Caucanthus s. 91	Caucanthus edulis Forsk.
qor'at-er-rā'ī	*Koraat errai*		299 Portulaca b) linifolia s. CXII u. s. 92	Portulaca quadrifida L.
qorqor	*Korkor*	قرقر	337 Oncoba spinosa s.CXIII	Oncoba spinosa Forsk.
qorrah	*Korrah*		Cadaba c) farinosa s. 68	Cadaba farinosa Forsk.
qorreh	*Korraeh*		140 Cadaba c) farinosa s. CVI	Cadaba farinosa Forsk.
qoschar	*Koschar*		528 Zostera b) ciliata s. CXX	Cymodocea ciliata (Forsk.) Ehrbg.
qoschar	*Koschar*		Zostera ciliata s. 158	Cymodocea ciliata (Forsk.) Ehrbg.
qoschārī	*Koschâri*		434 Phaseolus a) radiatus s. CXVII u. s. 214	Phasaeolus Mungo L.
qossēb	*Kossaejb*		62 Panicum l) miliaceum s. CIV	Panicum miliaceum L.
qotssar	*Kosar*	قصر	532 Kosaria foetida s. CXXI u. s. 165	Dorstenia radiata Lam.
qotssar	*Kosar*	قصر	Kosaria s. 165	Dorstenia radiata Lam.
qotssēf	*Kossaejf*		16 Justicia e) viridis s. CII u. s. 5	Ecbolium Linneanum Krz.
qotssēf | *qotsseif*	*Kosseif* | *Kossejf*	قصيف	383 Ruellia c) strepens s. CXV u. s. 114	Ruellia pallida V.
qottaba	*Kôtaba*		282 Tribulus hexandrus s. CXI	Tribulus pentandrus Forsk.
			Tribulus pentandrus s. 88	Tribulus pentandrus Forsk.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
qottn	*Gotn*		435 Phaseolus b) palmatus s. CXVII u. s. 214	Phasaeolus palmatus Forsk.
qūqa	*Kouka*		289 Caucanthus edulis s. CXI	Caucanthus edulis Forsk.
qunān	*Kunan*	قنان	40 Commelina d) commelinoides s. CIII u. s. 12	Commelina commelinoides Forsk.
rā	*Râ*	را	584 Aerva tomentosa s. CXXII u. s. 171	Aerva tomentosa F.
rahba	*Râhba*	رهبه	515 Viola a) arborea s. CXX	Viola arborea Forsk. (non L.)
rāk	*Râk*	راك	95 Cissus arborea s. CV u. s. 32	Salvadora persica Lam.
ranf	*Ranf*	رنف	274 Poinciana elata s. CXI u. s. 86	Caesalpinia elata (L.) Bth.
rangess	*Randjes*	رنجس	508 Tagetes a) erecta s. CXIX	Tagetes erectus L.
raqᶜ	*Roka*	رقع	Elcaja s. 128	Trichilia emetica V.
redīf	*Redif*		334 Capparis d) oblongifolia s. CXIII u. s. 99	Niebuhria oblongifolia D. C.
redīf	*Redif*	رديف	95 Cissus arborea s. CV u. s. 32	Salvadora persica Lam.
rēn	*Rên*		410 Sida a) cordifolia s. CXVI u. s. 124	Sida cordifolia L.
rēn	*Rên*	رين	412 Sida c) paniculata? s. CXVI u. s. 124	Sida paniculata L.?
retssen	*Raesen*	رصن	650 Lycopodium a) imbricatum s. CXXV u. s. 187	Selaginella imbricata Spring.
rīdehh	*Rideh*	ريدح	187 Asclepias k) stipitacea s. CVIII u. s. 51	Sarcostemma stipitaceum (Forsk.) R. Br.
riglet-el-farass	*Ridjlet el farras*		298 Portulaca a) oleracea s. CXII	Portulaca oleracea L.
rīhhān	*Rihân*		362 Ocymum a) basilicum s. CXIV	Ocimum basilicum L.
riām	*Riâm*		Campanula edulis s. 45	Campanula edulis Forsk.
rijām	*Ryjam*	ريام	459 Trifolium a) meliloth. s. CXVIII u. s. 140	Melilotus indica L.
roba	*Roba*		652 Mnium Bryum. comm. nom. s. CXXV	
roddᶜ	*Rodaa*	رضع	188 Asclepias l) contorta s. CVIII	Sarcostemma Forskalei Kew Index.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
roddma	*Rodma*	رضمه	41 Commelina e) dubia? s. CIII	Commelina sp.
rokeb-el-gemel	*Rockeb el djämmel*		198 Chenopodium d) viride s. CVIII u. s. 205	Chenopodium opulifolium Schrad.?
roqᶜ	*Roka*	رقع	409 Elcaja s. CXVI	Trichilia emetica Vahl.
roqama	*Rókama*	رقمه	200 Rokama prostrata s. CVIII u. s. 71	Trianthema pentandra L.
roqāma	*Rokâma*		2 Boerhavia b) diandra s. CII	Boerhavia repens L. var. diffusa L.
ros.sī	*Rozzi*		300 Portulaca c) imbricata s. CXII u. s. 92	Portulaca quadrifida L. var. imbricata Forsk.
rumān	*Rumân*		321 Punita granatum s.CXIII	Punica granatum L.
rūmī	*Rumi*		533 Zea majs. s. CXXI	Zea Mays L.
rummīd	*Rummîd*	رميد	310 Euphorbia c) thymifolia s. CXII u. s. 94	Euphorbia scordifolia Jacq.
rummīd	*Rummîd*	رميد	309 Euphorbia d) tiruc. β) dichot. s. CXII	Euphorbia Schimperi Hochst.
sarᶜ	*Zaraa*		46 Cyperus c) globosus s. CIII	Cyperus cruentus Rottb.
sahr-ellēl	*Zàhr el laejl*	زهر الليل	130 Mirabilis jalapa s. CVI	Mirabilis Jalapa L.
sahr-es-sirr	*Zahr es sirr*	زهر الزر	284 Dianthus uniflorus s.CXI	Dianthus pumilus V.
sambaq	*Zambak*		233 Lilium album s. CIX	Lilium album L.
santt-hhabeschī	*Zant Habbeschi*	زنط حبشى	207 Gomphraena globosa s. CIX	Gomphrena globosa L.
sēlām | *sēnām*	*Saelaam* | od. *Saenaam*	سنعم	Achyranthes papposa s. 48	Eurotia ceratoides Boiss.
sengebīl	*Zenjebîl*		4 Amomum zingiber s. CII	Zingiber officinale Rox.
serb	*Zerb*	زرب	327 Rosa indica s. CXIII	Rosa indica L.
sēt	*Zaejt*		417 Gossypium a) arboreum s. CXVI	Gossypium arboreum
sibb-alqaᶜ | *sibb-el-qaᶜ*	*Zybb alkáa* | *Zybb elka*	زب القع	376 Orobanche a) tinctoria s. CXIV u. s. 113	Cistanche lutea Hoffm.

س
ز

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
sirr-hhabeschī	*Sirr habbeschi*	زر حبشى	207 Gomphraena globosa s. CIX	Gomphrena globosa L.
sobēde	*Zobejde*	زبيده	513 Calendula officin. s. CXX	Calendula aegyptiaca Df.
sogaf	*Zogaf*		391 Acanthus b) edulis s. CXV	Blepharis edulis (Forsk.) Pers.
schagaret-el-athleb	*Schadjaret el athleb*	شجرة الاثلب	169 Achyranthes h) villosa s. CVII u. s. 48	Aerva lanata (L.) Boiss.
schagaret-el-hhuer	*Schadjaret el houer*	شجرة الحور	430 Polygala b) bracteolata s. CXVII u. s. 213	Polygala tinctoria V.
schagaret-el-mehabbe	*Schadjaret el mehabbe*	شجرة المحبه	539 Urtica a) palmata s. CXXI u. s. 160	Girardinia condensata Wedd.
schagaret-el-murr	*Schadjaret el-murr*	شجرة المر	257 Amyris schadjaret-el murr s. CX u. s. 80	Commiphora abyssinica Engl.?
schagaret-elharneb	*Schadjaret elharneb*	شجرة الهرنب	VII Schadjaret elharneb s. 195	sp. dubia
schagaret-el-uak	*Schadjaret el uak*		411 Sida b) parvaflore albo s. CXVI	Sida sp.
schagaret-en-nemr	*Schadjaret ennemr*	شجرة النمر	235 Asparagus retrofractus s. CIX u. s. 73	Asparagus africanus Lam.
schagaret-er-raʿāf	*Schadjaret erraaf*	شجرة الرعاف	548 Amaranthus c) hybridus s. CXXI	Amarantus hybridus L.
schagaret-es-sirr	*Schadjaret esszirr*	شجرة الزر	364 Ocymum c) tenuiflorum s. CXIV	Ocimum sanctum L.
schāker-rabba	*Schaker rabba*	شاكر ربه	650 Lycopodium a) imbricatum s. CXXV u. s. 187	Selaginella imbricata (Forsk.) Spring.
schamar	*Sekamar**)		213 Anethum b) foeniculum s. CIX	Foeniculum capillaceum Gilib.
schandsaf	*Schandaf*	شنظف	260 Erica scoparia s. CX	Erica sp.?
schanss	*Schans*	شنس	II Schans s. 194	sp. dubia
schanttob	*Schantob*		179 Asclepias b) spiralis s. CVIII	Pentatropis spiralis Dcne.
schebette	*Schebette* od. *Schobodh bodha*	شبطه	87 Galium aparinoides s. CV u. s. 30	Galium aparinoides Forsk.
schechadd	*Schechadh*		Justicia appressa s. 6	Barleria Prionitis L.

sch ش

*) Wahrscheinlich Druckfehler für schamar.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
schechadd	*Schechadd*	شخض	14 Justicia c) bispinosa s. CII u. s. 6	Barleria bispinosa V.
schechar	*Schechar*	شخر	13 Justicia b) trispinosa s. CII	Barleria trispinosa V.
schēch-mahhgar	*Schech mahdjar*		649 Adianthum b) capill. vener. s. CXXV	Adiantum capillus veneris L.
schedāb	*Schedâb*	شداب	275 Ruta graveolens s. CXI	Ruta chalepensis L.
schedach	*Schedach*		546 Amaranthus a) blitum s. CXXI	Amarantus Blitum L.
schedach-hindī	*Schedach hindi*		547 Amaranthus b) oleraceus s. CXXI	Amarantus oleraceus L.
sche'īr	*Schaeir*		83 Hordeum hexastich. s. CIV	Hordeum hexastichum L.
schenaf	*Schenaf*	شنف	111 Cynoglossum a) lanceolat. s. CV u. s. 41	Cynoglossum lanceolatum Forsk.
scheqab	*Schekab*	شقب	XV Schekab s. 196	sp. dubia
schēqar	*Schaegar*	شيقر	331 Capparis a) mithridatica s. CXIII u. s. 99	Maerua oblongifolia R.
scherāg	*Scheradj*	شراج	348 Clematis vitalba s. CXIV u. s. 212	Clematis orientalis L.
scher'attatt	*Scheratat*	شرعطط	491 Gnaphalium b) fruticosum flavum s. CXIX u. s. 218	Helichrysum cymosum Less.
schergega	*Scherdjedja*		122 Ipomoea a) scabra s. CVI u. s. 44	Ipomoea scabra Forsk.
scherūr	*Schörur*		306 Euphorbia officin. γ) fruticosa s. CXII u. s. 94	Euphorbia fruticosa Forsk.
scherūr	*Schörur*		305 Euphorbia officinalis β) caespitosa s. CXII u. s. 94	Euphorbia sp.
schibt	*Schibt*		212 Anethum a) graveolens s. CIX	Anethum graveolens L.
schittēr	*Schiter*		Indigofera spicata s. 138	Indigofera endecaphylla H.?
schobott-botta	*schobodh bodha* od. *Schebette*		87 Galium aparinoides s. CV u. s. 30	Galium aparinoides Forsk.
schocham | *schūcham*	*Schocham* | *Schoucham*	شوخم	77 Festuca mucronata s. CIV u. s. 22	Eragrostis pungens Bth. Hook.
schōkī	*Schoki*		Fagonia arabica s. 88	Fagonia arabica Forsk.
schoēka	*Schoaeka*		280 Fagonia a) cretica s. CXI	Fagonia cretica L.
schohatt	*Schohat*		Acalypha fruticosa s. 161	Acalypha fruticosa Forsk.
schōqab	*Schokab*	شوقب	355 Phlomis alba s. CXIV u. s. 107	Ballota Forskalei Bth.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
schoqr-el-hhomār	*Schokr el homâr*	شقر الحمار	195 Chenopodium a) botrys s. CVIII	Chenopodium foetidum Schrad.
schōrur	*Schôrur*		305 Euphorbia b) officin. β) caespitosa s. CXII	Euphorbia sp.
schōrur	*Schôrur*		306 Euphorbia b) officin. γ) fruticosa s. CXII	Euphorbia fruticosa Forsk.
schuaf	*Schuaf*	شوف	90 Ixora occidentalis? s. CV	Ixora occidentalis L.
schūkī	*Schouki*		280 Fagonia a) cretica s. CXI	Fagonia cretica L.
schunf-ed-dīk	*Schunf ed dîk*	شنف الديك	447 Cytisus pinnatus? s. CXVII	Pongamia glabra Vent.?
schunttob	*Schuntob*		Asclepias spiralis s. 49	Pentatropis spiralis Dcne.
schūra	*Schura*	شوره	85 Sceura marina s. CV u. s. 37	Avicennia officinalis L.
schurēg	*Schuredj*		VIII Schuredj s. 195	sp. dubia Papilion.
schurrēg	*Schurredj*	شريج	570 Cucurbita b) citrullus s. CXXII u. s. 167	Citrullus edulis Schr.
ssabak	*Sabak*		61 Panicum k) dactylon s. CIV	Cynodon Dactylon Rich.
ssabī'	*Sabia*	سبيع	181 Asclepias d) setosa s. CVIII u. s. 51	Gomphocarpus setosus R. Br.
ssabī'	*Sabiá*	سبيع	314 Euphorbia h) peplus s. CXII	Euphorbia peplus L.
ssāher	*Saher*		72 Cynosurus a) ternatus s. CIV	Cynosurus ternatus Forsk.
ssāl	*Sâl*	سال	317 Euphorbia l) aculeata s. CXII	Euphorbia aculeata Forsk.
ssāq-el-ghorāb	*Sak el ghorâb*	ساق الغراب	192 Stapelia d) multangula s. CVIII u. s. 52	Echidnopsis nubica N. E. Br.
ssaqjet	*Sokaejt*	سقية	12 Justicia a) lanceata s. CII u. s. 6	Barleria noctiflora L.
ssar	*Sar*	سر	XIX Sar s. 196	Mimusops sp.?
ssa'tar	*Saatar*	سعتر	359 Thymus a) serpyllum s. CXIV u. s. 107	Thymus serpyllum L.
ssausseb	*Sauseb*	سوسب	315 Euphorbia i) esula s. CXII	Euphorbia monticola Hochst.
ssebak	*Saebak*	سباك	390 Acanthus a) maderasp? s. CXV	Blepharis boerhaaviaefolia Pers.

ss
س

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
ssēch	*Sech*	سيخ	421 Hibiscus b) purpureus s. CXVII u. s. 126	Hibiscus purpureus Forsk.
ssēf	*Syjef*	سيف	437 Dolichos a) polystachios s. 135 u. s. CXVII	Canavalia polystachya (Forsk.) Schwf.
ssēf-er-robāhh	*Syjef er robah*	سيف الرباح	437 Dolichos a) polystach. s. CXVII	Canavalia polystachya (Forsk.) Schwf.
sseheli	*Schaeli*		96 Cornus*) sanguinea s. CV u. s. 33	Cordia gharaf (Forsk.) Ehrbg.
ssehelli	*Schelli*		126 Ipomoea e) verticillata s. CVI	Ipomoea verticillata Forsk. (= I. rumicifolia H.)
ssehham	*Esham*	سحم	Andropogonoides s. 27	Andropogon sp.
ssehhīm	*Sehîm*	سحيم	599 Schima ischaemum s. CXXIII u. s. 178	Ischaemum laxum R. Br.
ssejāl	*Sejâl*	سيال	614 Mimosa m) sejal s. CXXIV u. s. 177	Acacia seyjal (Forsk.) Del.
sselʿ	*Saelà*	سلع	98 Saelanthus a) quadragon. s. CV u. s. 34	Cissus quadrangularis L.
sselʿ	*Saela*	سلع	485 Cacalia d) sonchifolia s. CXIX	Emilia sonchifolia D. C.
sselab	*Saelab*	سلب	237 Hyacinthus aporus s. CX	Hyacinthus aporus Forsk.
sselʿ-abjadd	*Saelá abjad*	سلع ابيض	498 Senecio b) hadiensis s. CXIX u. s. 149	Senecio hadiensis Forsk.
sselʿ-entaī	*Saela Entai*		Saelanthus quadrag. angulis nudis, glabris s. 34	Cissus quadrangularis L. var.
sselām oder *sselīm*	*Saelam*	سلام oder سليم	604 Mimosa b) nilotica s. CXXIII	Acacia arabia W.
sselʿ-dakarī	*Saela Dakari*		Saelanthus quadrag. angulis setis hispidis s. 34	Cissus quadrangularis L. var.
sselʿ-el-baqar	*Saelà el bákar*		498 Senecio b) hadiensis s. CXIX u. s. 149	Senecio hadiensis Forsk.
ssenaf	*Senaf*	سنف	392 Acanthus c) arboreus s. CXV u. s. 115	Acanthus arboreus Forsk.
ssenʿam	*Saenàam*	سنعم	167 Achyranthes f) papposa s. CVII	Eurotia ceratoides (L.) B. u. Saltia papposa (Forsk.) R. Br.
sseneb	*Saeneb*	سنب	216 Rhus saeneb s. CIX u. s. 206	Rhus saeneb Forsk.?
sserahh	*Saerah*	سرح	140 Cadaba c) farinosa s. CVI u. s. 68	Cadaba farinosa Forsk.

*) Wahrscheinlich Druckfehler statt „Cordia“.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
sserak	*Saerak*		339 Chadara b) arborea s. CXIV	Grewia excelsa Vahl.
sserāttāt	*Serâtât*		651 Lycopodium b) sanguin.? s. CXXV	Selaginella yemensis Spring.
sserᶜ-er-rā	*Saera erra*		55 Panicum d) adhaerens s. CIV u. s. 20	Setaria verticillata P. B.
ssēss	*Saes*	سيس	10 Jasminum officin. s. CII	Jasminum officinale L.
ssessebān	*Sesebân*		444 Dolichos h) sesban β) arboreus s. CXVII u. s. 134	Sesbania grandiflora Poir.
ssfergel	*S'faerdjel*		325 Pyrus a) hadiensis s. CXIII u. s. 212	Flemmingia rhodocarpa Bak.
ssfergel-hindī	*S'ferdjel hindi*	سفرجل هندى	347 Annona glabra s. CXIV	Anona squamosa L.
ssgāᶜa	*Sgâa* (Sinai)		105 Lithospermum hispidum s. CV	Heliotropium undulatum Vahl.
sshhellī	*Shelli*		Ipomoea verticillata s. 44	Ipomoea verticilla Forsk.
ssibbīe	*Sibbie*	سبيه	XXV Sibbie s. 197	sp. dubia
ssidr	*Sidr*		143 Rhamnus b) divaricatus s. CVI	Zizyphus spina Christi L.
ssidr	*Sidr*	سدر	515 Viola a) arborea s. CXX	Viola arborea Forsk. (non L.)
ssilēm | *ssillīm*	*Syllaem* | *Syllîm*	سليم	612 Mimosa k) flava s. CXXIII u. s. 176	Acacia flava (Forsk.) Schwf.
ssimbulet-en-nessem	*Symbulet ennesem*	سنبلة النسم	389 Simbuleta s. CXV u. s. 115	Anarrhinum orientale Bth.
ssimm-el-horat	*Symm elhorat*		XLIII Symm elhorat s. 198	Tephrosia tomentosa Pers.
ssinde	*Synde*	سنده	491 Gnaphalium b) fruticosum flavum s. CXIX u. s. 218	Helichrysum cymosum Less.
ssirr	*Syrr* –	سر	Gymnocarpos decandrum s. 66	Gymnocarpus decander Forsk.
ssīss	*Sis*		481 Bidens apiifolia s. CXIX	Chrysanthellum sp.
ssmilli	*Smilli*		579 Cucumis e) orientalis? s. CXXII Cucumis sativus Smilli s. 169	Cucumis Melo L. var. chate (Forsk.) Cogn.
ssmurr	*Smurr*	سمر	613 Mimosa l) unguiscati s. CXXIII	Acacia mellifera Bth.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
ssodad	*Sodad*		253 Sodada decidua s. CX u. s. 82	Capparis decidua (Forsk.) Pax.
ssoka'	*Sockáa*	سكع	414 Sida e) ciliata? s. CXVI	Sida ciliata Forsk.
ssonēfa	*Sonaefa*		446 Lathyrus b) tomentosus s. CXVII u. s. 135	Tephrosia tomentosa (Forsk.) Pers.
ssoqam	*Sokam*	سقم	616 Ficus a) sycomorus s. CXXIV	Ficus Sycomorus L.
ssoqaf	*Sogaf*		Acanthus edulis s. 115	Blepharis edulis (Forsk.) Pers.
ssoqar	*Sokar*		123 Ipomoea b) biloba s. CVI u. s. 44	Ipomoea biloba Forsk.
ssoqēt	*Sokaejt*	سقية	12 Justicia lanceata s. CII u. s. 6	Barleria noctiflora L.
ssoraf	*Soraf*		231 Pancratium maximum s. CIX	Pancratium maximum Forsk.
ssoraf	*Soraf*		Amaryllis alba s. 209	Crinum album Herb.
ssoraq	*Sorak*	سرق	66 Agrostis a) indica? s. CIV	Sporobolus coromandelinus (Rz.)
ssorēg-ssahān	*Soroej sahan*		149 Solanum e) coagulans s. CVII	Solanum coagulans Forsk.
sso'ūl	*Soül*		604 Mimosa b) nilotica s. CXXIII	Acacia arabia W.
ssouduud	*Soudvud*	سودود	Ruellia intrusa s. 114	Asystasia coromandeliana Nees.
ssouuduud	*Sovudvud*		17 Justicia f) sexangularis s. CII u. s. 5	Dicliptera chinensis Juss.
subbēb	*Subbejb*		314 Euphorbia h) peplus s. CXII	Euphorbia peplus L.
ssubēssib	*Subaesib*	سبيسب	315 Euphorbia c) esula s. CXII u. s. 94	Euphorbia monticola Hochst.
ssued	*Suaed*		219 Suaeda a) vera s. CIX	Suaeda vera Forsk.
ssuēd	*Suaed*	سود	165 Achyranthes d) paniculata s. CVII u. s. 48	Celosia trigyna L.
ssuēd	*Suaed*	سود	164 Achyranthes c) polystachia s. CVII u. s. 48	Achyranthes polystachya Forsk.
ssumīnā	*Summina*	سمينا	428 Fumaria officin. s. CXVII	Fumaria sp.
ssunā	*Suna*	سنا	270 Cassia f) lanceolata s. CXI u. s. 85	Cassia Sophera L.
ssunssub	*Sunsub*		269 Cassia c) sunsub s. CXI u. s. 86	Cassia Tora L.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
ssūr	*Sûr*	سور	619 Ficus d) sur s. CXXIV u. s. 180	Ficus capensis Thbg.
ssūssal	*Susal*	سوسل	389 Simbuleta s. CXV u. s. 115	Anarhinum orientale Bth.
ssuuduud	*Suudúud*	سودود	382 Ruellia b) intrusa s. CXV	Asystasia coromandeliana Nees.
t ت *tebscha'*	*Tebscha*	تبشع	556 Ricinus communis s. CXXI	Ricinus communis L.
teneim	*Taenaim* | *Taennaim*		139 Cadaba b) glandulosa s. CVI u. s. 68	Cadaba glandulosa Forsk.
tenuab	*Tenuab*	تنوب	XXXII Tenuab s. 197	Abrus Bottae Defl.
tiffāhh	*Tyffahh*		326 Pyrus b) malus s. CXIII	Malus communis Df.
tīn	*Tin*		620 Ficus e) carica s. CXXIV	Ficus Carica L.
toq'	*Toka*	تقع	618 Ficus c) toka s. CXXIV	Celtis sp.?
toqa'	*Tokà*	تقع	Ficus toka s. 219	Celtis integrifolia?
torehha	*Toraeho*		126 Ipomoea e) verticillata s. CVI u. s. 44	Ipomoea verticillata Forsk. (= I. rumicifolia H.)
tschebe	*Tschaeba*		414 Sida e) ciliata? s. CXVI	Sida ciliata Forsk.
tumār	*Tumâr*	تمار	264 Bauhinia inermis s. CXI u. s. 85	Bauhinia inermis Forsk.
turung	*Turundj*		468 Citrus c) aur., Cedro dicta s. CXVIII	Citrus medica L.
tüttün	*Tüttün**)		132 Nicotiana s. CVI	Nicotiana Tabacum L.
th ث *tha'b*	*Thàab* | *Táab* |	ثعب	625 Ficus k) indica s. CXXIV u. s. 179	Ficus salicifolia V.
tha'b	*Tháab*	ثعب	Ficus Taab s. 219	Ficus salicifolia V.
thebal	*Thebal*	ثبل	247 Rumex b) acutus s. CX	Rumex acutus L.
thehue	*Thachvae*	ثهو	659 Lichen f) filamentosus s. CXXV	

*) Von Forskål als türkischer Name für die Flora von Jemen aufgeführt.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
themed	*Themed* | *Thaemed*		598 Themeda triandra s. CXXIII u. s. 178	Themeda Forskalei Hack.
therri	*Therri*	ثری	65 Bromus b) tectorum s. CIV	Bromus tectorum L.
thō'	*Thoa*	ثوع	XX Thoa s. 196	sp. dubia
thuēm	*Toaejm*	ثویم	26 Dianthera c) paniculata s. CIII u. s. 7	Peristrophe bicalyculata Nees.
thummām	*Thummam*		60 Panicum i) setigerum s. CIV	Panicum setigerum Forsk.
thummām	*Tummâm*		Panicum dichotomum s. 20	Pennisetum dichotomum D.
tssabbāre	*Sabbâre*	صباره	Aloe maculata s. 73	Aloe vera L.
tssabr	*Sabr*		238 Aloe a) vera officinalis s. CX u. s. 74	Aloe vera L. var. officinalis Forsk.
tssoqēqa	*Sokaejka*	صقیقه	402 Cleome b) ornithopod. s. CXVI	Cleome brevisiliqua Schult.
tssottar	*Sotar*	صطر	125 Ipomoea d) triflora s. CVI u. s. 44	Ipomoea triflora Forsk. (= I. obscura Ker.)
ttafī	*Tafi*	طفی	689 Borassus flabelliformis s. CXXVI	Borassus flabelliformis L.
ttalab	*Talab*		408 Geranium d) robertianum s. CXVI	Geranium sp.
ttalab	*Talab*		Geranium arabicum s. 124	Geranium arabicum Forsk.
ttalahh	*Talah*		615 Mimosa n) gummifera s. CXXIV	Acacia Seyal (Forsk.) Del.?
ttalūq	*Taluk*		621 Ficus f) vasta s. CXXIV	Ficus vasta Forsk.
tta'm	*Táam*	طم	595 Holcus a) durra, sativus s. CXXIII u. s. 174	Andropogon Sorghum Brot.
tta'm-schebb-ssa'dī	*Taam schebb saaedi*		595 Holcus a) durra, sativus, α. glumis viridibus s. CXXIII u. s. 174	Andropogon Sorghum Brot. var.
tta'm-sche'r-abjadd	*Taam schaeer abjad*		595 Holcus a) durra, sativus, β. gl. fuscis, seminibus albis s. CXXIII u. s. 174	Andropogon Sorghum Brot. var.
tta'm-sche'r-ahhmar	*Taam schaeer ahmar*		595 Holcus a) durra, sativus, γ. gl. fuscis; sem. fulvis. s. CXXXIII u. s. 174	Andropogon Sorghum Brot. var.

tss ص

tt ط

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
ttarahh	*Tarah*	طرح	230 Berberis s. CIX	Berberis aristata D. C.
ttenab	*Taenab*	طنب	XXVIII Taenab s. 197	Cordia abyssinica R. Br.?
ttiflōq	*Tyflok*		484 Cacalia c) semperviva s. CXIX u. s. 146	Notonia semperviva (Forsk.) Asch.
ttōlaq	*Tolak*	طولق	511 Micrelium tolak s. CXX u. s. 153	Eclipta prostrata L.
ttolhhebb	*Tolhöb*	طلحب	652 Mnium. Bryum. comm. nom. s. CXXV	sp. dubia musc.
ttorahh	*Torah*		177 Cynanchum b) arboreum s. CVIII	Leptadenia abyssinica Dcne.
ttorēba	*Toraeba*		126 Ipomoea e) verticillata s. CVI u. s. 44	Ipomoea verticillata Forsk.
ttorēhh	*Toraeh*		140 Cadaba c) farinosa s. CVI	Cadaba farinosa Forsk.
ttūlaq	*Tulak*	طولق	621 Ficus f) vasta s. CXXIV u. s. 179	Ficus vasta Forsk.
ttūna	*Tuna*	طونه	19 Justicia h) foetida s. CII u. s. 5	Dicliptera bivalvis (L.) Juss.
ttūrīā	*Turia*		550 Turia a) sativa s. CXXI u. s. 165	Luffa cylindrica Roem.
u				
uaʿlān	*Vaalan*		Commelina tuberosa s. 12	Aneilema Forskalei Clarke
uāle	*Vaalae*	واله	370 Ocymum i) vaalae s. CXV u. s. 111	Ocimum Vaalae Forsk.
و				
uaraf	*Uaraf*		144 Sideroxylon s. CVI u. s. 204	Sideroxylon oxyacantha Baill.
uard-ellēl	*Uard el laejl*	ورد الليل	130 Mirabilis jalapa s. CVI	Mirabilis Jalapa L.
ʿūd-el-qarahh	*Oud el kârah*	عود القرح	485 Cacalia d) sonchifolia s. CXIX	Emilia sonchifolia D. C.
ʿūd-el-qarahh	*Oud el karah*	عود القرح	498 Senecio b) hadiensis s. CXIX	Senecio hadiensis Forsk.
ʿūd-ess-ssimm	*Oud essymm*		331 Capparis a) mithridatica s. CXIII u. s. 99	Maerua oblongifolia L.
ueki	*Uaeki*		283 Jussiaea edulis s. CXI u. s. 210	Corchorus Antichorus R. S.
ʿujūn-en-nemr	*Öyun ennemr*	عيون النمر	Evonymus inermis s. 204	Ochna inermis (Forsk.) Schwf.
uʿlān	*Uaalàn*	وعلان	37 Commelina a) commun s. CIII	Commelina communis L.

umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung
uoqēdd-el-hanasch	*Voket el hamasch*	وقيض الحنش	244 Haemanthus coccineus s. CX u. s. 75	Haemanthus coccineus L.
uoqēss	*Uokes*		162 Achyranthes a) aspera s. CVII	Achyranthes aspera L.
ʿurrēg	*Örredj*	عريج	Rhamnus nabeca b) rectus s. 204	Zizyphus spina Christi L.
uudahh	*Vudah*	ودح	627 Acrostichum a) dichot. s. CXXIV	Actinopteris dichotoma Mett.
uudáhh	*Vudáh*		Ficus religiosa s. 180	Ficus populifolia Vahl.
uugef	*Vuddjef*		2 Boerhavia b) diandra s. CII u. s. 3	Boerhaavia repens L. var. diffusa L.
uusab	*Vusab*		364 Ocymum c) tenuiflorum s. CXIV	Ocimum sanctum L.
uusar	*Uuzar*		13 Justicia b) trispinosa s. CII u. s. 6	Barleria trispinosa V.
uusar	*Vusar*		Justicia caerulea s. 5	Justicia caerulea Forsk.
uusar	*Uusar*	وزر	20 Justicia i) paniculata s. CII u. s. 4	Hypoestes paniculata (Forsk.) Schwf.
uusar	*Vuzar*		414 Sida e) ciliata s. CXVI	Sida ciliata Forsk.

ABTEILUNG II.

ARABISCHE PFLANZENNAMEN AUS DER FLORA VON JEMEN

ZUSAMMENGESTELLT NACH DEN VON PETER FORSKÅL IN SEINER FLORA AEGYPTIACA-ARABICA (HAVNIAE, 1775) GEMACHTEN ANGABEN

B) LATEINISCH-ARABISCH GEORDNET

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Abrus Bottae Defl.	*tenuab*	*Tenuab*	تنوب	XXXII Tenuab s. 197
Abrus precatorius L.	*bilī'*	*Byllia*	بليع	458 Glycine abrus s. CXVIII u. s. 138
Acacia arabica W.	*qaradd*	*Karad*	قرض	604 Mimosa b) nilotica s. CXXIII
	sselām oder *sselīm*	*Saelam*	سليم oder سلام	604 Mimosa b) nilotica s. CXXIII
	sso'ūl	*Soúl*		604 Mimosa b) nilotica s. CXXIII
Acacia Asak (Forsk.) W.	*'assaq*	*Asak*	عسق	611 Mimosa asak s. 176 u. s. CXXIII
Acacia flava (Forsk.) Schwf.	*ssilēm* | *ssillīm*	*Syllaem* | *Syllim*	سليم	612 Mimosa k) flava s. CXXIII u. s. 176
Acacia mellifera Bth.	*dsoba* | *dsobb*	*Dhoba* | *Dobb*	ظبه	613 Mimosa unguis cati s. CXXIII u. s. 176
	ssmurr	*Smurr*	سمر	613 Mimosa l) unguiscati s. CXXIII
Acacia örfota (Forsk.) Schwf.	*dsahī*	*Dahi*	ظهى	335 Capparis e) dahi s. CXIII u. s. 212
	'erfotta	*Örfota*	عرفطه	Mimosa örfota s. 177
	'orfotta	*Örfota*	عرفطه	607 Mimosa e) örfota s. CXXIII
Acacia Senegal W.	*qetāt*	*Ketàt*	قتات	605 Mimosa c) senegalens. s. CXXIII u. s. 176
Acacia Seyal (Forsk.) Del.	*ssejāl*	*Sejál*	سيال	614 Mimosa m) sejal s. CXXIV u. s. 177
	ttalahh	*Talah*		615 Mimosa n) gummifera s. CXXIV
Acacia tortilis (Forsk.) Hne.	*hharess*	*Hares*	حرس	606 Mimosa d) tortilis s. CXXIII u. s. 176

A

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Acalypha decidua Forsk.	*borttam-ssoghaier*	*Bortom soghaier*		Acalypha decidua s. 161
	berttom-ssaghajar	*Bortom saghajar*		558 Acalypha b) decidua s. CXXI
Acalypha fruticosa Forsk.	*'anschatt*	*Anschat*	عنشط	Acalypha fruticosa s. 161
	berttom	*Börtom*	برطم	557 Acalypha a) fruticosa s. CXXI
	borttam	*Bortam*	برطم	Acalypha fruticosa s. 161
	defrān	*Daefrân*	ديفران	557 Acalypha a) fruticosa s. CXXI u. s. 161
	schohatt	*Schohat*		Acalypha fruticosa s. 161
Acanthus arboreus Forsk.	*ssenaf*	*Senaf*	سنف	392 Acanthus c) arboreus s. CXV u. s. 115
Achyranthes aspera L.	*hhamsched*	*Hamsched*		162 Achyranthes a) aspera s. CVII
	hhollēm	*Höllem*	حليم	162 Achyranthes a) aspera s. CVII
	mahhōtt	*Mahôt*	محوط	162 Achyranthes a) aspera s. CVII
	uoqēss	*Uokes*		162 Achyranthes a) aspera s. CVII
Achyranthes polystachya Forsk.	*ssuēd*	*Suaed*	سود	164 Achyranthes c) polystachia s. CVII u. s. 48
Actinopteris dichotoma Mett.	*mejabesse*	*Mejabese*	ميبسه	627 Acrostichum a) dichotomum s. CXXIV u. s. 184
	uudahh	*Vudah*	ودح	627 Acrostichum a) dichot. s. CXXIV
Adenia venenata Forsk.	*'aden*	*Aden*	عدن	245 Adenia venenata s. CX
	'adhen	*Aden*	عذن	Adenia s. 77
Adenium obesum (Forsk.) R. Sch.	*'aden*	*Aden*	عدن	173 Nerium a) obesum s. CVII u. s. 205
	'oddēn	*Öddein* | *Öddoejn*	عدين	173 Nerium a) obesum s. CVII u. s. 205
Adiantum capillus veneris L.	*schēch-mahhgar*	*Schech mahdjar*		649 Adianthum b) capill. vener. s. CXXV
Adiantum caudatum L.	*meschāt-el-ghorāb*	*Meschât el ghorâb*	مشات الغراب	648 Adianthum a) incisum s. CXXV u. s. 187
Adina sp.?	*dharaf*	*Dharaf*		175 Nerium c) foliis integris s. CVIII
Adina microcephala Hiern. Ol.	*derahh*	*Daerah*	درح	174 Nerium b) foliis ternatis s. CVII u. s. 205

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Aerva lanata (L.) Boiss.	*schagaret-el-athleb*	*Schadjaret el athleb*	شجرة الاثلب	169 Achyranthes h) villosa s. CVII u. s. 48
Aerva tomentosa Forsk.	*eruā*	*Aerua*	اروا	584 Aerva tomentosa s. CXXII u. s. 171
Aerva tomentosa F.	*rā*	*Râ*	را	584 Aerva tomentosa s. CXXII u. s. 171
Agrostis repens Forsk.	*ʿerua*	*Aerua*		67 Agrostis b) repens spicata s. CIV
Aloe arborea Forsk.	*qobab*	*Kobab*	قبب	241 Aloe d) arborea s. CX
Aloe inermis Forsk.	*ʿeblīe*	*Aebliae*	عبليه	240 Aloe c) inermis s. CX u. s. 74
Aloe pendens Forsk.	*betssētssil*	*Besesil*	بصيصل	Aloe pendens s. 74
	fill assfar	*Fyll asfar*	فل اصفر	Aloe pendens s. 74
Aloe vaccillans Forsk.	*charchara*	*Charchara*	خرخره	242 Aloe e) vacillans s. CX u. s. 74
Aloe variegata Forsk.	*betssēlil*	*Beselil*	بصيلل	239 Aloe variegata s. CX u. s. 74
	btssēlil	*Bselil*	بصيلل	239 Aloe b) variegata s. CX
	btssētssil	*Bsesil*	بصيصل	239 Aloe b) variegata s. CX
	fil atssfar	*Fil asfar*	فل اصفر	239 Aloe b) variegata s. CX
Aloe vera L.	*tssabbāre*	*Sabbâre*	صباره	Aloe maculata s. 73
	tssabr	*Sabr*		238 Aloe a) vera officinalis s. CX u. s. 74
Amarantus sp.	*ʿassīb-el-farass*	*Asîb elfarras*	عسيب الفرس	549 Amaranthus d) racemis viridibus s. CXXI
Amarantus Blitum L.	*schedach*	*Schedach*		546 Amaranthus a) blitum s. CXXI
Amarantus hybridus L.	*schagaret-er-raʿāf*	*Schadjaret erraaf*	شجرة الرعاف	548 Amaranthus c) hybridus s. CXXI
Amarantus oleraceus L.	*schedach-hindī*	*Schedach hindi*		547 Amaranthus b) oleraceus s. CXXI
Alternanthera sessilis R.Br.	*káuar-el-ʿabīd*	*Kávar el abîd*		49 Alternanthera s. CIII
Amygdalus Persica L.	*chōch*	*Chôch*	فرسك	322 Amygdalus persica s. CXIII
	ferssik	*Fersik*		
Anagallis latifolia L.	*chōdsa*	*Chôda*	خوظه	116 Anagallis latifolia s. CVI

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Anarhinum orientale Bth.	*ssimbulet-en-nessem*	*Symbulet ennesem*	سنبلة النسم	389 Simbuleta s. CXV u. s. 115
	ssūssal	*Susal*	سوسل	389 Simbuleta s. CXV u. s. 115
Andropogon sp.	*auwīd*	*Auvid*		Andropogonoides s. 27
	ssehham	*Esham*	سحم	Andropogonoides s. 27
Andropogon ramosum Forsk.	*ʿauwīd*	*Auvid*	عويد	592 Andropogon a) ramosum s. CXXIII
Andropogon Schoenanthus L.	*mhhahh* | *mhhāhh*	*Mhqh* | *Mʿhâh*	محاح	593 Andropogon b) bicorne s. CXXIII u. s. 173
Andropogon Sorghum Brot.	*hhabb*	*Habb*		595 Holcus a) durra, sativus s. CXXIII
	ttaʿm	*Taam*	طعم	595 Holcus a) durra, sativus s. CXXIII u. s. 174
Andropogon Sorghum Brot. var. saccharatum Alef.	*dochn*	*Dochn*	دخن	597 Holcus dochna s. CXXII u. s. 174
Andropogon Sorghum Brot. var.	*ttaʿm-scheʿr-abjadd*	*Taam schaeer abjad*		595 Holcus a) durra, sativus, β. gl. fuscis, seminibus albis s. CXXIII u. s. 174
	ttaʿm-scheʿr-ahhmar	*Taam schaeer ahmar*		595 Holcus a) durra, sativus, γ. gl. fuscis; sem. fulvis. s. CXXIII u. s. 174
	ttaʿm-schebb-ssaʾdī	*Taam schebb saaedi*		595 Holcus a) durra, sativus, α. glumis viridibus s. CXXIII u. s. 174
Aneilema Forskalei Clarke	*uaʿlān*	*Vaalan*		Commelina tuberosa s. 12
Anethum graveolens L.	*schibt*	*Schibt*		212 Anethum a) graveolens s. CIX
Anisotes trisulcus Nees.	*madd* | *mads*	*Madh*	مظ od. مض	28 Dianthera e) trisulca s. CIII u. s. 7
Anona squamosa L.	*ssfergel-hindī*	*S'ferdjel hindi*	سفرجل هندى	347 Annona glabra s. CXIV
Apium sp.?	*nahhu*	*Nachu*	نحو	211 Sison ammi s. CIX
Arisæma flavum Schott.	*dhochaf*	*Dochaf*	ذخف	Arum flavum s. 157
Arisæma pentaphyllum Schott.	*dhochaf*	*Dochaf*		Arum pentaphyllum s. 157
Aristida Adscensionis L.	*daqn-esch-schēba*	*Dakn esschaeba*	دقن الشيبه	80 Aristida b) adscensionis? s. CIV
	dheneb-eth-thōr	*Dhenneb et tòr*	ذنب الثور	80 Aristida b) adscensionis? s. CIV
Aristolochia sp.	*eqlīt*	*Eklit*	اقليت	523 Aristolochia b) dubia? s. CXX

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Aristolochia bracteata Rtz.	*ghāqa*	*Ghaga*	غاقه	Aristolochia sempervirens s. 156
Aristolochia bracteata Retz.	*ghāghe*	*Ghaghae*		522 Aristolochia a) sempervir. s. CXX
	loʿja	*Löaeja*	لعيه	522 Aristolochia a) sempervir. s. CXX u. s. 156
Artemisia abyssinica Sz. B.	*bʿēthrān*	*Baetran*	بعيثران	489 Artemisia pontica s. CXIX
	ghobēre	*Ghobejre*	غبيره	489 Artemisia pontica s. CXIX
Arundo Donax L.	*qatssab*	*Kassab*	قصب	78 Arundo donax s. CIV u. s. 23. 24
Asclepias Forskalei R. Sch.	*ghaschue*	*Ghaschve*		183 Asclepias f) nivea s. CVIII
Asparagus africanus Lam.	*hhemūmer*	*Hömumer*		Asparagus retrofractus s. 73
Asparagus africanus Lam.	*hheniet-en-nemr*	*Heniet ennemr*	حنية النمر	235 Asparagus retrofractus s. CIX u. s. 73
	schagaret-en-nemr	*Schadjaret ennemr*	شجرة النمر	235 Asparagus retrofractus s. CIX u. s. 73
Aspidium molle Sw. var. violascens Lk.	*maʿtss*	*Maas*	معص	647 Asplenium c) dentatum s. CXXV u. s. 185
Asystasia coromandeliana Nees.	*ssouduud*	*Soudvud*	سودود	Ruellia intrusa s. 114
	ssuuduud	*Svudvud*	سودود	382 Ruellia b) intrusa s. CXV
Atriplex farinosa Forsk.	*ʿotssfāī*	*Ösfai*	عصفاي	602 Atriplex c) farinosa s. CXXIII
Avicennia officinalis L.	*qerm*	*Germ*	قرم	85 Sceura marina s. CV u. s. 37
	schūra	*Schura*	شوره	85 Sceura marina s. CV u. s. 37
Balanites aegyptiaca Del.	*haleg*	*Haledj*	هلج	XXXIII Haledj s. 197
Ballota Forskalei Bth.	*schōqab*	*Schokab*	شوقب	355 Phlomis alba s. CXIV u. s. 107
Barleria bispinosa V.	*kulibe*	*Kulibe*	كلبه	14 Justicia c) bispinosa s. CII
	schechadd	*Schechadd*	شخض	14 Justicia c) bispinosa s. CII u. s. 6
Barleria noctiflora L.	*ssaqjet*	*Sokaejt*	سقية	12 Justicia a) lanceata s. CII u. s. 6
	ssoqēt	*Sokaejt*	سقية	12 Justicia lanceata s. CII u. s. 6

B

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Barleria Prionitis L.	*schechadd*	*Schechadh*		Justicia appressa s. 6
Barleria trispinosa V.	*kulibe*	*Kullibae*		13 Justicia b) trispinosa s. CII
	schechar	*Schechar*	شخر	13 Justicia b) trispinosa s. CII
	uusar	*Uuzar*		13 Justicia b) trispinosa s. CII u. s. 6
Bauhinia inermis Forsk.	*athbīr*	*Athbîr*	اثبير	264 Bauhinia inermis s. CXI u. s. 85
	hhenn-el-baqar	*Henn el bagar*	حن البقر	264 Bauhinia inermis s. CXI u. s. 85
	hhenn-embass	*Henn embas*		Bauhinia inermis s. 85
	tumār	*Tumâr*	تمار	264 Bauhinia inermis s. CXI u. s. 85
Berberis aristata D. C.	*messūk*	*Mösuk*	مسوك	230 Berberis s. CIX
	ttarahh	*Tarah*	طرح	230 Berberis s. CIX
Blepharis boerhaaviaefolia Pers.	*ssebak*	*Saebak*	سبك	390 Acanthus a) maderasp? s. CXV
Blepharis edulis (Forsk.) Pers.	*sogaf*	*Zogaf*		391 Acanthus b) edulis s. CXV
	ssoqaf	*Sogaf*		Acanthus edulis s. 115
Boerhaavia plumbaginea Cav.	*chodsāra*	*Choddâra*	خظاره	34 Valeriana scandens s. CIII u. s. 12
Boerhaavia plumbaginea Cav. var. dichotoma V.	*charad*	*Charad*	خرد	34 Valeriana scandens s. CIII u. s. 12
Boerhaavia plumbaginea Cav. var. Forskalii Schwf.	*ʿorqoss*	*Örkos*		1 Boerhavia a) scandens s. CII u. s. 3
Boerhaavia repens L. var. diffusa L.	*chaddīr* oder *chaddār*	*Chaddîr*	خضير od. خضار	2 Boerhavia b) diandra s. CII u. s. 3
	roqāma	*Rokâma*		2 Boerhavia b) diandra s. CII
	uugef	*Vuddjef*		2 Boerhavia b) diandra s. CII u. s. 3
Borassus flabelliformis L.	*dōm*	*Dòm*	دوم	689 Borassus flabelliformis s. CXXVI
	ttafī	*Tafi*	طفى	689 Borassus flabelliformis s. CXXVI
Boscia sp.?	*thōʿ*	*Thoa*	ثوع	XX Thoa s. 196
Bromus tectorum L.	*therri*	*Therri*	ثرى	65 Bromus b) tectorum s. CIV

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Bunias orientalis L.	*choddēra*	*Chodeira*		400 Bunias orientalis s. CXVI u. s. 120
	chodēua	*Chodejva*		
	dorēma	*Doraema*		400 Bunias orientalis s. CXVI u. s. 120
	fussā	*Fussa*	فسا	400 Bunias orientalis s. CXVI
Cadaba farinosa Forsk.	*'assal*	*Asal*		140 Cadaba c) farinosa s. CVI u. s. 68
	el-bejādd	*El bejad*		140 Cadaba c) farinosa s. CVI
	qorrah	*Korrah*		Cadaba c) farinosa s. 68
	qorreh	*Korraeh*		140 Cadaba c) farinosa s. CVI
	sserahh	*Saerah*	سرح	140 Cadaba c) farinosa s. CVI u. s. 68
	ttorēhh	*Toraeh*		140 Cadaba c) farinosa s. CVI
Cadaba glandulosa Forsk.	*teneim*	*Taenaim* / *Taennaim*		139 Cadaba b) glandulosa s. CVI u. s. 68
Cadaba rotundifolia Forsk.	*qadsab*	*Kadhab*	قظب	138 Cadaba a) rotundifolia s. CVI u. s. 68
	qattab	*Kadhab*	قطب	Cadaba rotundifolia s. 68
Cadia purpurea W.	*qaddī*	*Kadi*	قضى	276 Cadia s. CXI u. s. 90
Caesalpinia elata (L.)	*mschillēch*	*Mschillech*	مشليخ	274 Poinciana elata s. CXI u. s. 86
	ranf	*Ranf*	رنف	274 Poinciana elata s. CXI u. s. 86
Calanchoe alternans Pers.	*choddarddar*	*Chodardar*	حضرضر	292 Cotyledon c) orbiculata? s. CXII
Calanchoe deficiens (Forsk.) Asch. Schwf.	*'odēn*	*Ödejn*		290 Cotyledon a) deficiens s. CXI u. s. 89
Calanchoe lanceolata Pers.	*hhemed-er-robāhh*	*Hömed errobat**)		291 Cotyledon b) lanceolata
	hhomēdet-er-robāhh	*Homedet er robah*	حميدة الرباح	Cotyledon lanceolata s. 89
Calendula aegyptiaca Df.	*sobēde*	*Zobejde*	زبيده	513 Calendula officin. s. CXX

*) Druckfehler für Hömed er robah.

C

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Calotropis procera R. Br.	*'oschar*	*Öschar*		184 Asclepias g) gigantea s. CVIII
Campanula edulis Forsk.	*riām*	*Rûm*		Campanula edulis s. 45
	chobs el'oqab	*Chobs el okab*	خبز العقب	127 Campanula edulis s. CVI u. s. 45
Canavalia gladiata D. C.	*ful-hendī*	*Ful hendi*		Dolichos faba indica s. 133
Canavalia polystachya (Forsk.) Schwf.	*ssēf*	*Syjef*	سيف	437 Dolichos a) polystachios s. 135 u. s. CXVII
	ssēf-er-robāhh	*Syjef er robah*	سيف الرباح	437 Dolichos a) polystach. s. CXVII
Capparis decidua (Forsk.) Pax.	*ssodad*	*Sodad*		253 Sodada decidua s. CX u. s. 82
Capparis galeata Fres.	*latssaf*	*Lasaf*	لصف	332 Capparis b) spinosa s. CXIII u. s. 99
Capsicum frutescens L.	*dār-felfel*	*Dar felfel*		135 Capsicum frutescens s. CVI
Caraluma sp.	*dagabusch*	*Dagabusch*		XXXVII Dagabusch s. 198
Caraluma quadrangula N. E. Br.	*gholaq*	*Gholak*		190 Stapelia b) quadrangula s. CVIII u. s. 51
	gholeds	*Gholaes*		190 Stapelia b) quadrangula s. CVIII u. s. 52
	gholef	*Gholef*	غلف	190 Stapelia b) quadrangula s. CVIII u. s. 51
Carica Papaya L.	*'amba hindī*	*Amba hindi*	عنبه هندى	587 Carica papaya s. CXXII
Cardiospermum halicacabum L.	*dsaru-essued*	*Dharu aesuaed*	ظرو اسود	262 Cardiospermum halicac. s. CX.
	hhadq	*Hadk*	حدق	262 Cardiospermum halicac. s. CX
Carissa edulis V.	*anthur*	*Anthur*		137 Antura edulis s. CVI
	antur	*Antur*		Antura s. 63
	'arm	*Arm*	عرم	137 Antura edulis s. CVI u. s. 63
	emīr-jāssir	*Emîr jasir*	امير ياسر	Antura s. 63
Cassia Fistula L.	*chiār-schambar*	*Chiar schambar*		267 Cassia c) fistula s. CXI
Cassia nigricans Vahl.	*hhūmer*	*Houmer*	حومر	272 Cassia h) procumbens s. CXI
Cassia obovata Coll.	*'aschreq*	*Aschrek*	عشرق	265 Cassia a) aschrek s. CXI
Cassia Sophera L.	*qolqol*	*Kolkol*		270 Cassia f) lanceolata s. CXI
	ssunā	*Suna*	سنا	270 Cassia f) lanceolata s. CXI u. s. 85

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Cassia Tora L.	*ʿaschreq*	*Aschrek*		Cassia sunsub s. 86
	diger-el-akbar	*Didjer el akbar*	دجر الاكبر	266 Cassia b) tora s. CXI u. s. 86
	qolqol	*Kolkol*	قلقل	266 Cassia b) tora s. CXI u. s. 86
	ssunssub	*Sunsub*		269 Cassia e) sunsub s. CXI u. s. 86
Cassytha filiformis L.	*gōhha*	*Djâha*	جوحه	Volutella aphylla s. 84
	hhadeg-medeq / *hhadeg-mōdeg*	*Hadeg mödeq* / *Hadeg Môdeg*		263 Volutella aphylla s. CXI u. s. 84
Catha edulis Forsk.	*qāth*	*Gat* / *Kat* oder *Kath*	قات	155 Catha a) edulis s. 64 u. s. CVII
Caucanthus edulis Forsk.	*qauqaʿ*	*Kauka*	قوقع	Caucanthus s. 91
	qōqaʿ	*Kâka*		Caucanthus s. 91
	qūqa	*Kouka*		289 Caucanthus edulis s. CXI
Celosia trigyna L.	*mehhütt-abjadd*	*Mehut abjad* / *Mehat abjad*	محوط ابيض	168 Achyranthes g) decumbens s. CVII u. s. 47
	ssuēd	*Suaed*	سود	165 Achyranthes d) paniculata s. CVII u. s. 48
Celtis sp.?	*toqʿ*	*Toka*	تقع	618 Ficus c) toka s. CXXIV
Celtis integrifolia?	*toqaʿ*	*Tokà*	تقع	Ficus toka s. 219
Cenchrus catharticus Del.	*hhebb-el-ʿagā-is*	*Höbb el adjais*		82 Elymus caput medusae s. CIV u. s. 25
Centaurea maxima Forsk.	*bejūd*	*Baejud*	بيود	512 Centaurea maxima s. 152
	beruad	*Baeruad*	برود	512 Centaurea maxima s. CXX u. s. 152
	bōgād / *bōjād*	*Bôgâd* / *bojâd*		512 Centaurea maxima s. CXX u. s. 152
	mokār	*Mokâr*	مكار	512 Centaurea maxima s. CXX u. s. 152
Ceropegia variegata Dcne.	*drāʿat-el-kelbe*	*Draat el kelbe*	دراعة الكلبه	189 Stapelia a) variegata s. CVIII u. s. 51
Charachera tetragona Forsk.	*characher*	*Characher*		Charachera s. 116
Chenopodium foetidum Schrad.	*schoqr-el-hhomār*	*Schokr el homâr*	شقر الحمار	195 Chenopodium a) botrys s. CVIII

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Chenopodium opulifolium Schrad.?	*rokeb-el-gemel*	*Rockeb el djämmel*		198 Chenopodium d) viride s. CVIII u. s. 205
Chrysanthellum sp.	*ssīss*	*Sis*		481 Bidens apiifolia s. CXIX
Chrysanthemum Parthenium L.	*meniāt*	*Möniât*	منيات	514 Matricaria parthen.? s. CXX
Cissus digitatus (Forsk.) Lam.	*hhalueq*	*Haluaek*	حلوق	102 Saelanthus e) digitatus s. CV u. s. 35
	hhelueq	*Haelvek*	حلوق	Saelanthus digitatus s. 35
Cissus quadrangularis L.	*sselʿ*	*Saelà*	سلع	98 Saelanthus a) quadragon. s. CV u. s. 34
Cissus quadrangularis L. var.	*sselʿ-dakarī*	*Saela Dakari*		Saelanthus quadrag. angulis setis hispidis s. 34
Cissus quadrangularis L. var.	*sselʿ-entaī*	*Saela Entai*		Saelanthus quadrag. angulis nudis, glabris s. 34
Cissus rotundifolius (Forsk.) Vahl.	*hhalqa*	*Halka*	حلقه	100 Saelanthus c) rotundifolius s. CV u. s. 35
	hheletss	*Haelaes*	حلص	100 Saelanthus c) rotundifolius s. CV u. s. 35
Cissus ternatus (Forsk.) Lam.	*hhanka*	*Hanka*	حنكه	101 Saelanthus d) ternatus s. CV u. s. 35
	hhankāja	*Hankaja*	حنكايه	101 Saelanthus d) ternatus s. CV u. s. 35
Cistanche lutea Hoffm.	*hhedar*	*Hödar*		Orobanche tinctoria s. 113
	hoddar	*Hödar*		376 Orobanche a) tinctoria s. CXV
	sibb-alqaʿ / *sibb-el-qaʿ*	*Zybb alkáa* / *Zybb elka*	زب القع	376 Orobanche a) tinctoria s. CXIV u. s. 113
Citrullus colocynthis Schrad.	*dahhaq*	*Dahak*		575 Cucumis a) colocynth. s. CXXII
	hhamdal	*Hamdal*		575 Cucumis a) colocynth. s. CXXII
Citrullus edulis Schr.	*dubba-farakīs*	*Dubba farakîs*		572 Cucurbita d) citr. battich s. CXXII
	schurrēg	*Schurredj*	شريج	570 Cucurbita b) citrullus s. CXXII u. s. 167
Citrullus edulis Schr. var. Kasch Forsk.	*kasch*	*Kasch*		571 Cucurbita c) citr. Kasch s. CXXII
	qāsch	*Kâsch*	قاش	Citrullus s. 167
Citrus Aurantium L.	*chommēsch*	*Chommoesch*		467 Citrus b) aurantia s. CXVIII
Citrus Limonum Risso var. pusilla R.	*līm* / *līmūn*	*Lîm* / *limûn*	ليم	466 Citrus a) medica s. CXVIII

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Citrus medica L.	*turung*	*Turundj*		468 Citrus c) aur., Cedro dicta s. CXVIII
Clematis orientalis L.	*scherāg*	*Scheradj*	شراج	348 Clematis vitalba s. CXIV u. s. 212
Cleome brevisiliqua Schult.	*chosām*	*Chozâm*	خزام	402 Cleome b) ornithopod. s. CXVI
	tssoqēqa	*Sokaejka*	صقيقه	402 Cleome b) ornithopod. s. CXVI
Cleome digitata Forsk.	*biss*	*Biss*	بس	403 Cleome c) digitata s. CXVI u. s. 120
Clutia lanceolata Forsk.	*ʿalōh*	*Alloh*	علوه	589 Clutia lanceolata s. CXXII u. s. 170
	lūch	*Lûch*	لوخ	589 Clutia lanceolata s. CXXII u. s. 170
Coccinia Moghad (Forsk.) Asch.	*moghadd*	*Moghadd*		554 Turia e) moghadd s. CXXI u. s. 166
Cocculus Leaeba D. C.	*ergāg*	*Erdjadj*		585 Cebatha a) foliis glabris s. CXII
	kebāth	*Kebath*		585 Cebatha a) foliis glabris s. CXII u. s. 172
Cocos nucifera L.	*nārgīl*	*Nardjîl*		691 Cocos nucifera s. CXXVI
Coffea arabica L.	*bunn*	*Bunn*	بن	128 Coffea arabica s. CVI
Coleus Zatarhendi Bth.	*medān*	*Medân*	مدان	368 Ocymum g) aegyptiac. s. CXV u. s. 110
Colocasia antiquorum Schott.	*kērīr*	*Kerîr*	كيريير	524 Arum a) colocasia s. CXX
	kurr	*Kurr*	كر	524 Arum a) colocasia s. CXX
Combretum sp.	*assn*	*Asn*	اسن	Asn s. 196
Commelina sp.	*roddma*	*Rodma*	رضمه	41 Commelina e) dubia? s. CIII
Commelina commelinoides Forsk.	*qunān*	*Kunan*	قنان	40 Commelina d) commelinoides s. CIII u. s. 12
Commelina communis L.	*galīf*	*Djalif*	جليف	37 Commelina a) commun. s. CIII
	uʿlān	*Uaalân*	وعلان	37 Commelina a) commun s. CIII
Commiphora abyssinica Engl.	*chadasch*	*Chadasch*	خدش	258 Amyris e) chadasch? s. CX u. s. 80
Commiphora abyssinica Engl.?	*schagaret-el-murr*	*Schadjaret el-murr*	شجرة المر	257 Amyris schadjaret-el murr s. CX u. s. 80
Commiphora erythraea (Ehrbg.) Engl.	*qafal*	*Kafal*	قفل	256 Amyris c) kafal s. CX u. s. 80

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Commiphora kataf Engl.	*qattaf*	*Kataf*	قطف	255 Amyris b) kataf s. CX u. s. 80
Commiphora Opobalsamum Engl.	*abū schām*	*Abu schâm*	ابو شام	254 Amyris a) opobalsamum s. CX u. s. 80
Corallocarpus gijef (Forsk.) Cogn.	*gijef*	*Gijef*		553 Turia d) gijef s. CXXI u. s. 166
Corchorus Antichorus R. S.	*ueki*	*Uaeki*		283 Jussiaea edulis s. CXI u. s. 210
Corchorus olitorius L.	*melōchīa*	*Melochia*	ملوخيه	345 Corchorus a) olitorius s. CXIV u. s. 101
Corchorus trilocularis L.	*melōchīa*	*Melochia*		Corchorus aestuans s. 101
Cordia abyssinica R. Br.?	*ttenab*	*Taenab*	طنب	XXVIII Taenab s. 197
Cordia Gharaf (Forsk.) Ehrbg.	*ʿeneb*	*Onneb* / *Önneb*		96 Cornus*) sanguinea s. CV u. s. 33
	eschell	*Eschell*		96 Cornus*) sanguinea s. CV u. s. 33
	gharaf	*Gharaf*	غرف	96 Cornus*) sanguinea s. CV u. s. 33
	ʿonneb	*Onneb*		Cornus*) sanguinea s. 33
	sseheli	*Schaeli*		96 Cornus*) sanguinea s. CV u. s. 33
Cressa cretica L.	*ghorāra*	*Ghorara*		205 Cressa a) cretica s. CVIII
Crinum album Herb.	*ssoraf*	*Soraf*		Amaryllis alba s. 209
Crotalaria retusa L.	*qolqol*	*Kolkol*	قلقل	438 Dolichos b) cuneifolius s. CXVII u. s. 134
Crozophora plicata Juss.	*hhadaq*	*Hadak*		563 Croton b) tinctorium? s. CXXI
Cucumis sp.	*battīch-gebelī*	*Battich djebbeli*		Cucumis battich djebbal s. 169
Cucumis sp.	*mhēmtta*	*Mʿhacimta*	مهيمطه	578 Cucumis d) m'heimta s. CXXII u. s. 168
Cucumis daucus indicus Forsk.	*gusar-hendī*	*Djussar hendi*	جزر هندى	581 Cucumis g) daucus indicus s. CXXII
Cucumis inedulis Forsk.	*ʿaraqītss*	*Arakîs*	عرقيص	Cucumis arakis s. 169 580 Cucumis f) inedulis s. CXXII
Cucumis Melo L. var. chate (Forsk.) Cogn.	*ssmilli*	*Smilli*		579 Cucumis e) orientalis? s. CXXII Cucumis sativus Smilli s. 169
Cucumis öllœhie Forsk.	*ʿolohhīe*	*Öllaehîe*	علحيه	583 Cucumis i) öllaehie s. CXXII

*) Wahrscheinlich ein Druckfehler, statt Cordia.

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Cucumis tuberculatus Forsk.	*dahhaq*	*Dahaq*	دحق	582 Cucumis h) tuberculatus s. CXXII
Cucurbita sp.	*hhabbab*	*Habbab*		574 Cucurbita f) dubia? s. CXXII
Cucurbita maxima Duch.	*kara*	*Kara*		573 Cucurbita e) pepo longa s. CXXII
Curcuma longa L.	*kurkum*	*Kurkum*		5 Curcuma rotunda s. CII
Cymodocea sp.?	*ʿolefī*	*Ölefi*		530 Zostera d) dubia? s. CXX
Cymodocea ciliata (Forsk.) Ehrbg.	*kanaf*	*Kanaf*		528 Zostera b) ciliata s. CXX
	qoschar	*Koschar*		528 Zostera b) ciliata s. CXX
Cynodon Dactylon Rich.	*ssabak*	*Sabak*		61 Panicum k) dactylon s. CIV
Cynoglossum lanceolatum Forsk.	*schenaf*	*Schenaf*	شنف	111 Cynoglossum a) lanceolat. s. CV u. s. 41
Cynoglossum linifolium Forsk.	*hhauscheb*	*Hauscheb*	حوشب	112 Cynoglossum b) linifolium s. CV u. s. 41
Cynosurus ternatus Forsk.	*ssāher*	*Saher*		72 Cynosurus a) ternatus s. CIV
Cyperus cruentus Rottb.	*sarʿ*	*Zaraa*		46 Cyperus c) globosus s. CIII
Daemia extensa Dene.	*drēba*	*Dhraeba*		Asclepias daemia s. 51
Daemia tomentosa (L.) Vatke.	*dēmia*	*Daemia*	دميه	178 Asclepias a) cordata s. CVIII
Datura Metel L.	*beng*	*Bendj*	بنج	131 Datura metel s. CVI
	mang / *mank*	*Mandj*	منج od. منك	131 Datura metel s. CVI
Daucus Carota L.	*gisar*	*Djissar*	جزر	209 Daucus carota s. CIX
Desmodium sp.	*maten*	*Maten*	متن	XI Maten s. 195
Dianthus pumilus V.	*sahr-es-sirr*	*Zahr es sirr*	زهر الزر	284 Dianthus uniflorus s. CXI
Dicliptera bivalvis (L.) Juss.	*ttūna*	*Tuna*	طونه	19 Justicia h) foetida s. CII u. s. 5
Dicliptera chinensis Juss.	*ssouuduud*	*Souuduud*		17 Justicia f) sexangularis s. CII u. s. 5
Digera alternifolia (L.) Asch.	*bugēr* / *buggēr*	*Budger* / *Buddjer*	بجير	141 Digera arvensis s. CVI u. s. 65
	diggēr / *digar*	*Dyddjer* / *Didjar*		141 Digera arvensis s. CVI u. s. 65

D

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Diospyrus sp.?	*bssūss*	*Bsuss*	بسوس	XXII Bsuss s. 196
Diplotaxis sp.?	*boqqēlel*	*Bockélel*	بقيلل	397 Sisymbrium b) monense s. CXVI
Dobera glabra Juss.	*dobēr*	*Dober*		97 Tomex glabra s. CV u. s. 33
Dolichos cultratus Forsk.	*digre*	*Didjre*		Dolichos cultratus s. 134
	kescht	*Kescht*		439 Dolichos cultratus s. CXVII u. s. 134
Dorstenia radiata Lam.	*qotssar*	*Kosar*	قصر	532 Kosaria foetida s. CXXI u. s. 165
Droguetia iners (Forsk.) Schwf.	*hhamsched*	*Hamsched*	حمشد	540 Urtica b) iners s. CXXI

E

Ecbolium Linneanum Krz.	*qotssēf*	*Kossaejf*		16 Justicia e) viridis s. CII u. s. 5
Echidnopsis nubica N. E. Br.	*ssāq-el-ghorāb*	*Sak el ghoràb*	ساق الغراب	192 Stapelia d) multangula s. CVIII u. s. 52
Echinops sp.	*girdāma* oder *girdāb*	*Djirdâma*	جردامه oder جرداب	480 Echinops s. CXIX
Eclipta prostrata L.	*ttōlaq*	*Tolak*	طولق	511 Micrelium tolak s. CXX u. s. 153
Emilia sonchifolia D. C.	*ssel'*	*Sacla*	سلع	485 Cacalia d) sonchifolia s. CXIX
	'ūd-el-qarahh	*Oud el kârah*	عود القرح	485 Cacalia d) sonchifolia s. CXIX
Epidendron sp.?	*kured-el-'amq*	*Kured el amk*	كرد العمق	521 Epidendrum s. CXX
Epilobium hirsutum L.	*nede*	*Nacdac*		250 Epilobium a) angustifolium? s. CX
Eragrostis pungens Bth. Hook.	*schocham* / *schūcham*	*Schocham* / *Schoucham*	شوخم	77 Festuca mucronata s. CIV u. s. 22
Erica sp.?	*schandsaf*	*Schandaf*	شنظف	260 Erica scoparia s. CX
Euclea Forskalei Schwf.	*naqūss*	*Nakus*	نقوس	XXIX Nakus s. 197
Euphorbia sp.	*schōrur*	*Schòrur*		305 Euphorbia officinalis β) caespitosa s. CXII u. s. 94
	scherūr	*Schörur*		

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Euphorbia aculeata Forsk.	*kerath ssab*	*Kerath*) Sab*		Euphorbia aculeata s. 94
	kerāth	*Kerâth*	كراث	317 Euphorbia l) aculeata s. CXII
	kerth	*Kerth*	كرث	317 Euphorbia l) aculeata s. CXII u. s. 94
	ssāl	*Sâl*	سال	317 Euphorbia l) aculeata s. CXII
Euphorbia Ammak Schwf.	*ʿamq*	*Amk*	عمق	304 Euphorbia b) officin. α) arborea s. CXII
Euphorbia Cactus Ehrbg.	*gholaq*	*Gholak*	غلق	302 Euphorbia a) antiqu. s. CXII u. s. 93
	kēlah	*Kaelah*		302 Euphorbia a) antiqu. s. CXII
	kerf	*Kerf*		302a Euphorbia α) antiqu. articulata major s. CXII
	qelahh	*Kaelah*		Euphorbia antiquorum α) major s. 93
Euphorbia fruticosa Forsk.	*scherūr*	*Schörur*		306 Euphorbia officin. γ) fruticosa s. CXII u. s. 94
	schōrur	*Schôrur*		
Euphorbia granulata Forsk.	*lebbēn*	*Lebbejn*		312 Euphorbia g. α) granulata s. CXII u. s. 94
	lebbēde	*Lebbaejde*	ملينه	
	melēbene	*Melaebene*		
Euphorbia inarticulata Schwf.	*chorrēsch*	*Chorraesch*	خريش	303 Euphorbia β) antiquor. inartic. minor s. CXII u. s. 94
Euphorbia indica Lam.	*melēbene*	*Melaebene*	ملينه	313 Euphorbia g. β) decumbens s. CXII
Euphorbia mauritanica L.	*dahan*	*Dahan*	دهن	308 Euphorbia d) tirucalli. α) simplex. s. CXII u. s. 94
Euphorbia monticola Hochst.	*ssausseb*	*Sauseb*	سوسب	315 Euphorbia i) esula s. CXII
	ssubēssib	*Subaesib*	سبيسب	315 Euphorbia c) esula s. CXII u. s. 94
Euphorbia peplus L.	*ssabīʿ*	*Sabiá*	سبيع	314 Euphorbia h) peplus s. CXII
	subbēb	*Subbejb*		
Euphorbia polyacantha B.?	*qatssātss*	*Kassas*	قصاص	307 Euphorbia c) canariensis s. CXII u. s. 94
	qatssar	*Kassar*		
Euphorbia Schimperi Hochst.	*rummīd*	*Rummîd*	رميد	309 Euphorbia d) tiruc. β) dichot. s. CXII

*) Druckfehler statt Kerath.

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Euphorbia scordifolia Jacq.	*rummīd*	*Rummid*	رميد	310 Euphorbia c) thymifolia s. CXII u. s. 94
Eurotia ceratoides Boiss.	*ssēlām* / *ssēnām*	*Saclaam* / od. *Saenaam*	سنعم	Achyranthes papposa s. 48
Eurotia ceratoides (L.) B. u. Saltia papposa (Forsk.) R. Br.	*ssen'am*	*Saenaam*	سنعم	167 Achyranthes f) papposa s. CVII
F				
Fagonia arabica Forsk.	*schōkī*	*Schoki*		Fagonia arabica s. 88
Fagonia cretica L.	*schoēka*	*Schoaeka*		280 Fagonia a) cretica s. CXI
	schūkī	*Schouki*		280 Fagonia a) cretica s. CXI
Felicia Schimperi J. Sp.	*'antssīf*	*Ansif*	عنصيف	504 Aster ericae folius s. CXIX u. s. 150
Ficus capensis Thbg.	*ssūr*	*Sûr*	سور	619 Ficus d) sur s. CXXIV u. s. 180
Ficus Carica L.	*tīn*	*Tin*		620 Ficus e) carica s. CXXIV
Ficus palmata Forsk.	*beless*	*Bocles*	بلس	622 Ficus morifolia s. CXXIV u. s. 179 / 623 Ficus palmata s. CXXIV u. s. 179
Ficus populifolia V.	*mudach*	*Mudah*	مدخ	626 Ficus l) religiosa s. CXXIV
	mudáhh	*Mudáh*	مدح	Ficus religiosa s. 180
	uudáhh	*Vudáh*		
Ficus salicifolia V.	*tha'b*	*Thàab* / *Táab*	ثعب	625 Ficus k) indica s. CXXIV u. s. 179
	tha'b	*Tháab*	ثعب	Ficus Taab s. 219
Ficus serrata Forsk.	*hhaschref*	*Haschref*	حشرف	624 Ficus i) serrata s. CXXIV u. s. 179
Ficus Sycomorus L.	*chanass*	*Chanas*	خنس	616 Ficus a) sycomorus s. CXXIV
	chanass	*Chanas*	خنس	Ficus Chanas s. 219
	obre	*Öbre*	ابره	616 Ficus a) sycomorus s. CXXIV
	obre	*Öbre*	ابره	617 Ficus Chanas, sycomoroides s. CXXIV u. s. 219
	ssoqam	*Sokam*	سقم	616 Ficus a) sycomorus s. CXXIV

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Ficus vasta Forsk.	*ttalūq*	*Taluk*	طولق	621 Ficus f) vasta s. CXXIV u. s. 179
	ttūlaq	*Tulak*		
Flemmingia rhodocarpa Bak.	*ssfergel*	*S'faerdjel*		325 Pyrus a) hadiensis s. CXIII u. s. 212
Fleyria aestuans Gaud. var. Linneana Wedd.	*mehherreqa*	*Mehaerreka*		542 Urtica d) divaricata s. CXXI u. s. 160
Flueggia obovata Wall.?	*hhamrūr*	*Hamrûr*	حمرور	537 Phyllanthus d) hamrur s. CXXI u. s. 159
Foeniculum capillaceum Gilib.	*schamar*	*Sekamar**)		213 Anethum b) foeniculum s. CIX
Forskalea tenacissima L.	*hhamsched*	*Hamsched*		Caidbeja adhaerens s. 83
Gracillaria corticata J. Ag.?	*kanaf*	*Kanaf*		672 Fucus laminosus s. CXXV u. s. 191
Fumaria sp.	*ssumīnā*	*Summina*	سمينا	428 Fumaria officin. s. CXVII
Galium aparinoides Forsk.	*mescherrehha*	*Meschaerreha*		
	schebette	*Schebette* od. *Schobodh bodha*	شبطه	87 Galium aparinoides s. CV u. s. 30
	schobott-botta	*schobodh bodha* od. *Schebette*		
Geranium sp.	*chāda*	*Chåda*		407 Geranium c) st. fert. 10 s. CXVI
Geranium sp.	*hhemoddmodd*	*Hömodmod*	حمضمض	405 Geranium a) stam. fertil. 7. s. CXVI
Geranium sp.	*ttalab*	*Talab*		408 Geranium d) robertianum s. CXVI
Geranium arabicum Forsk.	*chōdda*	*Chåda*		Geranium arabicum s. 124
	ghassl	*Ghasl*	غسل	407 Geranium c) st. fert. 10 s. CXVI u. s. 124
	ttalab	*Talab*		Geranium arabicum s. 124
Geruma alba Forsk.	*gerrum*	*Djerrum*	جرم	161 Geruma alba s. CVII u. s. 62
Girardinia condensata Wedd.	*hhoroqroq*	*Horokrok*	حرقرق	539 Urtica a) palmata s. CXXI
	schagaret-el-mehabbe	*Schadjaret el mehabbe*	شجرة المحبه	539 Urtica a) palmata s. CXXI u. s. 160

*) Wahrscheinlich Druckfehler für schamar.

G

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Gomphocarpus setosus R. Br.	*drēba*	*Dhraeba*	دريبه	181 Asclepias d) setosa s. CVIII u. s. 51
	ssabī'	*Sabia*	سبيع	181 Asclepias d) setosa s. CVIII u. s. 51
Gomphrena globosa L.	*'ascheq-u-ma'schūq*	*Aschek u maschuk*		207 Gomphraena globosa s. CIX
	dam-el-'aschek	*Dam el aschek*		
	santt-hhabeschī	*Zant Habbeschi*	زنط حبشى	207 Gomphraena globosa s. CIX
	sirr-hhabeschī	*Sirr habbeschi*	زر حبشى	207 Gomphraena globosa s. CIX
Gossypium arboreum L.	*egātss*	*Ödjaz*	اجاص	417 Gossypium a) arboreum s. CXVI Gossypium rubrum s. 125
	'ottb	*Otb*		417 Gossypium a) arboreum s. CXVI u. s. 125
	sēt	*Zaejt*		417 Gossypium a) arboreum s. CXVI
sp. gramin. dubia	*angar*	*Andjar*	انجر	XLI Andjar s. 198
Grewia excelsa Vahl.	*sserak*	*Saerak*		339 Chadara b) arborea s. CXIV
Grewia populifolia V.	*nab'*	*Nabbá*	نبع	338 Chadara a) tenax. s. CXIV u. s. 105
	chadār	*Chadâr*	خدار	Chadara, calyx 5 phyllus s. 105
	chaddar	*Chadar*		338 Chadara a) tenax s. CXIV
Grewia velutina (Forsk.) Vahl.	*neschamm*	*Neschamm*	نشم	340 Chadara c) velutina s. CXIV u. s. 106
Gynandropsis pentaphylla D. C.	*ghēfaqān*	*Gheifakan*		401 Cleome a) gynandra s. CXVI
Gymnocarpus decander Forsk.	*garad*	*Djarad*	جرد	Gymnocarpus decandrum 66
	ssirr	*Syrr*	سر	Gymnocarpos decandrum s. 66

H

Haemanthus coccineus L.	*hhemhhemet el-hhanasch*	*Hömhömet el hannasch*	حمحمة الحنش	244 Haemanthus coccineus s. CX u. s. 75
	uoqēdd-el-hanasch	*Voket el hannasch*	وقيض الحنش	244 Haemanthus coccineus s. CX u. s. 75
Halodule uninervis (Forsk.) Boiss.	*gesawī*	*Djezavi*		527 Zostera a) uninervis s. CXX

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Helichrysum cymosum Less.	*scher'attatt*	*Scheratat*	شرعطط	491 Gnaphalium b) fruticosum flavum s. CXIX u. s. 218
	ssinde	*Synde*	سنده	491 Gnaphalium b) fruticosum flavum s. CXIX u. s. 218
Helichrysum orientale Gaertn.	*adhāun-el-kelb*	*Adhaun el kelb*	اذاون الكلب	490 Gnaphalium a) orientale s. CXIX u. s. 218
Heliotropium bacciferum Forsk.	*hahhfa*	*Hahhfa*		106 Heliotropium a) bacciferum s. CV u. s. 38
	hhaschfe	*Haschfae*		107 Heliotropium b) fruticosum s. CV u. s. 38
Heliotropium europaeum L.	*akrīr*	*Akrîr*		108 Heliotropium c) europaeum s. CV
	kerīr	*Kerîr*		108 Heliotropium c) europaeum s. CV u. s. 38
Heliotropium undulatum Vahl.	*ssgā'a*	*Sgâa* (Sinai)		105 Lithospermum hispidum s. CV
Heurnia multangula (R.) Schf.	*gadmel*	*Djadmel*	جدمل	191 Stapelia c) dentata s. CVIII
	drā'at-el-kelb	*Draat elkelb*		191 Stapelia c) dentata s. CVIII
Hibiscus esculentus L.	*bāmīā*	*Bamia*		426 Hibiscus g) esculentus s. CXVII
Hibiscus purpureus Forsk.	*chobēs*	*Chobaes*	خبيز	421 Hibiscus b) purpureus s. CXVII u. s. 126
	hotomtom	*Hotomtom*		421 Hibiscus b) purpureus s. CXVII
	mahhāt	*Mahât*		
	ssēch	*Sech*	سيخ	421 Hibiscus b) purpureus s. CXVII u. s. 126
Hieracium? uniflorum Forsk.	*morrēr*	*Morrejr*	مرير	478 Hieracium b) uniflorum s. CXVIII
Hordeum hexastichum L.	*sche'īr*	*Schaeir*		83 Hordeum hexastich. s. CIV
Hyacinthus aporus Forsk.	*sselab*	*Saelab*	سلب	237 Hyacinthus aporus s. CX
	membāsch	*Membasch*		237 Hyacinthus aporus s. CX
Hypericum revolutum V.	*ebēss*	*Ebaes*	ابيس	469 Hypericum kalmii s. CXVIII
Hypodematium crenatum (Forsk.) Kuhn.	*maschōtt*	*Maschôt*	مشوط	Polypodium crenatum s. 185

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Hypoestes paniculata (Forsk.) Schwf.	*uusar*	*Uusar*	وزر	20 Justicia i) paniculata s. CII u. s. 4
Hypoestes triflora R. S.	*chōddje* *chōddīe*	*Chodie* *Chodie*	خوضيه	18 Justicia g) triflora s. CII u. s. 4
Indigofera arrecta Hochst.?	*hhuer*	*Houer*	حور	453 Indigofera b) houer. s. CXVIII u. s. 137
Indigofera endecaphylla Hochst.?	*mschētter* *schittēr*	*M'scheter* *Schiter*	مشيطر	456 Indigofera e) spicata s. CXVIII u. s. 138
Indigofera oblongifolia Forsk.	*hhatssār*	*Hasar*	حصار	455 Indigofera d) oblongifolia s. CXVIII u. s. 137
Indigofera spinosa Forsk.	*hhell*	*Hacll*	حل	457 Indigofera f) spinosa s. CXVIII u. s. 137
Indigofera tinctoria L.	*nīle*	*Nile*	نيله	452 Indigofera a) tinctoria s. CXVIII
Ipomoea biloba Forsk.	*ssoqar*	*Sokar*		123 Ipomoea b) biloba s. CVI u. s. 44
Ipomoea scabra Forsk.	*schergega*	*Scherdjedja*		122 Ipomoea a) scabra s. CVI u. s. 44
Ipomoea triflora Forsk. (= I. obscura Ker.)	*ghaschue* *tssottar*	*Gaschue* *Sotar*	صطر	125 Ipomoea d) triflora s. CVI u. s. 44
Ipomoea verticillata Forsk. (= I. rumicifolia H.)	*ssehelli* *sshhellī* *ttorēba*	*Schelli* *Shelli* *Toraeba*		126 Ipomoea c) verticillata s. CVI u. s. 44
Iris florentina L.	*benefssig* *dahaq*	*Bocnefsidj* *Dahag*	بنفسج دهق	36 Iris s. CIII 36 Iris s. CIII
Ischaemum laxum R. Br.	*ssehhīm*	*Schim*	سحيم	599 Schima ischaemum s. CXXIII u. s. 178
Ixora occidentalis L.?	*ghorejeb*	*Ghoraejeb*	غريب	90 Ixora occidentalis? s. CV
Ixora occidentalis L.	*schuaf*	*Schuaf*	شوف	90 Ixora occidentalis? s. CV

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål	
Jasminum officinale L.	*qēn*	*Kaejan*	قين	10 Jasminum officin. s. CII	J
	ssēss	*Saes*	سيس	10 Jasminum officin. s. CII	
Jasminum Sambac L.	*full* oder *fill*	*Full* oder *Fyll*	فل	9 Nyctanthes sambac s. CII	
Jatropha lobata (Forsk.) Müll. Arg.	*megersche*	*Medjersche*		562 Croton a) lobatum s. CXXI	
	mgersche	*Mdjersche*		Croton lobatum s. 162	
	ʿobab	*Öbab*	عبب	562 Croton a) lobatum s. CXXI	
Jatropha variegata (Forsk.) Vahl.	*dundul*	*Dundul*	دندل	564 Croton c) variegatum s. CXXI u. s. 163	
Jatropha villosa (Forsk.) Müll. Arg.	*ʿebab*	*Öbab*	عبب	Croton villosum s. 163	
	ʿobâb	*Öbâb*		566 Croton e) villosum s. CXXII	
Justicia Ecbolium L.	*chassēr*	*Chasser*	خسير	16 Justicia e) viridis s. CII u. s. 5	
Justicia caerulea Forsk.	*uussar*	*Vusar*		Justicia caerulea s. 5	
Justicia odora V.	*qētssamān*	*Kaejsamân*	قيصمان	29 Dianthera f) odora s. CIII u. s. 8	
Kanahia Forskalei Dcne.	*kanahh*	*Kanah*	كنح	180 Asclepias c) laniflora s. CVIII u. s. 51	K
Lactuca inermis Forsk.	*qāt-er-reʿjān*	*Kat erraejān*	قات الرعيان	475 Lactuca b) inermis s. CXVIII u. s. 144	L
Lagenaria vulgaris Sen.	*dubba-dibbe*	*Dubba dibbe*		569 Cucurbita a) lagenaria s. CXXII u. s. 167	
Lantana sp.	*meqatqata*	*Mekatkata*		378 Charachera a) terragona s. CXV	
Lantana (Charachera) tetragona (Forsk.)	*frēfrān*	*Frefrân*	فريفران	378 Charachera a) tetragona s. CXV u. s. 116	
Launea sp. (= Zollikoferia)	*mirr*	*Myrr*	مر	470 Scorzonera a) dubia? s. CXVIII	
Launea sp. (Zollikoferia)	*mirrēr*	*Myrrejr*		471 Scorzonera b) orient. s. CXVIII	
Launea nudicaulis (B.) (= Zollikoferia n. B.)	*hendibe*	*Hendibe*	هندبه	476 Lactuca c) flava s. CXVIII	
	hindibe	*Hindibe*	هندبه	Lactuca flava s. 143	

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Lawsonia inermis L.	*hhenna*	*Henna*		259 Lawsonia inermis s. CX
Lemna sp.	*blēsemān*	*Blesemmân*	بليسمان	531 Lemna s. CXXI
Lepidium sativum L.	*hhalf*	*Half*	حلف	394 Lepidium a) sativum s. CXVI
Leptadenia abyssinica Dcne.	*keranna*	*Keranna*		177 Cynanchum b) arboreum s. CVIII u. s. 53
	kesch	*Kesch*		177 Cynanchum b) arboreum s. CVIII u. s. 52
	ttorahh	*Torah*		177 Cynanchum b) arboreum s. CVIII
Leptadenia pyrotechnica (Forsk.) Dcne.	*march*	*March*		176 Cynanchum a) pyrotechnicum s. CVIII u. s. 53
Lichen sp.	*kehhāhh*	*Kchâhh*	كحاح	657 Lichen d) leprosus s. CXXV
Lichen sp.	*thehue*	*Thachvae*	ثهو	659 Lichen f) filamentosus s. CXXV
Lilium album L.	*sambaq*	*Zambak*		233 Lilium album s. CIX
Luffa sp.	*hhakk el'omjā*	*Hack el omja*		Turia leloja s. 166
Luffa sp.?	*lū'*	*Lua*	لوع	552 Turia c) leloja s. CXXI u. s. 166
Luffa cylindrica Roem.	*ttūrīā*	*Turia*		550 Turia a) sativa s. CXXI u. s. 165
Lycium arabicum Schwf.	*'aussag*	*Ausadj*	عوسج	136 Lycium europaeum s. CVI

M

Maerua crassifolia Forsk.	*meru*	*Maeru*	مرو	330 Maerua crassifolia s. CXIII u. s. 104
Maerua oblongifolia R.	*schēqar*	*Schaegar*	شيقر	331 Capparis a) mithridatica s. CXIII u. s. 99
	'ūd-ess-ssimm	*Oud essymm*		331 Capparis a) mithridatica s. CXIII u. s. 99
Maesa lanceolata Forsk.	*'arār*	*Arar*		Maesa s. 67
	ma'tss	*Máas*	معص	129 Maesa lanceolata s. CVI u. s. 67
Malus communis Df.	*tiffāhh*	*Tyffahh*		326 Pyrus b) malus s. CXIII
Malva nicaeensis L.	*hherodd*	*Hörod*	حرض	415 Malva a) montana s. CXVI u. s. 124
	hhobsēn	*Höbsen*		415 Malva a) montana s. CXVI
Mangifera indica L.	*'amb*	*Amb*	عنب	170 Mangifera amba s. CVII u. s. 205

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Medicago sativa L.	*qaddb*	*Kadb*		465 Medicago falcata s. CXVIII
Melilotus indica L.	*rijām*	*Ryjam*	ريام	459 Trifolium a) meliloth. s. CXVIII u. s. 140
Mesua glabra Forsk.	*chaddar*	*Chadar*		341 Mesua glabra s. CXIV u. s. 100
Mimusops sp.?	*ssar*	*Sar*	سر	XIX Sar s. 196
Mimusops Schimperi H.	*lebach*	*Laebach*	لبخ	XXI Laebach s. 196
Mirabilis Jalapa L.	*sahr-ellēl*	*Zàhr el laejl*	زهر الليل	130 Mirabilis jalapa s. CVI
	uard-ellēl	*Uard el laejl*	ورد الليل	130 Mirabilis jalapa s. CVI
Mnium sp.	*hhakōb*	*Hakob*	حكوب	652 Mnium, Bryum s. CXXV
	roba	*Roba*		652 Mnium Bryum. comm. nom. s. CXXV
	ttolhhebb	*Tolhöb*	طلحب	652 Mnium. Bryum. comm. nom. s. CXXV
Mollugo hirta Thbg.	*dahhi*	*Dahhi*		319 Glinus a) setiflorus s. CXIII
	hhaschfe	*Haschfe*		320 Glinus b) lotoides s. CXIII u. s. 96
Momordica Balsamina L.	*moghadd*	*Moghadd*		568 Momordica balsamina c. CXXII
	mokahh	*Mokahh*	مكح	568 Momordica balsamina s. CXXII
Musa paradisiaca L.	*mūs*	*Mouz*	موز	591 Musa paradisiaca s. CXXIII
Myrsine dioica Aschers.	*qatam*	*Katam*	قتم	538 Buxus dioica s. 159 u. s. CXXI
Nicotiana Tabacum L.	*tüttün*	*Tüttün**)		132 Nicotiana s. CVI
Niebuhria oblongifolia D. C.	*redīf*	*Redif*		334 Capparis d) oblongifolia s. CXIII u. s. 99
Notonia pendula (Forsk.) Schf.	*ka'dd*	*Kaad*	كعض	482 Cacalia a) pendula s. CXIX u. s. 146
Notonia semperviva (Forsk.) Asch.	*ttiflōq*	*Tyflok*		484 Cacalia c) semperviva s. CXIX u. s. 146
Nuxia sp.?	*hhoraq*	*Horak*	حرق	1 Horak s. 194

*) Von Forskål als türkischer Name für die Flora von Jemen aufgeführt.

N

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
O				
Ochna inermis (Forsk.) Schwf.	*benāt*	*Benât*	بنات	Evonymus inermis s. 204
	ʿujūn-en-nemr	*Öyun ennemr*	عيون النمر	Evonymus inermis s. 204
Ochna parvifolia Vahl.	*el-benāt*	*el Benât*	عيون النمر	157 Evonymus inermis s. CVII
	ʿojūn-en-nemr	*Öyun ennemr*		
Ocimum basilicum L.	*hhebaq*	*Haebak*		362 Ocymum a) basilicum s. CXIV
	rīhhān	*Rihân*		
Ocimum sanctum L.	*schagaret-es-sirr*	*Schadjaret esszirr*	شجرة الزر	364 Ocymum c) tenuiflorum s. CXIV
	uusab	*Vusab*		
Ocimum serpyllifolium Forsk.	*ʿassal*	*Asal*	عصل	366 Ocymum e) serpyllifol s. CXIV u. s. 110
Ocimum Vaalae Forsk.	*uāle*	*Vaalae*	واله	370 Ocymum i) vaalae s. CXV u. s. 111
Oncoba spinosa Forsk.	*ʿonqob*	*Onkob*	عنقب	337 Oncoba spinosa s. CXIII u. s. 104
	qorqor	*Korkor*	قرقر	337 Oncoba spinosa s. CXIII
Orchis flava Forsk.	*gis-sāb*	*Djissab*	جزاب	518 Orchis a) flava s. CXX u. s. 156
Origanum majorana L.	*mardaqūsch*	*Mardakûsch*		358 Origanum majorana s. CXIV
Ornithogalum flavum Forsk.	*chossar-er-robāh*	*Chosar errobah*	بصل الرباح	234 Ornithogalum flavum s. CIX u. s. 234
	bassal-el-ginn	*Bassal eddjinn*		
	bassal-er-robāh	*Bassal errobah*		
Oxalis corniculata L.	*hhēmtssa*	*Haemda*	حيمصه	293 Oxalis a) corniculata s. CXII
P				
Pandanus odoratissimus L.	*kādhī*	*Kadi*	كاذى	590 Keura odorifera s. CXXII
	keura	*Keura*		
	qabua-qaddī	*Kabua Kadi*		
Pancratium maximum Forsk.	*ssoraf*	*Soraf*		231 Pancratium maximum s. CIX

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Panicum fluitans Bth.	*eflik*	*Eflik*		53 Panicum b) appressum s. CIV u. s. 20
	falek	*Faelack*		
Panicum miliaceum L.	*qossēb*	*Kossaejb*		62 Panicum l) miliaceum s. CIV
Panicum setigerum Forsk.	*thummām*	*Thummam*		60 Panicum i) setigerum s. CIV
Papilionac. sp. dubia	*ʿatssm*	*Asm*	عصم	XII Asm s. 195
	schurēg	*Schuredj*		VIII Schuredj s. 195
Paronychia lenticulata Asch. Schf.	*makr*	*Makr*	مكر	Herniaria lenticulata s. 52
Pennisetum dichotomum (Forsk.) Del.	*bekār*	*Boekâr*	بكار	59 Panicum h) dichotomum s. CIV
	thummām	*Tummâm*		Panicum dichotomum s. 20
Pennisetum spicatum Körn.	*dochn*	*Dochn*		Holcus racemosus s. 175
Pentas carnea Bth.	*laʿja*	*Laaeja*		117 Ophiorrhiza lanceol. s. CVI
Pentatropis spiralis Dcne.	*schanttob*	*Schantob*		179 Asclepias b) spiralis s. CVIII u. s. 49
	schunttob	*Schuntob*		
Peristrophe bicalyculata Nees.	*mdhēfan*	*Mdhaefan*		
	meddēfaʿa	*Medhaefaa*	ثويم	26 Dianthera c) paniculata s. CIII u. s. 7
	thuēm	*Toaejm*		
Phasaeolus Mungo L.	*qoschārī*	*Koschâri*		434 Phaseolus a) radiatus s. CXVII u. s. 214
Phasaeolus aconitifolius Jacq.	*qottn*	*Gotn*		435 Phaseolus b) palmatus s. CXVII u. s. 214
Phoenix dactylifera L.	*nachl*	*Nachl*	نخل	692 Phoenix a) dactylifera s. CXXVI
Phyllanthus Niruri L.	*meneqqete*	*Meneckete*		534 Phyllanthus a) niruri s. CXXI u. s. 159
	meqatqata	*Mekâtkata*		
Phyllanthus ovalifolius Forsk.	*hhomēmer*	*Homaemer*	حميمر	536 Phyllanthus c) ovalifolius s. CXXI u. s. 159
Phyllanthus tenellus Müll. Arg.	*hadīe*	*Hadîe*		535 Phyllanthus b) maderasp. s. CXXI

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Picris scabra Forsk.	*mirrēr*	*Myrrejr*		472 Picris scabra s. CXVIII
	murrēr	*Murreir*		Picris scabra s. 143
Pittosporum sp.?	*hhobedd*	*Hobed*	حبض	XXVI Hobed s. 197
Plantago media L.?	*bisr beledī*	*Bisr boelledi*		92 Plantago b) media? s. CV
Plectranthus Forskalei V.	*medān*	*Medàn*	مدان	367 Ocymum f) hadiense s. CXV u. s. 109
Plectranthus ovatus Bth.	*hheboqboq*	*Hobokbok*	حبقبق	363 Ocymum b) gratissimum s. CXIV u. s. 110
Plumbago ceylanica L.	*hhamsched*	*Hamsched*	حمشد	118 Plumbago ceylanica s. CVI
Polygala tinctoria V.	*schagaret-el-hhuer*	*Schadjaret el houer*	شجرة الحور	430 Polygala b) bracteolata s. CXVII u. s. 213
Pongamia glabra Vent.?	*schunf-ed-dīk*	*Schunf ed dik*	شنف الديك	447 Cytisus pinnatus? s. CXVII
Poronia punctata Lk.	*fussā*	*Fussch*	فسا	688 Peziza punctata s. CXXVI
Portulaca hareschta Forsk.	*hareschtā-amrā'ī*	*Hareschta amrai*	هرشتا امراعى	301 Portulaca d) hareschta s. CXII
	hareschtam-rā'ī	*Hareschtam rai*		Portulaca, calyse 4-phyllo s. 92
Portulaca oleracea L.	*brābrā*	*Brabra*	برابرا	298 Portulaca a) oleracea s. CXII
	chamīle	*Chamile*		
	dheneb-el-farass	*Daenneb el farras*	دنب الفرس	298 Portulaca a) oleracea s. CXII
	riglet-el-farass	*Ridjlet el farras*		
Portulaca quadrifida L.	*morttah*	*Mortah*	مرطه	299 Portulaca b) linifolia s. CXII u. s. 92
	qor'at-er-rā'ī	*Koraat errai*		299 Portulaca b) linifolia s. CXII u. s. 92
Portulaca quadrifida L. var. imbricata Forsk.	*ernuba*	*Örnuba*	ارنبه	300 Portulaca c) imbricata s. CXII u. s. 92
	ros.si	*Rozzi*		
Pouzolsia parasitica (Forsk.) Schwf.	*negā'*	*Naedjaa*	نجاع	541 Urtica c) parasitica s. CXXI u. s. 160
	nega'a	*Naedjáa*		
Priva Forskalei J. Sp.	*hhamsched*	*Hamsched*		372 Phryma? s. CXV
Prunus Armeniaca L.	*mischmisch*	*Mischmisch*		324 Prunus b) armeniaca s. CXIII

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Prunus domestica L.	*barqūq*	*Barquq*		323 Prunus a) domestica s. CXIII
Psoralea corylifolia L.	*lebab-el-ʿabīd*	*Löbab el abîd*	لبب العبيد	460 Trifolium b) unifolium s. CXVIII u. s. 140
Pteridella viridis Mett.	*meschūtt*	*Meschât*	مشوط	628 Acrostichum b) filare s. CXXIV
	meschātt-el-ghorāb	*Meschât elghorab*		
Pulicaria undulata D. C.	*chaʿ*	*Chàa*	خع	505 Inula odora s. CXIX
	chaʿa	*Cháa*	خع	Inula odora s. 150
	mūniss	*Mûnis*	نشوش	505 Inula odora s. CXIX u. s. 150
	neschūsch	*Neschusch*		
Punica granatum L.	*rumān*	*Rumân*		321 Punica granatum s. CXIII
Pupalia atropurpurea Moq. T.	*hhobb-el-ʿagājis*	*Hobb el adjais*	حب العجايز	163 Achyranthes b) lappacea s. CVII
Raphanus sativus L.	*boqel*	*Bökel*		399 Raphanus sativus s. CXVI
	figl	*Fidjl*		
Rhus saeneb Forsk.	*bejādd*	*Boejad?*	سنب	216 Rhus saeneb s. CIX u. s. 206
	sseneb	*Saeneb*		
Ricinus communis L.	*gār*	*Djar*	تبشع	556 Ricinus communis s. CXXI
	tebschaʿ	*Tebscha*		
Rosa indica L.	*hhaugam*	*Haudjam*	حوجم	327 Rosa indica s. CXIII
	ʿorschoq	*Örschok*	عرشق	327 Rosa indica s. CXIII
	serb	*Zerb*	زرب	327 Rosa indica s. CXIII
Rubia tinctorum L.	*fūh*	*Fua*	فوه	89 Rubia tinctor. s. CV
Rubus arabicus (Defl.) Schwf.	*hhemētss*	*Hömmaes*	حميص	328 Rubus fruticosus s. CXIII
	nefetss	*Naefaes*	نفص	328 Rubus fruticosus s. CXIII

R

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Ruellia adhaerens Forsk.	*hhamsched*	*Hamsched*	حمشد	388 Ruellia h) adhaerens s. CXV u. s. 114
Ruellia guttata Forsk.	*ghobēre* | *ghobīre*	*Ghobeire* | *Ghobîre*	غبيره	385 Ruellia e) guttata s. CXV u. s. 114
	chommāhh	*Chommâh*	خماح	387 Ruellia g) hispida s. CXV
	kassr	*Kasr*	كسر	385 Ruellia e) guttata s. CXV u. s. 114
Ruellia pallida V.	*ghobbār*	*Ghobbâr*	غبار	383 Ruelliac c) strepens s. CXV u. s. 114
	mtaqtqa	*Mtaktka*	متقتقه	383 Ruellia c) strepens s. CXV u. s. 114
	qotssēf | *qotsseif*	*Kosseif* | *Kosseif*	قصيف	383 Ruellia c) strepens s. CXV u. s. 114
Rumex acutus L.	*thebal*	*Thebal*	ثبل	247 Rumex b) acutus s. CX
Rumex nervosus V.	*ʿothrob*	*Öthröb*	عثرب	Rumex a) persicarioid. s. CX u. s. 76
Ruta chalepensis L.	*schedāb*	*Schedâb*	شداب	275 Ruta graveolens s. CXI

S

Saccharum officinarum L.	*muddargend*	*Muddardjend*		50 Saccharum offic. s. CIII
Salsola Forskalii Schf.	*harm*	*Harm*	هرم	201 Salsola a) imbricata s. CVIII u. s. 57
Salvadora persica Lam.	*erk*	*Örk*	ارك	Cissus arborea s. 32
	kebāth	*Kebath*	كباث	Cissus arborea (fructus) s. 32
	redīf	*Redif*	رديف	95 Cissus arborea s. CV u. s. 32
	rāk	*Râk*	راك	95 Cissus arborea s. CV u. s. 32
Salvia nudicaulis Vahl.	*ddaru*	*Dharu*	ضرو	Salvia merjamie s. CIII u. s. 10
Sarcostemma Forskalli Kew Index.	*dagabis*	*Dagabis*		188 Asclepias l) contorta s. CVIII
	hhommētss	*Hömmed*	حميص	188 Asclepias l) contorta? s. CVIII
	mileb	*Milach*		186 Asclepias i) aphylla s. CVIII u. s. 50
	ʿoqqētss	*Ockas*	عقيص	188 Asclepia l) contorta? s. CVIII
	*rodd*ʿ	*Rodaa*	رضع	188 Asclepias l) contorta s. CVIII

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Sarcostemma stipitaceum (Forsk.) R. Br.	*rīdehh*	*Rideh*	ريدح	187 Asclepias k) stipitacea s. CVIII u. s. 51
Scabiosa Columbaria L.	*gusar-ar-rāʿija*	*Djussar ar raaja*	جزر الراعيه	86 Scabiosa columbaria? s. CV
Schanginia baccata (Forsk.) Moq. T.	*mullāhh*	*Mullacah*	ملاح	221 Suaeda c) baccata s. CIX u. s. 69
Schanginia hortensis (Forsk.) Moq. T.	*mullah*	*Mullah*		222 Suaeda d) hortensis s. CIX u. s. 71
Schoenus incanus Forsk.	*ʿain el baqar*	*Aejn el bagar*		42 Schoenus a) incanus s. CIII
	ʿēn-el-baqar	*Aejn el bagar*		Schoenus incanus s. 12
Schouvia purpurea (Forsk.) Sf.	*boqel*	*Bökel*		393 Subularia purpurea s. CXVI
	boqel	*Bockel*		Subularia purpurea s. 117
Scirpus corymbosus Heyne	*hhalāl*	*Hallâl*	حلال	47 Scirpus a) lateralis s. CIII u. s. 15
Scoparia dulcis L.	*dfar*	*Dfar*		93 Scoparia a) ternata s. CV u. s. 32
Selaginella imbricata Spring.	*retssen*	*Raesen*	رصن	650 Lycopodium a) imbricatum s. CXXV u. s. 187
	schāker-rabba	*Schaker rabba*	شاكر ربه	650 Lycopodium a) imbricatum s. CXXV u. s. 187
Selaginella yemense Spring.	*hhoqqa*	*Hocka*		651 Lycopodium b) sanguin? s. CXXV
	sserāttāt	*Serâtât*		651 Lycopodium b) sanguin.? s. CXXV
Senecio sp.	*ʿamfalūl*	*Amfalûl*	عنفلول	503 Senecio g) foliis lanceolato-dentatis s. CXIX
Senecio hadiensis Forsk.	*chotssrāb*	*Chodrab*	خصراب	498 Senecio b) hadiensis s. CXIX
	sselʿ-abjadd	*Saelá abjad*	سلع ابيض	498 Senecio b) hadiensis s. CXIX u. s. 149
	sselʿ-el-baqar	*Saelà el bákar*		498 Senecio b) hadiensis s. CXIX u. s. 149
	ʿūd-el-qarahh	*Oud el karah*	عود القرح	498 Senecio b) hadiensis s. CXIX
Senecio lyratus L.	*herimrim*	*Hörimrim*		497 Senecio a) lyratus s. CXIX
	hherimrim	*Hörimrim*	حرمرم	Senecio lyratus s. 149
	meqatqat	*Mekatkat*		497 Senecio a) lyratus s. CXIX u. s. 149
Senecio odorus (Forsk.) Deflers.	*edchēr*	*Edcher*	ادخير	483 Cacalia b) odora s. CXIX u. s. 146

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Sesamum indicum L.	*gilgilān*	*Djyldjylan*		380 Sesamum indicum s. CXV u. s. 113
Sesbania sp.	*kuntud*	*Kuntud*	كنتد	443 Dolichos g) sesban α) annuus s. CXVII
Sesbania grandiflora Poir.	*ssessebān*	*Sesebân*		444 Dolichos h) sesban β)arboreus s.CXVII u. s. 134
Setaria glauca P. B.	*ebed*	*Aebaed*		54 Panicum c) glaucum s. CIV u. s. 20
Setaria verticillata P. B.	*sserʿ-eṛ-rā*	*Saera erra*		55 Panicum d) adhaerens s. CIV u. s. 20
Setaria verticillata P. B. var.	*hhossab*	*Hosab*		56 Panicum e) adhaer. simile glauco s. CIV
Setaria verticillata P. B. sp. aff.	*ʿagēr*	*Öddjer*	عجير	57 Panicum f) adhaer. foliis sulcatis s. CIV
Sida sp.	*schagaret-el-uak*	*Schadjaret el uak*		411 Sida b) parvaflore albo s. CXVI
Sida ciliata Forsk.	*ssokaʿ*	*Sockáa*	سكع	414 Sida e) ciliata? s. CXVI
	tschebe	*Tschaeba*		414 Sida e) ciliata? s. CXVI
	uusar	*Vuzar*		
Sida cordifolia L.	*rēn*	*Rên*		410 Sida a) cordifolia s. CXVI u. s. 124
Sida paniculata L.	*ghobārī*	*Ghobâri*	غبارى	412 Sida c) paniculata? s. CXVI u. s. 124
	rēn	*Rên*	رين	412 Sida c) paniculata? s. CXVI u. s. 124
Sideroxylon oxyacantha Baill.	*ʿersch*	*Ersch*		144 Sideroxylon s. CVI u. s. 204
	uaraf	*Uaraf*		
Smilacina Forskaliana Schult.	*denaq*	*Dacnag*	دنق	236 Convallaria racemosa s. CX u. s. 73
Solanum armatum Forsk.	*bonqom*	*Bonkom*	بنقم	150 Solanum f. armatum s. CVII u. s. 47
	boqēmē	*Bokaeme*	بقيمى	150 Solanum f) armatum s. CVII u. s. 47
Solanum coagulans Forsk.	*bēkamān*	*Bejkaman*		149 Solanum e) coagulans s. CVII u. s. 47
	ssorēg-ssahān	*Sorocj sahan*		
Solanum cordatum Forsk.	*hhadaq*	*Hadak*		154 Solanum k) cordatum s. CVII u. s. 47
Solanum Forskalii Dun.	*boqēmē*	*Bockaeme*	بقيمي	151 Solanum villosum s.CVII u. s. 47

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Solanum incanum Forsk.	*ennama*	*Ennama*	انمه	Solanum incanum s. 46
	ʿēn-el-baqar	*Aejn el bagar*	عين البقر	148 Solanum d) incanum s. CVII s. 46
	ʿertssen | *ʿerssan*	*Aersaen* | *Ersan*	عرصن	148 Solanum d) incanum s. CVII u. s. 46
Solanum Melongena L.	*bādingān*	*Badindjân*		147 Solanum c) melongena s. CVII
Solanum nigrum L.	*messellahhe* | *messellehha*	*Mesellahe* | *Mesaelleha*	مسلحه	145 Solanum a) nigrum s. CVII u. s. 46
Solanum sepicola Dun.	*boqāʿ*	*Boka*		153 Solanum i) bahamense album s. CVII
	hhabaq	*Habak*	حبق	152 Solanum h) bahamense s. CVII u. s. 46
	hhommēsch	*Hommaesch*	حميش	152 Solanum h) bahamense s. CVII u. s. 146
	melihemi | *melihhami*	*Melihaemi* | *Melihami*		152 Solanum h) bahamense s. CVII u. s. 46
Sporobolus coromandelinus (Rz.)	*ssoraq*	*Sorak*	سرق	66 Agrostis a) indica? s. CIV
Sterculia platanifolia L.	*kulhham*	*Kulhâm*	كلحم	295 Culhamia s. CXII u. s. 96
Suaeda fruticosa Forsk. (non Aut.)	*dōluq* | *delūq*	*Dôluk* | *Döluk*		223 Suaeda e) fruticosa s. CIX u. s. 70
Suaeda monoica Forsk.	*ʿassal*	*Asal*	عسل	220 Suaeda b) monoica s. CIX u. s. 70
Suaeda vera Forsk.	*hhemmām*	*Hömmâm*	حمام	Suaeda foliis oblongis s. 69
	hommam	*Hommam*		219 Suaeda a) vera s. CIX
	ssued	*Suaed*		
Tagetes sp.?	*benefssig*	*Benefsidj*	بنفسج	509 Tagetes b) dubia? s. CXX
Tagetes erectus L.	*naufar*	*Naufar*	نوفر	508 Tagetes a) erecta s. CXIX
	rangess	*Randjes*	رنجس	508 Tagetes a) erecta s. CXIX
Talinum portulacifolium (Forsk.) Asch.	*herug*	*Hörudj*		342 Orygia a) portulacifolia s. CXIV
	herugrug	*Hörudjrudj*	هرجرج	342 Orygia a) portulacifolia s. CXIV u. s. 103
Tamarindus indica L.	*hhomar*	*Homár*	حمر	35 Tamarindus indica s. CIII

T

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Tamarix articulata Vahl.	*athl*	*Atl*		215 Tamarix orientalis s. CIX
Taverniera lappacea (Forsk.) D. C.	*hhebb-el-'agā-is*	*Höbb el adjais*		451 Hedysarum c) lappaceum s. CXVII u. s. 136
	hhobb-el-'agā-is	*Höbb el adjais*		
Tephrosia tomentosa (Forsk.) Pers.	*ssimm-el-horat*	*Symm elhorat*		XLIII Symm elhorat s. 198
	ssonēfa	*Sonaefa*		446 Lathyrus b) tomentosus s. CXVII u. s. 135
Themeda Forskalei Hack.	*themed*	*Themed*		598 Themeda triandra s. CXXIII u. s. 178
		Thaemed		
Thymus pulegioides Forsk.	*dūsch*	*Dûsch*	دوش	361 Thymus c) pulegioid.? s. CXIV
Thymus serpyllum L.	*ssa'tar*	*Saatar*	سعتر	359 Thymus a) serpyllum s. CXIV u. s. 107
Tragia pungens (Forsk.) Müll. Arg.	*hhereqreq*	*Hörekrek*	حرقرق	Jatropha pungens s. 163
	hhumēta	*Humejta*		555 Jatropha pungens s. CXXI u. s. 163
	mehherkeka	*Mehaerkeka*	محرققه	555 Jatropha pungens s. CXXI u. s. 163
	mehherqaqa	*Meherkaka*		
Trianthema pentandra L.	*roqama*	*Rókama*	رقمه	200 Rokama prostrata s. CVIII u. s. 71
Tribulus bimucronatus Viv.	*kótaba*	*Kótaba*		282 Tribulus hexandrus*) s. CXI
	qottaba	*Kótaba*		Tribulus pentandrus s. 88
Trichilia emetica V.	*raq'*	*Roka*	رقع	409 Elcaja s. CXVI u. s. 128
	roq'	*Roka*		
Trigonella foenum graecum L.	*hhelbe*	*Haelbe*		464 Trigonella foenum gr. s. CXVIII
Triticum vulgare Vill.	*burr*	*Burr*		84 Triticum s. CIV
Triumfetta lappula L.	*akmeda*	*Akmeda*		296 Triumfetta a) lappula s. CXII
	hhamsched	*Hamsched*		
Urtica urens L.	*qolehhlehhe*	*Kolaehlehae*		543 Urtica e) urens? s. CXXI

*) Druckfehler für Trib. pentandrus.

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
Vigna sinensis Endl.	*digre*	*Didjre*	دجره	440 Dilichos d) lubia s. CXVII
Vigna sinensis L. var. sesquipedalis Körn.	*digre*	*Didjre*	دجره	Dolichos didjre s. 133
Viola arborea Forsk. (non L.)	*rahba*	*Ráhba*	رهبه	515 Viola a) arborea s. CXX
	ssidr	*Sidr*	سدر	515 Viola a) arborea s. CXX
Vitis vinifera L.	*ʿenab*	*Enab*		160 Vitis s. CVII
Withania somnifera Dun.	*barde*	*Barde*		133 Physalis a) somnifera s. CVI
	ʿobab	*Öbab*	عبب	133 Physalis a) somnifera s. CVI
Xanthium abyssinicum Sz. B.	*kauar-el-ʿabīd*	*Kavar el abîd*		545 Xanthium strumar. s. CXXI
	mang-el-mā	*Mandj el mâ*	منج الما	545 Xanthium strumar. s. CXXI
Zea Mays L.	*rūmī*	*Rumi*		533 Zea majs. s. CXXI
Zingiber officinale Rox.	*sengebīl*	*Zenjebîl*		4 Amomum zingiber s. CII
Zizyphus spina Christi L.	*arg*	*Ardj*		143 Rhamnus b) divaricatus s. CVI; Rhamnus nabeca b) rectus s. 204
	arg-orrēg	*Ardj Örredj*		142 Rhamnus a) nabeca rectus s. CVI
	ʿelb	*Aelb*	علب	142 Rhamnus a) nabeca rectus s. CVI u. s. 204; Rhamnus nabeca s. 204 var. a. divaricatus
	ghassl	*Ghasl*		Rhamnus nabeca s. 204 var. a. divariacatus; 143 Rhamnus b) divaricatus s. CVI
	ssidr	*Sidr*		143 Rhamnus b) divaricatus s. CVI
	ʿurrēg	*Örredj*	عريج	Rhamnus nabeca b) rectus s. 204
Zygophyllum simplex L.	*germel*	*Kermel*		279 Zygophyllum b) portulacoides s. CXI
	girmel	*Djirmel*		
	qermel	*Kermel*		

gegenwärtig gültige botanische Bezeichnung	umschrieben nach dem angenommenen Alphabet	umschrieben von Forskål	in arabischer Schrift nach Forskål	botanische Bezeichnung nach Forskål
sp. dubia	*'anatss*	*Anas*	عنص	L. Anas s. 199
sp. dubia	*bekā*	*Baecka*	بكا	Baecka s. 198
sp. dubia	*dharaf*	*Dharaf*		XXXIX Nerium foliis integris s. 205 u. sp. dubia s. 198
sp. dubia	*emrīch*	*Emrich*	امريخ	XXX Emrich s. 197
sp. dubia	*ferar*	*Ferar*		XXXVI Ferar s. 198
sp. dubia	*hhaschīschet-ed-dahab*	*Haschischet ed dahab*	حشيشه الدهب	XLV Haschischet ed dahab s. 199
sp. dubia	*hinssib*	*Hinsib*	حنسب	XXIV Hinsib s. 196
sp. dubia	*kelūb*	*Kaelub*	كلوب	XIV Kaelub s. 195
sp. dubia	*kuer*	*Kuer*		XXIII Kuer s. 196
sp. dubia	*natssaf*	*Nasaf*	نصف	XVII Nasaf s. 196
sp. dubia	*nemam*	*Nömam*	نمم	XXXI Nömam s. 197
sp. dubia	*'okāsch*	*Okasch*		XXXVIII Okasch s. 198
sp. dubia	*qattaf*	*Kataf*		XXVII Kataf (falso sic dicta) s. 197
sp. dubia	*qauaq*	*Gavag*	قوق	XVIII Gavag s. 196
sp. dubia	*schanss*	*Schans*	شنس	II Schans s. 194
sp. dubia	*schagaret-elharneb*	*Schadjaret elharneb*	شجرة الهرنب	VII Schadjaret elharneb s. 195
sp. dubia	*scheqab*	*Schekab*	شقب	XV Schekab s. 196
sp. dubia	*ssibbīe*	*Sibbie*	سبيه	XXV Sibbie s. 197

ABTEILUNG III.

ARABISCHE PFLANZENNAMEN AUS DER FLORA VON JEMEN UND SÜD-ARABIEN

ZUSAMMENGESTELLT NACH DEN AUF SEINEN REISEN 1881 UND 1889 VON G. SCHWEINFURTH GEMACHTEN AUFZEICHNUNGEN

ABKÜRZUNGEN ZUR BEZEICHNUNG DER ÖRTLICHKEITEN, AN DENEN DIE PFLANZENNAMEN ERKUNDET WURDEN

Aden = (A.)
Bagil = (B.)
Chalife = (Ch.)
Hille (am Fuß des Gebel Bura) = (H.)
Hogēla = (Hodj.)
Menacha = (M.)
nach A. Deflers, Sana 1887 = (S.)
Tehama (Küstenebene) = (T.)
'Ussil = (U.)
Uollége (am Fuß des Gebel Melhan) = (W.)

A. LATEINISCH-ARABISCH GEORDNET

A

Abrus Bottae Defl. — *'asb. 'asd* (W.), *tenuīb* (H.)

Abrus precatorius L. — *'ain-lahhlahh* (H.), *'ofrūss* (W. H.), *qólqol* (H.)

Abutilon bidentatum H. — *reīn* (H.), *rēn* (T.)

Acacia abyssinica Hochst. — *ssujēl* (Hodj.), *ttalhh* (M.)

Acacia Edgeworthii F. And. — *qáratt* (A.), *ssámr* (A.)

Acacia flava (F.) Schwf. (= A. Ehrenbergiana Hne.) — *sselām* (T.)

Acacia glaucophylla St. — *dáhhi* (W.), *dáhhie* (M.)

Acacia Lahai H. St. — *gensīr* (H.), *qáratt* (M.)

Acacia mellifera Bth. — *dsubb* (T. H. W.)

Acacia orfota Schwf. (= A. nubica Bth.) — *'orfott* (B. H. T.)

Acacia Seyal (F.) Del. — *sselēm* (Ch.)

Acacia spirocarpa Hoch. — *ssámr* (B. W.)

Acalypha fruticosa Forsk. — *defrān*, *deferān* (H. W. U.)

Acalypha indica L. — *hharām-edh-dhíbbel* (U.)

Acanthus arboreus Forsk. — *ssénef, ssínif* (M.U.), *sínif* (H.)

Achillea sp. culta — *golleīm* (M.)

Achyranthes aspera L. *chórge* (H.)

Acokanthera Deflersii Schwf. *athbīr, athbēr* (Hodj.) *thebīr* (U.) *tumár* (H.)

Adenia venenata Forsk. *ferguss* (U.) *ssoffēr* (W.) *ssufrēg* (Hodj.)

Adenium arabicum Balf. f. *dobbiāna* (A.)

Adenium obesum (Forsk.) R. Sch. *ʿaden* (W. U.)

Adiantum caudatum L. *schegeret-el-mʿä* (U.)

Adina microcephala Hiern. *dhárahh* (H.)

Aerva tomentosa Forsk. *ʿérue* (W.)

Albersia caudata Boiss. *bissēl* (H.) *hogēla* (H.)

Albuca abyssinica Dryand. *hhaneschāt* (H.)

Allium cepa L. *bátssal* (S.)

Allium sp. *tōm-el-hhánasch* (M.)

Allium sativum L. *tūm* (S.)

Allophylus rubiifolius (H.) Engl. *nischēm* (W.)

Aloe sabaea Schwf. *geschb* (Hodj. U.)

Aloe rubroviolacea Schwf. *ssabr,*

Aloe vera L. *ssubr* (M. W.)

Aloe pendens Forsk. *ʿarrár* (H. U.)

Aloe vaccillans Forsk. *charchar* (H.) *chēr* (M. U.)

Andropogon Sorghum Brot. *dhsam* (S.) *ttaʿm* (T.) *ssábul* (U.) (der Fruchtkolben)

Andr. Sorgh. var. albidus Kcke. *ttaʿm-ʿáhhnessi* (U.)

Andr. Sorgh. var. arabicus Kcke. *ttaʿm-gaʿaidi* (M.)

Andr. Sorgh. var. bicolor. L. *ttaʿm-gherb* (T.)

Andr. Sorgh. var. rubrocernuus Kcke. *ttaʿm-diger-kubri* (Hodj.) *ttaʿm-kubri* (M. U.)

Andr. Sorgh. var. usorum Nees. *gendabahhmar* (M.)

Andr. Sorgh. var. pannic. compacta *hhogema, hhogena* (T.) *hhegēne* (T.)

Andropogon Schoenanthus L. *qossēba* (W.)

Amygdalus communis L. *lōs* (S.)

Amygdalus Persica L. *férssik* *fírssik* (H. W. S.)

Anisotes trisulcus Nees. *madd* (T.)

Antirrhinum Orontium L. *qobūr* (W.)

Anona squamosa L. *ʿambe-bérisch* (W.) *ʿanbe-béresch* (W.) *chermisch. chirmisch* (H.) *sseférgel-hindi* (S.)

Antiaris Challa Schwf. *challa* (H.)
(= Ficus Challa Schwf.)

Aristolochia bracteata Retz. *laʿja* (W.) *läʿ* (W.)

Artemisia abyssinica Sz. B. *rand* (M.)

Artemisia arborescens L. *scheger-ábjadd* (H.)

Arundo Donax L. *hhalāl* (U. M.)

Asparagus officinalis L. *tssūf-el-hhér* (H.)

Asplenium praemorsum Sw. *mschāt-el-choddä'* (H.), *nīle* (H.)

Astragalus abyssinicus St. *'onssīf* (M.)

B

Balanites aegyptiaca Del. *héleg* (T.)

Batatas edulis Ch. *ahhger* (W.), *gissér* (H.)

Barbacenia (Xerophyta) sp. n. *thalīq* (H.), *tssalīq* (H.)

Barbacenia sp. *qōscham-er-robbáhh* (H. W.)

Barbacenia sp. n. *ssalī'ch, ssalīq* (H.)

Barbeya oleoides Schwf. *kemb* (W.), *kimb* (U.)

Barleria Andersonii Schwf. *schachb* (U.), *schéchab* (H.)

Barleria argentea Balf. f. (= B. yemensis (Schwf.) Lind.) *glīt* (U.)

Barleria diacantha V. *schuchädd, schochädd* (W.)

Barleria trispinosa V. *gerōm* (H.), *schochádd* (W.)

Berberis aristata D. C. *hhodhūb* (M.)

Berchemia yemensis Defl. *chérress* (W.), *límmām* (H.), *némmam* (H.), *schérress* (U.)

Bersama abyssinica Fres. *hhubbä'* (H.), *uhhbä'* (U. W.)

Bidens pilosa L. *hhéssike* (H.)

Blastania fimbristipeda Ky. Peyr. *tarrä'hh* (B.)

Blepharis edulis Pers. (F.) *chaférab* (U.), *sogáf* (T. Hodj. H.), *sóghaf* (H.)

Boerhaavia plumbaginea Cav. *chárdal* (M. U.), *chardel* (H.), *chórrede* (M.), *hhátaf* (W.)

Boerhaavia repens L. var. diffusa L. *rugma, ruqma* (H.)

Boscia angustifolia R. *thō'* (Hodj. W.), *thū'* (W.)

Brassica campestris L. *chardal, chordal* (M.)

Brassica oleracea L. *lehāne* (S.)

Breweria oxyacarpa H. *glīt* (U.)

Briedelia tomentosa Bl. *choschūsch* (H.), *kurscho* (W.)

Buddleya polystachya Fres. *afār* (M.), *'áthar* (U.), *attár*

C

Cadia varia W. *hhemrūr* (U.), *hhomrūr* (M.), *laʿfāʿ* (W.), *lotā* (W.), *qaddī* (H.), *rotā* (W.)

Caesalpinia (Poinciana) elata Sw. *ranf* (W. T.), *runf* (A. T.)

Cajanus flavus D. C. *qischta* (H.)

Calanchoe glaucescens Britt. *schēhh* (W.), *schoʿūss* (U.)

Calanchoe lanceolata Pers. *hherg* (U. W.), *schjēhh* (H. W.)

Campanula edulis Forsk. *ʿasnab* (U.)

Caraluma (Boucerosia) cicatricosa Defl. *qusma* (M.), *drāʿet-el-kelbe* (W.)

Canavalia gladiata D. C. *lubia-hindi* (B.)

Canavalia polystachya (F.) Schwf. *ssēf-er-robáhh* (H.), *ssōreq* (W.)

Canna indica L. *chórege* (U.), *jussr* (H.), *schénef-ed-dīk* (Hodj.)

Capparis decidua (Forsk.) Pax. *ssodād* (T.)

Capparis galeata Fres. *látssaf* (A. M. W. H.), *nutssáf* (Hodj.)

Capsicum frutescens L. *birbāss, bissbäss* (H.)

Carica Papaya L. *dabba-el-hind* (W.), *dubbe-el-hind,*

Carissa edulis V. *laʿ* (W.), *laʿdh* (H.), *laʿja* (W.), *lāss* (W.), *lūʿ* (U.)

Carthamus tinctorius L. *qúrttum* (S.)

Cassia Absus L. *tuschmáʿ* (H.)

Cassia angustifolia V. *ssŏna* (H.)

Cassia obovata Coll. *ʿéschreq* (Chal. T.), *ʿéschereq* (T.)

Cassia Tora L. *qúrqul* (W.)

Cassytha filiformis L. *fischūghe* (H.), *hhadeg-mōdeg* (teste Ehrbg.), *schubbóta* (U.), *toschóm* (W.)

Catha edulis Forsk. *qāth* (M. W. S.)

Caucanthus edulis Forsk. *qaʿuqaʿ* (H.), *quʿ* (U.)

Celosia cristata L. var. castrensis Mq. T. *güll-ahhmar* (H.), *güll-en-nār* (T.)

Celosia trigyna L. *sséllebe* (H.)

Centaurea maxima Forsk. *ssenjām,* *ssunjām* (H.)

Ceratonia Siliqua L. *charrūb* (S.), *chórnub* (H.)

Chara foetida L. *chábaq* (M.)

Chenopodium foetidum Schrad. *uólla*ʿ (W.)

Chenopodium opulifolium Schrad. *behhssēn* (H.)

Cissus rotundifolius V. *chúmel* (U.), *hhálatss* (T.)

Cissus digitata Lam. *chúmel* (M.), *hháluaq* (U.)

Cissus quadrangularis L. *ssela*ʿ (U. T.)

Citrus Aurantium Risso. *bortuqān-hhālib* (H.M.), *schīmisch* (S.)

Citrus Bigaradia Lois. *chommēsch* (T. W.), *tibbäᶜ* (W.), *tibbaᶜi* (H.)

Citrus Limonum Risso. *limūn* (S.)

Citrus Limonum Risso. var. dulcis Moris. *līm-hhālib* (W.)

Citrus Limonum Risso. var. pusilla Risso. *līm* (M. W.)

Citrus medica Risso. *tturúng* (W. S.)

Citrullus Colocynthis Schr. *hhándal* (B.), *gehēd* (T.)

Citrullus edulis Schrad. *batt.ttīch* (S.)

Cocos nucifera L. *nargīl* (S.)

Clematis orientalis L. *hhälál* (H.), *qúmmuda* (M. U.)

Cleome brachycarpa V. *chosám* (H.)

Cleome Schweinfurthii Gilg. *énneme* (U.)

Clitoria ternateja L. *moglagidí* (H.), *hérrige* (W.)

Cluytia Richardiana Müll. Arg. *dóber* (U.), *lāch, lachāch* (H.), *ssán, ssén* (M.)

Cnicus lanceolatus W. *schōk-el-ᶜagūs* (M. W.)

Coccinia Moghad (F.) Aschers. *gaᶜder-taēl* (M.), *hámaq-er-robách* (H.), *mserräᶜ* (W.)

Cocculus Leaeba G. P. *tturäch* (T.), *ssāq-el-ghorāb* (H.)

Cocculus villosus D. C. *hádal* (U.), *hérrige, hérije* (H. W.), *lúa* (Hodj.), *mschéttera* (W.), *schiruaī* (W.)

Coffea arabica L. *bunn* (S.)

Coleus barbatus Bth. *beijdé, begde* (H.)

Coleus Zatarhendi Bth. *medān* (U.)

Colocasia antiquorum Schott. *sandj, sang* (U.), *kúrkum* (H. W.)

Combretum trichanthum Fres. *ᶜassm* (Hodj.), *ᶜássam* (W.), *ᶜesme* (H.)

Commelina Forskalei V. *uᶜlān* (U. W.), *gelēf, gelīf* (H.), *qoscham-er-robach* (W.)

Commiphora abyssinica Engl. *chádasch* (Hodj.), *qafal* (B.)

Commiphora kataf (F.) Engl. *káttaf* (W.), *qáfal* (B. U.)

Commiphora Myrrha Engl. *ᶜugé* (B. T.)

Commiphora Opobalsamum (F.) Engl. *bischām* (B. Chal. T.)

Commiphora Schimperi Engl. *káttaf* (U.)

Convolvulus glomeratus Choisy. *lúᶜ* (U.)

Conyza Dioscoridis Df. *kūsch* (W.)

Conyza Hochstetteri Sz. B. *gādab* (U.)

Conyza pyrrhopappa Sz. B. *gúbusse* (U.)

Corchorus olitorius L. *muluhhīje* (S.)

Cordia ovalis R. Br. *ssehhēl* (U. W.)

Cordia gharaf (F.) Ehrbg. *ssuhhēl, ssuhhāle* (H.)

Cordia abyssinica R. Br. *tténeb* (H. U. Hodj.)

Cotyledon Barbeyi Schf. *ttúfluq* (M.), *ttifeléq* (H.)

Crepis Rüppellii Sz. B. *gaschíb* (H.)

Crossandra infundibuliformis Nees. *sahr-el-ʿAsīs* (H.)

Crotalaria retusa L. *gulgul, qulqul* (W.)

Croton lobatus L. *abu-thalāt* (T.), *ssabīʿ-el-benāt* (W.)

Crozophora obliqua A. Juss. *tenūn* (Schugra, Südküste)

Cucumis ficifolius R. var. echinophorus Naud. *hhádaq* (W.), *schírue* (H.)

Cucumis melo L. var. chate Forsk. *jaqttīn* (S.), *ssemíll* (B.)

Cucumis pustulatus Hk. f. *hámak-el-hhomr* (U.)

Cucurbita Pepo L. *qaraʿ-rūm* (Hodj.), *qaraʿ* (S.)

Cuscuta palaestina B. *beschér* (W.)

Cyamopis psoralioides Del. *híndija* (A.)

Cydonia vulgaris Pers. *sseférgel* (S.)

Cymodocea ciliata (F.) Ehrbg. *surām* (Hodeida)

Cynara Cardunculus L. *schōk-el-hhamīr* (S.)

Cynara Scolymus L. *hharschūf* (S.)

Cynodon Dactylon Pers. *ʿōbel* (H.)

Cynoglossum lanceolatum Forsk. *hassaq* (M.)

Cyperus articulatus L. *chaség* (U.)

Cyperus flabelliformis Rottb. *kuf-el-mäʿ* (H.)

Cyperus leptophyllus Hoch. *schīle* (U.)

D

Dactyloctenium aegyptiacum W. *kerrsi* (H.)

Datura fastuosa L. var. alba Nees. *benge* (B.)

Daucus Carota L. *gasar* (S.)

Debregeasia bicolor Wedd. *ássanab* (H.)

Desmodium gangeticum D. C. *máti* (W.), *metēn* (H.), *orqäss* (B.)

Dianthus caryophyllus L. *sahr-es-sirr* (H.), *qurúnful* (S.)

Dichrostachys nutans Bth. *esfīh* (U.), *gensīr* (H.), *kúschkusch* (W.)

Diospyrus mespiliformis H. *bissēss* (W.)

Dobera glabra Juss. *dáber* (T.)

Dodonaea viscosa Jacq. *rummách* (U.), *schāth* (W.)

Dolichos Lablab L. *kischt* (W.)

Dombeya Schimperiana R. *dhāhhnab* (M.), *dhāhhnass* (M.)

Dorstenia (Kosaria) foetida (F.) Schwf. *qotssēr* (W.), *qutssēr-er-robbáhh* (U.), *sengebīl-er-robách* (H.), *sengebīl-achddar* (H.)

E

Ecbolium (Justicia) Linneanum Krz. *fillāʿ* (H.), *mdäʿda* (H.), *sebíbet-el-asfari* (U.)

Echidnopsis penicillata (Defl.) Schwf. *gholáthi* (H.), *ghaleth* (W.), *ghálath, ghálaf* (U.)

Echium Rauwolfii Del. *létssige, létssiqe* (M.)

Ehretia abyssinica R. Br. *mgëïf* (Hodj.)

Ehretia obtusifolia H. *mesk, missūk* (H.)

Eleusine coracana Gaert. *kéneb* (Schugra, Südküste)

Eleusine floccifolia Spr. *chássere* (M.)

Enhalus acoroides Steud. *surām* (Hodeida)

Eragrostis megastachya Lk. *ssechége* (U.)

Eragrostis pungens Bth. Hk. *schöcham* (T.)

Erucastrum arabicum F. Mey. *ʿassb-el-biss* (H.)

Erythrococca abyssinica Pax. *asnāb* (U.), *hhenet-el-baqar* (M.)

Euclea Kellau Hochst. *bus.sé, bis.sé* (H.), *chassāss, chossés* (U.)

Euphorbia Ammak Schf. *ʿámmak* (U.), *ʿámmak-ferssi* (M.), *ʿámmak-abjadd* (H.)

Euphorbia Cactus Ehrbg. *ʿámmak* (U.), *kélach* (H.)

Euphorbia fruticosa F. *qatssur* (M.), *schēchab* (M.)

Euphorbia granulata Fk. *lebbēna* (B.), *umm-el-lebbēn* (U.)

Euphorbia helioscopia L. *rúmmude* (U.), *ssaʿade* (M.)

Euphorbia inarticulata Schwf. *ssujēb* (H. W. Ch. U.), *sseijāb* (H.), *télahh* (T.)

Euphorbia monticola Hochst. *subēsse* (Hodj.)

Evolvulus alsinoides L. *glīt* (U.)

Ficus capensis Thbg. *chóntssur, chantssūr* (H.)

Ficus Carica L. *béless* (B.), *tīn* (S.)

Ficus glumosa Del. *bédahh* (W.), *médahh, muddáhh* (H.)

Ficus ingens Miq. *dhúruf, dháraf* (U.), *bédahh* (W.)

Ficus palmata Forsk. *béless-el-hhēge* (U.)

Ficus salicifolia V. *athāb, athēb* (M. H. B.), *dharaf* (H.), *thaʿb* (el-Hami, Südküste)

Ficus serrata Forsk. *cháschraf, hháschraf* (H.)

F

Ficus Sycomorus L. *burraʿ* (T.), *búrräʿ* (W.), *cháness* (H. S.), *ssúqum* (el-Hami, Südküste)

Ficus vasta Forsk. *ttōlaq, ttōluq* (H. Hodj.)

Filices sp. *kufaʿān* (H.)

Flueggia obovata Wall. *hhémele* (H.), *hhennet-el-baqar* (U.)

Foeniculum capillaceum Gil. *schámar* (H.), *schumár* (S.)

Forskalia tenacissima L. *letssāq, létssiqe* (U.)

G

Geranium simense H. (= G. arabicum F.) — *hhómmadda* (M.)

Gomphocarpus fruticosus R. Br. — *kurad* (W.), *kusché* (W.), *ssebīʿ, ssibbäʿ, ssubāʿ* (H.)

Gossypium vitifolium Cav. — *ʿottb* (H. W.), *quttn* (S.)

Grewia bicolor Juss. — *hhommäʿd* (H.), *nischām, nuschám* (H.), *tombak* (H.)

Grewia mollis Juss. — *nischām* (Hodj.)

Grewia Schweinfurthii Burr. — *bórttom* (H. U. W.), *schaúchat* (U.), *schohhāb* (H.), *schoqāb, schuqāb* (W.)

Grewia tembensis Fres. — *chaddār, choddār* (H. T. Hodj.)

Grewia villosa W. — *bórriqe, bérriqe* (H.), *burruqai* (H.), *birq-el-ʿagūs* (U.)

Gymnosporia (Celastrus) senegalensis Loes. — *ttarāh* (H.), *tterān* (H.), *ttarrār* (W.)

Gymnosporia (Celastrus) serrata Loes. — *ttraʿ* (W.), *gerōm* (H.), *negerān* (U.)

H

Haemanthus arabicus R. Sch. — *batssal-el-hhánnesch* (M.)

Halophila ovalis Hk. f. — *surām* (Hodeida)

Heeria (Rhus) insignis O. Kze. — *ruädh* (H.), *thélaba* (U.)

Helichrysum foetidum Cass. — *hhoddäʿ-fil-umm* (H.)

Heteromorpha arborescens Ch. Schl. — *ssāq-el-ghorāb* (M.)

Heurnia Penzigii Bak. — *drāʿet-el-kelāb, drāʿet-el-kelbe* (H.)

Hibiscus Abelmoschus L. — *misk* (H.)

Hibiscus Deflersii Schwf. — *qilloéʿ* (U.), *qilnet-er-rāiʿ* (U.), *sóhat* (H. W.)

Hibiscus esculentus L. — *bāmije* (S.)

Hibiscus micranthus L. f. — *osáru* (T.)

Hibiscus vitifolius Cav. — *daʿdaʿ* (H.), *ʿudedaʿān* (H.), *hhodedaʿ* (H.)

Hordeum vulgare L. — *schaʿīr* (M. S.)

Hordeum vulgare L. var. distichum Al. f. deficiens St. — *schaʿīr-hhadhūri, schaʿīr-hhabb-hhuri* (M.)

Hordeum vulgare L. var. hexastichum L. f. brachyurum K. — *schaʿīr-maissāni* (M.)

Hypodematium crenatum (F.) Kze. — *hheridhe* (H.)

Hyphaene thebaica Del. — *dūm* (S.)

Hypoëstes panniculata (F.) Schwf. — *ssaúrab* (U.), *mudhēda* (H.)

Indigofera argentea L. — *hhúer, hhōuer* (U.) / *hháuer* (W.)

Indigofera oblongifolia Forsk. (= I. paucifolia Del.) — *hhatssár* (H.W.T.)

Indigofera spinosa L. — *hhell* (B. H. T.)

Ipomoea triflora (F.) Schwf. (= I. obscura Ch.) — *schurā'* (H.)

I

Jasminum gratissimum Defl. — *qajān* (H.) / *ssuēd* (W.)

Jasminum officinale L. — *qēn* (H.), *qīn* (S.) / *scherchāt* (M.) / *ssīss* (S.), *qéruan* (U.)

Jasminum Sambac L. — *full-korēschi* (H.) / *moglagidí, moghlogidi* (H.) / *sanbaq* (S.)

Jatropha lobata (F.) Müll. Arg. — *tubakschi-ghul-ghul* (H.)

Jatropha spinosa (F.) V. — *bā'dr-ess-ssimssim* (A.) / *dima'* (Schugra, Südküste)

Jatropha villosa (F.) Müll. Arg. — *dima'* (Schugra, Südküste) / *'obāb* (T.)

Jonidium suffruticosum D.C. — *ghassl-er-rass* (M.) / *ssibā'* (H.)

Juglans regia L. — *gōs* (S.)

Justicia debilis V. — *schechāch-kelbi* (U.)

Justicia (Adhatoda) flava (Nees) Schwf. — *géissam* (U.) / *uossér* (W.)

J

Kanahia Forskahlei Dcne. — *gurr* (U.)

Kedrostis (Rhynchocarpa) foetidissima Cogn. — *charre'ä* (H.) / *gehhēfe, ge'ēfe* (M.)

K

Lactuca sativa L. — *hhass.ss* (S.)

Lagenaria vulgaris Ser. — *dabbe-dubbe* (B. S.)

Laggera pterodonta Sz. B. — *'abd-er-rahhmān* (W.) / *titímme* (U.)

Lantana salvifolia Jacq. — *hhaschaf* (H.) / *sebīb-atssfar* (H.) / *sebīb-ghénem* (W.)

Lathyrus sativus L. — *gulbān* (S.)

Lavandula pubescens Dcne. — *'attáqa* (H.) / *'hhauuéss* (M.) / *'onssif* (U.)

Lavandula spica Cav. — *gusāme* (S.)

Lawsonia inermis Lam. — *hhinne* (W.) / *tamar-hhenne* (S.)

Lemna gibba L. — *belessinān* (M.)

Lens esculenta Mch. — *belssīm, belssīn* (U.)

Lepidagathis aristata Nees. — *ghoḃēra* (H.)

Leptadenia arborea (F.) Schwf. (= L. abyssinica Dcne.) — *qarínne* (H.) / *qarénna* (B.)

Linaria scalarum Schwf. — *'ánatss* (U.)

Loranthus curviflorus Bth. — *schēqer* (T.)

Loranthus globiferus R. / Loranthus regularis St. — *hhaddāl* (M.)

Loranthus Schimperi H. — *'oddār* (H.)

Luffa cylindrica Roem. — *ttūria* (B.)

Lycopersicum esculentum Mill. — *tumātum* (S.)

L

M

Maerua crassifolia F. *sserrhh* (A. Hodeida. B.)

Maerua oblongifolia R. *qotssēf* (W. U. Hodj.)

Maerua triphylla R. *fileq-el-bárram* (H.)

Maesa lanceolata Forsk. *māʿtss* (M.)

Malva parviflora L. *qāʿra* (U.)

Malva verticillata W. *chobbēsa* (W.), *tómalle* (M.)

Mangifera indica L. *ʿanba, ʿanba-ssaua* (H.), *ʿanbai-hindi* (M.), *ʿembe-ssuāq* (H.)

Matricaria Chamomilla L. *babūnag* (S.)

Medicago hispida W. *uénem* (M.)

Medicago sativa L. *qádhub* (el-Hami, Südküste), *qadhb, qaddb* (M.)

Melhania velutina Forsk. *ʿannātss* (H.), *gorhhoʿd* (H.)

Melia Azedarach L. *ssīle-asadiracht* (S.)

Melilotus alba L. *remān, reimān* (M.)

Mentha silvestris L. *naʿōdh* (M.), *noʿōdh* (U. H.)

Mentha piperita L. *naʿnāʿ* (U.), *naʿnāʿ-filfil* (S.)

Micromeria biflora Bth. *júbusse* (U.), *schummésa* (W.)

Mimusops Schimperi H. *lebach* (H.)

Momordica balsamina L. *qúmahh* (H.), *múkahh* (T.)

Morus nigra L. *hhubūn-el-malūk* (S.)

Monechma imbricatum N. *schechách-kelbe* (U.)

Musa paradisiaca L. *mōss* (S.)

Myrsine africana L. *qatám* (H. M.)

Myrtus communis L. *chádder, cháddes* (H.)

N

Nepeta Deflersiana Schwf. *freʿūge* (M.)

Nicotiana Tabacum L. *tuttūn-assuud* (H.)

Nigella sativa L. *gáhhta* (M.)

Nuxia dentata R. Br. *rémma, rumma* (U.), *sénna* (W.)

O

Ochna inermis Forsk. *bis.sé* (H.), *hesimbil* (H.)

Ocimum basilicum L. *hhibāg* (Hadhram.), *lesāb* (M.), *rihhān* (H. S.), *schoger* (Hadhram.)

Ocimum cylindrostachys Schwf. *hhábbaqa* (U.)

Ocimum menthaefolium H. *hhabóqboq* (H. T.), *uusāb* (W.)

Ocimum sanctum L. *dōsch* (W. H.), *uúsab, uús.sab* (W.)

Oleа chrysophylla Lam. *ʿathum* (U.), *ʿottúm* (H.)

Oncoba spinosa Forsk. *hhaúgam* (U.)

Origanum Majorana L. *lesāb* (M.), *bardaqūsch* (S.)

Ormocarpon bibracteatum Bak. *hhemrūr, hhomrūr* (H. Hodj.)

Orobanche cernua Löfl. *ʿoddār, raúel* (U.)

Orobanche minor Sutt. *subb-el-qaʿ* (M.)

Osiris abyssinica H. *áthaq* (U.), *asság* (H.), *tssanddal-hēge* (W.)

Oxalis corniculata L. *hhómoda* (M.), *hhomēd* (W. H.)

Oxygonum sinuatum Bth. Hk. *hhómuda* (U.)

Pancratium maximum Forsk. *batssal-er-robách* (U.), *bissár-er-robách* (H.)

Panicum geminatum Forsk. *thalīg* (Hodj.)

Panicum miliaceum L. *rumi* (Schugra, Südküste) (= *ttaʿm-rumi?*)

Panicum scalarum Schwf. *uóbal* (M.)

Panicum turgidum *bokkár, bokkúm* (T.)

Papaver somniferum L. *abū-en-nōm* (S.)

Pavetta longiflora V. *schūass* (H.), *sserr* (H. W.)

Pavetta villosa Vahl. *bunn-el-baqar* (H.), *bunn-er-robách* (H. M.), *fassele* (W.), *hharmal* (W.), *sser* (U.), *ssár* (W.), *ssoräʿr, ssorrer* (W.)

Pavonia arabica H. *gáraʿ* (U.)

Pedicillaria (Gynandropsis) pentaphylla Schr. *chódesch* (T.), *nimr* (W.)

Pelargonium multibracteatum H. *gáhdab* (U.), *tahīje* (M.)

Pennisetum ciliare Link. *ʿihhbet* (H.)

Pennisetum dichotomum Del. *thummām* (T.)

Pennisetum Rüppellii Steud. *ghoris.si* (H.), *haússefe* (W.), *silet-arēg* (M.)

Pennisetum spicatum Kcke. *duchn, dochn* (T. S.)

Pentas lanceolata W. *fuēʿ* (W.)

Pentatropis spiralis Dcne. *ʿorqäss* (B.)

Periploca ephedriformis (Defl.) Schwf. *deféss* (H.), *march* (U.), *meslāt-nimr* (H.), *uódhom* (M.)

Petroselinum hortense Hoffm. *baqdūniss* (S.)

Phagnalon scalarum Schwf. *rend-el-kelb* (U.)

Phasaeolus aconitifolius Jacq. *qottn, qattn* (T.)

Phasaeolus Mungo L. *qúscheri* (W.)

Phoenix dactylifera L. *nachl* (S.)

Phoenix reclinata Jacq. *schega* (U.), *schótb* (Hodj.)

Phyllanthus maderaspatanus Müll. Arg. *cholf* (H.)

Pirus communis L. *ambarūt* (M.), *ingāss* (S.)

Pirus Malus L. *tiffáhh* (H. S.)

Pisonia aculeata L. *hhōqam* (Hodj.), *schuēk* (Hodj.)

Pisum sativum L. *ʿátar, ʿáter* (M.), *bissīlle* (S.)

Pittosporum abyssinicum Del. *hhóbbe* (M.)

Plectranthus cylindraceus H. *adhān-el-garia* (U.)

Plectranthus hadiensis (F.) Schw. *scha-ūss* (U.), *schaʿra* (W.), *bissbáss* (U.)

P

Plectranthus quadridentatus Schwf. *mibisse* (W.) *dān* (H.)

Plectranthus tomentosus Bth. *uāle* (H.)

Plectronia Schimperiana Vtke. *qurt* (W.)

Plumbago zeylanica L. *lussēq* (W.)

Polanisia viscosa D. C. *ʿodār* (H.)

Polianthes tuberosa L. *sambaq* (H.) *missk-er-rūmi* (S.) *réngess* (H.)

Polygala erioptera D. C. *bissere* (H.)

Polygala obtusissima (H.) *ssōram* (H.)

Portulaca oleracea L. *brābra* (S.) *dérfess* (H.) *dhéneb-el-fárass* (Hodj.) *rigl* (H.)

Portulaca quadrifida L. *naufe* (U.) *sebīb-el-dhān* (U.) *bssīl* (H.) *kemb* (H.)

Premna resinosa Schum. *schúgab* (H.)

Primula verticillata Forsk. *heinān* (M.) *chāʿ* (M.)

Priva dentata Juss. *hhasság* (H.)

Prosopis spicigera L. *ghāf* (Bolhaf, Südküste)

Prunus Armeniaca L. *barqūq* (M.) *mischmisch* (S.)

Prunus domestica L. *barqūq* (S.) *ngātss* (M.) *(agātss)*

Psiadia punctulata Vke. *fettách* (H.) *schaúsam* (U.) *schégeret-er-rogba* (H.)

Pterolobium abyssinicum R. *kélab* (U.) *kilbān* (W.)

Pulicaria orientalis J. Sp. *mōnass* (H.)

Punica granatum L. *rummān* (W. S.)

Pupalia lappacea Mq. T. *hhámsched* (H.) *hhássaq* (U.)

Pyrethrum Parthenium Sm. *chōsam* (M.)

R

Raphanus sativus L. *figl* (S.)

Reichardia (Picridium) tingitana Rth. *murrāʿ* (W.) *merēr* (U.)

Rhamnus Deflersii Schwf. *schaúsam* (U.)

Rhoicissus jemensis Schwf. *mēru* (H.) *ssāq-el-ghorab* (H.) *ssōreq* (W.)

Rhus abyssinica H. *thuēleb* (U.)

Rhus glaucescens R. *gumāʿ* (W.) *ʿammet-el-heïss* (H.)

Rhus retinorrhoea St. *thālub* (U.) *thálab* (M. H.)

Rosa abyssinica R. Br. *ʿarscháq* (H.) *hhēge, hhāga* (W. H.) *hhómmess* (U.) *qarauan* (M.)

Rosmarinus officinalis L. *hhatssā-lubān* (S.)

Rotboellia exalata L. f. *qorēn* (Hodj.)

Rottboellia hirsuta V. *taʿm* (T.) *tuaʿm* (T.)

Rubus arabicus (Defl.) Schwf. — *hhámatss* (U. M.), *hhámmetss* (Hodj.)

Ruellia longiflora (F.) V. — *bēʿda* (U.)

Ruellia patula Ness. — *usara* (H.)

Rumex nervosus V. — *ʿóthrub* (U.), *ʿóthrob* (H.), *ʿúthrub* (W.)

Rumex Steudelii H. — *lissān-tōr* (M.), *lissān-el-baqer* (M.)

Ruta chalepensis L. — *schédab* (M.)

S

Sanseviera Ehrenbergii Schwf. *séleb* (Hodeida)

Sanseviera guineensis W. — *dénaq, déneq* (H.), *hharaq* (W.)

Sarcostemma stipitatum Dcne. — *rīdd* (W.), *rēdd* (T.)

Salsola foetida Del. *fedehhedān* (Hodeida. T.)

Salsola Forskalii Schwf. — *harm* (T.)

Scrophularia arguta Sol. — *melīsse* (H. W.), *melssáʿ* (H.)

Scutellaria peregrina L. — *gúfade* (M.)

Scabiosa columnaria L. *uard-el-hhamām* (M.)

Selaginella imbricata Spring. — *kufaʿān* (H.)

Selaginella yemensis Spring. — *hhaqquá* (U.), *schaʿat* (U.)

Sempervivum chrysanthum H. — *tiflúk* (M.)

Senecio hadiensis Forsk. — *chárrua* (U.)

Senecio subscandens H. — *chosla* (H.)

Senecio odorus (F.) Defl. — *quhām* (H.), *kérssab* (U.)

Senecio Schimperi Sz. B. — *gúrrere* (U.)

Sesamum indicum L. — *gulgulān* (S.)

Sesbania leptocarpa D. C. — *hhómar* (T.)

Sida urens L. — *hherregá* (H.)

Solanum coagulans Forsk. — *bogám, boqám* (W.), *bugēm, buqēm* (H.), *nugúm* (M.), *nugám* (U.)

Solanum dubium Fres. — *boqēm* (T.), *baqma* (T.)

Solanum grossedentatum R. — *enneme* (M. U.)

Solanum Melongena L. — *batddangān* (S.)

Solanum sepicula Dun. — *qorrēsch* (Ch.), *hhádaq* (U.)

Solanum tuberosum L. — *battāttass* (S.)

Sonchus oleraceus L. — *murrēr* (W.)

Sonchus sp. — *baghl-el-hhadád* (H.)

Spinacia oleracea L. — *issbānach* (S.)

Sporobolus (Vilfa) spicatus Kth. — *ʿélef* (T.)

Striga hermonthica Bth. — *ʿodār* (U.)

Swertia polynectaria (F.) Schwf. — *qōsam* (M.)

T

Tagetes erectus L. *rangiss* (S.)

Talinum portulacifolium (F.) Asch. *helégleg* (U.)

Tamarindus indica L. *hhomr* (H.), *hhómar* (S.)

Tamarix nilotica Ehrbg. *ʿathl* (Ch. H.), *ʿatlc* (S.)

Tarchonanthus camphoratus L. *kimb* (U.), *libān* (W.), *ssunjam* (H.)

Teclea nobilis R. *uarim* (H.), *dhúrm, dhúrum* (U.)

Tephrosia senticosa Pers. *hhuēre, hhauēre* (H.), *haueʿré* (H.), *ghubaʿda* (H.)

Terminalia Brownei Fres. *qaʿ* (H. W.)

Thymus serpyllum L. *ssaʿtar* (S.)

Tragia pungens (F.) Müll. Arg. *mschorq-ʿana* (W.)

Trianthema monogyna L. *ruqma, riqma* (H.)

Tribulus bimucronatus Viv. *qétba* (T.)

Trichilia emetica V. *roqāʿ* (W. T. H. Hodj.), *ruqāʿ* (H.)

Trichodesma calathiforme (H.) *tuchān-rēb* (H.)

Tricholaena (Panicum) grandiflora H. *hämmere* (H.)

Trigonella foenum graecum L. *hhelbe* (M.)

Tripteris Vaillantii L. *marrār* (M.), *jahhdāb* (M.)

Triticum vulgare Vill. var. dicoccum Schr. *ʿálas* (M.)

Triticum vulgare Vill. var. durum Desf. *berr* (M.), *burr* (S.)

Triticum vulgare Vill. var. durum Df. f. caesium Kcke. *berr-maissēni, berr-maissāni* (M.)

Triticum vulgare Vill. var. durum Df. f. erythrospermum Kcke. *berr-hhalba* (M.)

Triticum vulgare Vill. var. durum Df. f. ferrugineum Kcke. *berr-damāri* (M.)

Typha angustifolia L. *hhāfe*, *hhafáʿ* (T.)

U

Urospermum picroides Df. *goʿscheb* (H.)

Ustilago segetum Bull.? *bechqīm* (M.)

Ustilago Tulasnei Kühn. *ʿoqāb* (T.)

V

Verbenac. sp. arom. *moghēbre* (H.), *hhahhna* (H.)

Vernonia abyssinica Sz. B. *fessīss* (H.)

Vernonia hypoleuca Vtke. *fissfesse* (H.)

Vicia Faba L. *gille* (M.)

Vigna sinensis Endl. *digrē* (T.), *lúbija* (S.)

Vincetoxicum (Cynoctonum) sarcostemmoides Schwf. *ʿelb* (U.)

Viola odorata L. *benefssig* (S.)

Withania somnifera Dun. *ʿobab, ʿobŏb* (H.)

Woodfordia floribunda Salisb. *sahret-el-baqar* (W.)

W

Zea Mays L. *rūm* (Hodj.), *rūmi* (S.)

Zingiber officinale L. *sengebīl* (H.)

Zizyphus mucronata W. *ʿarg* (T.), *ʿasnāb* (U.), *ʿerg, ʿerrēg, ʿorrēg* (W.)

Zizyphus mucronata W. *ssolām* (Hodj.), *togāch* (W.), *togāsch* (H.)

Zizyphus spina Christi L. *ssidr* (M.), *ʿelan* (S.)

Zizyphus vulgaris Lam. *árig* (S.)

Z

B. ARABISCH-LATEINISCH GEORDNET

a

ʿ*abd-er-rahhmān* (W.) Laggera pterodonta Sz. B.

abū-en-nōm (S.) Papaver somniferum L.

abu-thalāt (T.) Croton lobatus L.

ʿ*aden* (W. U.) Adenium obesum (Forsk.) R. Sch.

adhān-el-garia (U.) Plectranthus cylindraceus L.

afār (M.) Buddleya polystachya Fres.

ahhger (W.) Batatas edulis Ch.

ʿ*ain-lahhlahh* (H.) Abrus precatorius L.

ʿ*álas* (M.) Triticum vulgare Vill. var. dicoccum Schr.

ʿ*ámmak* (U.), ʿ*ámmak-ferssi* (M.), ʿ*ámmak-abjadd* (H.) — Euphorbia Ammak Sch. / Euphorbia Cactus Ehrbg.

ambarūt (M.) Pirus communis L.

ʿ*ambe-bérisch* (W.), ʿ*anbe-béresch* (W.) — Anona squamosa L.

ʿ*ammet-el-heïss* (H.) Rhus glaucescens R.

ʿ*ánatss* (U.) Linaria scalarum Schwf.

ʿ*annātss* (H.) Melhania velutina Forsk.

ʿ*anba*, ʿ*anba-ssaua* (H.), ʿ*anbai-hindi* (M.) — Mangifera indica L.

ʿ*arrár* (H. U.) Aloe pendens Forsk.

ʿ*arg* (T.), *árig* (S.) — Zizyphus mucronatus W. / Zizyphus vulgaris Lam.

ʿ*arscháq* (H.) Rosa abyssinica R. Br.

ʿ*ássam* (W.), ʿ*assm* (Hodj.) — Combretum trichanthum Fres.

ássanab (H.) Debregeasia bicolor Wedd.

asságq (H.) Osiris abyssinica H.

ʿ*asb*, ʿ*asd* (W.) Abrus Bottae Defl.

ʿ*asnab* (U.) Campanula edulis Forsk.

asnāb (U.) Erythrococca abyssinica Pax.

ʿ*asnāb* (U.) Zizyphus mucronata W.

ʿ*assb-el-biss* (H.) Erucastrum arabicum F. Mey.

ʿ*átar*, ʿ*áter* (M.) Pisum sativum L.

athāb, *athēb* (M. H. B.) Ficus salicifolia V.

áthaq (U.) Osiris abyssinica H.

ʿ*áthar* (U.), *attár* — Buddleya polystachya Fres.

ʿ*áthbīr*, *athbēr* (Hodj.) Acokanthera Deflersii Schwf.

ʿ*athl* (Ch. H.), ʿ*atle* (S.) — Tamarix nilotica Ehrbg.

ʿ*athum* (U.) Olea chrysophylla Lam.

ʿ*attáqa* (H.) Lavandula pubescens Dene.

babūnag (S.) Matricaria Chamomilla L.

bä'dr-ess-ssimssim (A.) Jatropha spinosa (F.) V.

baghl-el-hhadád (H.) Sonchus sp.

bāmije (S.) Hibiscus esculentus L.

baqdūniss (S.) Petroselinum hortense Hoffm.

bardaqūsch (S.) Origanum Majorana L.

barqūq (M.) Prunus Armeniaca L.

barqūq (S.) Prunus domestica L.

batddangān (S.) Solanum Melongena L.

bátssal (S.) Allium cepa L.

batssal-el-hhánesch (M.) Haemanthus arabicus R. Sch.

batssal-er-robách (U.) Pancratium maximum Forsk.

battāttass (S.) Solanum tuberosum L.

batt.ttīch (S.) Citrullus edulis Schrad.

bechqīm (M.) Ustilago segetum Bull.?

bē'da (U.) Ruellia longiflora (F.) V.

bédahh (W.) Ficus glumosa Del.

behhssēn (H.) Chenopodium opulifolium Schrad.

beijdé, begde (H.) Coleus barbatus Bth.

béless (B.) Ficus Carica L.

béless-el-hhége (U.) Ficus palmata Forsk.

belessinān (M.) Lemna gibba L.

belssīm, belssīn (U.) Lens esculenta Mch.

benefssig (S.) Viola odorata L.

benge (B.) Datura fastuosa L. var. alba Nees.

berr (M.), *burr* (S.) Triticum vulgare Vill. var. durum Desf.

berr-damāri (M.) Triticum vulgare Vill. var. durum Df. f. ferrugineum Kcke.

berr-hhalba (M.) Triticum vulgare Vill. var. durum Df. f. erythrospermum Kcke.

bérriqe (H.) Grewia villosa W.

berr-maissēni, berr-maissāni (M.) Triticum vulgare Vill. var. durum Df. f. caesium Kcke.

beschér (W.) Cuscuta palaestina B.

birbāss, bissbáss (H.) Capsicum frutescens L.

birq-el-'agūs (U.) Grewia villosa W.

bischām (B. Chal. T.) Commiphora Opobalsamum (F.) Engl.

bissbáss (U.) Plectranthus hadiensis (F.) Schwf.

bissár-er-robách (H.) Pancratium maximum Forsk.

bis.sé (H.) Euclea Kellau Hochst.

bis.sé (H.) Ochna inermis Forsk.

bissēl (H.) Albersia caudata Boiss.

bissere (H.) Polygala erioptera D. C.

bissēss (W.) Diospyrus mespiliformis H.

bissīlle (S.) Pisum sativum L.

bogám, boqám (W.), *bugēm, buqēm* (S.) Solanum coagulans T.

ب b

bokkár, bokkúm (T.) Panicum turgidum Forsk.

boqēm (T.), *baqma* (T.) Solanum dubium Fres.

bórriqe (H.) Grewia villosa W.

bórttom (H. U. W.) Grewia Schweinfurthii Burr.

bortuqān-hhālib (H.M.) Citrus Aurantium Risso.

brābra (S.) Portulaca oleracea L.

bssīl (H.) Portulaca quadrifida L.

bunn (S.) Coffea arabica L.

bunn-el-baqar (H.), *bunn-er-robách* (H. M.) Pavetta villosa Vahl.

burraʿ (T), *búrrāʿ* (W.) Ficus Sycomorus L.

burruqai (H.) Grewia villosa W.

bus.sé (H.) Euclea Kellau Hochst.

---

ch خ

chāʿ (M.) Primula verticillata Forsk.

chábaq (M.) Chara foetida L.

chádasch (Hodj.) Commiphora abyssinica Engl.

chaddār, choddār (H. T. Hodj.) Grewia tembensis Fres.

chádder, cháddes (H.) Myrtus communis L.

chaférab (U.) Blepharis edulis Pers.

challa (H.) Antiaris Challa Schwf. (= Ficus Challa Schwf.)

cháness (H. S.) Ficus Sycomorus L.

chantssūr (H.) Ficus capensis Thbg.

charchar (H.) Aloe vaccillans Forsk.

chardal Brassica campestris L.

chárdal (M. U.), *chardel* (H.) Boerhaavia plumbaginea Cav.

chárrua (U.) Senecio hadiensis Forsk. Senecio subscandens H.

charreʿä (H.) Kedrostis (Rhynchocarpa) foetidissima Cogn.

charrūb (S.) Ceratonia Siliqua L.

cháschraf Ficus serrata Forsk.

chaség (U.) Cyperus articulatus L.

chassāss, chosséss (U.) Euclea Kellau Hochst.

chássere (M.) Eleusine floccifolia Spr.

chēr (M. U.) Aloe vaccillans Forsk.

chermisch, chirmisch (H.) Anona squamosa L.

chérress (W.) Berchemia yemensis Defl.

chobbēsa (W.) Malva verticillata W.

chódesch (T.) Pedicillaria (Gynandropsis) pentaphylla Schr.

cholf (H.) Phyllanthus maderaspatanus Müll. Arg.

chommēsch (T. W.) Citrus Bigaradia Lois.

chóntssur Ficus capensis Thbg.

chordal (M.) Brassica campestris L.

chórrede (M.) Boerhaavia plumbaginea Cav.

chórege (U.) Canna indica L.

chórge (H.) Achyranthes aspera L.

chórnub (H.) Ceratonia Siliqua L.

chosám (H.) Cleome brachycarpa V.

chōsam (M.) Pyrethrum Parthenium Sm.

choschūsch (H.) Briedelia tomentosa Bl.

chosla (H.) Senecio subscandens H. / Senecio hadiensis Forsk.

chúmel (U.) Cissus rotundifolius V.

chúmel (M.) Cissus digitata Lam.

---

dabbe-dubbe (B. S.) Lagenaria vulgaris Ser.

dabba-el-hind (W.) Carica Papaya L.

dáber (T.) Dobera glabra Juss.

daʿdaʿ (H.) Hibiscus vitifolius Cav.

dáhhi (W.) / *dáhhie* (M.) Acacia glaucophylla St.

dān (H.) Plectranthus quadridentatus Schwf.

deféss (H.) Periploca ephedriformis Schf.

deferān (H. W. U.) / *defrān* Acalypha fruticosa Forsk.

dénaq, déneq (H.) Sanseviera guineensis W.

dérfess (H.) Portulaca oleracea L.

dimaʿ (Schugra, Südküste) Jatropha villosa (F.) Müll. Arg.

---

dhāhhnab (M.) / *dhāhhnass* (M.) Dombeya Schimperiana R.

dharaf (H.) Ficus salicifolia V.

dhárahh (H.) Adina microcephala Hiern.

dhéneb-el-fárass (Hodj.) Portulaca oleracea L.

dhsam (S.) Andropogon Sorghum Brot.

dhúrm, dhúrum (U.) Teclea nobilis R.

dhúruf, dháraf (U.) Ficus ingens Miq.

---

digré (T.) Vigna sinensis Endl.

dimaʿ (Schugra, Südküste) (A.) Jatropha spinosa V.

dobbiāna (A.) Adenium arabicum Balf. f.

dōsch (W. H.) Ocimum sanctum L.

drāʿet-el-kelāb, drāʿet-el-kelbe (H.) Heurnia Penzigii Bak.

drāʿet-el-kelbe (W.) Caraluma (Boucerosia) cicatricosa Defl.

dóber (U.) Cluytia Richardiana Müll. Arg.

dsubb (T. H. W.) Acacia mellifera Bth.

dubbe-el-hind (W.) Carica Papaya L.

duchn, dochn (T. S.) Pennisetum spicatum Kcke.

dūm (S.) Hyphaene thebaica Del.

ع ع

ʿelan (S.) Zizyphus spina Christi L.

ʿelb (U.) Vincetoxicum (Cynoctonum) sarcostemmoides Schwf.

ʿélef (T.) Sporobolus (Vilfa) spicatus Kth.

ʿembe-ssuāq (H.) Mangifera indica L.

énneme (U.) Cleome Schweinfurthii Gilg.

enneme (M. U.) Solanum grossedentatum R.

ʿerg, ʿerrēg (W.) Zizyphus mucronata W.

ʿérue (W.) Aerva tomentosa Forsk.

ʿéschereq (T.), *ʿéschreq* (Chal. T.) Cassia obovata Coll.

esfīh (U.) Dichrostachys nutans Bth.

ʿesme (H.) Combretum trichanthum Fres.

---

f ف

fassele (W.) Pavetta villosa Vahl.

fedehhedān (Hodeida. T.) Salsola foetida Del.

ferguss (U.) Adenia venenata Forsk.

férssik, *fírssik* (H. W. S.) Amygdalus Persica L.

fessīss (H.) Vernonia abyssinica Sz. B.

fettách (H.) Psiadia punctulata Vtke.

figl (S.) Raphanus sativus L.

fileq-el-bárram (H.) Maerua triphylla R.

fillāʿ (H.) Ecbolium Linneanum Krz.

fischūghe (H.) Cassytha filiformis L.

fissfesse (H.) Vernonia hypoleuca Vtke.

freʿūge (M.) Nepeta Deflersiana Schwf.

fuēʿ (W.) Pentas lanceolata W.

full-korēschi (H.) Jasminum Sambac L.

---

g ج

gādab (U.) Conyza Hochstetteri Sz. B.

gaʿder-taēl (M.) Coccinia Moghad (F.) Asch.

gáhdab (U.) Pelargonium multibracteatum (H.)

gáhhta (M.) Nigella sativa L.

gáraʿ (U.) Pavonia arabica H.

gasar (S.) Daucus Carota L.

gaschíb (H.) Crepis Rüppellii Sz. B.

gehēd (T.) Citrullus Colocynthis Schr.

gehhēfe, geʿēfe (M.) Kedrostis foetidissima Cogn.

géissam (U.) Justicia (Adhatoda) flava (Nees) Schwf.

gelēf, gelīf (H.) Commelina Forskalei V.

gendab-ahhmar (M.) Andropogon Sorghum Br. var. usorum Nees.

gensīr (H.) Acacia Lahai H. St.

gensīr (H.) Dichrostachys nutans Bth.

gerōm (H.) Barleria trispinosa V.

gerōm (H.) Gymnosporia (Celastrus) serrata Loes.

geschb (Hodj. U.) Aloe sabaea Schwf.

---

gh غ

ghálath, ghálaf (U.) | *ghaleth* (W.) — Echidnopsis penicillata (Defl.) Schwf.

ghāf (Bolhaf, Südküste) — Prosopis spicigera L.

ghassl-er-rass (M.) — Jonidium suffruticosum D.C.

ghobēra (H.) — Lepidagathis aristata Nees.

gholáthi (H.) — Echidnopsis penicillata Schf.

ghoris.si (H.) — Pennisetum Rüppellii Steud.

ghubaʿda (H.) — Tephrosia senticosa Pers.

---

g ج

gille (M.) — Vicia Faba L.

gissér (H.) — Batatas edulis Ch.

glīt (U.) — Barleria argentea Balf. f. (= B. yemensis (Schwf.) Lind.)

glīt (U.) — Breweria oxyacarpa H.

glīt (U.) — Evolvulus alsinoides L.

golleïm (M.) — Achillea sp. culta

gorhhoʿd (H.) — Melhania velutina Forsk.

gōs (S.) — Juglans regia L.

goʿscheb (H.) — Urospermum picroides Df.

gúbusse (U.) — Conyza pyrrhopappa Sz. B.

gúfade (M.) — Scutellaria peregrina L.

gulbān (S.) — Lathyrus sativus L.

gulgul, qulqul (W.) — Crotalaria retusa L.

gulgulān (S.) — Sesamum indicum L.

güll-ahhmar (H.) | *güll-en-nār* (T.) — Celosia cristata L. var. castrensis Mq. T.

gumäʿ (W.) — Rhus glaucescens R.

gurr (U.) — Kanahia Forskahlei Dcne.

gúrrere (U.) — Senecio Schimperi Sz. B.

gusāme (S.) — Lavandula spica Cav.

---

h ه

harm (T.) — Salsola Forskalii Schwf.

haueʿré (H.) — Tephrosia senticosa Pers.

héleg (T.) — Balanites aegyptiaca Del.

helégleg (U.) — Talinum portulacifolium (F.) Asch.

hérrige (W.) — Clitoria ternateja L.

hesimbil (H.) — Ochna inermis Forsk.

híndija (A.) — Cyamopis psoralioides Del.

hogēla (H.) — Albersia caudata Boiss.

---

hh ح

hhábbaqa (U.) — Ocimum cylindrostachys Schwf.

hhabóqboq (H. T.) — Ocimum menthaefolium H.

hádal (U.) — Cocculus villosus D. C.

hhádaq (W.) — Cucumis ficifolius R. var. echinophorus Naud.

hhádaq (U.) — Solanum sepicula Dun.

hhaddāl (M.) — Loranthus globiferus R. | Loranthus regularis St.

hhadeg-mōdeg (teste Ehrbg.) — Cassytha filiformis L.

hhafá', *hhāfe* (T.) — Typha angustifolia L.

hhahhna (H.) — Verbenac. sp. arom.

hhalāl (U. M.) — Arundo Donax L.

hhälál (H.) — Clematis orientalis L.

hhálatss (T.) — Cissus rotundifolius V.

hháluaq (U.) — Cissus digitata Lam.

hámak-el-hhomr (U.) — Cucumis pustulatus Hk. f.

hámaq-er-robách (H.) — Coccinia Moghad (F.) Aschers.

hhámatss (U. M.), *hhámmetss* (Hodj.) — Rubus arabicus (Defl.) Schwf.

hämmere (H.) — Tricholaena (Panicum) grandiflora H.

hhámsched (H.) — Pupalia lappacea Mq. T.

hhándal (B.) — Citrullus Colocynthis Schr.

hhaneschāt (H.) — Albuca abyssinica Dryand.

hhaqquá (U.) — Selaginella yemensis Spring.

hharām-edh-dhíbbel (U.) — Acalypha indica L.

hharaq (W.) — Sanseviera guineensis W.

hharmal (W.) — Pavetta villosa Vahl.

hharschūf (S.) — Cynara Scolymus L.

hhaschaf (H.) — Lantana salviaefolia Jaq.

hháschraf (H.) — Ficus serrata Forsk.

hassaq (M.) — Cynoglossum lanceolatum Forsk.

hhássaq (U.) — Pupalia lappacea Mq. T.

hhasság (H.) — Priva dentata Juss.

hhass.ss (S.) — Lactuca sativa L.

hhátaf (W.) — Boerhaavia plumbaginea Cav.

hhatssā-lubān (S.) — Rosmarinus officinalis L.

hhatssár (H. W. T.) — Indigofera oblongifolia Forsk. (= I. paucifolia Del.)

hháuer (W.) — Indigofera argentea L.

hhauēre (H.) — Tephrosia senticosa Pers.

hhaúgam (U.) — Oncoba spinosa Forsk.

haússefe (W.) — Pennisetum Rüppellii Steud.

'hhauuéss (M.) — Lavandula pubescens Dcne.

hhēge, hhāga (W. H.) — Rosa abyssinica R. Br.

hhegēne (T.) — Andropogon Sorghum Brot. var. pann. compacta

hheinān (M.) — Primula verticillata Forsk.

hhelbe (M.) — Trigonella foenum graecum L.

hhell (B. H. T.) — Indigofera spinosa L.

hhémele (H.) — Flueggia obovata Wall.

hhemrūr (U.) — Cadia varia W.

hhemrūr, hhomrūr (H. Hodj.) — Ormocarpon bibracteatum Bak.

hhenet-el-baqar (M.) — Erythrococca abyssinica Pax.

hhennet-el-baqar (U.) — Flueggia obovata Wall.

hherg (U. W.) — Calanchoe lanceolata Pers.

hheridhe (H.) — Hypodematium crenatum (F.) Kze.

hherregá (H.) — Sida urens L.

hérrige, hérije (H. W.) — Cocculus villosus D. C.

hhéssike (H.) Bidens pilosa L.

hhibāg (Hadhram) Ocimum basilicum L.

hhinne (W.) Lawsonia inermis Lam.

hhóbbe (M.) Pittosporum abyssinicum Del.

hhoddäʿ-fil-umm (H.) Helichrysum foetidum Cass.

hhodedaʿ (H.) Hibiscus vitifolius Cav.

hhodhūb (M.) Berberis aristata D. C.

hhogema, *hhogena* (T.) Andropogon Sorghum Br. var. pannic. compacta

hhommäʿd (H.) Grewia bicolor Juss.

hhómoda (M.), *hhomēd* (W. H.) Oxalis corniculata L.

hhómmadda (M.) Geranium simense H. (= G. arabicum F.)

hhómmess (U.) Rosa abyssinica R. Br.

hhómar (S.), *hhomr* (H.) Tamarindus indica L.

hhómar (T.) Sesbania leptocarpa D. C.

hhomrūr (M.) Cadia varia l'Her.

hhómuda (U.) Oxygonum sinuatum Bth. Hk.

hhōqam (Hodj.) Pisonia aculeata L.

hhubbäʿ (H.) Bersama abyssinica Fres.

hhubūn-el-malūk (S.) Morus nigra L.

hhúer, *hhōuer* (U.) Indigofera argentea L.

hhuēre Tephrosia senticosa Pers.

---

jahhdāb (M.) Tripteris Vaillantii L.

jaqttīn (S.) Cucumis melo L. var. chate Forsk.

ʿihhbet (H.) Pennisetum ciliare Link.

ingāss (S.) Pirus communis L.

issbānach (S.) Spinacia oleracea L.

júbusse (U.) Micromeria biflora Bth.

jussr (H.) Canna indica L.

---

káttaf (U. W.) Commiphora kataf (F.) Engl. Commiphora Schimperi Engl.

kélab (U.) Pterolobium abyssinicum R.

kélach (H.) Euphorbia Cactus Ehrbg.

kemb (H.) Portulaca quadrifida L.

kemb (W.), *kimb* (U.) Barbeya oleoides Schwf.

kéneb (Schugra, Südküste) Eleusine coracana Gaert.

kerrsi (H.) Dactyloctenium aegyptiacum W.

kérssab (U.) Senecio odorus (F.) Defl.

kilbán (W.) Pterolobium abyssinicum R.

kimb (U.) Tarchonanthus camphoratus L.

kischt (W.) Dolichos Lablab L.

kufaʿān (H.) Filices sp. omnes

kufaʿān (H.) Selaginella imbricata Spring.

kuf-el-mäʿ (H.) Cyperus flabelliformis Rottb.

kurad (W.) Gomphocarpus fruticosus R. Br.

kúrkum (H. W.) Colocasia antiquorum Schott.

kurscho (W.) Briedelia tomentosa Bl.

kūsch (W.) Conyza Dioscoridis Df.

kusché (W.) Gomphocarpus fruticosus R. Br.

kúschkusch (W.) Dichrostachys nutans Bth.

ل *l*

laʿ (W.), *laʿdh* (H.), *laʿja* (W.), *lāss* (W.) Carissa edulis V.

läʿ (W.), *laʿja* (W.) Aristolochia bracteata Retz.

lāch, lachāch (H.) Cluytia Richardiana Müll. Arg.

lāʿfāʿ (W.) Cadia varia W.

látssaf (A. M. W. H.) Capparis galeata Fres.

lebach (H.) Mimusops Schimperi H.

lebbēna (B.) Euphorbia granulata Fk.

lehāne (S.) Brassica oleracea L.

lesāb (M.) Ocimum basilicum L.

lesāb (M.) Origanum Majorana L.

letssāq, létssiqe (U.) Forskalia tenacissima L.

létssige, létssiqe (M.) Echium Rauwolfii Del.

libān (W.) Tarchonanthus camphoratus L.

līm (M. W.) Citrus Limonum Risso. var. pusilla Risso.

límmām (H.) Berchemia yemensis Defl.

limūn (S.) Citrus Limonum Risso.

līm-hhālib (W.) Citrus Limonum Risso. var. dulcis Moris.

lissān-tōr (M.), *lissān-el-baqer* (M.) Rumex Steudelii H.

lōs (S.) Amygdalus communis L.

lotā (W.) Cadia varia W.

lūʿ (U.) Carissa edulis V.

lúʿ (U.) Convolvulus glomeratus Choisy.

lúa (Hodj.) Cocculus villosus D. C.

lubia-hindi (B.) Canavalia gladiata D. C.

lúbija (S.) Vigna sinensis Endl.

lussēq (W.) Plumbago zeylanica L.

م *m*

madd (T.) Anisotes trisulcus Nees.

march (U.) Periploca ephedriformis (Defl.) Schwf.

marrār (M.) Tripteris Vaillantii L.

máti (W.) Desmodium gangeticum D. C.

māʿtss (M.) Maesa lanceolata Forsk.

mdäʿda (H.) Ecbolium (Justicia) Linneanum Krz.

médahh, muddáhh (H.) Ficus glumosa Del.

medān (U.) Coleus Zatarhendi Bth.

melīsse (H. W.) Scrophularia arguta Sol.

mēlssáᶜ (H.) Scrophularia arguta Sol.

merēr (U.) Reichardia (Picridium) tingitana Rth.

mēru (H.) Rhoicissus yemensis Schwf.

mesk, missūk (H.) Ehretia obtusifolia H.

meslāt-nimr (H.) Periploca ephedriformis Schwf.

metēn (H.) Desmodium gangeticum D. C.

mgēif (Hodj.) Ehretia abyssinica R. Br.

míbisse (W.) Plectranthus quadridentatus Schwf.

mischmisch (S.) Prunus Armeniaca L.

misk (H.) Hibiscus Abelmoschus L.

missk-er-rūmi (S.) Polianthes tuberosa L.

moghēbre (H.) ? Verbenac. sp. arom.

moglagidí (H.) Clitoria ternateja L.

moglagidí, moghlogidi (H.) Jasminum Sambac L.

mōnass (H.) Pulicaria orientalis J. Sp.

mōss (S.) Musa paradisiaca L.

mschāt-el-choddäᶜ (H.) Asplenium praemorsum Sw.

mschéttera (W.) Cocculus villosus D. C.

mschorq-ᶜana (W.) Tragia pungens (F.) Müll. Arg.

mserräᶜ (W.) Coccinia Moghad (F.) Aschers.

mudhēda (H.) Hypoëstes panniculata Schwf.

múkahh (T.) Momordica balsamina L.

muluhhīje (S.) Corchorus olitorius L.

murräᶜ (W.) Reichardia tingitana Rth.

murrēr (W.) Sonchus oleraceus L.

---

nachl (S.) Phoenix dactylifera L.

naᶜnāᶜ (U.) *naᶜnāᶜ-filfil* (S.) Mentha piperita L.

naᶜōdh (M.) Mentha silvestris L.

nargīl (S.) Cocos nucifera L.

naufe (U.) Portulaca quadrifida L.

negerān (U.) Gymnosporia serrata Loes.

némmam (H.) Berchemia yemensis Defl.

ngātss (M.) *(agātss)* Prunus domestica L.

nīle (H.) Asplenum praemorsum Sw.

nimr (W.) Pedicillaria pentaphylla Schr.

nischām (Hodj.) Grewia mollis Juss.

nischām, nuschám (H.) Grewia bicolor Juss.

nischēm (W.) Allophylus rubiifolius (H.) Engl.

noᶜōdh (U. H.) Mentha silvestris L.

nugám (U.) *nugúm* (M.) Solanum coagulans Forsk.

nutssáf (Hodj.) Capparis galeata Fres.

n ن

ع

ʿobāb (T.)	Jatropha villosa Müll. Arg.
ʿobab, ʿobŏb (H.)	Withania somnifera Dun.
ʿōbel (H.)	Cynodon Dactylon Pers.
ʿodār (H.)	Polanisia viscosa D. C.
ʿodār (U.)	Striga hermonthica Bth.
ʿoddār (H.)	Loranthus Schimperi H.
ʿoddār (U.)	Orobanche cernua Löffl.
ʿofrūss (W. H.)	Abrus precatorius L.
ʿonssīf (M.)	Astragalus abyssinicus St.
ʿonssif (U.)	Lavandula pubescens Dcne.
ʿoqāb (T.)	Ustilago Tulasnei Kühn.
ʿorfott (B. H. T.)	Acacia orfota (F.) Schwf. (= A. nubica Bth.)
ʿorqäss (B.)	Pentatropis spiralis Dcne.
orqäss (B.)	Desmodium gangeticum D. C.
ʿorrēg	Zizyphus mucronatus W.
osáru (T.)	Hibiscus micranthus L. f.
ʿóthrob (H.), *ʿóthrub* (U.)	Rumex nervosus V.
ʿottb (H. W.)	Gossypium vitifolium Cav.
ʿottúm (H.)	Olea chrysophylla Lam.

ق

qaʿ (H. W.)	Terminalia Brownei Fres.
qaddī (H.)	Cadia varia W.
qadhb, qaddb (M.), *qádhub* (el-Hami, Südküste)	Medicago sativa L.
qáfal (B. U.)	Commiphora abyssinica Engl. / Commiphora Kataf Engl.
qajān (H.)	Jasminum gratissimum Defl.
qāʿra (U.)	Malva parviflora L.
qaraʿ (S.), *qaraʿ-rūm* (Hodj.)	Cucurbita Pepo L.
qáratt (A. M.)	Acacia Edgeworthii F. And. / Acacia Lahai St.
qarauan (M.)	Rosa abyssinica R. Br.
qarénna (B.), *qarínne* (H.)	Leptadenia arborea (F.) Schwf. (= L. abyssinica Dcne.)
qatám (H. M.)	Myrsine africana L.
qāth (M. W. S.)	Catha edulis Forsk.
qatssur (M.)	Euphorbia fruticosa F.
qattn, qottn (T.)	Phasaeolus aconitifolius Jacq.
qaʿuqaʿ (H.)	Caucanthus edulis Forsk.
qēn (H.), *qīn* (S.)	Jasminum officinale L.
qéruan (U.)	Jasminum officinale L.
qétba (T.)	Tribulus bimucronatus Viv.
qilloéʿ (U.), *qilnet-er-rāiʿ* (U.)	Hibiscus Deflersii Schwf.
qischta (H.)	Cajanus flavus D. C.
qobūr (W.)	Antirrhinum Orontium L.
qólqol (H.)	Abrus precatorius L.
qorēn (Hodj.)	Rotboellia exalata L. f.

qorrēsch (Ch.) Solanum sepicula Dun.

qōsam (M.) Swertia polynectaria (F.) Schwf.

qōscham-er-robbáhh (W.) Barbacenia sp.

qoscham-er-robbahh (W.) Commelina Forskalei V.

qossēba (W.) Andropogon Schoenanthus L.

qotssēf (W. U. Hodj.) Maerua oblongifolia R.

qotssēr (W.), *qutssēr-er-robbáhh* (U.) Dorstenia foetida Schf.

quᶜ (U.) Caucanthus edulis F.

quhām (H.) Senecio odorus (F.) Defl.

qúmahh (H.) Momordica balsamina L.

qúmmuda (M. U.) Clematis orientalis L.

qúrqul (W.) Cassia Tora L.

qurt (W.) Plectronia Schimperiana Vtke.

qúrttum (S.) Carthamus tinctorius L.

qurúnful (S.) Dianthus caryophyllus L.

qúscheri (W.) Phasaeolus Mungo L.

qusma (M.) Caraluma (Boucerosia) cicatricosa Defl.

quttn (S.) Gossypium vitifolium Cav.

---

rand (M.) Artemisia abyssinica Sz. B.

ranf (W. T.), *runf* (A. T.) Caesalpinia (Poinciana) elata (Sw.)

rangiss (S.) Tagetes erectus L.

raûel (U.) Orobanche cernua Löffl.

rēdd (T.), *rīdd* (W.) Sarcostemma stipitatum Dcne.

reimān, remān (M.) Melilotus alba L.

reïn (H.), *rēn* (T.) Abutilon bidentatum H.

rémma, rumma (U.) Nuxia dentata R. Br.

rend-el-kelb (U.) Phagnalon scalarum Schwf.

réngess (H.) Polianthes tuberosa L.

rigl (H.) Portulaca oleracea L.

rihhān (H. S.) Ocimum basilicum L.

riqma, ruqma (H.) Trianthema monogyna L.

roqāᶜ (W. T. H. Hodj.), *ruqāᶜ* (H.) Trichilia emetica V.

rotā (W.) Cadia varia W.

rūādh (H.) Heeria insignis O. Kze.

rugma, ruqma (H.) Boerhaavia repens L. var. diffusa L.

rūm (Hodj.), *rūmi* (S.) Zea Mays L.

rumi (Schugra, Südküste) *(= ttāᶜm-rumi?)* Panicum miliaceum L.

rummách (U.) Dodonaea viscosa Jacq.

rummān (W. S.) Punica granatum

rúmmude (U.) Euphorbia helioscopia L.

---

s ز

sahr-el-ʿAsīs (H.) Crossandra infundibuliformis Nees.

sahret-el-baqar (W.) Woodfordia floribunda Salisb.

sahr-es-sirr (H.) Dianthus caryophyllus L.

sambaq (H.) Polianthes tuberosa L.

sanbaq (S.) Jasminum Sambac L.

sandj, sang (U.) Colocasia antiquorum Schott.

sebíbet-el-asfari (U.) Ecbolium Linneanum Krz.

sebīb-atssfar (H.), *sebīb-ghénem* (W.) Lantana salviaefolia Jacq.

sebīb-edh-dhān (U.) Portulaca quadrifida L.

séleb (Hodeida) Sanseviera Ehrenbergii Schwf.

sengebīl (H.) Zingiber officinale L.

sengebīl-aʿhddar (H.) Dorstenia foetida Schwf.

sengebīl-er-robbáhh (H.) Dorstenia (Kosaria) foetida (F.) Schwf.

sénna (W.) Nuxia dentata R. Br.

silet-arēg (M.) Pennisetum Rüppellii Steud.

sogáf (T. Hodj. H.), *sóghaf* (H.) Blepharis edulis Pers. (F.)

sóhat (H. W.) Hibiscus Deflersii Schwf.

subēsse (Hodj.) Euphorbia monticola Hochst.

surām (Hodeida) Cymodocea ciliata (F.) Ehrbg. Enhalus acoroides Steud. Halophila ovalis Hk. f.

subb-el-qaʿ (M.) Orobanche minor Sutt.

---

sch ش

schaʿat (U.) Selaginella yemensis Spring.

schachb (U.), *schéchab* (H.) Barleria Andersonii Schwf.

schaʿīr-hhabb-hhuri, schaʿīr-hhadhūri (M.) Hordeum vulgare L. var. distichum Al. f. deficiens St.

schaʿīr-maissāni (M.) Hordeum vulgare L. var. hexastichum L. f. brachyurum

schámar (H.) Foeniculum capillaceum Gil.

schaʿra (W.) Plectranthus hadiensis (F.) Schw.

schāth (W.) Dodonaea viscosa Jacq.

schaúchat (U.) Grewia Schweinfurthii Burr.

schaúsam (U.) Rhamnus Deflersii Schwf.

schaúsam (U.) Psiadia punctulata Vke.

scha-ūss (U.) Plectranthus hadiensis (F.) Schwf.

schēchab (M.) Euphorbia fruticosa F.

schechách-kelbe, schechách-kelbi (U.) Monechma imbricatum N. / Justicia debilis V.

schédab (M.) Ruta chalepensis L.

schega (U.) Phoenix reclinata Jacq.

scheger-ábjadd (H). Artemisia arborescens L.

schegeret-el-mʿä (U.) Adiantum caudatum L.

schégeret-er-rogba (H.) Psiadia punctulata Vtke.

schēhh (W.) Calanchoe glaucescens Britt.

schénef-ed-dīk (Hodj.) Canna indica L.

schēqer (T.) Loranthus curviflorus Bth.

schérress (U.) Berchemia yemensis Defl.

scherchāt (M.) Jasminum officinale L.

schjēhh (H. W.) Calanchoe lanceolata Pers.

schīle (U.) Cyperus leptophyllus Hoch.

schīmisch (S.) Citrus Aurantium Risso.

schiruaī (W.) Cocculus villosus D. C.

schírue (H.) Cucumis ficifolius R. var. echinophorus Naud.

schochádd, schuchädd (W.) Barleria diacantha V. / Barleria trispinosa V.

schöcham (T.) Eragrostis pungens Bth. Hk.

schohhāb (H.) Grewia Schweinfurthii Burr.

schoger (Hadhram.) Ocimum basilicum L.

schōk-el-ʿagūs (M. W.) Cnicus lanceolatus W.

schōk-el-hhamīr (S.) Cynara Cardunculus L.

schoqāb, schuqāb (W.) Grewia Schweinfurthii Burr.

schótb (Hodj.) Phoenix reclinata Jacq.

schoʿūss (U.) Calanchoe glaucescens Br.

schūass (H.) Pavetta longiflora V.

schubbóta (U.) Cassytha filiformis L.

schuēk (Hodj.) Pisonia aculeata L.

schúgab (H.) Premna resinosa Schum.

schúmar (S.) Foeniculum capillaceum Gil.

schummésa (W.) Micromeria biflora Bth.

schurä́ʿ (H.) Ipomoea triflora (F.) Schwf. (= I. obscura Ch.)

SS س

ssaʿade (M.) Euphorbia helioscopia L.

ssabīʿ-el-benāt (W.) Croton lobatus L.

ssabr, ssubr (M. W.) Aloe rubroviolacea Schwf. / Aloe vera L.

ssábul (U.) (der Fruchtkolben) Andropogon Sorghum Brot.

ssalīʿch, ssalīq (H.) Barbacenia sp. n.

ssámr (A. B. W.) Acacia spirocarpa Hoch. / Acacia Edgeworthii F. And.

ssán, ssén (M.) Cluytia Richardiana Müll. Arg.

ssāq-el-ghorab (H. M.) Cocculus Leaeba G. P. / Heteromorpha aborescens Ch. Schl. / Rhoicissus jemensis Schwf.

ssaʿtar (S.) Thymus serpyllum L.

ssaúrab (U.) Hypoëstes panniculata (F.) Schwf.

ssebīʿ, ssibbäʿ Gomphocarpus fruticosus R. Br.

ssechége (U.) Eragrostis megastachya Lk.

sseférgel (S.) Cydonia vulgaris Pers.

sseférgel-hindi (S.) Anona squamosa L.

ssēf-er-robáhh (H.) Canavalia polystachya (F.) Schwf.

ssehhēl (U. W.) Cordia ovalis R. Br.

ssuhhāle, ssuhhēl (H.) Cordia gharaf (F.) Ehrbg.

sseijāb (H.) Euphorbia inarticulata Schwf.

sselaʿ (U. T.) Cissus quadrangularis L.

sselām (T.), *sselēm* (Ch.) — Acacia flava (F.) Schwf. (= A. Ehrenbergiana Hne.) / Acacia Seyal (F.) Del.

ssélleb (H.) — Celosia trigyna L.

ssemíll (B.) — Cucumis Melo L. var. chate Forsk.

ssénef, ssínif (H. M. U.) — Acanthus arboreus Forsk.

ssenjām (H.) — Centaurea maxima Forsk.

sser (U.), *ssár* (W.), *sserr* (H. W.), *ssorä'r, ssorrer* (W.) — Pavetta villosa Vahl. / Pavetta longiflora V.

sserrhh (A. Hodeida. B.) — Maerua crassifolia F.

ssibä' (H.) — Jonidium suffruticosum D. C.

ssidr (M.) — Zizyphus spina Christi L.

ssīle-asadiracht (S.) — Melia Azedarach L.

ssīss (S.) — Jasminum officinale L.

ssodād (T.) — Capparis decidua (Forsk.) Pax.

ssoffēr (W.), *ssufrēg* (Hodj.) — Adenia venenata Forsk.

ssolām (Hodj.) — Zizyphus mucronata W.

ssöna (H.) — Cassia angustifolia V.

ssōram (H.) — Polygala obtusissima (H.)

ssōreq (W.) — Canavalia polystachya (F.) Schf.

ssōreq (W.) — Rhoicissus yemensis Schwf.

ssubā' (H.) — Gomphocarpus fruticosus R. Br.

ssuēd (W.) — Jasminum gratissimum Defl.

ssujēb (H. W. Ch. U.) — Euphorbia inarticulata Schwf.

ssujēl (Hodj.) — Acacia abyssinica Hochst.

ssunjam (H.) — Centaurea maxima F.

ssunjām (H.) — Tarchonanthus camphoratus L.

ssúqum (el-Hami, Südküste) — Ficus Sycomorus L.

ت *t*

tahīje (M.) — Pelargonium multibracteatum H.

tamar-hhenne (S.) — Lawsonia inermis Lam.

tarrä'hh (B.) — Blastania fimbristipula Ky. Peyr.

télahh (T.) — Euphorbia inarticulata Schwf.

tenuīb (H.) — Abrus Bottae Defl.

tenūn (Schugra, Südküste) — Crozophora obliqua A. Juss.

tibbä' (W.), *tibba'i* (H.) — Citrus Bigaradia Lois.

tiffáhh (H. S.) — Pirus Malus L.

tiflúk (M.) — Sempervivum chrysanthum H.

tīn (S.) — Ficus Carica L.

titímme (U.) — Laggera pterodonta Sz. B.

togāch (W.), *togāsch* (H.) — Zizyphus micronata W.

tōm-el-hhánasch (M.) — Allium sp.

tómalle (M.) — Malva verticillata W.

tombak (H.) — Grewia bicolor Juss.

toschóm (W.) — Cassytha filiformis L.

tubakschi-ghulghul (H.) Jatropha lobata (F.) Müll. Arg.

tuchān-rēb (H.) Trichodesma calathiforme (H.)

tūm (S.) Allium sativum L.

tumár (H.) Acokanthera Deflersii Schwf.

tumātum (S.) Lycopersicum esculentum Mill.

tuschmáᶜ (H.) Cassia Absus L.

tuttūn-assuud (H.) Nicotiana Tabacum L.

---

th ث

thaᶜb (el-Hami, Südküste) Ficus salicifolia V.

thálab (M. H.), *thālub* (U.) Rhus retinorrhoea St.

thalīg (Hodj.) Panicum geminatum Forsk.

thalīq (H.) Barbacenia (Xerophyta) sp. n.

thebīr (U.) Acokanthera Deflersii Schwf.

thélaba (U.) Heeria (Rhus) insignis O. Kze.

thōᶜ (Hodj. W.), *thūᶜ* (W.) Boscia angustifolia R.

thuēleb (U.) Rhus abyssinica H.

thummām (T.) Pennisetum dichotomum Del.

---

tss ص

tssalīq (H.) Barbacenia (Xerophyta) sp. n.

tssanddal-hēge (W.) Osiris abyssinica H.

tssūf-el-hhér (H.) Asparagus officinalis L.

---

tt ط

ttalhh (M.) Acacia abyssinica Hochst.

ttaᶜm (T.) Andropogon Sorghum Brot.

ttaᶜm (T.) Rottboellia hirsuta V.

ttaᶜm-ᶜáhhnessi (U.) Andr. Sorgh. var. albidus Kcke.

ttaᶜm-diger-kubri (Hodj.), *ttaᶜm-kubri* (M. U.) Andr. Sorgh. var. rubrocernuus Kcke.

ttaᶜm-gāᶜaidi (M.) Andr. Sorgh. var. arabicus Kcke.

ttaᶜm-gherb (T.) Andr. Sorgh. var. bicolor. L.

ttarāh (H.), *ttarrār* (W.) Gymnosporia senegalensis Loes.

tténeb (H. U. Hodj.) Cordia abyssinica R. Br.

tterān (H.) Gymnosporia (Celastrus) senegalensis Loes.

ttifeléq (H.), *ttúfluq* (M.) Cotyledon Barbeyi Schf.

ttōlaq, *ttōluq* (H. Hodj.) Ficus vasta Forsk.

ttraᶜ (W.) Gymnosporia serrata Loes.

ttuaᶜm (T.) Rottboellia hirsuta V.

tturăch (T.) Cocculus Leaeba G. P.

ttūria (B.) Luffa cylindrica Roem.

tturúng (W. S.) Citrus medica Risso.

---

u و

uāle (H.) Plectranthus tomentosus Bth.

uard-el-hhamām (M.) Scabiosa columnaria L.

uarim (H.) Teclea nobilis R.

ʿudedaʿān (H.) Hibiscus vitifolius Cav.

uénem (M.) Medicago hispida W.

ʿugé (B. T.) Commiphora Myrrha Engl.

uhhbäʿ (U. W.) Bersama abyssinica Fres.

uʿlān (U. W.) Commelina Forskalei V.

umm-el-lebbēn (U.) Euphorbia granulata Fk.

uóbal (M.) Panicum scalarum Schwf.

uódhom (M.) Periploca ephedriformis Schf.

uólla' (W.) Chenopodium foetidum Schrad.

uossér (W.) Justicia flava Schf.

usara (H.) Ruellia patula Ness.

ʿúthrub (W.) Rumex nervosus V.

úsab, uús.sab (W.) Ocimum menthaefolium H. / Ocimum sanctum L.

NACHTRAG ZU b ب

bédahh (W.) Ficus ingens Miq.

ABTEILUNG IV.

ARABISCHE PFLANZENNAMEN AUS DER FLORA VON BISKRA

IM NÖRDLICHEN SAHARA-GEBIET VON ALGERIEN

ZUSAMMENGESTELLT NACH AUFZEICHNUNGEN IN DEN JAHREN 1901 UND 1908

ABKÜRZUNGEN

ZUR BEZEICHNUNG DER EINHEIMISCHEN GEWÄHRSMÄNNER

A. ʿAbd-el-qader, ein schwarzer Kameltreiber
Ab. el-hhagg ʿAbdallah (bei Montagne de sable)
D. Leute in Ferme Dufourg
Dr. Leute in Dreri
F. Farchad-ben-Mekki
Fil. Leute in Filiasch
Is. Isleman-Nail
M. Mohhammed-ben-Mohhammed in ʿAliah
Mab. Mabruk, im jardin des officiers
Mk. Marktverkäufer in Biskra
Mus. Mustafa-ben-hhagg in Ssidi-Oqba
S. Ssʿaad in Hhammam Ssalehin
Sch. Leute in Schetba
Schf. Leute in Scherifi
Sr. Dr. Sériziat (études sur l'oasis de Biskra 1868)

A. ARABISCH-LATEINISCH GEORDNET

abu-roqba (Ab. F.) Pennisetum dichotomum Del.

abu-ruqba (Is.) Danthonia Forskalii V.

ʿágeram (Is. D.) Anabasis articulata Mq. T.

ʿain-hegān (Ab.) Chrysanthemum (Pyrethrum trifurcatum Coss.) deserticolum Murb.

ʿain-el-hháma (D.) Carlina involucrata Poir.

ʿaklīl (Sr.) Melilotus indicus All.

ʿakrīsch (S.) Aeluropus repens Parl.

ʿalelgá (Ab.) Ephedra alata Dcne.

ʿalénda (Ab. Sr.) Ephedra alata Dcne.

ʿallēq-dhīb (Mus.) Withania somnifera Dun.

ʿaluaía (Mus.) Convolvulus arvensis L.

ansásch (Mus.) [für: *ingatss?*] Pirus communis L.

ʿarʿār (A.) Juniperus phoenicea L.

ʿárfeg, ʿárfag (Is. Ab. Sr.) Rhantherium adpressum Df.

arssfá (M.) Lavandula multifida L.

ʿartá (Is.) Calligonum comosum l'Her.

ʿaūsseg (M.) Lycium arabicum B.

b ب

bahlūl-el-kubb, *bahlūl-el-qub* (Sr.) — Frankenia thymifolia Df.

báqel (Ab. Sr.) — Anabasis articulata Mq. T.

báqel (S.) — Haloxylon articulatum Bge.

báqel (Schf.) — Haloxylon salicornicum Bge.

baraqatūm (Is.) — Salvia lanigera Poir.

berbēt (Is.) — Typha angustifolia L.

beruāq (Sr.) — Asphodelus tenuifolius D. C.

bessbēss (Sr.), *bessbāss* — Pimpinella Anisum L.

bes.sūl-naqa, *bis.s-en-nāqa* (Is.) — Hedypnois polymorpha D. C.

bettóm (Sr.) — Pistacia (atlantica Df.) Terebinthus L.

bilbāl (A.) — Anabasis articulata Mq. T.

bilbāl (D.) — Zygophyllum cornutum Coss.

bissbēss (Is.) — Anethum graveolens L.

bissbēss (Schf.) — Deverra scoparia Coss. D.

būl-el-fār (Dr.) — Bromus rubens L.

bugenáhh (M.) — Plantago coronopus L.

bula'la (F. D. S.) — Centaurea dimorpha Viv.

bu-neggār (M. Is.) — Centaurea calcitrapa L.

buqr'aōn (Is.) — Adonis microcarpa D. C.

bu-qrēba (Dr. Ab. Is. Sr. Schf. F.) — Zygophyllum cornutum Coss.

bu-rīscha (Sr.) — Aristida plumosa V.

bu-ruqba — Danthonia Forskalii V.

busēt (F.) — Phragmites communis L.

---

ch خ

chad.da (Is.) — Dipcadi serotinum Med.

chad.da (Is. D.) — Statice Thouini Viv.

chafūr (Is.) — Avena fatua L.

chaijātta (Is.) — Salvia lanigera Poir.

chamla (M.) — Echinopsilon (Kochia) muricatum Moq.

chárdal, *chárdel* (Mus. Mk. F.) — Brassica amplexicaulis Coss. Brassica scopulorum Coss. Raphanus sativus L.

chárua' (M. Sr. F.) — Ricinus communis L.

chobbēla (M.) — Echinopsilon (Kochia) muricatum L.

chobbēs (Z. M. D. Sr.) — Malva parviflora L.

chōch (Mus.) — Amygdalus Persica L.

chorēsch (S.) — Reaumuria vermiculata L.

chorēsch (Is.) — Salicornia fruticosa L.

chorēsch (Is.) — Statice pruinosa L.

chorēsch (F. S.) — Suaeda pruinosa Lge. Suaeda vermiculata Forsk.

chorēsch-el-erneb (Is.) — Picridium (Reichardia) tingitanum Desf.

chórschuf (F.) — Cynara cardunculus L.

chorttal (Fil. F.) — Avena fatua L.

---

dafs (D.) Ammi Visnaga L.

damerān (Sr.) Traganum nudatum Del.

dammīja, demmīja (D.) Ammochloa subacaulis Bal.

dammīja, demmīja (Dr.) Bromus tectorum L.

défla, difla (Sr.) Nerium oleander L.

dibscha (M.) Foeniculum vulgare L.

diqlet-en-Nūr (Is.)*) Notoceras canariense R. Br.

dischna (Mus.) Sorghum halepense Pers.

dīss (F.) Eremopyrum (Erianthus) Ravennae L.

dīss (M. Is.) Imperata cylindrica L.

dīss (Is.) Phragmites communis L.

drīn (Is. Sr. Ab.) Aristida pungens Desf.

drrá, durrá (M.) Andropogon Sorghum Brot.

duqófet (S.) Artemisia campestris L.

d د

---

dhamarān (Schf.) Anabasis articulata Mq. T.

dhamarān (Ab. Schf. Sr.) !Traganum nudatum Del.

dhanūn (F. A. Is.) Phelipaea violacea Desf.

dhēl-el-charūf (Is.) Phalaris minor Retz.

dhēl-el-qatt.tt (Is.) Reseda neglecta Müll. Arg.

dhenb-el-charūf (Is. Schf. Ab.) Reseda propinqua R. Br.

dhirbān, dhiribān, dherenbān (D.) Reseda Alphonsi Müll. Arg.

dhrimbāl (Is.) Reseda neglecta Müll. Arg.

ddaru (Schf.) Periploca laevigata Ait.

dh ذ

élma (D. Is. F. M. Schf. S.) Plantago albicans L.

erqá (Is. Ab.) / *erqá-ue-raqīq* (D.) Helianthemum sessiliflorum Pers.

ʿerq-dhanūn (F.) Phelipaea violacea Desf.

éthel, éthl (Sr.) Tamarix articulata V.

e ع

---

faqqutss-el-hhomēr (D.) Ecballium (Momordica) Elaterium Rich.

felfel-el-gebel (Sr.) Capparis spinosa L.

ferch-tauss (F.) Helichrysum rupestre Raff.

ferrāg (Is.) Nitraria tridentata Del.

figel, fijgel (Is. D.) Haplophyllum tuberculatum Juss.

fleīju (Mus.) Mentha Pulegium L.

fua (Sch.) Rubia tinctorum L.

fūl (Is.) Vicia faba L.

fuqáʿa (Sch. Is.) Fungi omn.

f ف

---

*) Eigentlich Name der besten Dattelsorte („Sultansdattel“).

g ج

ga'āde (F. D.) Achillea Santolina L. / Chlamydophora pubescens Coss. D.

gadā'b (Mus.) Ammi Visnaga L.

g'āida (Schf.) *(dsch'āda)* Lavandula multifida L.

gantes (Mk.) Chrysanthemum (Pyrethrum) sp.

gedari (Sr.) Rhus oxyacantha Cav.

gell, gill (F. M. Is. D.) Salsola tetragona Del.

gemīra, gimēra, gmira (Fil. Is.) Calendula arvensis L.

genaúija (Sr.) Hibiscus esculentus L.

gífela (S.) Traganum nudatum Del.

gifna (Is. Ab. F.) Gymnocarpum fruticosum Pers.

girsch (F.) Fagonia kahirina B.

girsch (A.) Statice pruinosa Vahl.

gīs (Is. S. D.) Scorzonera undulata Vahl.

gochaïs (M.) Euphorbia Guyoniana B. R.

gōs (Mk.) Juglans regia L. (Frucht)

gremmēn (Mab.) Pulicaria inuloides D. C.

---

gh غ

ghárdeq (Is.) Nitraria tridentata Del.

ghelga, ghelqa (S. Sr.) Daemia cordata R. Br.

ghérdel (S.) Nitraria tridentata Del.

ghorēra (F.) Malcolmia aegyptiaca Del.

---

h ه

hendi (Mus.) Opuntia Ficus indica Han.

---

hh ح

hhabb-el-kúrkub (Sch.) Crepis bulbosa Tausch.

hhadeg, hhedīg (Is.) Citrullus colocynthis Schrad.

hhagg, hhegg (M. Sr. D.) Citrullus colocynthis Schrad.

hhalfa (F.) Stipa (Macrochloa) tenacissima L.

hhalīb-ddába', -ddéba' (M.) Daemia cordata R. Br.

hhalīb-ddéba' (Mab. Sr. Mus.) Euphorbia Guyoniana B. R. / Euphorbia helioscopia L. / Euphorbia peplus L.

hhállab (Ab.) Periploca laevigata Ait.

hhalqa (Sr.) Henophytum deserti Coss. D.

hhaméret-el-'elq (M.) Echium humile Desf.

hhamīmesch, hhemēmisch (Schf. Is. Dr.) Echium humile Desf.

hhámert-rāss, hhámret-rāss (Ab. F. Is.) Limoniastrum Feei Batt. / Limoniastrum Guyonianum Coss. D.

hhansāb (D.) Erodium malacoides l'Her.

hhármak (F.) Gymnocarpum fruticosum Pers.

hhármak (Sr. Is. M.) Haloxylum articulatum Bge. / Haloxylon salicornicum Bge. / Salsola tetragona Del.

hhármal (M. F. Sr.) Peganum Harmala L.

hharrīsch (D.) Echium humile Desf.

hharscha, hharssa (F.) Statice Bonduelli Lest.

hhasska (D.) Medicago sativa L.

hhommēdda Rumex vesicarius L.

hhommēr (Is.) Echiochilon fruticosum Desf.

hherrēq, hhorrēq (M. D.) Forskalea tenacissima L. | Urtica urens L.

hhorf (M. A. F.) Senebiera Coronopus Poir.

---

i. j ي

Jakkumú (Is.) Moricandia arvensis D. C.

īd-fattma-bint-en-nébi (Is. Sr.)*) Anastatica hierochuntica L.

---

k ك

karáfssa (Sch.) Apium graveolens L.

karám (M.) Ficus Carica L. (der Baum)

karaschūn (Ab.) Reaumuria vermiculata L.

kartōss (Sch. M.) Ficus Carica L. (die Frucht)

karúia (Mk.) Cuminum Cyminum L.

kedād, kdād (Is. F. Schf. D. M.) Acanthyllis tragacanthoides Pom.

keff-el-qatt.tt (F.) Astragalus tribuloides Del.

keff-ess-sseb'ā (Is.) Neurada procumbens L.

kelch, kelách, klách (Is. A. D.) Ferula vesceritensis Coss.

kera'a-dgāga (Fil. F. Sch. Mus.) Plantago Coronopus L. | Senebiera Coronopus L.

kera'a-dgāga (M.) Zollikoferia resedifolia Coss.

el-kersch (Ab.) Helianthemum sessiliflorum Pers.

kubb (F. M.) Suaeda vermiculata F. | Suaeda pruinosa Lange

kulécha (S.) Ferula vesceritensis Coss.

kurkas.s (F.) Asphodelus tenuifolius D. C.

kurrāt (S.) Allium Ampeloprasum L.

kurumb, krumb (Fil. Schf.) Moricandia arvensis D. C.

kurumb-el-bill (F.) Moricandia arvensis D. C.

kúsbara (F. Sr.) Coriandrum sativum L.

kuschā'l (Is.) Ononis angustissima Lam.

kuschā'l (Sch.) Statice pruinosa V.

---

l ل

láhhiet-gid.di (Is.) Zollikoferia spinosa B.

lammēdd (D.) Andropogon laniger Desf.

latssūl (Sch.) Allium odoratissimum Desf.

lebbēn, libbēn (Is.) Euphorbia Guyoniana B. R.

léhhja-gid.dí (M.) Zollikoferia spinosa B.

lekk, leqq (S. Sr. Is.) Rhus oxyacantha Cav.

līm (Mus.) Citrus Limonum Risso. var. pumila Risso.

*) Die Bezeichnung als Tochter des Propheten wird mit Vorliebe dem *id-fattma*, „Hand der Fattma", hinzugefügt.

limmādd (D. Is. Ab.) Andropogon laniger Desf.

lirāʿ (Is. M.) Phragmites communis L.

lissān-báqar (Sch.) Rumex conglomeratus L.

lisslīss (bisliss?) (Is.) Zollikoferia mucronata B.

luáija, luuáije (Sch.) Lablab vulgare Savi

---

m م

el-makár (Ab.) Zollikoferia resedifolia Coss.

maqdnūss (Mk. F.) Petroselinum hortense Hoffm.

matelān, metlēn (S.) / *metlēn-hhorr* (S.) Thymelaea hirsuta L.

matssátssa (Mab.) Plantago major L.

med.hhūn (Fil.) Bromus rubens L.

melléhha (F.) Cressa cretica L.

methnēn, metnēn (Is.) Thymelaea hirsuta L.

methnēn-bohhli (Is.) Thymelaea hirsuta L.

methnēn-chorēsch (D.) Thymelaea microphylla Coss. D.

metlēn-koslēn (S.) Thymelaea microphylla Coss. D.

mischmisch (Mus.) Amygdalus Armeniaca L.

morāra, murāra (D. Is. Fil.) Calendula arvensis L. / Centaurea omphalotricha Coss. D.

---

n ن

nachl (Is.) Phoenix dactylifera L.

naʿnaʿa (Sch. Sr.) Mentha piperita L.

natss.tssī, nass.ssī (Is.) Aristida obtusa Del.

néfel (D. M.) Medicago hispida W.

netēn (Is. F. Sr.) Cleome arabica L.

ngim (A.) Cynodon Dactylon L.

nigm (M. Dr. F. Is.) Cynodon Dactylon L.

nuār-rabīʿ (Fil.) Periderea (Anthemis) fuscata Webb.

---

o ʿ

odhna (Fil.) Plantago Lagopus L.

ottóum (Is.) Filago spathulata Presl.

ʿoūsseg (Sr.) Lycium arabicum B.

---

q ق

qamhh-el-hhagla (Is.) Bromus secalinus L.

qarnīsch (Is.) Carlina corymbosa L.

qarssa, qartssa (Mab.) Rumex conglomeratus L.

qassūss (D.) Marrubium deserti Noë

qebāb (Is. M.) Ammi Visnaga L.

qeddām, qedhām (Ab. Is.) Farsetia aegyptiaca Turra.

qernēna (M.) Echinops spinosus L.

qernēna (F.) Scolymus hispanicus L.

qes.sáhh, qus.sähh (Ab. Is. Dr.) Deverra scoparia Coss.

qettáf, qttáf (Sr. S. M.) Atriplex halimus L.

qorēna, qrēna (Sr. S. D. Is.) Halocnemum strobilaceum Moq. / Salicornia fruticosa L.

qorttēfa (A. Is.) Periderea (Anthemis) fuscata Webb.

qottēfa (M. F.) Atriplex parvifolius Lowe.

qtssāb (M.) Arundo Donax L.

qudh.dham (M.) Zygophyllum cornutum Coss.

qūm (B.) Suaeda vermiculata Forsk.

ر

ra'āth (Is.) Cynodon Dactylon L.

ragmā (F.) Diplotaxis erucoides D. C.

er-reqīq (Is.) Helianthemum sessiliflorum Pers.

reqta (F.) Medicago arabica All.

rétam (F.) Retama Raetam Webb.

rimth (Sr. Is. F. D.) Haloxylon articulatum Bge.

rokl, rukl (Is.) Aizoon hispanicum L.

roqēm (D. Is. M.) Zollikoferia nudicaulis B.

rtém (Sr.) Retama Raetam Webb.

rukal, rukl (D.) Frankenia pallida B. R.

rutilla (M.) Plantago Lagopus L.

ز s

sēta (D. Sr.) Limoniastrum Guyonianum Coss.

sub-el-'arūss (F.) Euphorbia glebulosa Coss. D.

súqqum (Is.) Ficus Sycomorus L.

س ss

ssa'adān (Ab.) Neurada procumbens L.

ssafergel (Mus.) Cydonia vulgaris L.

ssakkūm (Is.) Asparagus albus L.

ssalátta (F.) Lactuca sativa L.

ssbūl-el-far (Is. Dr.) Bromus rubens L.

ssbūl-el-far (Is.) / *ssebūl-el-far* (Fil.) Stipa tortilis Df. / Phalaris minor Retz. / Hordeum murinum L.

ssēf-ghorāb (Mus. F.) Lactuca scariola L. / Sonchus maritimus L.

ssekerān (Sch.) Hyoscyamus albus L.

ssémheri (F.) Diplotaxis harra B.

ssennágh (Is.) Lygeum Spartum L.

sserīf (Fil. Schf.) Salsola vermiculata L.

ssérrual (F.) Cupressus sempervivens L.

ssidr (Is. D. Sr.) Zizyphus Lotus L.

ssilla (F.) ! Hedysarum carnosum Desf. / Vicia calcarata Desf.

ssilq (M. F.) Beta vulgaris L.

ssmār (Is. S.) Juncus maritimus L.

ssuēd (Dr. Sr.) Suaeda fruticosa L. / Suaeda vermiculata Forsk.

ssunnágh (Is.) Lygeum Spartum L.

sch ش

scha'īr-en-nébi (Is.) Hordeum tetrastichum K.var.
schandeqūra (F.) Ajuga Iva Schreb.
schīahh, schīehh (Sr. Is.) Artemisia herba alba Asso.
schōk-el-bān (F.) Acacia farnesiana L.
schōk-ben-naggār (Dr.) Centaurea omphalotricha Coss. D.
schōk-foqá'a (Is.) Eryngium ilicifolium Desf.
schōk-hendi (F.) Opuntia Ficus indica Han.
schōk-nofēsch (Is.) Echinops spinosus L.
schouēk (Is.) Fagonia Kahirina B.
schuqél (F. D. Fil. Is.) Ammi visnaga L.

---

t ت

tāb (Is.) Sciopus littorali Schr.
tallémt-el-ghasal (Is.) Gagea circinnata Dr.
tallémt-el-hhánesch (Is. D.) Zollikoferia resedifolia Coss.
tameriūt (D.) Marrubium deserti Noe.
tamr-ghorāb (Is.) Reseda propinqua R. Br.
telma (Fil. Is.) Podospermum laciniatum D. C.
telmet-el-hhánesch Koelpinia linearis Pall.
telmet-el-hhánesch (S.) Zollikoferia resedifolia Coss.
téskera (Is. D. F.) Echinops spinosus L.
tésselgha (Is.) Globularia alypum L.
tésselgha, tésselqa (F.) Statice Limonium L.
tifāf, tilfāf (F. Fil.) Sonchus oleraceus L.
tiffáhh (Mus.) Pirus Malus L.
timmēr (F.) Erodium malacoides l'Her. / Erodium hirtum W.
timmēr-el-ghorāb (Is.) Erodium glaucophyllum Ait.
tischt-edd-ddaba' (Is.) Tylostoma Boissieri T.
tlibssān (libssān?) (M.) Diplotaxis harra B.
tlibssān (Fil. M.) Rapistrum Linnaeanum R. Br.

---

tss ص

tssaftssāf (F.) Zizyphus Spina Christi L.
tssarr (Is. Ab.) ! Carlina corymbosa L.
tssarr, tssorr (Sr.) Echinops spinosus L.
tssemmā' (Is.) Stipa tortilis Desf.
tssidr (Is. D. Sr.) Zizyphus Lotus L.

---

tt ط

ttafs (Schf.) Pyrethrum (trifurcatum Coss. D.) deserticolum Murb.
ttaragtōn (Is.) Astragalus gomba Coss.
ttarfa (S.) Tamarix brachystilis Gay.
ttarthūth (Is.) Cynomorium coccineum L.
ttāsja (Is. Mus.) Asphodelus tenuifolius D. C.

---

u و

uádif, údif (Schf. S.) Aristida obtusa Del.
uarāq-en-nssá, uráq-en-nssuá (Sr.) Fumaria numidica Coss.
uudhn-el-báqara (M.) Centaurea sp.
ússra (D.) Salsola vermiculata L.

B. LATEINISCH-ARABISCH GEORDNET

A

Acacia farnesiana L. *schōk-el-bān* (F.)

Acanthyllis (Astragalus) tragacanthoides Pom. *kedād, kdād* (Is. F. Schf. D. M.)

Achillea Santolina L. *chaiáta, chaiéta* (Is.) *gaʿāde* (F. D.)

Adonis microcarpa D. C. *buqrʿaōn* (Is.)

Aeluropus repens Parl. *ʿakrīsch* (S.)

Ajuga Iva Schreb. *schandeqūra* (F.)

Aizoon hispanicum L. *rokl, rukl* (Is.)

Allium Ampeloprasum L. *kurrāt* (S.)

Allium odoratissimum Desf. *latssūl* (Sch.)

Ammi Visnaga L. *dafs* (D.) *gudāʿb* (Mus.) *qebāb* (Is. M.) *schuqél* (F. D. Fil. Is.)

Ammochloa subacaulis Bal. *dammīja, demmīja* (D.)

Amygdalus Armeniaca L. *mischmisch* (Mus.)

Amygdalus Persica L. *chōch* (Mus.)

Anabis articulata Mq. T. *!ʿágeram* (Is. D.) *báqel* (Ab. Sr.) *bilbāl* (A.) *dhamarān* (Schf.)

Anastatica hierochuntica L. *īd-fattma-bint-en-nébi* (Is. Sr.)

Andropogon (Sorghum) halepense Pers. *dischna* (Mus.)

Andropogon laniger Desf. *lammēdd* (D.) *limmādd* (D. Is. Ab.)

Andropogon Sorghum Brot. *drrá, durrá* (M.)

Anethum graveolens L. *bissbēss* (Is.) *!karáfssa* (Sch.)

Aristida obtusa Del. *natss.tssī, nass.ssī* (Is.) *uádif, uúdif* (Schf. S.)

Aristida plumosa V. *bu-rīscha* (Sr.)

Aristida pungens Desf. *drīn* (Is. Sr. Ab.)

Artemisia campestris L. *duqófet* (S.)

Artemisia herba alba Asso. *schīahh, schīehh* (Sr. Is.)

Arundo Donax L. *qtssāb* (M.)

Asparagus albus L. *ssakkūm* (Is.)

Asphodelus tenuifolius D. C. *!beruāq* (Sr.) *kurkas.s* (F.) *ttāsja* (Is. Mus.)

Astragalus gomba Coss. *ttaragtōn* (Is.)

Astragalus tribuloides Del. *keff-el-qatt.tt* (F.)

Atriplex halimus L. *qettáf, qttáf* (Sr. S. M.)

Atriplex parvifolius Lowe. *qottēfa* (M. F.)

Avena fatua L. *!chafūr* (Is.) *chorttal* (Fil. F.)

B

Beta vulgaris L. *ssilq* (M. F.)

Brassica amplexicaulis Coss. / Brassica scopulorum Coss. *chárdal, chárdel* (Mus. Mk. F.)

Bromus rubens L. *ssūl-el-far* (Is. Dr.)

Bromus secalinus L. *qamhh-el-hhagla* (Is.)

Bromus tectorum L. *dammīja, demmīja* (Dr.)

C

Calendula arvensis L. — *gemīra, gimēra, gmira* (Fil. Is.); *morāra, murāra* (D. Is. Fil.)

Calligonum comosum l'Her. — *ʿartá* (Is.)

Capparis spinosa L. — *felfel-el-gebel* (Sr.)

Carlina corymbosa L. — *qarnīsch* (Is.); *!tssarr* (Is. Ab.)

Carlina involucrata Poir. — *ʿain-el-hháma* (D.)

Centaurea calcitrapa L. — *bu-neggār* (M. Is.)

Centaurea dimorpha Viv. — *bulaʿla* (F. D. S.)

Centaurea omphalostricha Coss. D. — *morāra, murāra* (D. Is. Fil.); *schōk-ben-naggār* (Dr.)

Centaurea sp. — *uudhn-el-baqára* (M.)

Chlamydophora pubescens Coss. D. — *gaʿāde* (F. D.)

Chrysanthemum (Pyrethrum trifurcatum Coss.) deserticolum Murb. — *ʿain-hegān* (Ab.)

Chrysanthemum fascatum Def. — *ttafs* (Schf.)

Chrysanthemum (Pyrethrum) sp. — *gantes* (Mk.)

Citrullus colocynthis Schrad. — *!hhadeq, hhedīg* (Is.); *hhagg, hhegg* (M. Sr. D.)

Citrus Limonum Risso. var. pumila Risso. — *līm* (Mus.)

Cleome arabica L. — *netēn* (Is. F. Sr.)

Convolvulus arvensis L. — *ʿaluaía* (Mus.)

Coriandrum sativum L. — *kúsbara* (F. Sr.)

Crepis bulbosa Tausch. — *hhabb-el-kúrkub* (Sch.)

Cressia cretica L. — *melléhha* (F.)

Cuminum Cyminum L. — *karúia* (Mk.)

Cupressus sempervirens L. — *ssérrual* (F.)

Cydonia vulgaris L. — *ssaférgel* (Mus.)

Cynara cardunculus L. — *chórschuf* (F.)

Cynodon Dactylon L. — *ngim* (A.); *!nigm* (M. Dr. F. Is.); *raʿāth* (Is.)

Cynomorium coccineum L. — *ttarthūth* (Is.)

D

Daemia cordata R. Br. — *ghelga, ghelqa* (S. Sr.); *hhalīb-ddábaʿ, -ddébaʿ* (M.)

Danthonia Forskalii V. — *abu-ruqba, bu-ruqba* (Is.)

Deverra scoparia Coss. D. — *bissbēss* (Schf.); *!qes.sáhh, qus.sähh* (Ab. Is. Dr.)

Dipcadi serotinum Med. — *chad.da* (Is.)

Diplotaxis erucoides D. C. — *ragmā* (F.)

Diplotaxis harra B. — *tlibssān (libssān?)* (M.); *ssémmeri* (F.)

E

Ecballium (Momordica) Elaterium Rich. — *faqqutss-el-hhomēr* (D.)

Echinops spinosus L. — *qernēna* (M.); *schōk-nofēsch* (Is.); *teskerá* (Is. D. F.); *tssarr, tssorr* (Is. Sr.)

Echinopsilon (Kochia) nuricatum Moq. T. — *chamla* (M.); *chobbēla* (M.)

Echiochilon fruticosum Desf. — *hhommēr* (Is.)

Echium humile Desf. — *hhaméret-el-ʿelq* (M.); *hhamīmesch, hhemēmisch* (Schf. Is. Dr.); *hharrīsch* (D.)

Eremopyrum (Erianthus) Ravennae L. — *dīss* (F.)

Eryngium ilicifolium Desf. — *schōk-foqáʿa* (Is.)

Erodium cicutarium Litt. — *reggem, reqem* (Is. D.)

Erodium glaucophyllum Ait. — *timmēr-el-ghorāb* (Is.)

Erodium malacoides l'Her. — *hhansāb* (D.); *timmēr* (F.)

Ephedra alata Dcne. — *ʿalegá* (Ab.); *ʿalénda* (Ab. Sr.)

Euphorbia glebulosa Coss. D. — *sub-el-ʿarūss* (F.)

Euphorbia Guyoniana B. R. / Euphorbia helioscopia L. / Euphorbia peplus L. — *hhalīb-ddébaʿ* (Mab. Sr. Mus.)

Euphorbia Guyoniana B. R. — *gochaïs* (M.); *lebbēn, libbēn* (Is.)

F

Fagonia kahirina B. — *girsch* (F.); *schouēk* (Is.)

Farsetia aegyptiaca Turra. — *qeddām, qedhām* (Ab. Is.)

Ferula vesceritensis Coss. — *!kelch, kelách, klách* (Is. A. D.); *kulécha* (S.)

Ficus Carica L. (der Baum) — *karám* (M.)

Ficus Carica L. (die Frucht) — *kartōss* (Sch. M.)

Ficus Sycomorus L. — *súqqum* (Is.)

Filago spathulata Presl. — *ʿottóum* (Is.)

Foeniculum vulgare L. — *dibscha* (M.)

Forskalea tenacissima L. — *hhorréq* (M. D.)

Frankenia pallida B. R. — *rukal, rukl* (D.)

Frankenia thymifolia Df. — *bahlūl-el-kubb, bahlūl-el-qub* (Sr.)

Fumaria numidica Coss. — *uarāq-en-nssa uráq-en-nssuá* (Sr.)

Fungi, omnes — *fuqáʿa* (Sch. Is.)

G

Gagea circinnata Dr. — *tallémt-el-ghasal* (Is.)

Globularia alypum L. — *!tésselgha* (I.)

Gymnocarpon fruticosum Pers. — *!gifna* (Is. Ab. F.); *hhármak* (F.)

H

Halocnemum strobilaceum Moq. — *qorēna, qrena* (Sr. S. D. Is.)

Haloxylum articulatum Bge. / Haloxylon salicornicum Bge. — *!hhármak* (Sr. Is. M.)

Haloxylon articulatum Bge. — *báqel* (S.), *rimth* (Sr. Is. F. D.)

Haloxylon salicornicum Bge. — *báqel* (Schf.)

Haplophyllum tuberculatum Juss. — *figel, fijgel* (Is. D.)

Hedypnois polymorpha D. C. — *bes.sūl-naga, bis.s-en-nāqa* (Is.)

Hedysarum carnosum Desf. — *!ssilla* (F.)

Helianthemum sessiliflorum Pers. — *el-kersch* (Ab.), *! erqá* (Is. Ab.), *erqá-ue-raqīq* (D.), *er-reqīq* (Is.)

Helichrysum rupestre Raff. — *ferch-tauss* (F.)

Henophytum deserti Coss. D. — *hhalqa* (Sr.)

Hibiscus esculentus L. — *genaúija* (Sr.)

Hordeum murinum L. — *ssbūl-el-fār* (Is.), *ssebūl-el-fār* (Fil.)

Hordeum tetrastichum K. var. — *schaʿīr-en-nébi* (Is.)

Hyoscyamus albus L. — *ssekerān* (Sch.)

I. J

Imperata cylindrica L. — *dīss* (M. F. Is.)

Juglans regia L. (Frucht) — *gōs* (Mk.)

Juncus maritimus L. — *ssmār* (Is. S.)

Juniperus phoenicea L. — *ʿarʿār* (A.)

K

Koelpinia linearis Pall. — *telmet-el-hhánesch*

L

Lablab vulgare Savi — *luáija, luuáije* (Sch.)

Lactuca sativa L. — *ssalátta* (F.)

Lactuca scariola L. — *ssēf-ghorāb* (Mus. F.)

Lavandula multifida L. — *arssfá* (M.), *gʿāida, (dschʿāda)* (Schf.), *!saraqttūn* (Is.)

Limoniastrum Feei Batt. / Limoniastrum Guyonianum Coss. D. — *hhámret-rāss, hhámert-rāss* (Ab. F. Is.)

Limoniastrum Guyonianum Coss. — *sēta* (D. Sr.)

Lycium arabicum B. — *ʿaūsseg* (M.), *ʿoūsseg* (Sr.)

Lygeum Spartum L. — *ssennágh* (Is.), *ssunnágh* (Is.)

M

Malcolmia aegyptiaca Del. *ghorēra* (F.)

Malva parviflora L. *chobbēs* (M. D. Sr.)

Marrubium deserti Noë *qassūss* (D.), *tameriūt* (D.)

Medicago arabica All. *reqta* (F.)

Medicago hispida W. *néfel* (D. M.)

Medicago sativa L. *hhasska* (D.)

Melilotus indicus All. *ʿaklīl* (Sr.)

Mentha piperita L. *naʿnaʿa* (Sch. Sr.)

Mentha Pulegium L. *fleīju* (Mus.)

Moricandia arvensis D. C. *erschāsch* (D.), *jakkumú* (Is.), *! kurúmb, krumb* (Fil. Schf.), *kurúmb-el-bill* (F.)

N

Nerium oleander L. *défla, difla* (Sr.)

Neurada procumbens L. *keff-ess-sseb*ʿ*ā* (Is.), *ssaʿād* (Ab.), *! ssaʿadān* (Ab.)

Nigella sativa L. *ssinúg* (Sr.)

Nitraria tridentata Del. *ferrāg* (Ss.), *! ghárdeq* (Is.), *ghérdel* (S.)

Notoceras canariense R. Br. *diqlet-en-Nūr* (Is.)

O

Ononis angustissima Lam. *kuschāʿl* (Is.)

Opuntia Ficus indica Haw. *hendi* (Mus.), *schōk-hendi* (F.)

P

Peganum Harmala L. *hhármal* (M. F. Sr.)

Pennisetum dichotomum D. *abu-roqba* (Is. Ab. F.)

Periderea (Anthemis) fuscata Webb. *qorttēfa* (A. Is.), *nuār-rabīʿ* (Fil.)

Periploca laevigata Ait. *ddaru* (Schf.), *hhállab* (Ab.)

Petroselinum hortense Hoffm. *maqdnūss* (Mk. F.)

Phalaris minor Retz. *dhēl-el-charūf* (Is.), *ssbul-el-fār* (Is.), *ssebūl-el-fār* (Fil.)

Phelipaea violacea Desf. *dhanūn* (F. A. Js.), *ʿerq-dhanūn* (F.)

Phoenix dactylifera L. *nachl* (Is.)

Phragmites communis L. *busēt* (F.), *dīss* (Is.), *lirāʿ* (Is. M.)

Picridium tingitanum (Reichardtia) Desf. *chorēsch-el-erneb* (Is.)

Pimpinella Anisum L. *bessbēss, bessbāss* (Sr. Schl.)

Pinus halepensis L. (Zapfen) *sembeīe* (Is.)

Pirus communis L. *ansásch* (Mus.) [für: *ingatss?*]

Pirus Malus L. *tiffāhh* (Mus.)

Pistacia (atlantica Df.) Terebinthus L. *bettóm* (Sr.)

Plantago albicans L. *élma* (D. Is. F. M. Schf. S.)

Plantago coronopus L. *bugenáhh* (M.) / *kera'a-dgāga* (Fil. F. Sch. Mus.)

Plantago Lagopus L. *odhna* (Fil.) / *rutilla* (M.)

Plantago major L. *matssātssa* (Mab.)

Podospermum laciniatum D. C. *telma* (Fil. Is.)

Pulicaria inuloides D. C. *gremmēn* (Mab.)

R

Raphanus sativus Coss. *chárdal, chardel* (Mus. Mk. F.)

Rapistrum Linneanum R. Br. *tlibssān* (Fil. M.)

Reaumuria vermiculata L. *chorēsch* (S.) / *karaschūn* (Ab.)

Reseda Alphonsi Müll. Arg. *dhirbān, dhiribān, dherenbān* (D.)

Reseda neglecta Müll. Arg. *dhēl-el-qatt.tt* (Is.) / *dhrimbāl* (Is.)

Reseda propinqua R. Br. *dhenb-el-charūf* (Is. Schf. Ab.) / *tamr-ghorāb* (Is.)

Retama Raetam Webb. *rétam* (F.) / *rtém* (Sr.)

Rhantherium adpressum Df. *'árfeg, 'árfag* (Is. Ab. Sr.)

Rhus oxyacantha Cav. *gedari* (Sr.) / *! lekk, leqq* (S. Sr. Is.)

Ricinus communis L. *chárua'* (M. Sr. F.)

Rubia tinctorum L. *fua* (Sch.)

Rumex conglomeratus L. *lissān-báqar* (Sch.) / *qarssa, qartssa* (Mab.)

Rumex vesicarius L. *hhommēdda* (D.)

S

Saccharum spontaneum L. *dīss* (Is.)

Salicornia fruticosa L. *chorēsch* (Is.) / *qorēna, qrēna* (Sr. S. D. Is.)

Salsola tetragona Del. *gell, gill* (F. M. Is. D.) / *hhármak* (Sr. Is. M.)

Salsola vermiculata L. *uūssra* (D.) / *sserīf* (Fil. Is. Schf.)

Salvia lanigera Poir. *baraqatūm* (Is.) / *chaijātta* (Is.)

Scirpus littoralis Schr. *tāb* (Is.)

Scolymus hispanicus L. *qernēna* (F.) / *sernīsch* (Is.)

Scorzonera undulata Vahl. *gīs* (Is. S. D.)

Senebiera Coronopus Poir. *hhorf* (M. A. F.) / *kera'a-dgāga* (Fil. F. Sch. Mus.)

Sonchus maritimus L. *ssēf-ghorāb* (Mus. F.)

Sonchus oleraceus L. *tifāf, tilfāf* (F. Fil.)

Statice Bonduelli Lest. *hharscha, hharssa* (F.)

Statice Limonium L. *tésselgha, tésselqa* (F.)

Statice pruinosa Vahl. *chorēsch* (Is.), *girsch* (S.), *kuschāʿl* (Sch.)

Statice Thouini Viv. *chad.da* (Is. D.), *rīsch-el-cholār* (F.)

Stipa (Macrochloa) tenacissima L. *hhalfa* (F.)

Stipa tortilis Df. *ssbūl-el-fār* (Is.), *ssebūl-el-fār* (Fil.), *tssemmāʿ* (Is.)

Suaeda fruticosa L. / Suaeda vermiculata Forsk. *ssuēd* (Dr. A. Sr.)

Suaeda pruinosa Lge. *kubb* (F. M.)

Suaeda vermiculata Forsk. *chorēsch* (F. S.)

Suaeda vermiculata Forsk. *qūm* (B. F.)

T

Tamarix articulata V. *éthel, athl* (Sr.)

Tamarix brachystilis Gay. *ttarfa* (S.)

Thymelaea hirsuta L. *matelān, metlēn* (S.), *metlēn-hhorr* (S.), *!methnēn, metnēn* (Is.), *methnēn-bohhli* (Ism.)

Thymelaea microphylla Coss. D. *methnēn-chorēsch* (D.), *metlēn-koslēn* (S.)

Traganum nudatum Del. *damerān* (Sr.), *! dhamarān* (Ab. Schf. Sr.), *gifela* (Is.)

Tylostoma Boissieri T. *tischt-edd-ddabaʿ* (Is.)

Typha angustifolia L. *berbēt* (Is.)

U

Urtica urens L. *herrēq, hhorrēq* (M. D.)

V

Vicia calcarata Desf. *ssilla* (F.)

Vicia faba L. *fūl* (Is.)

W

Withania somnifera Dun. *ʿallēq-dhīb* (Mus.)

Z

Zizyphus Lotus L. *ssidr* (Is. D. Sr.), *tssidr* (Is. D. Sr.)

Zizyphus Spina Christi L. *safsāf* (F.), *tssaftssāf* (F.)

Zollikoferia mucronata B. *lisslīss, lisliss* (Is.)

Zollikoferia nudicaulis B. *roqēm* (D. Is. M.)

Zollikoferia residifolia Coss. — *kera'a-dgāga* (M. F.); *el-makár* (Ab.); *tallémt-el-hhánesch* (Is. D.); *telmet-el-hhánesch* (S.)

Zollikoferia spinosa B. — *láhhiet-gid.di* (Is.); *léhhja-gid.dí* (M.)

Zygophyllum cornutum Coss. — *bilbāl* (D.); *bu-qrēba* (Dr. Ab. Is. Sr. Schf. F.); *qudh.dham* (M.)

ABTEILUNG V

ARABISCHE PFLANZENNAMEN

AUS DEM KÜSTENLAND UND DEM TELL-BERGLAND VON NORDOST-ALGERIEN

(BONA, LA CALLE UND HAMMÂM-MESKUTÎN)

ZUSAMMENGESTELLT NACH AUFZEICHNUNGEN IN DEN JAHREN 1908 UND 1910

ABKÜRZUNGEN:

Bona (B.) — La Calle (LaC.) — Hammâm-Meskutîn (H-M.)

A. ARABISCH-LATEINISCH GEORDNETER TEIL

a'aqqarr (B.) عقار Phytolaca dioica L.

abi-neggār (B.) ابي نجار Centaurea calcitrapa L.

a'in-baqar (H-M.) Prunus domestica L.

akutun, aktūn (B.) اكتون Chenopodium murale L.

'allēq (B. H-M.) Rubus discolor Weihe.

almēlai-al'ali (B.) المولى العالي Bellis annua L.

'amb-edh-dhīb *'aneb-edh-dhīb* (H-M.) Smilax aspera L.

'ánfes (B.) عنفز Trixago apula St.

'ántssal (B. H-M.) عنصل Urginea maritima Bak.

asās (LaC.) Daphne gnidium L.

'aschba-kull-blía' (B.) عشبه كل البليع Salvia bicolor Desf.

---

ballūtt-qescherīt (LaC.) Quercus Suber L.

barrāka (LaC. B.) Secale cereale L.

baruēq (H-M.) Asphodelus fistulosus L.

b'atssūtss-el-charūf (B.) Reseda alba L.

bebrūss (B.) بيروس Allium triquetrum L.

beqūqa, bqūqa (B.) بقوقع Arum italicum L.

belgh-erniss (B.) بلغ الرنيس Umbellifer. sp. radix / Sisymbrium officinale L.

bel-memūn, *ben-memūn* (B.) بالميمون / بن ميمون Tamus communis L.

belssfeng (B.)	بلسفنج	Viola odorata L.
berāqa (B.)	براقه	Phalaris coerulescens Desf.
berr-ess-ssmūn, *brssmūn* (B.)	برالسمون / برسمون	Chloris Gayana Kth.
beruāq (B.)	برواق	Asphodelus fistulosus L.
bessbēss-berri (B.)	بسبس بری	Conium maculatum L.
betssūl-elqétt.tta (H-M.)		Sedum coeruleum Vahl.
bibrāss (H-M.)		Allium subhirsutum L.
bibrūss (LaC.)		Allium triquetrum L.
bissbéss (H-M.)		Foeniculum vulgare L.
bohorr-el-berri (B.)	البهر البري	Ornithogalum arabicum L.
borbēt (LaC.)		Iris Pseudacorus L.
btssal-dhīb (B.)	بصال ذيب	Muscari commosum
btssel-edh-dhīb (B.)	بصل الذيب	Urginea maritima Bak.
bugranān (H-M.)		Inula viscosa Ait.
bu-gremēn (H-M.)		Pulicaria viscosa L.
bu-hhad.dād (B.)	بو الحداد	Erica arborea L.
bu-mergūf (B.)	بو مرجوف	Hyoscyamus albus L.
bu-náfua', *bū-néf'a* (B.)	بو نافع	Cachrys peucedanoides Desf.
bu-neggār (B. H-M.)	بو نجار / (بو نجار)	! Centaurea calcitrapa L. / Carlina corymbosa / Eryngium triquetrum Desf.
buqq (H-M.)		Scolymus maculatus L.
bu-qra'ūn (B.), *buqraōn* (H-M.)	بو قراعون	Papaver Rhoeas L.
bu-qornēn, *bu-qornūn* (LaC.)		Trapa natans L.
burgēm, *bursēm* (H-M.)		Chrysanthemum Clausonis Pom.
bursām, *bursēm-el-abjadd* (H-M.)		Chrysanthemum Coronarium L.
bu-schenēf, *bu-eschnāf* (B.)	بو الشناف	Erodium chium L.
buschnēf (B. H-M.)		! Borago officinalis L.
bu-schuēscha, *bu-schuīscha* (LaC. H-M.)		Trifolium repens L.
bu-tssāla, *bu-tssāla'* (B.)	بو الصله / بو الصالح	Osyris alba L.
butssēla (H-M.)		Scilla peruviana L.
bu-tssūfa (H-M.)		Rosa canina L.

chara-en-nahhla (B.)	خرا النحله	Cerinthe major L.
charrūb, chrrūb (B.)	خروب	Ceratonia Siliqua L.
chaschchásch, cheschchāsch (B. LaC.)	خشخاش	Papaver somniferum L.
chebūq (LaC.)		Sparganium ramosum L.
cheijātta (H-M.)		Bryonia dioica L.
chejattāt-el-gerāhh, cheijátt-el-gerāhh (B.)	خياطه الاجراح	Scabiosa maritima L.
chelchāla (B.)		Lavandula Stoechas L.
chobeīsa (B.)	خبيزه	Malva sylvestris L.
chobbēs (H-M.)		Malva parviflora L.
chof-el-gemel (LaC.)		Centaurea sp.
chórschef (B.), *chórschref, chórschuf* (H-M.)	خرشف	Cynara cardunculus L.
chorttal (B.)	خرطال	Avena fatua L.
chorttal-berri (B.)	خرطال برى	Avena hirsuta L.
el-chutss-el-áhhmar (B.)	الخوص الاحمر	Alnus glutinosa L.

defla (B.)	دفله	Nerium Oleander L.
derdār (B. H-M. LaC.)	دردار	Fraxinus excelsior L.
dífle (H-M.)		Nerium Oleander L.
dīss (B. H-M.)	ديس	! Ampelodesmos tenax Vahl.
drīass, drīess (B. Kabyl. H-M.)	درياس	Cachrys (Magydaris) peucedanoides Desf. ! Thapsia garganica L.
ddarū, dderū, ddrū (LaC.)		Pistacia Lentiscus L.
ddemrān, ddomrān (B.)	ضيمران	Marrubium vulgare L.
dhēl-el-chrūf (B. H-M.)	ذيل الخروف	Reseda alba L.
dhēl-en-naʿga (B.)		Andryala integrifolia L.
dhēl-en-naʿaga (B.)	ذيل النعجه	Reseda alba L.
dsrū (B. LaC.)	ظرو	Pistacia Lentiscus L.

ʿenēb (B.)	عناب	Zizyphus spina Christi L.
ʿéneb-edh-dhīb (B.)	عنب الذيب	Solanum nigrum L.
ermen (B.)	ارمن	Galium aparine L.
*el-esēriq**), *lesēriq* (B.)	ليزيرق	Anagallis coerulea L.
ethaíja (B.)	اثايه	Cistus salviifolius L.

(siehe *a*)

*) d. i. „die kleine blaue".

f ف

faraūn (B.) الفاراون Urginea maritima Bak.

!fr'aūn (B.) فرعون Urginea maritima Bak.

feriēss (H-M.) فرياس Carduus pycnocephalus L.

fernān (B.) فرنان Quercus suber L.

ferssīk (LaC.) Pteris aquilina L.

figēl (B. H-M.) فجيل Ruta chalepensis L.

flēju, flīju (B.) فليو Mentha aquatica L.

frēsch-en-ndā (B.) فرش الندہ Salvia argentea L.

full (B.) فل Jasminum officinale L.

---

g ج

g'aïda (B.) جعيده Phagnalon rupestre D. C.

geda' (B.) جدع Smyrnium olus atrum L.

gelbanat-el-hhanesch, gilbān-el-hhanesch (B.) جلبانه الحنش Vicia lutea L.

gendūl (H-M.) Calycotome spinosa Lam.

gernēss (H-M.) Cirsium lanceolatum L.

gernīss (LaC.) Scolymus hispanicus L.

gerrēd (H-M.) جرايد Smyrnium olus atrum L.

girfēla (H-M.) LathyrusOchrus L.

gnība (B.) جنيبه Plantago coronopus L.

---

h ه

el-hendi (H-M.) Opuntia ficus indica L.

---

hh ح

hhafer (B.) حافر Andropogon hirtus L.

hhalhhāla (B.) حلحلة Lavandula Stoechas L.

hhalīb-edh-dhabba' (B.) حليب الذابه Euphorbia peplus L.

hharscha (B.) حرشه Helminthia echioides L.

hharscha (H-M.) حرشاى Cerinthe major L.

hharscha (LaC.) Cichorium pumilum Jacq.

hhaschīschet-edh-dhubān (B.) حشيشه الذبان Silene gallica L.

hhaschīschet-el-hhasaïs (B.) حشيشة الحزايز Hypericum perforatum L.

hhaschīschet-mhabūla (B.) حشيشه مهبوله Convolvulus althaeoides L.

hhaschīschet-en-nhhāl (B.) حشيشة النحل Melissa officinalis L.

hhaschīschet-el-qartssa (B.) حشيشه القارصه Rumex bucephalophorus L.

hhaschīschet-er-rechām, hhaschīschet-er-rechess (B.) حشيشه الرخام Fumaria agraria Lam.

hhaschīschet-er-riˣ (B.) حشيشه الريح Parietaria officinalis L.

hhaschīschet-et-tbēr (B.) حشيشه التبر Filago spathulata Presl.

hhassēq (LaC.) Cladium Mariscus L.

el-hhasska (B.) | *hhessqa* (H-M.) الحسكه Daucus maximus Desf.

hhermel (B.) حرمل Conium maculatum L.

hhommēd (H-M.) Rumex dentatus L.

hhamrája, hhomrája (LaC.) Alnus glutinosa L.

hhorrēq (B. H-M.) حريق Urtica pilulifera L.

---

i. j أي

jassmīn (B.) يسمين Jasminum officinale L.

ichtssetss (B.) اخصص Smyrnium olus atrum L.

ifiss-el-beqer (B.) افيس البقر Medicago Murex L.

---

k ك

karām (H-M.) Ficus Carica L.

keff-el-gerāna (LaC.) Ranunculus trachycarpus F.M.

keff-eth-thōr (B.) كف الثور Echium plantagineum Desf.

kelch (B. H-M.) كلج Ferula communis L.

kelletūss (H-M.) Eucalyptus globulus l'Her.

keraʿa-degāga (LaC.) كراع الدجاجه Chrysanthemum Clausonis Poir.

kerma-dhakār (LaC.) Ficus Carica L. v. caprificus

kermūss (H-M.) Ficus Carica L.

kiftsē (H-M.) Paronychia argentea Lam.

klēl, kelīl (B.) كليل Rosmarinus officinalis L.

kmémta (B.) كميمته Phlomis floccosa L.

kurrēt (H-M.) Allium sphaerocephalum L.

---

l ل

lansāsch (el-hansāsch) (H-M.) Pirus communis L.

less.ssāka (B.) لساكه Musci sp. omnes

letssāqa (B.) لصاقه Musci sp. omnes

libssān (B.H-M.) Brassica Napus L. | Sinapis arvensis L.

lifla (H-M.) — Trifolium Jaminianum B.

lift-mta-el-baqar (H-M.) — Beta vulgaris L. v. cicla L.

lissān-eth-thūr (LaC.) — Echium plantagineum L.

luája (B.) — لوايه Convolvulus althaeoides L.

---

m م

magl-etss-tssēf (H-M.) — Marrubium vulgare L. / Teucrium scordioides Schr.

mahbūla (LaC.) — Lonicera implexa L.

maqramān (B.) — مقرامن Plantago Coronopus L.

mardaqūsch (B.) — مردقوش Origanum Majorana L.

massāss (LaC.) — Alisma Plantago L.

meqremān, meqramēn (B.) — مقرامن Inula viscosa Ait.

melīliss, mlīless (B.) — مليلس Rhamnus alaternus L.

mellia (B. H-M.) — مليه Cistus monspeliensis L. / Cistus salviaefolius L.

memēje (B.) — مماي Inula crithmoides L.

meql-etss-tssēf (B.) — مقل الصيف Marrubium vulgare L.

merret-el-hhanesch (B.) — مرة الحنش Erythraea Centaurium L.

merriūt (H-M.) — Marrubium vulgare L.

merssīta (LaC.) — Inula viscosa L.

meschtta (B.) — مشطه Scandix pecten veneris L.

messāssa, metssātssa (B.) — Cynoglossum pictum Ait.

metenēn (H-M.) — Thymelaea hirsuta L.

mtssātssa (B.) — مصاصه Umbellifer. sp.

muhhāget (LaC.) — Serapias cordigera L.

mūl-ʿAli (B.) — Bellis annua L.

mulʿāli (LaC.) (für *umm-el-ʿāli*) — Anacyclus clavatus Pers.

mustāssa (H-M.) — Umbilicus horizontalis Guss.

muttār, muttēr (B.) — مرطر Ranunculus acris L.

---

n ن

nathāss (B. H-M.) — Osyris alba L.

nigm (H-M.) — Cynodon Dactylon L.

nschīm (B.) — نشم Celtis australis L.

nussāhssa (H-M.) — Nonnaea nigricans Desf.

nuuār-al'aschīje, nuuār-l'aschi (B.)	نوارالعاشيه	Convolvulus tricolor L.
nuuār-el-aqrab (H-M.)		Plantago Lagopus L.
nuuar-dsáhhua (B. LaC.)	نواراظحوه	Fedia Cornucopiae L.
nuuār-en-nahhla (B.)		Echium plantagineum Desf.
nuuār-es-suāra (B.)	نوارالزواره	Narcissus Tazetta L.
nuuār-ssuēua (B.)		Lupinus luteus L.
nuuār-et-t.hhāla (B.)	نوارالتحله	Echium plantagineum Desf.
nuuār-tssefra (B.)	نواره صفرا	Chrysanthemum Coronarium L.

---

q ق

qellēb, qellāb (B. LaC.)	قلب	Poa trivialis L. ! Lolium temulentum L.
qemhh-el-hhagla (B.)	قمح الحجله	Briza maxima L.
qendūl, qendūl-el-gemel (B.)	قندول	Genista tricuspidata Desf.
qendūl (LaC.)		Genista sp. spinosae
qendūl-el-gemel (B.)	قندول الجمل	Calycotome spinosa Lam.
qerīua' (H-M.)		Arum italicum L.
qernīna (B.)	قرنينه	Onopordon macracanthum Shousb.
qettém (LaC.)		Ilex Aquifolium L.
qornēna (H-M.)		Silybum Marianum Gaert. Scolymus hispanicus L. ! Scolymus maculatus L.
qiqeb (B. Kabyl.)	قيقب	Celtis australis L. (die Frucht)
qernūnesch (B.)	قرنونش	Nasturtium officinale L.
qornúnasch-el-gebel (B.)	قرنونش الجبل	Koniga maritima R. Br.
qtssāb, qtssōb (B.)	قصب	Phragmites communis L.

---

r ر

ramrām (LaC.)		Solanum nigrum L.
rass-hhegla (B. LaC.)	راس الحجله	Cardopathium corymbosum Sp. ! Fedia cornucopiae L.
rbīb-ed-driass (B.)	ربيب الدرياس	Lupinus luteus L.
rihhān (B.)	ريحان	Myrtus communis L.
rihhān-el-ghrīb (B.)	ريحان الغريب	Prasium majus L.

ṣ / **ز**

sakkūm (LaC.)		Lolium temulentum L.
saʿarūr (B. H-M.)	زعرور !	Crataegus oxyacantha L.
saʿarūr (B.)	زعرور	Prunus insititia L.
saʿāter (B.)	زعتر	Thymus serphyllum L.
sáʿetra (B.)	زعيترة	Micromeria nervosa Bth.
sās (asās) (LaC.)		Daphne Gnidium L.
sās (B.)	زاز	Osyris alba Lois.
sebūg (B.)	زبوج	Olea europaea L. f. oleaster
sēn (B.)		Quercus Mirbeckii Duv.
*sénsu**) (B. H-M.)	زنزو	Clematis cirrhosa L.
sernīs (B. LaC.)	زرنيز	Scolymus hispanicus L. / Carduus pycnocephalus L.
serrūdia (LaC.)		Daucus Carota L. f. radice parva
sʿētra (H-M.)		Thymus serpyllum L.
sētta (H-M.)		Ornithogalum umbellatum L.
setūn (H-M.)		Olea europaea L.

ṣṣ / **س**

ssāle-lensār (H-M.)		Verbascum sinuatum L.
ess-ssāq-alekhhal (B.)	الساق الاكحل	Adianthum Capillus Veneris L.
ssʿāqet-el-qott.tt (B.)		Daucus maximus Desf.
ssbulat-el-far (B.)	سبولة الفار	Phalaris coerulescens Desf.
ssbūqa (B.)	سبوقة	Sambucus nigra L.
ssēf-el-ghrāb (B. H-M.)	سيف الغراب	Gladiolus segetum L.
sseïsseī (B.)	سيسي	Salix pedicellata Desf.
ssekérschu (B.)	سكرشو	Calystegia (Convolvulus) sepium R. Br.
ssekkūm, ssukkōm (H-M.)		Asparagus albus L.
sselq (B.)	سلق	Beta vulgaris L.
ssemlīl, ssemlēl (B. H-M.)	سملل	Salix pedicellata Desf.
ssennaría (LaC.)		Daucus Carota L.
sseq-ett-ttēr (LaC.)		Neslia paniculata Desf.
sseruēl, sseruīl (B.)	سرول	Cupressus sempervirens L.
ssibūtss (H-M.)		Andropogon hirtus L.
ssilla (H-M.)		Hedysarum coronarium L.
ssitssémber (B.)	سيصنبر	Mentha piperita L.

*) Kabylisch: „*asénsu*“.

sskerga (B.)	سكرجا	Calystegia (Convolvulus) sepium R. Br.
sskerschu (B.)	سكارشو	Smilax aspera L.
ssmēter (B.)		Pteris aquilina L.
ssolttān-el-ghaba (B.)	سلطان الغابه	Smyrnium olus atrum L.
ssrīss (B.)	سريس	Campanula Erinus L.
ssrīss (B.)		Anagallis coerulea L.
ssuāk-raijān (H-M.)		Scorpiurus muricata L.

---

sch ش

schā'ar-el-fār (B.)	شعر الفار	Stupa tortilis Desf.
scha'r-el-erneb (B.)	شعر الارنب	Lagurus ovatus L.
scha'āret-el-ma'īs (B.)	شعره المعيز	Umbellifer. sp.
schegeret-Meriam (B.)	شجره مريم	Artemisia arborescens L.
schenān, schnān (B.)	شنان	Melilotus indica Lam.
schendqūra (B.)	شندقوره	Ajuga Iva L.
schenef (B.)		Erodium chium W.
scherraíeq (H-M.)		Iris Sisyrynchium L.
schina, schna (B.)	شينه	Citrus Aurantium L.
esch-schōk-el-asreq (B.)	الشوك الازرق	Galactites tomentosa Mch.
schōk-el-bēdda (H-M.)		Cirsium lanceolatum L.
schōk-ed-dhab' (H-M.)		Eryngium triquetrum Desf.
schōk-el-hhamir (B.)	شوك الحمير	Galactites tomentosa Mch.
schōk-el-hhánesch (H-M.)		Galactites tomentosa Mch.
schōk-el-hhomār (B.)	شوك الحمير	Echinops spinosus L.
schōk-es-serqa (B.)		Galactites tomentosa Mch.

---

t ت

tafrīra, tfēfra (B.)	تفيفره	! Acanthus mollis L.
tahhuirāt (B.)	تحويره	Papaver Rhoeas L.
teb-er-rajān (B. H-M.)		Ononis alba Forsk.
tefifhha (B.)	تفيفحه	Matricaria chamomilla L.
tefra (B. H-M.)		Cardopathium corymbosum Sp. Rhaponticum acaule D. C. Centaurea Seridis L.
terirásch (B.)	تريراش	Silene inflata L.
terttūq (B.)	ترطاق	Genista numidica Sp.

téssekra (H-M.) — Echinops spinosus L.

tessulāt (B.) — تسوله — Hedysarum coronarium L.

tibíua (B.) — تيبيوه — Ficaria calthaefolia Reich.

!tiféf (B.) / *tilfēf* (H-M.) — تيفف — Sonchus oleraceus L.

tifitáss (B.) — تيفيتاس — Linum angustifolium L.

tirlelt (B.) — تيرلالت — Cyperus longus L.

tsilfāt (H-M.) — Sonchus arvensis L.

tuffélt (H-M.) — Verbascum sinuatum L.

tūt (B.) — توت — Morus alba L.

---

th ث

tharrōr (H-M.) — Crataegus oxyacantha L.

thatba (B.) — Genista numidica Sp.

thinūg (H-M.) — Nigella arvensis L.

---

tss ص

tssabūn-el-ʿaráiss (B.) — صابون العرايس — Inula viscosa Ait.

tssaftssāf (B. LaC.) — صفصاف — Populus alba L. / Populus nigra L.

tssala-landhār (H-M.) — Verbascum sinuatum L.

tssalahh-el-enttār (B.) — صالح الانطار — Verbascum sinuatum L.

tsserāt-el-ardd (B.) — صره الارض — Urospermum Dalechampii Desf.

tssettbat (B.) — صطبه — Genista sp.

---

tt ط

ttafss (B.) — طافس — Daucus muricatus L.

ttreilāl, ttreilān (B.) — طريلال — Chrysanthemum Clausonis Poir.

---

u و

uard-el-chlaʿ (B.) — ورد الخلعه — Gladiolus segetum L.

uard-el-ghaba (B.) — ورد الغابه — Gladiolus segetum L.

uard-er-réqa (B.) — Gladiolus segetum L.

ʿūd-el-áhhmar, ʿūd-el-hhomr (B.) — Alnus glutinosa L.

ʿūd-el-chēr (LaC.) — Ilex Aquifolium L.

ʿudhēn-dhīb (B.) — اذن الذيب — Arum italicum L.

ʿudhēn-el-hhalūf (B.) — اذن الحلوف — Arum italicum L.

um-ess-ssuālef (B.) — ام السوالف — Salix babylonica L.

B. LATEINISCH-ARABISCH GEORDNETER TEIL

A

!Acanthus mollis L.	*tafrīra, tfēfra* (B.)	تفيفره
Adianthum CapillusVenerisL.	*ess-ssāq-alekhhal* (B.)	الساق الاكحل
Ajuga Iva L.	*schendqūra* (B.)	شندقوره
Alisma Plantago L.	*massāss* (LaC.)	
Allium sphaerocephalum L.	*kurrēt* (H-M.)	
Allium subhirsutum L.	*bibrāss* (H-M.)	
Allium triquetrum L.	*bebrūss* (B.) *bibrūss* (LaC.)	بيروس
Alnus glutinosa L.	*el-chutss-el-áhhmar* (B.) *hhamrája, hhomrája* (LaC.) *ʿūd-el-áhhmar, ʿūd-el-hhomr* (B.)	الخوص الاحمر
!Ampelodesmos tenax Vahl.	*dīss* (B. H-M.)	ديس
Anacyclus clavatus Pers.	*mulʿāli* (LaC.) (für *umm-el-ʿāli*)	
Anagallis coerulea L.	*el-esēriq*), lesēriq* (B.) *ssrīss* (B.)	ليزيرق
Andropogon hirtus L.	*hhafer* (B.) *ssibūtss* (H-M.)	حافر
Andryala integrifolia L.	*dhēl-en-naʿga* (B.)	
Artemisia arborescens L.	*schegeret-Meriam* (B.)	شجره مريم
Arum italicum L.	*beqūqa, bqūqa* (B.) *qerīuaʿ* (H-M.) *ʿudhēn-dhīb* (B.) *ʿudhēn-el-hhalūf* (B.)	بقوقع اذن الذيب اذن الحلوف
Asparagus albus L.	*ssekkūm, ssukkōm* (H-M.)	
Asphodelus fistulosus L.	*baruēq* (H-M.) *beruāq* (B.)	برواق
Avena fatua L.	*chorttal* (B.)	خرطال
Avena hirsuta L.	*chorttal-berri* (B.)	خرطال برى

B

Bellis annua L.	*almēlai-alʿali* (B.) *mūl-ʿAli* (B.)	المولى العالي
Beta vulgaris L. v. cicla L.	*lift-mta-el-baqar* (H-M.) *sselq* (B.)	سلق
!Borago officinalis L.	*buschnēf* (B. H-M.)	
Brassica Napus L.	*libssān* (B.H-M.)	
Briza maxima L.	*qemhh-el-hhagla* (B.)	قمح الحجله
Bryonia dioica L.	*cheijātta* (H-M.)	

*) d. i. „die kleine blaue".

C

Cachrys (Magydaris) peucedanoides Desf.	*bu-náfuaʿ*, *bū-néfʿa* (B.)	بو نافع
	drīass, *drīess* H-M.)	دریاس
Calycotome spinosa Lam.	*gendūl* (H-M.)	
	qendūl-el-gemel (B.)	قندول الجمل
Calystegia (Convolvulus) sepium R. Br.	*sskerga* (B.)	سکرجا
Campanula Erinus L.	*ssrīss* (B.)	سریس
Cardopathium corymbosum Sp.	*rass-hhegla* (B. LaC.)	راس الحجله
	tefra (B. H-M.)	
Carduus pycnocephalus L.	*feriēss* (H-M.)	فریاس
	sernīs (B. LaC.)	زرنیز
Carlina corymbosa	*bu-neggār* (B. H-M.)	بو نجار
Celtis australis L.	*nschīm* (B.)	نشم
Celtis australis L. (die Frucht)	*qiqeb* (B. Kabyl.)	قیقب
Centaurea sp.	*chof-el-gemel* (LaC.)	
Centaurea calcitrapa L.	*abi-neggār* (B.)	ابي نجار
	bu-neggār	بو نجار
Centaurea Seridis L.	*tefra* (B.)	
Ceratonia Siliqua L.	*charrūb*, *chrrūb* (B.)	خروب
Cerinthe major L.	*chara-en-nahhla* (B.)	خرا النحله
	hharscha (H-M.)	حرشای
Chenopodium murale L.	*akutun*, *aktūn* (B.)	اکتون
Chloris Gayana Kth.	*berr-ess-ssmūn*,	بر السمون
	brssmūn (B.)	برسمون
Chrysanthemum Clausonis Pom.	*burgēm*, *bursēm* (H-M.)	
	keraʿa-degāga (LaC.)	کراع الدجاجه
	ttreilāl, *ttreilān* (B.)	طریلال
Chrysanthemum Coronarium L.	*bursām*, *bursēm-el-abjadd* (H-M.)	
	nuuār-tssefra (B.)	نوارد صفرا
Cichorium pumilum Jacq.	*hharscha* (LaC.)	
Cirsium lanceolatum L.	*gernēss* (H-M.)	
	schōk-el-bēdda (H-M.)	
Cistus monspeliensis L. Cistus salviaefolius L.	*mellia* (B. H-M.)	ملیه
Cistus salviifolius L.	*ethaíja* (B.)	اثایه
Citrus Aurantium L.	*schina*, *schna* (B.)	شینه
Cladium Mariscus L.	*hhassēq* (LaC.)	
Clematis cirrhosa L.	*sénsu**) (B. H-M.)	زنزو

* Kabylisch: „*asénsu*“.

Conium maculatum L.	*bessbēss-berri* (B.)	بسبس بری
	hhermel (B.)	حرمل
Convolvulus althaeoides L.	*hhaschīschet-mhabūla* (B.)	حشیشه مهبوله
	luája (B.)	لوایه
Convolvulus tricolor L.	*nuuār-al'aschīje, nuuār-l'aschi* (B.)	نوار العاشیه
!Crataegus oxyacantha L.	*sa'arūr* (B. H-M.)	زعرور
	tharrōr (H-M.)	
Cupressus sempervirens L.	*sseruēl, sseruīl* (B.)	سرول
Cynara cardunculus L.	*chórschef* (B.), *chórschref, chórschuf* (H-M.)	خرشف
Cynodon Dactylon L.	*nigm* (H-M.)	
Cynoglossum pictum Ait.	*messāssa, metssātssa* (B.)	
Cyperus longus L.	*tirlelt* (B.)	تیرلالت

D

Daphne Gnidium L.	*asās* (LaC.)	
	sās (asās) (LaC.)	
Daucus Carota L.	*ssennaría* (LaC.)	
Daucus Carota L. f. radice parva	*serrūdia* (LaC.)	
Daucus maximus Desf.	*el-hhasska* (B.)	الحسکه
	hhessqa (H-M.)	
	ss'āqet-el-qott.tt (B.)	
Daucus muricatus L.	*ttafss* (B.)	طافس

E

Echinops spinosus L.	*schōk-el-hhomār* (B.)	شوك الحمیر
	téssekra (H-M.)	
Echium plantagineum L.	*keff-eth-thōr* (B.)	کف الثور
	lissān-eth-thūr (LaC.)	
	nuuār-en-nahhla (B.)	
	nuuār-et-t.hhāla (B.)	نوار التحله
Erica arborea L.	*bu-hhad.dād* (B.)	بو الحداد
Erodium chium L.	*bu-schenēf, bu-eschnāf* (B.)	بو الشناف
	schenef (B.)	
Eryngium triquetrum Desf.	*bu-neggār* (B. H-M.)	
	schōk-ed-dhab' (H-M.)	
Erythraea Centaurium L.	*merret-el-hhanesch* (B.)	مرة الحنش
Eucalyptus globulus l'Her.	*kelletūss* (H-M.)	
Euphorbia peplus L.	*hhalīb-edh-dhabba'* (B.)	حلیب الذابه

F

Fedia Cornucopiae L. — *nuuar-dsáhhua* (B. LaC.) نوارهاظحوه; *rass-hhegla* (B. LaC.) راس الحجله

Ferula communis L. — *kelch* (B. H-M.) كلج

Ficaria calthaefolia Reich. — *tibíua* (B.) تيبيوه

Ficus Carica L. — *karām* (H-M.); *kermūss* (H-M.)

Ficus Carica L. v. caprificus — *kerma-dhakār* (LaC.)

Filago spathulata Presl. — *hhaschīschet-et-tbēr* (B.) حشيشه التبر

Foeniculum vulgare L. — *bissbéss* (H-M.)

Fraxinus excelsior L. — *derdār* (B. H-M. LaC.) دردار

Fumaria agraria Lam. — *hhaschīschet-er-rechām*, *hhaschīschet-er-rechess* (B.) حشيشه الرخام

G

Galactites tomentosa Mch. — *esch-schōk-el-asreq* (B.) الشوك الازرق; *schōk-el-hhamir* (B.) شوك الحمير; *schōk-el-hhánesch* (H-M.); *schōk-es-serqa* (B.)

Galium aparine L. — *ermen* (B.) ارمن

Genista sp. — *tssettbat* (B.) صطبه

Genista sp. spinosae — *qendūl* (LaC.)

Genista numidica Sp. — *terttūq* (B.); *thatba* (B.) ترطاق

Genista tricuspidata Desf. — *qendūl*, *qendūl-el-gemel* (B.) قندول

Gladiolus segetum L. — *ssēf-el-ghrāb* (B. H-M.) سيف الغراب; *uard-el-chla'* (B.) ورد الخلعه; *uard-el-ghaba* (B.) ورد الغابه; *uard-er-réqa* (B.)

H

Hedysarum coronarium L. — *ssilla* (H-M.); *tessulāt* (B.) تسوله

Helminthia echioides L. — *hharscha* (B.) حرشه

Hypericum perforatum L. — *hhaschīschet-el-hhasaïs* (B.) حشيشة الحزايز

Hyoscyamus albus L. — *bu-mergūf* (B.) بو مرجوف

J. I

Jasminum officinale L. — *full* (B.) فل; *jassmīn* (B.) يسمين

Ilex Aquifolium L. — *qettém* (LaC.); *'ūd-el-chēr* (LaC.)

Inula crithmoides L. *memēje* (B.) مماي

Inula viscosa Ait. *bugranān* (H-M.); *meqremān, meqramēn* (B.); *merssīta* (LaC.) مقرامن

Inula viscosa Ait. *tssabūn-el-ʿaráiss* (B.) صابون العرايس

Iris Pseudacorus L. *borbēt* (LaC.); *scherraíeq* (H-M.)

K

Koniga maritima R. Br. *qornúnasch-el-gebel* (B.) قرنونش الجبل

L

Lagurus ovatus L. *schaʿr-el-erneb* (B.) شعر الارنب

LathyrusOchrus L. *girfēla* (H-M.)

Lavandula Stoechas L. *chelchāla* (B.); *hhalhhāla* (B.) حلحلة

Linum angustifolium L. *tifitáss* (B.) تيفيتاس

Lolium temulentum L. *qellēb, qellāb* (B. LaC.); *sakkūm* (LaC.) قلب

Lonicera implexa L. *mahbūla* (LaC.)

Lupinus luteus L. *nuuār-ssuēua* (B.); *rbīb-ed-driass* (B.) ربيب الدرياس

M

Malva parviflora L. *chobbēs* (H-M.)

Malva sylvestris L. *chobeīsa* (B.) خبيزه

Marrubium vulgare L. *ddemrān, ddomrān* (B.) ضيمران; *meql-etss-tssēf* (B. H-M.) مقل الصيف; *merriūt* (H-M.)

Matricaria chamomilla L. *tefifhha* (B.) تفيفحه

Medicago Murex L. *ifiss-el-beqer* (B.) افيس البقر

Melilotus indica Lam. *schenān, schnān* (B.) شنان

Melissa officinalis L. *hhaschīschet-en-nhhāl* (B.) حشيشة النحل

Mentha aquatica L. *flēju, flīju* (B.) فليو

Mentha piperita L. *ssitssémber* (B.) سيصنبر

Micromeria nervosa Bth. *sáʿetra* (B.) زعيترة

Morus alba L. *tūt* (B.) توت

Muscari commosum *btssal-dhīb* (B.) بصال ذيب

Musci sp. omnes *less.ssāka* (B.) لساكه; *letssāqa* (B.) لصاقه

Myrtus communis L. *rihhān* (B.) ريحان

N

Narcissus Tazetta L.	*nuuār-es-suāra* (B.)	نوارالزواره
Nasturtium officinale L.	*qernūnesch* (B.)	قرنونش
Nerium Oleander L.	*defla* (B.) *dífle* (H-M.)	دفله
Neslia paniculata Desf.	*sseq-ett-ttēr* (LaC.)	
Nigella arvensis L.	*thinūg* (H-M.)	
Nonnaea nigricans Desf.	*nussāhssa* (H-M.)	

O

Olea europaea L.	*sebūg* (B.) *setūn* (H-M.)	زبوج
Ononis alba Forsk.	*teb-er-rajān* (B. H-M.)	
Onopordon macracanthum Shousb.	*qernīna* (B.)	قرنينه
Opuntia ficus indica .L	*el-hendi* (H-M.)	
Origanum Majorana L.	*mardaqūsch* (B.)	مردقوش
Ornithogalum arabicum L.	*bohorr-el-berri* (B.) *sētta* (H-M.)	البهرالبري
Osyris alba L.	*bu-tssāla,* *bu-tssālaʿ* (B.) *nathāss* (B. H-M.) *sās* (B.)	بوالصله بوالصالح زاز

P

Papaver Rhoeas L.	*bu-qraʿūn* (B.), *buqraōn* (H-M.) *tahhuirāt* (B.)	بو قراعون تحويره
Papaver somniferum L.	*chaschchásch, cheschchāsch* (B. LaC.)	خشخاش
Parietaria officinalis L.	*hhaschīschet-er-riʿ* (B.)	حشيشه‌الريح
Paronychia argentea Lam.	*kiftsē* (H-M.)	
Phalaris coerulescens Desf.	*berāqa* (B.) *ssbulat-el-far* (B.)	براقه سبولة الفار
Phagnalon rupestre D. C.	*gʿaïda* (B.)	جعيده
Phlomis floccosa L.	*kmémta* (B.)	كميمته
Phragmites communis L.	*qtssāb, qtssōb* (B.)	قصب
Phytolaca dioica L.	*aʿaqqarr* (B.)	عقار
Pirus communis L.	*lansāsch (el-hansāsch)* (H-M.)	
Pistacia Lentiscus L.	*ddarū, dderū, ddrū* (LaC.) *dsrū* (B. LaC.)	ظرو
Plantago coronopus L.	*gnība* (B.) *maqramān* (B.)	جنيبه مقرامن
Plantago Lagopus L.	*nuuār-el-aqrab* (H-M.)	

Poa trivialis L. *qellēb, qellāb* (B. LaC.)

Populus alba L. / Populus nigra L. *tssaftssāf* (B. LaC.) صفصاف

Prasium majus L. *rihhān-el-ghrīb* (B.) ريحان الغريب

Prunus domestica L. *a'in-baqar* (H-M.)

Prunus insititia L. *sa'arūr* (B.) زعرور

Pteris aquilina L. *ferssīk* (LaC.) / *ssmēter* (B.)

Pulicaria viscosa L. *bu-gremēn* (H-M.)

Quercus suber L. *fernān* (B.) فرنان / *ballūtt-qescherīt* (LaC.)

Quercus Mirbeckii Duv. *sēn* (B.)

Q

R

Ranunculus acris L. *muttār, muttēr* (B.) موطر

Ranunculus trachycarpus F.M. *keff-el-gerāna* (LaC.)

Reseda alba L. *b'atssūtss-el-charūf* (B.) / *dhēl-el-chrūf* (B. H-M.) ذيل الخروف / *dhēl-en-na'aga* (B.) ذيل النعجه

Rhamnus alaternus L. *melīliss, mlīless* (B.) مليلس

Rhaponticum acaule D. C. *tefra* (B. H-M.)

Rosa canina L. *bu-tssūfa* (H-M.)

Rosmarinus officinalis L. *klēl, kelīl* (B.) كليل

Rubus discolor Weihe. *'allēq* (B. H-M.)

Rumex bucephalophorus L. *hhaschīschet-el-qartssa* (B.) حشيشه القارصه

Rumex dentatus L. *hhommēd* (H-M.)

Ruta chalepensis L. *figēl* (B. H-M.) فجيل

S

Salix babylonica L. *um-ess-ssuālef* (B.) ام السوالف

Salix pedicellata Desf. *sseïsseī* (B.) سيسي / *ssemlīl, ssemlēl* (B. H-M.) سملل

Salvia argentea L. *frēsch-en-ndā* (B.) فرش الندى

Salvia bicolor Desf. *'aschba-kull-alblía'* (B.) عشبه كل البليع

Sambucus nigra L. *ssbūqa* (B.) سبوقه

Scabiosa maritima L. *chejattāt-el-gerāhh, chejātt-el-gerāhh* (B.) خياطه الاجراح

Scandix pecten veneris L. *meschtta* (B.) مشطه

Scilla peruviana L. *butssēla* (H-M.)

Scolymus hispanicus L. *gernīss* (LaC.), *sernīs* (B. LaC.)

Scolymus maculatus L. *buqq* (H-M.)

Scolymus hispanicus L. / !Scolymus maculatus L. *qornēna* (H-M.)

Scorpiurus muricata L. *ssuāk-raijān* (H-M.)

Secale cereale L. *barrāka* (LaC. B.)

Sedum coeruleum Vahl. *betssūl-elqéttɪtta* (H-M.)

Serapias cordigera L. *muhháget* (LaC.)

Silene gallica L. *hhaschīschet-edh-dhubān* (B.) حشيشه‌الذبان

Silene inflata L. *terirásch* (B.) تريراش

Silybum Marianum Gaert. *qorēna* (H-M.)

Sinapis arvensis L. *libssān* (B.H-M.)

Sisymbrium officinale L. *belgh-erniss* (B.) بلغ الرنيس

Smilax aspera L. *ʿamb-edh-dhīb*, *ʿaneb-edh-dhīb* (H-M.), *sskerschu* (B.) سكارشو

Smyrnium olus atrum L. *geda*ʿ (B.) جدع; *gerrēd* (H-M.) جرايد; *ichtssetss* (B.) اخصص; *ssolttān-el-ghaba* (B.) سلطان الغابه

Solanum nigrum L. *ʿéneb-edh-dhīb* (B.), *ramrām* (LaC.) عنب الذيب

Sonchus arvensis L. *tsilfāt* (H-M.)

Sonchus oleraceus L. *!tiféf* (B.), *tilfēf* (H-M.) تيفف

Sparganium ramosum L. *chebūq* (LaC.)

Stupa tortilis Desf. *schāʿar-el-fār* (B.) شعر الفار

Tamus communis L. *bel-memūn*, *ben-memūn* (B.) بالميمون بن ميمون

Teucrium scordioides Schr. *magl-etss-tssēf* (H-M.)

!Thapsia garganica L. *drīass, drīess* (B. Kabyl. H-M.) درياس

Thymelaea hirsuta L. *metenēn* (H-M.)

Thymus serphyllum L. *saʿāter* (B.), *sʿētra* (H-M.) زعتر

Trapa natans L. *bu-qornēn, bu-qornūn* (LaC.)

Trifolium repens L. *bu-schuēscha*, *bu-schuīscha* (LaC. H-M.)

Trifolium Jaminianum B.	*lifla* (H-M.)		Trixago apula St.	*'ánfes* (B.)	عنفز

U

Umbellifer. sp. radix	*belgh-erniss* (B.)	بلغ الرنيس	Urginea maritima Bak.	*btssel-edh-dhīb* (B.)	بصل الذيب
Umbellifer. sp.	*mtssātssa* (B.)	مصاصه		*faraūn* (B.)	الفاراون
Umbellifer. sp.	*scha'āret-el-ma'īs* (B.)	شعره المعيز		*!fr'aūn* (B.)	فرعون
Umbilicus horizontalis Guss.	*mustāssa* (H-M.)		Urospermum Dalechampii Desf.	*tsserāt-el-ardd* (B.)	صره الارض
Urginea maritima Bak.	*'ántssal* (B. H-M.)	عنصل	Urtica pilulifera L.	*hhorrēq* (B. H-M.)	حريق

V

Vicia lutea L.	*gelbanat-el-hhanesch, gilbān-el-hhanesch* (B.)	جلبانه الحنش	Verbascum sinuatum L.	*ssāle-lensār* (H-M.)	
Viola odorata L.	*belssfeng* (B.)	بلسفنج		*tuffélt* (H-M.)	
				tssalahh-el-enttār (B.)	صالح الانطار
				tssala-landhār (H-M.)	

Z

Zizyphus spina Christi L.	*'enēb* (B.)	عناب			

ABTEILUNG VI

IN AEGYPTEN UND ALGERIEN GEBRÄUCHLICHE NOMENKLATUR DER DATELPALME (PHOENIX DACTYLIFERA L.)

ABKÜRZUNGEN

zur Bezeichnung der Örtlichkeiten, an denen die arabischen Ausdrücke aufgezeichnet wurden. Wo keine Örtlichkeit angegeben, gilt der Ausdruck für das ganze Land.

Alexandria (Al.)	Assuan (Ass.)	Cairo (C.)	el-Qorēn (Qor.)
Assiūt (Ast.)	Luqsor (Lqs.)	Qēne (Qn.)	Rosette (Ros.)

A. TEILE DER PFLANZE

Botanische Definition der Teile	in Aegypten	in arabischer Schrift*)	in Süd-Algerien (Biskra)
Baum, als Artbegriff	*nachl* *nachlāt, nachīl* (Plur.)	نخل	*nachl*
männlicher Baum	*dhekr*	ذكر	*dhakr*
weiblicher Baum	*inthāje*	انثايه	*inthāje*
Stamm des Baumes	*filq*	فلق	*cháschb*
	filāq (Plur.)	فلاق	*kurschef* (Tun.)
Palmbusch, gebildet aus der Mutterpflanze und den ausgewachsenen basalen Seitensprossen	*ʿausch,* *ʿösch*	عوش	*ʿausch* *ʿösch*
basaler Seitensproß, Ausläufer, zur Fortpflanzung und Vermehrung der Pflanze	*negīl*	نجيل	*dschebār,* *dschubār*
	neqīl	نقيل	
	neqāïl (Plur.)	نقايل	
	bint-en-nechle (Qor.)	بنت النخله	

*) Bezieht sich nur auf die in Aegypten gehörten Bezeichnungen.

Botanische Definition der Teile	in Aegypten	in arabischer Schrift	in Süd-Algerien (Biskra)
Seitensproß an der Stammbasis; verkümmerte, nicht Wurzel treibende Mißbildungen mit oft kontortoplikaten Blattfiedern	*'alūl* (Qor.)	علول	*rekēb, rókaba*
	'áqrab (Ast.)	عقرب	
	massāssa (Ros.)	مساسه	
Dattelpalme, die keine künstliche Befruchtung duldet und nur, wenn sich selbst überlassen, ihre Früchte reift	*jechrīq* (Ast.)		
Sämling, junge Samenpflanze	*schetl* (Ast. Lqs. Qn.)	شتل	
	neqīle-auīle (Qor.)	نقيله الاوبله	
Wurzeln, dickere, die an der Stammbasis in Menge hervorbrechen	*gidr,*	جدر	
	gidūr, (Plur.) *gidūl* (Qor.)	جدور	
Wurzelgeflecht, das feinere im Erdreich	*nussūr* (Ast.)	نسور	
Vegetationskegel, Kern der Krone (Palmkohl)	*gumār*	جمار	*dschúmar*
Bastfasern der Blattscheide, Scheidenbast	*līf* *aljāf* (Plur.)	ليف	*līf*
Blatt, Palmwedel	*gerīd*	جريد	*dscherīd*
Blattstiel und **Mittelrippe,** Blattrippe, Wedelstiel	*!gerīd*	جريد	*dscherīd*
Blattscheide, nebst dem verbreiterten Basalteil des Blattstiels	*kurnāf*	كرناف	*kurnāth, kurschéf* (in Tunesien)
	kerānif (Plur.)	كرانيف	
Blattfiedern, Fiedern des Palmblatts	*chótss,* *chútss*	خوص	*ssōf*
Blattfiedern, im eingeschlossenen Zustande, solange sie noch weiß sind	*sá'f,*	زعف	
	ssá'af	سعف	
dornige Blattfiedern im unteren Teile des Blatts	*ssill*	سل	*ssirb*
	sill	زيل	
2 **Blattreihen,** Spiralen des jährlichen Zuwachses	*dōr*	دور	
	dorēn	دورين	

Botanische Definition der Teile	in Aegypten	in arabischer Schrift	in Süd-Algerien (Biskra)
Blütenscheide, spatha	*ttalaʿ*	طلع	*ttalaʿ*
	ttalhh		
	gerāb (Ast.)	جراب	
	kuss (Ast.)	كوس	
	ghelāfa, *kuss ghlāf* (Qor.)	كوس الغلاف	
männlicher Blütenstand	*ʿargūn*	عرجون	*ardschūn*
weiblicher Blütenstand	*ssebātta*	سباطه	*ssabātta*
	ssebāett (Plur.)	سبايط	
gemeinsamer Blütenstiel, Schaft des Blütenstandes	*gurbáhh* (Ass. Lqs.)	جرباح	*gant*
Einzelblüte, Blütenhülle, Perigon	*qahhf* (C.)	قحف	*getmīra*
	gum (Ros.)	جوم	
	gumba (Qor.)	جمبه	
	sirr (Ast. Ass.)	زر	
Blütenstaub, Pollen	*daqīq*	دقيق	
	laqhh (Qor.)	لقح	
einzelner Blütenzweig, Blütenähre	*schamrūch*	شمروخ	*schamrūch*
	scharāmich (Plur.)		
Frucht im allgemeinen, Dattel	*bélahh*	بلح	*tamr*
	tamr	تمر	
Dattel im reifentwickelten, noch knorpeligfesten Zustande, rot, gelb oder rotgelb gesprenkelt von Farbe	*bissri, bussri* (Al. Ros.)	بسري	
	narūss, *narūtss* (Qor.)	نروس	
Dattel im mürbgewordenen breiigen (pflaumenartigen) Reifezustande, blauschwarz, bräunlich von Farbe	*rattb, rottb*	رطب	
Spätdatteln von Unteraegypten, die sich nicht trocknen lassen	*bélahh-uōchri* (Ast.)	بلح وخري	
	rottb (Al.)		
Trockendattel, hartwerdende	*!tamr*	تمر	*!tamr chálet* (in Tunesien)

Botanische Definition der Teile	in Aegypten	in arabischer Schrift	in Süd-Algerien (Biskra)
Weichdattel, auch im getrockneten Zustande weichbleibend			*rttōb* (in Tunesien)
Quetschdattel, in Massen zusammengeknetete Weichdatteln („Dattelkuchen")	*ʿágua*	عجوه	
Halbweiche Dattel, mit weichbleibender Spitze, aber trockenharter Basis	*mqamma*ʿ (Lqs.)	مقمع	
Dattel, die ohne abzufallen am Fruchtbündel reift	*turfān* (C.)		
Wachsreif auf den Blättern, pruina (auch für Blattläuse gebr.)	*minn* (Ast.)	من	
	bajādd (Lqs.)	بياض	
Schnitt und Schnittfläche beim Abtrennen des Basalsprosses vom Mutterstamm	*termísse* (C.)		
Dattel, als Frucht einer aus Samen gezogenen Palme	*mégahl* (Qor.) *megāhel* (Ros.)	مجاهل	
Unbefruchtet gebliebene Frucht, mit drei Karpellen	*fátss* (Al.Ros.Qor.)	فص	
	ssīss	سيس	
	tssītss (Lqs. Qn. Ass.)	صيص	
	barūk (Ast.)	بروك	
abfallende Frucht, unentwickelte, kleine von Erbsengröße	*nini*	نيني	*bessēss*
unreife Frucht, von Bohnengröße	*ʿrāmech*	رامخ	*lulu*
unreife Frucht, noch grün, aber schon genießbar	*narēch* (Lqs.)	نريخ	*blahh, bessēr*
Steinkern	*naúa*	ناوا	*nauaīje*
	nauāje, nouaīje fássa (Ast.)	نوايه	
Embryogrube am Steinkern	*noqtta*	نقطه	
Häutchen, das den Steinkern umhüllt, häutiges Endokarp. (*qattmīr* قطمير des Qorān, Sure 35, V. 14)	*gullāfa gullāfa-en-nouaīje* (Al.)		

B. GEGENSTÄNDE, WERKZEUGE, VERFAHRUNGSWEISEN, DIE BEI DER KULTUR DER DATELPALME IN AEGYPTEN VERWENDUNG FINDEN

Jahresschnitt der Blätter, zum Entfernen einer Jahresstufe oder Spirale *(dōr)*	*taqlīm* (Qor.)	تقليم
Senker (Margotte), Erneuerung des Stammes durch künstlich veranlaßte Wurzelbildung in seinem oberen Teil	*tarqīd* (Lqs.)	ترقيد
Beugen und Stützen der weiblichen Blütenstände bei vorschreitender Fruchtreife	*dinaúe*	دناوه
jochartige Gabelstütze aus zwei zusammengebundenen Blattrippen *(gerīd)* hergestellt, die man gegen den Stamm stemmt, um den Schaft des Fruchtbündels *(gurbáhh)* zu entlasten	*schēbaʿ*	شبع
bestäuben der weiblichen Blüte	*leqqhh*	لقح
Bestäubungsakt	*talqīhh* (Ass.)	تلقيح
Stab, vermittelst dessen die männlichen Blütenähren zwischen die weiblichen hineingeschoben werden	*leqqhhaíe*	لقحايه
Dattelernte	*ttarhh* (Lqs.)	طرحه
Gurt mit Schlinge aus Dattelbast zum Erklimmen der Palmstämme	*mattlaʿ*	مطلع
Sockel, Schwelle aus geschlagener Erde oder Luftziegel, um die Basis eines alten Palmstammes herum angelegt, um den Wurzeln neuen Halt zu gewähren	*tssalaía* (Ros.) *temkīl-en-nachle* *!mátss.ttaba* (Ast.)	صلايه مصطبه
	matsslája (Ros.) *dukkān* (inTunesien)	مصلايه
Tüte, aus Palmblättern geflochten, zum Einsammeln von Datteln, die man mit der Hand vom Fruchtbündel ablöst	*qurúje* (Lqs. Qn.)	قرويه
Korb, großer, aus Palmblättern geflochten, mit zwei Henkeln von Palmbast	*qóffa, qúffa*	قفه
	qufēf (Plur.)	قفف
Korb, kleiner, wie der vorige und auch mit zwei Henkeln	*máqttaf*	مقطف
Korb, sehr kleiner, von der gleichen Beschaffenheit	*ʿelláqe, ʿīlláqe*	علاقه
Henkel am Korb	*uudn*	ودن
	uudēn	ودين

Matte aus Dattelpalmblättern geflochten, zum Trocknen der auf ihr ausgebreiteten Datteln	*birsch, bursch*	بورش
Matte aus Typha *(burdi)* zum Schutz der mit ihr umhüllten jungen und neuausgepflanzten Palmen	*kejāb, kijāb-burdi* (Ros.)	كياب بردى
hölzerner Klöpfel zum Zerfasern der Palmblätter und Fruchtzweige, behufs Herstellung von Stricken	*deqāqa* (Qn.)	دقاقه
	madéqqa (Ast. Lqs.)	مدقه
Beil, Axt, zum Abhacken der Blattscheiden *(kurnāf)*	*fāss* (Ast.)	فاس
	baltta (C.)	بلطه
Hacke zum Bearbeiten des Bodens	*ttória* (Ast.)	طوريه
breite Hacke zum Sandausschaufeln in den Dünen	*máshha* (Ros.)	مزحه
Doppelhacke zum Bearbeiten des Bodens	*qaddūm* (C.)	قدوم
	scharch (Ast.)	شرخ
sichelartiges Sägemesser zum Abschneiden der Blattrippen	*míngal*	منجل
großes sichelförmig gekrümmtes Messer mit 40 cm langer Schneide	*hilāl* (Ast.)	هلال
großer Meißel, über 1 m lang, zum Abtrennen des Basalsprosses vom Stamm (ein ähnliches Instrument wird nach J. Hess in Zentralarabien verwandt und heißt dort „*hīm*“ هيم)	*hhadīd-en-neqeīel* (Qor. C.)	حديد النقايل
meißelartiger Pflanzenstecher mit Holzgriff, zum Gäten des Unkrauts, 30 cm lang	*schúqruf* (Ast. Lqs.)	شقرف
Messer mit gekrümmter, einzuklappender Schneide	*mahhásch* (Ast.)	محش
langgestieltes Messer, aus einem Stück, mit horizontal gestellten Schneidenteil, 40 cm lang, zum Abschneiden sowohl der grünen Blattrippen *(gerīd)* als auch der trockenen Blattscheiden *(kurnāf)*. Es gleicht in seiner Gestaltung dem Huf- oder Wirkmesser der Hufschmiede	*messeíef* (Ast.) *gedīeh* (Ros.)	مسيف
Doppelhacke, Hackenbeil, mit 60 cm langem Eisenteil, zum Abtrennen und Ausgraben der Basalsprossen	*qésme* (Ast.)	

3 5185 00061 8